

# Assurances

Revue trimestrielle consacrée à l'étude théorique et pratique  
de l'assurance au Canada

Directeur : GÉRARD PARIZEAU



## SOMMAIRE

EXCESS OF LOSS AND STOP LOSS REINSURANCE,  
by S. W. Pressman ... .. 187

NAPOLÉON 1er À LONDRES, par G. P. ... .. 208

L'ASSURANCE DES TRAVAUX EN COURS D'EXÉ-  
CUTION, par Gérard Parizeau ... .. 211

CONNAISSANCE DU MÉTIER, par Jean Dalpé ... .. 217

I — La nouvelle loi d'hospitalisation. II — Un nouveau  
« pool » pour les risques protégés par extincteurs automatiques.  
III — Vers la disparition du fonds d'assurance chômage.  
IV — Le père qui permet à son fils de conduire sans permis  
continue-t-il d'être assuré ? V — De la responsabilité du loca-  
teur pour les choses déposées dans un coffret. VI — Subro-  
gation et preuve de responsabilité. VII — L'état d'ébriété.

CHRONIQUE DE DOCUMENTATION, par J. H. ... 238

RÉPERTOIRE DES AGENTS D'ASSURANCE SUR LA  
VIE ... ..



1782 - 1961

Depuis 179 ans

**PHOENIX ASSURANCE COMPANY, LIMITED**  
**DE LONDRES, ANGLETERRE**

Jouit de la confiance du public et se spécialise  
dans toutes les classes d'assurances.

---

Succursale de la province de Québec : 460, rue St-Jean, Montréal

Directeur  
Maurice ST-ARNAUD

Sous-directeurs  
A. G. SMALL et R. K. BISHOP

---

La Compagnie fait affaire au Canada depuis 157 ans  
1804 - 1961

**Agence Marquette, Limitée**  
**Courtier d'assurances**



**COURTIERS D'ASSURANCE AGRÉÉS**



**465, RUE SAINT-JEAN**

**MONTRÉAL**



Le jour où l'on ne peut plus gagner, la vie est trop longue, si l'on doit dépendre des autres ou s'en remettre à la charité publique.

Une police DOTATION à 60 ou 65 ANS, prise aujourd'hui dans LA SAUVEGARDE, vous garantira le *capital* ou la *rente* nécessaires pour une *vieillesse heureuse* tout en protégeant les vôtres, dès maintenant, contre un décès prématuré.



Siège social  
MONTREAL

**La Sauvegarde**

assurances  
sur la vie

**L'ATTITUDE  
GÉNÉREUSE  
et PROGRESSIVE**

**du Groupe "Guardian-Caledonian"**

**EST APPRÉCIÉE PAR SES AGENTS ET SES ASSURÉS**

**Consultez-nous pour  
Assurance Incendie — Risques Divers et Automobile**

•

**ÉDIFICE GUARDIAN  
240 ouest, rue St-Jacques, Montréal 1**

**G. L. WILLIAMS, Gérant provincial**

**P. W. G. HALL,  
Asst. Gérant provincial**

**H. RACINE,  
Asst. Gérant provincial**

May be obtained **ON APPROVAL!**

**WERBEL'S  
GENERAL INSURANCE GUIDE**

- Loose Leaf Service
- Revised At Least Twice A Year
- Always Up To Date

**HANDY REFERENCE GUIDE  
FOR STATE AND CPU EXAMS**

•

MR. WERBEL received the 1951 AWARD given by the Brooklyn Insurance Brokers Association for outstanding service rendered in the field of insurance education.

**Werbel  
PUBLISHING COMPANY, INC.**

**COST \$15  
Each Revision \$5.75**

**45 Broadway  
Greenlawn, L. I., N.Y.  
Tel. 516 R. L. 7-0111**

**Apprenez à connaître les avantages  
de l'épargne en ouvrant un compte**

**à la**

**BANQUE CANADIENNE NATIONALE**

**596 bureaux au Canada**

# **JEAN GAGNON & CIE LTÉE**

Etablie en 1929

*Courtiers d'Assurance Agréés*

AGENTS PROVINCIAUX

## **TOUS GENRES D'ASSURANCES**

*y compris ceux garantis par les polices suivantes :*

**POLICE COMMERCIALE CONTRE LES PÉRILS MULTIPLES**

**POLICE COMBINÉE POUR RÉSIDENCES**

**POLICE GLOBALE POUR FOURREURS ET BIJOUTIERS**

**POLICE DE SOUSCRIPTION**

**POLICE GLOBALE POUR AUTOMOBILES**

**POLICE ERREURS ET OMISSIONS**

pour courtiers d'assurance, avocats, notaires, comptables agréés.

*Les Agents d'Assurance sont cordialement invités à avoir recours  
à nos services spécialisés.*

276 rue St-Jacques

MONTREAL

Téléphone: VI. 2-7701

**M**etropolitan  
*Life*  
*Insurance Company*

NEW YORK



DIRECTION GÉNÉRALE AU CANADA • OTTAWA

# ASSURANCES

Revue trimestrielle consacrée à l'étude théorique et pratique  
de l'assurance au Canada

Autorisée comme envoi postal de la deuxième classe.  
Ministère des Postes, Ottawa.

Les articles signés n'engagent que leurs auteurs.

Prix au Canada :  
L'abonnement : \$2.50  
Le numéro : - \$0.75

Directeur : GÉRARD PARIZEAU

Administration :  
Ch. 102  
410, rue St-Nicolas  
Montréal

187

---

28e année

Montréal, janvier 1961

No 4

---

## Excess of Loss and Stop Loss Reinsurance

by

S. W. PRESSMAN, F.I.A.

*Nous reproduisons ici avec plaisir l'excellent travail que monsieur S. W. Pressman a présenté au XVIe Congrès International des Actuaires qui a eu lieu à Bruxelles en 1960. Monsieur Pressman y fait une étude de la réassurance, en ce qui a trait particulièrement aux traités d'excédent de sinistre et d'excédent annuel de sinistres. Monsieur Pressman est le directeur général de la maison Eldridge & Company, de Londres, et il fait partie du conseil d'administration de la maison le Blanc Eldridge Parizeau Inc., de Montréal. Nous extrayons ce travail du numéro spécial de décembre 1960, que The Review a consacré récemment à la réassurance.*



The paper gives an historical survey of reinsurance practice and of the reasons which led to the emergence of the

non-proportional method. The occasions on which this system is employed and the difficulties of rating (empirical or theoretical) are described. The major points referred to in treaties are mentioned and possible future development is examined. The present position is that excess of loss reinsurance is used for protection against infrequent heavy claims and catastrophes, but any increased use on a large scale as underwriting cover can only be by competing with and at the expense of the proportional system. Such competition cannot be serious until there is a larger market of reinsurers, and only then will it be possible to see if non-proportional reinsurance represents a real threat to surplus and quota share treaty arrangements.

**Preamble**

The basis of this paper is practical experience in the London market which has led, sometimes, to attempts to reconcile differences of opinion between ceding company and reinsurer and between theorist and empiricist. In order to function in the London market, some knowledge is required of views and reactions of other markets — the worldwide ramifications of reinsurance are such that an insular approach is untenable.

Excess of loss and stop loss reinsurance are examples of “non-proportional” reinsurance in which the allocation between ceding company and reinsurer of any claim arising is on a basis determined by the amount of the claim and not by reference to their respective share of premium. In this context, “claim” means, in excess of loss, the amount payable as the result of one event or occurrence under policies of the type defined in the relevant treaty. For stop loss, “claim” means the total claims in a year under policies of a defined type.

As would be expected, non-proportional reinsurance emerged later as a technique than did proportional reinsur-



ance. One can speak of the history of insurance on present lines beginning two hundred and fifty years ago. There was already, at that time, the practice of accepting larger risks than it was desired to retain and facultative reinsurance as a system has a history equally as long with individual examples dating back much earlier. Obligatory reinsurance facilities have a long history, too, and the first known treaty, between two continental companies, was in 1821, the first in England following three years later. By the middle of the 19th century there was greater reinsurance activity in Central Europe than in England and special companies were formed in Germany for the exclusive purpose of transacting reinsurance in the latter part of the century, the first being in 1852 in Cologne. The first British reinsurance company started in 1867. The earliest English reference so far traced to excess of loss cover was in about 1885 and the first English stop loss contracts date back to 1921 though the practice was not well established for a further ten years. Impetus was given to the development of excess of loss reinsurance by the growth of business concerned with indemnity against legal liabilities. This kind of business (in which the indemnity limits were high or even unlimited) produced the infrequent large claim and was thus particularly suited to excess of loss reinsurance.

189

Catastrophe covers (described later) became more common in the United States after the first world war and stop loss reinsurance was fostered there by a desire on the part of smaller mutual companies to limit the liability of their members to a levy in bad years. Other factors influencing expansion were a desire to reduce the administrative burden imposed by orthodox methods and a fear of accumulation of risks despite the costly but sometimes unreliable checking systems employed.

The operation of reinsurance facilities may best be appreciated by looking at matters from the point of view of an

insurance company — the potential cedent. Such a company will have determined its net retention (which will vary, inter alia, according to the degree of hazard and the class of business), but it must be enabled to accept larger amounts. Facultative methods may be used on occasions (when large risks are beyond treaty capacity or when it appears the interests of reinsurers would thereby be served) but the main examples of proportional reinsurance are the quota share and surplus methods. Under the former, the cedent retains a constant proportion of each risk (and of the corresponding premium) while the balance is automatically placed with its treaty reinsurers. Under the surplus method, the cedent retains up to its net retention while any balance (up to a maximum expressed as a multiple of the cedent's retention) is automatically reinsured. The latter method therefore has the advantage of the company not being left with only part of a risk all (or a larger part) of which it would be willing to retain itself. The quota share method may, however, be forced on a new company or on a company starting a particular branch of insurance — and even then there are compensations as the expense of administering a quota share treaty is lower than that of a surplus treaty and higher commission rates can usually be obtained from reinsurers as less selection is exercised against them.

It is worth emphasizing at this point that surplus reinsurance is proportional only as regards each individual policy but is not so for the class of business as a whole. The cedent's experience of its retained business can be quite different from that of the surplus treaty reinsurers although admittedly there are other reasons (such as the commission rate obtained not reflecting actual rates of agents' commission and management expenses) for this being the case. It is also worth noting that it is conventional to regard the surplus method as breaking down for certain type of accident business

involving unlimited liability. Even if a "maximum possible loss" could be determined for these types (as is done in large fire risks where retentions are based on this figure and not on the virtually unlimited sum insured itself), there are other considerations which make the surplus treaty unattractive as a solution to this reinsurance problem.

Excess of loss reinsurance is another method of a company avoiding the risk of being concerned in claims involving it in amounts greater than it is prepared to pay. If this latter amount is described as the underlying retention, we may say that claims arising from business of the type defined in the relevant treaty and which are in excess of the underlying retention are reinsured to the extent of such excesses. It does not follow, assuming that excess of loss is being examined as an alternative to surplus reinsurance, that the "underlying retention" of the former should be the same figure as the "net retention" of the latter. Allowing for the effect of reciprocal surplus but not excess of loss treaty exchanges, the surplus method involves the company being interested in claims under policies to an extent which depends on its share of the individual premiums whereas the excess of loss method in general involves it in a larger part of certain claims under a smaller number of policies. While payment of the net retention is made only in the event of a total loss, payment of the underlying retention occurs whenever a claim arises for at least this amount.

191

There is a variant, termed the aggregate excess of loss, on the idea of excess of loss. The former provides for reinsurance of the amount by which the sum of the excesses any one event over the underlying retention any one event exceeds a certain percentage of the relevant premium income.

In one sense, excess of loss is a natural extension of the reasoning which leads the surplus method being preferred to quota share. The latter preference exists because it is un-

necessary, merely to protect the cedent, to reinsure a fixed proportion of all risks — the part requiring reinsurance decreases as the total risk decreases. The extension takes the form of acknowledging that what requires to be reinsured is not (i) the risk in excess of the net retention because a large claim *may* occur but (ii) the excess beyond the underlying retention when a claim *does* occur. It is in this sense that stop loss as a concept is a development of excess of loss.

192 Disregarding practical objections for the moment it could be said that one of the purposes of reinsurance is to provide a levelling out of results (in particular the ratios of claims to premiums) over a period of years, and it could well be insufficient for this purpose merely to reinsure claims in excess of the underlying retention. Stop loss reinsurance provides for the reinsurer meeting that part (if any) of the total of claims for business of a defined type which exceeds a certain proportion of the total premium income for business of that type. It might be thought, therefore, that the provision of stop loss reinsurance from a point corresponding to, say, the ratio of claims to premiums over the last few years would be a useful weapon in the reinsurance armoury, leading as it would to the evening out of (effective) claims ratios.

Except for some special cases, however, stop loss reinsurance on these lines has been slow to develop and even excess of loss has not yet attained the position that some forecasts made years ago predicted for it. The reasons for this are referred to in what follows.

It is apparent that excess of loss and, to a lesser extent, stop loss can be regarded by the cedent in two ways. Firstly, it can be viewed as a hedge against "catastrophe." The cedent, after, perhaps, having arranged a proportional reinsurance system, protects itself against the still present danger of accumulation by effecting excess of loss reinsurance. An example can be taken from the fire branch, where a com-

pany cannot be liable under one policy for more than its net retention. As a result of a conflagration it may, however, be involved in more than one of its own policies and also in its incoming treaty business — particularly as the war led to an “ingrown” circulation of treaties. Alternatively, it can be used as a substitute for a proportional reinsurance system, in which case it is termed an “underwriting cover.”

Reinsurers regard these approaches rather differently. The underwriting cover is naturally viewed as a participation in the losses and dependent on the ability of the original underwriter with all the dangers that a non-proportional interest in the claims can involve. The catastrophe cover is called upon in circumstances practically independent of the standard of underwriting provided the usual protective checks are in force. The distinction is not always a clear one particularly when it is argued that two (or may be more) policies have to be involved before a catastrophe cover operates whereas recourse to an underwriting cover can be necessary following a claim under just one policy. There is sometimes reluctance on the part of reinsurers to quote for excess of loss on an underwriting cover basis and among the points they may be considering is the extent to which knowledge of the existence of the excess of loss cover may incline the ceding company to, for instance, relax any use it makes of a street index system to check accumulation of fire risks. The narrowness of the market for some types of business has, in turn, disinclined companies to adopt it as a method as it would lead (though the transition could be done in stages) to the discontinuance of the well-tried proportional system and the fear of some difficulty in returning to it, if a return became necessary, after connections had been severed.

A somewhat similar concern regarding maintenance of underwriting (and claim settlement) standards, has resulted in the relatively slow development of stop loss. Reinsurers

regard this as practicable only if the cedent is not put in the position of being guaranteed a profit. It follows that stop loss is only available from the higher of  $(100-E)\%$  and  $C\%$  where  $E\%$  and  $C\%$  are respectively a little less and a little more than the average of expense and claims ratios for the last few years. In addition, it is usual to find the cedent is in effect made co-insurer for 10% of the cover provided (a similar feature is, to a decreasing extent, occasionally found in excess of loss reinsurance) and sometimes a monetary limit of liability is required by the reinsurer. The latter restriction protects reinsurers against a large increase in premium income with a consequential increase in their possible liability. The most common use of stop loss is for cases in which once every few years the occurrence of a natural hazard disturbs otherwise satisfactory results.

Some words must here be added as regards the degree of applicability of what has been said to life business. In practice, the majority of life reinsurance is done on the risk premium basis or on original terms, with an increasing tendency to use surplus or facultative/obligatory treaties to give effect to the latter method. Reinsurance arrangements made in this country for companies operating overseas are usually on the risk premium basis as this avoids involvement in investment problems. The question of accumulation can arise in life (*e.g.* in group life schemes) as in other types of business and it is possible in the United States to obtain "catastrophe" reinsurance to cover losses associated with several deaths resulting from one event. However, no significant use is made of excess of loss cover and it is not thought this position will alter.

As regards marine reinsurance, although a certain amount is placed facultatively, the normal basis is surplus (excess of line) for cargo and quota share for hull. Excess of loss reinsurance is probably gaining in popularity, particularly for

cargo as there are greater dangers of accumulation due to shipments under open covers going forward on unnamed vessels, but it is not widely used at the moment.

### **Reinsurance Market**

It has been claimed that although Switzerland may be the world's centre for professional reinsurance enterprise, London is the world's market for non-proportional reinsurance and that for capacity and experience its resources are unequalled. Naturally that unique institution, Lloyd's, which according to a recent estimate had 60% of American fire excess of loss reinsurance, was interested initially in this type of business and since then professional reinsurers and companies have partaken in the growth that has occurred.

195

The placing of business follows a certain pattern and to illustrate this we may consider a company which desires, in respect of its motor business, to reinsure each claim (as previously defined on the second page) to the extent to which it exceeds £5,000. It is the practice to place this in "layers." The first layer might be £20,000 excess of £5,000, the second £100,000 excess of £25,000 and the third unlimited excess of £125,000. A particular reinsurer will, in general, only be interested in layers of a certain type (*e.g.* the unlimited) and the determination of the best levels to mark the transition from one layer to the next depends on a knowledge of market conditions in relation to the particular risk concerned. The reasons for the institution of such a practice (rather than, for instance, the acceptance by each reinsurer of a smaller portion of the total risk) are a little obscure but the thought of involvement in unlimited liability may well be unattractive to some reinsurers. Current practice is so well established that, allowing for retrocession arrangements reinsurers have in force — geared, naturally, to their system of operation — and the familiarity they have acquired with the experience

of their layers, there is little likelihood of any marked variation.

A similar layering may be necessary in stop loss. If a cedent requires cover for the range 80% to 160%, two layers might be divided at 110%.

### **Reinsurance Premium**

196

The reinsurance applies to a defined section of the cedent's business and the premium is usually expressed as a percentage of the relative premium income, either as a fixed rate or on an adjustable basis. The latter takes the form of a sliding scale, the rate being, for instance, 100/70ths of the average of certain actual claims ratios (or "burning costs" as they are termed) with a maximum and minimum rate. The reasons for employing an adjustable basis are referred to in the next section.

A typical burning cost quotation is one in which the premium for year "n" is the average of the burning costs for the five years (n-4) to "n," loaded 50%. A maximum and minimum rate of, say, 6.5% and 2% respectively might correspond to a flat rate, not necessarily available as an alternative, of 4%.

An alternative method of allowing for the fact that statistics for the recent past have not fully developed is to quote a rate for year "n" which is to be increased in the ratio that the claims that would have been paid by reinsurers (if they had then been on risk) for year (n-2) when finally established bear to the figure of claims paid and outstanding for year (n-2) available at the time of the year "n" quotation.

In a minority of cases, particularly where the relevant ceding company's income is slight, a fixed premium is charged — a low *rate* would result in a negligible amount of premium.



Occasionally a minimum or fixed premium is quoted. This usually happens where the relative premium income of the cedent is not considerable.

By its nature, the premium is not linked in any way with the question of a commission rate (the term given in proportional systems to the allowance made in respect of reinsurers' share of the original cost of acquiring the business). Further, references to profit commission, which permit of a return to the cedent of part of the profits of a treaty which would otherwise remain in the hands of reinsurers, are less frequent: they could, in any event, not apply to excess of loss treaties rated on an adjustable basis.

197

### **Rating**

Sometimes there are practical difficulties in relying on data provided by recent past experience, particularly for excess of loss. For some types of accident business the claims history is still incomplete and reinsurers are belatedly advised of claims that might or do affect them two, three or four years after the date of the occurrence giving rise to the claim. It does not follow there has been any withholding of information by the cedent as obviously there are claims which, in course of time, are reserved at or settled for larger amounts than were first envisaged. It is known, too, that some companies which practice a form of internal excess of loss reinsurance are similarly faced with the same position in circumstances where, clearly, there can be no doubt of the existence of the best of good intentions. (The position as regards personal injuries in this country is that a writ may be issued by a plaintiff up to three years from the date of an accident. The writ need not be served on the defendant for twelve months and even this period can be extended by endorsement of the writ.) Nevertheless, there is a natural tendency for a reinsurer to receive with concern the first in-

timation that he is, or may be, affected by an accident which occurred some years ago. With heightened claims consciousness on the part of the public, some claims are taking longer to settle and by the time they are settled, the amounts involved are larger than originally anticipated due to inflation, accumulation of costs and the tendency to higher awards.

For other types (in particular fire excess of loss on an underwriting cover basis) the position is different. Provided statistics of the recent past are sufficiently reliable at the date a quotation is required for the ensuing year there is no doubt a theoretical approach is justified and desirable. A certain amount of misunderstanding (more, perhaps, on one side than the other) has developed between exponents of the two methods. The theorist has been reproached for suggesting a theoretical approach in circumstances which do not warrant it: theory, however, has advantages subject to certain criteria which in this country are not in practice satisfied in the majority of reinsurances now put before underwriters for rating.

For the types of reinsurance involving belated claims advice, it is considered that the niceties of a rigid statistical approach are out of place if pursued with the intention of producing a fixed rate of premium. An example was given earlier of a typical premium rate on a burning cost basis and the wide difference will be noticed between the maximum and minimum rates. It would be an interesting theoretical study to examine the question of reducing this difference, but as things are the would-be user of a mathematical system of rating is in a cleft stick. Paucity and the unreliability of up-to-date statistics render the theoretical fixed rate quotation impossible: a burning cost basis can only be employed if maximum and minimum rates are provided and their calculation is impossible for the same reasons. Secular changes in these types of accident business are such that it seems very

doubtful if an extrapolation from determined results of years ago even if adjusted by some index of inflation is at all helpful. It is safe to say that in only a very small proportion of rate quotations is any attempt made to apply (beyond experience and judgment) anything beyond rule of thumb methods and investigation has shown that even where a statistical or mathematical basis is claimed the claim usually cannot be substantiated. It would be a considerable task of re-education to persuade ceding companies to supply the additional information required for a more rigorous approach now that custom has determined what is regarded as sufficient for underwriting purposes.

199

The ECOMOR treaty, devised by M. Thépaut, is an exception. The underlying retention is defined as being, say, the twentieth largest claim and the premium is the product of this figure and the position it occupies. (In practice, reinsurers' liability was 95% of the excess of a claim over the underlying retention limited to ten times the latter, and the premium was loaded 20%.) The form of the treaty was justified by confirmation after investigation that the central portion of the distribution of claims arranged in order of magnitude corresponded reasonably well with what might be assumed to result if Gauss' normal distribution applied.

The present approach to rating of non-proportional cases has developed on the accumulated experience which has been built up since the early approaches, which were of necessity empirical. Nevertheless the sensitivity of rates for stop loss covers to changes in monetary values which have occurred with the inflation of the last twenty years has given rise to some difficult situations and a number of theoretical investigations have been, and are being, made to try and minimise the effect of such changes.

The theoretical formulation of the premium for non-proportional cases does not present any serious difficulty,

although the problem lies in the realm of modern mathematical statistics. The difficulties arise when the attempt is made to modify an idealised theoretical model to allow for practical conditions. Fundamentally the basic function is the frequency distribution of claims by amounts. In practice a limited sample only is available so that the uncertainty is high in estimates derived from the sample of parameters defining the hypothetical population distribution, quite apart from the problems arising in those classes of business such as liability where there may be a long delay in settlement of claims and of questions of randomness in claims arising. Attempts to use approximations such as Tchebycheff's inequalities are largely fruitless because the limits provided for "ruin probability" are too wide for practical work. There have been a number of papers in which special distributions have been used for the claim curve although these have not yet led to any significant general application. The pioneering work which has been done in this field largely by those whose common interests have been centralised in ASTIN is already significant and developments in the underlying theory will no doubt help to guide the rate maker in his far from easy estimation problems.

**Treaty Wording**

The form of treaty now employed makes use of fairly standard wording which can be varied so as to provide for any special features which exist in a particular case. The more important points covered in an excess of loss treaty are mentioned below.

**Business**

The class of business to which the treaty relates has to be defined. Normally the risks to be included will be determined by specifying the department (e.g. Accident or Motor) which accepted them either direct or by way of facultative or treaty reinsurance. It may be that only part of such departmental acceptances are to be included in the

treaty (e.g. third party motor rather than all motor business) and geographical limits (e.g. world-wide excluding the United States and Canada) may be inserted. It will also be made clear whether the excess of loss reinsurance covers the net retention of the cedent (i.e. after allowing for any reinsurances it has effected) or whether the protection is for the gross business, i.e. for the benefit also of the cedent's facultative, surplus or quota share reinsurers, in which case they would bear their share of the cost.

201

It is usual to specify that certain risks of a specially hazardous character are excluded from the cover afforded by the treaty. Obviously this exclusion list should be as short as possible otherwise the purpose of the protection is not achieved, but reinsurers must guard against the possibility of the character of the cedent's business altering adversely. In theory, at least, and however shortsighted such a practice would be a ceding company could otherwise make use of its excess of loss cover to permit acceptance of risks containing a marked catastrophe element. Similarly, excess of loss insurances and reinsurance are usually excluded — a premium rate related to a particular composition of risks is no longer applicable if there is a marked increase in this type.

### **Cover provided**

The reinsurer undertakes to pay all (or his appropriate percentage of) claims which arise following one event to the extent to which their total exceeds the lower limit of the relevant layer. Reinsurer's maximum liability as the result of one event is the "width" of the layer. There are some treaties in which the maximum liability in any year is also the layer width, or a low multiple of it, which has the effect, not otherwise present, of imposing a monetary limit to reinsurers' liability in a year. Normally such a limitation is employed only in special circumstances.

It is usual to specify that reinsurers are concerned with events which happen during the currency of the treaty, although it is possible for the cedent to reinsure against events occurring during the currency of policies effected or renewed during the currency of the treaty.

202 There is one type of catastrophe for which "event" may require special definition if the treaty particularly relates to it, and that is the natural type of hazard such as windstorm, lightning or earthquake. As regards windstorm, for instance, it is not always clear whether damage caused can be attributed to one hurricane or whether two or more were involved. To meet this difficulty in the case, for example, of a treaty applicable to windstorm claims in the United States, an event is defined as being either a hurricane designated as such (and the course of which is therefore tracked by their Meteorological Department), or other windstorms damage by which is caused in any non-overlapping periods of, say, seventy-two consecutive hours. The ceding company would be free to choose the starting times of the seventy-two-hour periods so as to place itself in the most advantageous position.

### Premium

As previously stated, the premium required is usually a percentage of the premium income of the cedent in respect of the business to which the reinsurance applies. Sometimes a flat rate is quoted but reinsurers' experience of their liability expressed as a percentage of the cedent's premium income is so erratic in some instances that an attempt is made to relate the premium rate to the burning cost. A further reason is that due to the prevalence of belated claim notifications in some types of accident business (to which reference has already been made) it is difficult to ascertain a premium rate on the basis of the last few years as this experience has not fully emerged. (In passing, it is advisable to emphasize

again the distinction between the nature of the statistics available at the time a premium is quoted. At one extreme, there are certain types of accident business where data for the last few years does not represent the full story and where data for earlier years is of little use: at the other extreme, reliable hail figures for the previous twenty years can be and are provided.) Yet another reason, probably, is that there has not yet developed to quite the same extent a spirit of "loyalty" between cedent and reinsurer as usually exists in the classical form of treaty, where one side is more prepared to extend to the other an opportunity of recouping any untoward losses that might have been incurred: excess of loss reinsurers have to consider the possibility of experiencing a brief and unprofitable participation.

**Accounts**

The treaty usually provides for a deposit premium payable quarterly in advance. If the premium is at a flat rate, the adjustment to allow for the premium at the appropriate rate on the actual premium income is dealt with in an adjustment account midway through the second year and belated premium notifications are similarly dealt with. If the premium is based on a sliding scale, the first adjustment account will be based on the premium rate appropriate to the claim and premium income level then attained, further accounts being necessary as further claims and belated premium income emerge.

Large losses are normally settled on an immediate cash basis and not dealt with in account. Reserves for outstanding claims are usually set up at the end of each year and can thus be brought into the adjustment accounts. It is the practice for the cedent to allow interest on such reserves until such time as the claim is eventually settled. A typical adjustment account will therefore consist of adjustment premium

minus losses paid but not recovered from reinsurers during the year minus reserve for losses outstanding or intimated at end of the year plus loss reserve released in respect of previous year minus interest on the latter reserve.

### **Index Clause**

204 In certain treaties notice has to be taken of the effect of inflation on future claims. Neither the claims experience arising from past court awards nor the present system of rating allows for this feature and recourse is had to an index clause. If a particular salary level index or, in some cases, an official cost of living index varies by more than a particular percentage before a claim is settled, the clause provides for the amount of claim or, in some cases, the rate of premium being recalculated in a manner which recognizes the degree of variation in the index.

Some underwriters are occasionally prepared to quote an alternative (higher) rate instead of a rate "with index clause."

### **Claims**

The cedent undertakes to advise its reinsurers as soon as it has reason to believe there might be a claim under the treaty. If the treaty claim arises from several individual claims occasioned by one event there is no necessity for reinsurers only to meet their obligations when all such claims have been settled by the cedent: reinsurers can be called upon to commence payment as soon as the appropriate layer level has been passed.

### **The Future**

An attempt will be made to forecast the future development of non-proportional reinsurance. As regards excess of loss, it has virtually achieved the position here generally admitted to be appropriate to it. In the accident field it is widely employed in those classes where claims are usually



for amounts that do not disturb the ceding company but where there is the infrequent heavy (not necessarily catastrophic) claim. For other types of accident business, such as burglary and personal accident, excess of loss reinsurance is sometimes arranged to supplement a surplus treaty system while occasionally it forms the cedent's only reinsurance system. In the fire branch the normal pattern is a surplus treaty arrangement with a protective excess of loss to meet the danger of accumulation, including that resulting from a natural catastrophe. In the marine field, too, excess of loss reinsurance is normally only brought into the picture after an excess of line treaty has been arranged and even then mainly for cargo business.

205

It will be seen from the foregoing that apart from increasing its position in fields where it is already employed, non-proportional reinsurance in this country must look at fields traditionally regarded as appropriate to proportional systems for any further expansion. In particular, the question arises as to the use of excess of loss reinsurance as the sole form of reinsurance in the fire branch. It is useful to summarise the advantages and disadvantages of such a change.

#### **Advantages**

Economy in administration costs. Efforts have been made to reduce the volume of detail involved in handling a surplus treaty by, for instance, adopting the "average coefficient" method, but the volume remaining is still formidable. The little army of capable staff required to handle reinsurance arrangements under the present systems (and whose work, no doubt, is so considerable that its performance by an electronic computer may be one of the arguments in favour of installing one) would be free to engage in more directly profitable activities.

Increase in net retained premium income and, assuming a normal pattern of reciprocity, increase in net premium income.

Concern to a greater extent with the result of its own underwriting and less effect from the results of others.

**Disadvantages**

206 Reduction is spread and experience otherwise gained by indulgence in surplus treaty exchanges. (This disadvantage must be qualified in countries where for one reason or another there is an "in-grown" exchange of treaties.)

Loss of reciprocity.

The market is too narrow and not sufficiently stable to permit a ceding company to rely on it with confidence. It is felt that if events led to a desire to return to the surplus method it would be difficult to do so if the skilled staff had been disbanded and connections severed.

Lack of flexibility in fixing limits.

A fall in gross premium income would be felt directly by the company rather than being absorbed by the surplus treaty reinsurers.

Disadvantages are referred to more with the intention of repeating points made elsewhere than with the thought they are all valid — and those that are are not incapable of being remedied. A system of reciprocity, for instance, could in time be built up for excess of loss business providing spread just as the present system does. It is also possible to provide for an underlying retention which is not constant irrespective of the degree of hazard but which depends, for instance, on the premium rates of individual risks affected. The main problem which does remain is that it is reasonable to expect any extension to the field referred to so long as market capacity remains restricted. The present narrowness must give potential cedents the feeling that they would be too much

subject to the control of reinsurers who would be in a position to dictate terms. (These remarks, and some that follow, do not apply in the United States where "working excesses" — the essential feature of which is that cover is provided in an area in which losses are expected — are rapidly replacing first surplus fire treaties.) Excess of loss reinsurance has had a chequered history since the war: it was particularly exposed to the economic ills that followed and the increase in the market that was taking place was soon inhibited. This type of reinsurance has the reputation of being difficult and one requiring special skills. The first requirement before any advance can be made is a willingness by leading companies to acquire first-hand knowledge by participating in a modest way as reinsurers. Given that, and the accumulation of experience over some years, one can envisage non-proportional reinsurance taking over a gradually increasing part of a ceding company's proportional reinsurance system with ceding company itself building up reciprocal exchanges to provide spread and preserve premium income.

# Napoléon 1er à Londres

par

G. P.

208

De passage à Londres, je suis allé à Apsley House, la maison que le gouvernement britannique avait donnée au duc de Wellington, après sa victoire sur Napoléon à Waterloo. Ses descendants en ont fait don à l'État à leur tour en 1952, avec les collections qu'elle contenait: collections qu'avaient réunies l'*Iron Duke*, puis ses successeurs au titre. Le musée, car c'en est un, relève du Victoria and Albert Museum. Il est consacré à la gloire d'Arthur Wellesley, premier duc de Wellington. On y trouve de lourdes et somptueuses argenteries, des porcelaines délicates, des sculptures et surtout des peintures dont une partie a une origine assez curieuse. En fuyant Madrid, Joseph Bonaparte transportait dans ses fourgons des toiles prises dans les collections du roi Ferdinand d'Espagne. Craignant d'être fait prisonnier, il abandonna ses bagages dont les troupes du Marquis de Wellington s'emparèrent aussitôt. Les tableaux furent transportés en Angleterre, mais en 1814 le roi Ferdinand pria Wellington de les garder. C'est le fonds principal de la collection qui, par ce premier apport, reçut cent soixante-cinq toiles, dont quelques Velasquez, des Brueghels et des Teniers. A quelques exceptions près, les autres indiquent chez ceux qui les ont choisies moins de goût qu'un souci de nombre.

Ce qui frappe, ce n'est pas tant la qualité ou la quantité des toiles que le désir chez le vainqueur de réunir des témoignages sur sa victoire et sur le vaincu lui-même. En entrant dans le hall, on voit en effet une grande statue de marbre que Canova a consacrée à Napoléon, à la manière antique. On voit aussi aux murs des portraits de Napoléon 1er, de José-

phine, de Pauline Bonaparte, de Joseph Bonaparte, du pape Pie VII, venu à Paris pour le sacre de Napoléon. On sent que le Duc a voulu s'entourer des souvenirs de l'homme qu'il a vaincu, au cours d'une bataille qui a consacré sa gloire et son emprise psychologique sur l'Angleterre du XIXe siècle.



On retrouve aussi le souvenir du duc de Wellington dans les très belles collections que possède Lloyd's, cet extraordinaire centre des assurances où se mêlent la tradition et une étonnante facilité d'adaptation aux besoins du jour. Parmi les documents, qu'on y conserve sur l'époque, on voit une pièce bien curieuse qui se rapporte à Napoléon. Il s'agit d'une police d'assurance souscrite auprès de Lloyd's sur la tête de l'Empereur par un monsieur William Dorrington. Le contrat donnait droit à l'assuré de toucher une somme de £400 si Napoléon mourait ou était fait prisonnier entre le 21 mai et le 21 juin 1813, c'est-à-dire au moment où une nouvelle coalition se constituait contre lui, après le désastre de la campagne de Russie. Il s'agissait pour monsieur Dorrington d'une opération de jeu, d'un pari, comme il s'en traitait alors à Lloyd's et qui ne répondait pas à un risque assurable au sens ordinaire de l'assurance. L'assuré prévoyait sans doute qu'au cours de la campagne, Napoléon Bonaparte était plus exposé que jamais et il a voulu toucher un montant correspondant à l'enjeu s'il arrivait à l'Empereur un des risques prévus. Opération strictement de jeu, à laquelle se prêtèrent les assureurs, mais qui ne serait plus permise aujourd'hui.

209

Nous reproduisons le document avec l'autorisation de Lloyd's London. Le lecteur aimera sans doute l'examiner. Il comprendra qu'on puisse le trouver dans les collections de Lloyd's, où sont conservés avec amour les souvenirs du passé, auxquels on attache presque autant de prix qu'aux opérations du présent.

# ASSURANCES

Sold by J. STEPHEN,  
 STATIONER,  
 No. 5, North-Side of the  
 Royal-Exchange.  
 Printed by S. Courtenay,  
 Kingman's-Lane, London.

**In Consideration** of *Three Guineas*  
 for One Hundred Pounds, and according to that Rate for every greater or  
 less Sum received of *William Dorrington*

We who have hereunto subscribed our Names, do, for ourselves severally, and  
 for our several and respective Heirs, Executors, Administrators, and Assigns,  
 and not one for the other or others of Us, or for the Heirs, Executors, Admini-  
 strators, or Assigns, of the other or others of Us, assume, engage, and promise,  
 that We, respectively, or our several and respective Heirs, Executors, Admini-  
 strators, and Assigns, shall and will pay, or cause to be paid, unto the said

Heirs, Executors, Administrators, and Assigns, the Sum and Sums of Money  
 which We have hereunto respectively subscribed, without any Abatement whatever.

**In Case**

*Napoleon Bonaparte shall  
 cease to exist or be taken Prisoner on  
 or before the 21st day of June 1813  
 commencing from the day  
 London 21st May 1813*  
*£100 R. Heath*  
*£100 Anthony Fenn Kemp*  
*£150 B. J. Mitchell*

**Policy dated 21st May, 1813.**

*Issued to William Dorrington, on the life of Napoleon Bonaparte, "in case he shall cease  
 to exist, or be taken Prisoner on or before the 21st day of June, 1813." Rate Three Guineas per Cent.*

£100 R. Heath.

£100 Anthony Fenn Kemp.

£150 B. J. Mitchell.

# L'assurance des travaux en cours d'exécution

par

GÉRARD PARIZEAU

Au Canada, il est possible pour un entrepreneur d'assurer ses travaux contre l'incendie et les risques garantis par le contrat supplémentaire, c'est-à-dire l'ouragan, la grêle, la foudre, les dégâts causés par les aéronefs, la fumée, l'émeute et, accessoirement, à l'aide d'un avenant complémentaire, contre les dommages intentionnels faits par des tiers. L'entrepreneur peut également souscrire une assurance dite tous risques<sup>1</sup>. Cette assurance comportant des exclusions importantes, cela rend la garantie assez aléatoire dans certains cas, comme le risque d'écroulement au cours des travaux. L'entrepreneur peut également se protéger contre les dommages causés aux tiers, durant l'exécution du contrat aussi bien qu'une fois l'immeuble terminé. Il reste toutefois extrêmement exposé du fait:

211

a) qu'il ne peut s'assurer contre les risques du métier même, c'est-à-dire la mauvaise ou fautive exécution des travaux ou l'erreur faite dans la préparation ou dans l'exécution des devis. Cela comporte, entre autres choses, le risque d'écroulement de l'immeuble dans les cas précédents.

b) qu'une fois l'immeuble terminé, il conserve la responsabilité des travaux conjointement avec l'architecte durant cinq ans, au cas où l'immeuble serait menacé de ruine. Voici comment se lisent les articles du Code civil qui précisent sa responsabilité à ce sujet:

« 1688. Si l'édifice périt en tout ou en partie dans les cinq ans, par le vice de la construction ou même par le vice

---

<sup>1</sup> Ou « Specific single builder's all risks property damage insurance form ».

*du sol, l'architecte qui surveille l'ouvrage et l'entrepreneur sont responsables de la perte conjointement et solidairement. »*

*« 1689. Si dans le cas de l'article précédent, l'architecte ne surveille pas l'ouvrage, il n'est responsable que de la perte occasionnée par les défauts ou erreurs du plan qu'il a fourni. »*

Dans la pratique, on se trouve devant cette situation paradoxale:

212

a) que l'architecte, auteur des plans, peut s'assurer contre sa faute et celle de ses collaborateurs à l'aide d'une assurance se lisant ainsi:

*« Now therefore this Insurance, subject to the terms and conditions hereof, indemnifies the Assured against any claim or claims for breach of professional duty in their capacity as stated in the Schedule which may be made against them during the period stated in the said Schedule by reason of any negligent act, error or omission, whenever or wherever committed or alleged to have been committed, on the part of the Assured or any person who has been, is now, or may hereafter during the subsistence of this Insurance be employed by the Assured, in the conduct of any business conducted by or on behalf of the Assured in their professional capacity as stated in the Schedule, and,*

*« This Insurance also indemnifies the Assured against any claim or claims for breach of professional duty which may be made against the Assured during the currency of this Insurance arising from any negligent act, error or omission committed by any Architect or firm of Architects or Engineer or firm of Engineers retained or employed by the Assured and arising out of work carried out on behalf of the Assured and for which the Assured may be legally liable. »*

Il y a là une garantie assez étendue puisqu'elle prévoit aussi bien l'erreur que l'omission et la négligence commises, encore une fois, soit par l'assuré lui-même, soit par ses associés et ses collaborateurs ou par des tiers ayant travaillé à



la préparation des plans et devis pour le compte de l'architecte.

b) que l'entrepreneur, chargé de l'exécution des travaux, a une responsabilité conjointe avec l'architecte, pendant cinq ans, mais ne peut se garantir contre ce risque qu'il doit porter lui-même.

Il y a là une situation contradictoire, que les assureurs expliquent en faisant valoir la nature professionnelle des services rendus par l'architecte. Ils opposent la préparation technique de l'un et la liberté absolue qui est laissée à l'autre au moment de son entrée en affaires. L'un doit passer des examens sérieux qui font foi des études qu'il a faites et l'autre n'a rien d'autre pour indiquer sa compétence que la qualité de ses œuvres: qualité qui s'affirme avec les années et la résistance que l'entreprise a opposée aux crises ou aux difficultés financières et techniques qui guettent toute société privée.

213



Il est intéressant de voir comment à l'étranger on a trouvé une solution au problème, en France en particulier, où les entrepreneurs sont groupés dans la Fédération Nationale du Bâtiment et des activités connexes. Le dossier de chacun des membres est étudié et un certificat de qualification lui est accordé dans le domaine où il a travaillé jusque là.<sup>2</sup> Il a alors

<sup>2</sup> Voici un extrait qui détermine les directives générales au sujet de la classification et la qualification des entreprises:

« Le règlement intérieur contiendra obligatoirement des dispositions découlant des principes ci-après:

L'examen des références produites par les entreprises s'effectue d'un point de vue exclusivement technique. Chacune des activités ou sous-activités du Bâtiment, correspondant à une technique spéciale ou exigeant l'emploi d'un personnel ou d'un matériel spécialisé, fait l'objet d'une définition particulière.

La classification ou la qualification d'une entreprise est établie en fonction des références fournies par elle et jugées suffisantes pour répondre à la définition qui est donnée de cette activité. Seuls sont retenus les travaux exécutés directement par l'entreprise sans l'intermédiaire d'un sous-traitant.

Une même entreprise peut, si elle fournit les références voulues, être qualifiée pour plusieurs activités.

La décision de classification ou de qualification est prise par des Commissions d'examen instituées, suivant les cas, dans le cadre départemental, le cadre régional

droit à une assurance prenant un double aspect :

a) une garantie individuelle de base « souscrite auprès de l'une des sociétés ou compagnies d'assurances adhérant au système d'assurance. »<sup>3</sup> Cette garantie est :

i — de 30 millions (anciens francs) pour le risque d'effondrement au cours des travaux, ou en somme, \$60,000. sans la règle proportionnelle;<sup>4</sup>

214

ou le cadre national. Les Commissions d'examen sont constituées par des techniciens compétents désignés par le Conseil d'Administration. Le Délégué Départemental du Ministère de la Reconstruction et de l'Urbanisme est convoqué aux réunions de ces Commissions. Il y assiste avec voix consultative.

Toute entreprise qui estime n'avoir pas reçu la classification ou la qualification à laquelle elle a droit peut demander un nouvel examen de son cas. Une Commission Supérieure statue en dernier ressort sur cette demande.

Des révisions périodiques interviennent à intervalles suffisamment rapprochés pour que la qualification corresponde toujours à la situation réelle du bénéficiaire.

Des dispositions particulières sont prises pour permettre aux entreprises nouvelles présentant les garanties suffisantes d'obtenir une qualification provisoire, valable pour une durée limitée, en attendant qu'elles puissent acquérir les références voulues.

Un extrait certifié conforme des décisions de qualification est remis, sur leur demande, à tous organismes ou entreprises intéressés. L'Association peut aussi instituer une carte dite de qualification. »

<sup>3</sup> Voici l'article 2 de la « police individuelle de base », qui détermine la nature et la durée de l'assurance :

ART. 2. — NATURE ET DURÉE DES GARANTIES. — Le présent contrat garantit exclusivement les risques définis aux paragraphes A et B ci-après :

A. — *Sinistres survenant pendant la période antérieure à la réception des travaux.*  
— Sont garantis :

Les dommages matériels subis par les ouvrages en construction et exécutés par l'assuré, résultant de l'effondrement total ou partiel desdits ouvrages et entraînant la ruine de tout ou partie du gros-œuvre de ceux-ci.

La garantie s'applique, dans les conditions ci-dessus définies, aux sinistres survenant au cours de la période qui commence à l'ouverture du chantier et qui prend fin à la réception expresse ou tacite des travaux.

En cas de résiliation du contrat, toute garantie relevant du présent paragraphe A cesse à la date d'effet de ladite résiliation.

B. — *Sinistres survenant pendant la période postérieure à la réception des travaux.*  
— Sont garantis :

1° Les conséquences pécuniaires de la responsabilité décennale incombant à l'assuré, aux termes des articles 1792 et 2270 du Code civil, du fait des constructions effectuées et terminées antérieurement à la résiliation du présent contrat.

2° Les frais de déblaiement nécessités par les sinistres engageant la responsabilité décennale visée au précédent alinéa.

Ces garanties s'appliquent aux sinistres atteignant les ouvrages dont la construction a été commencée depuis la date d'effet du présent contrat ou d'un contrat « Individuelle de base: Effondrement et Responsabilité décennale » souscrit, sans interruption d'assurance, à une compagnie ou société d'assurance adhérente à la Section Construction.

<sup>4</sup> Au taux de .002 cent au franc.

ii — de trente millions pour la responsabilité décennale, en vertu des articles 1792 et 2270 du Code civil, ou de \$60,000.

iii — de quatre millions (ou \$8,000.) pour les frais annexes de déblaiement.<sup>5</sup>

La garantie est consentie, suivant les termes de la notice explicative, « moyennant le paiement d'une prime proportionnelle aux salaires et appointements et dont le taux dépend de la nature de l'activité de l'entreprise. » Elle comporte également une franchise variable suivant l'importance des travaux, franchise qui force l'assuré à prendre personnellement une part des dommages. Il reste ainsi directement intéressé à la bonne exécution des travaux, tout en étant protégé contre un dommage élevé.

215

b) une garantie complémentaire individuelle peut être souscrite par l'entreprise intéressée auprès d'une société ou compagnie de son choix, « portant les trois garanties visées (plus haut), au plus à cent, cent et dix millions » respectivement, c'est-à-dire environ \$200,000., \$200,000. et \$20,000.

c) Enfin une « police complémentaire de groupe, couvrant un chantier déterminé, qui peut être établie à la demande de l'architecte, du propriétaire ou des entrepreneurs intéressés », moyennant une prime supplémentaire. Cette assurance s'applique en excédent des autres, une fois leur montant entièrement épuisé.

On peut trouver cette formule un peu compliquée, mais il faut admettre qu'elle apporte également une solution au problème de la compétence de l'entrepreneur, qui est actuellement la principale difficulté de notre système. On sait, en effet, avec quelle facilité n'importe qui peut se risquer à faire n'importe quoi dans un régime où les seules bornes sont

---

<sup>5</sup> Ces chiffres sont de 1952. Même s'ils ont été modifiés depuis, nous les citons pour indiquer un ordre de grandeur.

l'audace individuelle, le crédit accordé par les fournisseurs de matériaux ou les banques et la confiance ou l'aveuglement du client. C'est un domaine où, après les crises, demeurent seuls les plus compétents, suivant la grande règle du « *survival of the fittest* ». On comprend, cependant, que l'assureur ne veuille pas se porter garant d'un risque qu'il est aussi difficile de déterminer que de répartir.

216



Notons donc la solution de la Fédération Nationale du Bâtiment et des activités connexes en France, solution qu'il serait sûrement possible d'adopter au Canada si les groupement intéressés le voulaient bien.<sup>6</sup> Ce serait la voie ouverte à une assurance qui pourrait être établie à l'aide d'un nombre suffisant d'assureurs pour répartir le risque. Tout ne serait, en somme, qu'une question de marché et de tarifs variables suivant la nature de la construction et la compétence de l'entrepreneur. Tout cela ne peut se faire individuellement, mais collectivement comme en France où l'assurance existe depuis longtemps et fonctionne bien.

---

<sup>6</sup> En terminant, nous tenons à remercier la Fédération du Bâtiment et des activités connexes d'avoir bien voulu mettre à notre disposition les documents qui ont servi de base à cette étude.

# Connaissance du métier

par

JEAN DALPÉ

## I — La nouvelle loi d'hospitalisation.

217

La loi d'assurance-hospitalisation est entrée en vigueur le premier janvier 1961. Depuis lors, les contribuables de la province de Québec bénéficient d'une nouvelle assurance contre les frais d'hospitalisation. A l'encontre des autres provinces, Québec a tenu à ce qu'elle soit gratuite au niveau de la salle publique. Ailleurs, en effet, l'État exige une contribution de l'assuré, alors que le gouvernement de Québec en a accordé les avantages au contribuable sans aucun frais, comme il s'y était assez imprudemment engagé, au cours de la dernière période électorale.

En bref, l'assurance consiste dans le prix d'un lit en salle publique pendant le temps que dure l'hospitalisation prescrite par le médecin traitant; elle comprend également, en résumé, les médicaments et produits biologiques, les frais de la salle d'opération et de l'anesthésie, l'oxygène, les radiographies, les analyses de laboratoire qui, jusqu'ici, s'ajoutaient au prix du lit demandé par l'hôpital. Pour celui qui est prêt à se contenter du lit public, la nouvelle assurance est incontestablement une amélioration, surtout s'il avait auparavant un revenu trop élevé pour bénéficier de l'ancienne loi de l'assistance publique.<sup>1</sup> Elle ne garantit pas tous les frais d'accident ou de maladie, cependant, puisque ne sont pas comprises les notes du médecin, du chirurgien, de l'anesthésiste ou de l'infirmière spéciale. Ceux-ci gardent, en effet,

---

<sup>1</sup> A moins — et c'est la grande question — que médecins, chirurgiens et anesthésistes, reprenant leur liberté de facturer des honoraires, n'aillent un peu trop loin dans leurs exigences.

le loisir d'exiger des honoraires auxquels l'intéressé a seul le droit de renoncer s'il le désire.

Pour ceux qui ne veulent pas se contenter du lit dit public, il restera des frais assez nombreux comme, par exemple:

218 a) l'excédent demandé par l'hôpital pour la chambre semi-privée ou privée. Cet excédent ou *différentiel* a été fixé arbitrairement par le gouvernement à \$5.00 et \$8.00 respectivement pour les hôpitaux de Montréal et à \$4.00 et \$7.00 en dehors de Montréal;<sup>2</sup>

b) la note du médecin, du chirurgien, de l'anesthésiste et de la garde-malade. Si l'on songe que les honoraires des deux premiers varieront suivant les moyens du patient, que ceux du troisième sont généralement un pourcentage de la note du deuxième et que celle des trois infirmières par vingt-quatre heures est actuellement plafonnée à \$48.00<sup>3</sup>, on peut imaginer le chiffre que le tout peut atteindre;

c) les frais encourus à l'extérieur de l'hôpital, sans qu'il y ait hospitalisation ou une fois celle-ci terminée. Il y a aussi le séjour dans un sanatorium ou un hôpital de maladies nerveuses.

C'est quand on fait l'analyse de tout cela qu'on se rend compte que l'assurance privée garde sa place au budget du contribuable. Tout en apportant à chacun une aide individuellement appréciable, la nouvelle assurance de l'Etat, ici comme ailleurs, fournit une solution partielle aux frais de maladie et d'accident. L'assurance privée la complète:

1° — soit à l'aide d'une assurance garantissant certaines indemnités fragmentaires, comme celles qui existent actuellement: tant par jour par exemple et une somme globale pour

---

<sup>2</sup> Dont le gouvernement reçoit soixante pour cent sous forme de ristourne, après la constitution d'une réserve de quinze pour cent pour les mauvaises créances. A ce barème s'ajoutent des différences de tarif justifiées par une qualité différente des chambres.

<sup>3</sup> Cependant, si, d'après le médecin, l'état du patient exige les soins d'une infirmière, la note est comprise dans l'assurance-hospitalisation.

## ASSURANCES

---

les autres frais, ainsi qu'un barème variable pour la note du médecin et du chirurgien;

2° — soit par une assurance globale pour tous les frais dépassant une certaine somme, considérée comme une franchise: \$25., \$50., \$100. ou \$200.

Dans les deux cas, il s'agit d'une assurance d'excédent, venant combler partiellement ou en totalité les insuffisances de l'assurance d'Etat.



219

La nouvelle loi soulève des problèmes que devra résoudre l'assurance privée. Considérée comme excédent, puisqu'elle ne participe pas au niveau de la garantie accordée par la loi d'hospitalisation, celle-ci devra être modifiée pour tenir compte des besoins individuels. Les assureurs vont-ils accepter une diminution de tarif — ce qui paraît logique — ou vont-ils augmenter les indemnités? Ce qui techniquement paraît meilleur puisqu'on parviendrait ainsi à maintenir son revenu-primés avec une forte chance d'améliorer ses résultats, assez médiocres par ailleurs, comme l'indiquent les chiffres suivants qui englobent, il est vrai, des indemnités hebdomadaires et des prestations de décès et d'incapacité:

	Primes	Indemnités	%
1957 ... ..	\$57,700,000.	\$46,600,000.	81.10
1958 ... ..	63,870,000.	51,400,000.	80.34
1959 ... ..	59,300,000.	47,600,000.	80.23

Déjà, certains assureurs ont opté dans l'un ou l'autre sens. D'autres restent sur leur position pour le moment. Le dossier des deux ou trois prochaines années indiquera quelle est la meilleure solution au point de vue de l'un et de l'autre intéressé. L'assureur devra jouer serré, cependant, parce que la concurrence est assez grande dans l'assurance collective particulièrement, où l'on a admis les grandes compagnies d'assurance sur la vie qui ne lâcheront pas aisément des primes acquises. Il sera intéressant de suivre ce qui se passera dans

ce domaine où pendant longtemps chaque assureur a agi à sa guise, en offrant à l'assuré ce qui lui plaisait, glissant ici et là de petites clauses destinées à arrêter le flot montant des indemnités dans les cas graves. Dans l'ensemble, nous l'avons déjà écrit ici, les assureurs ont créé un état de choses qu'il serait important de corriger. Il est nécessaire que la garantie soit large, uniforme autant que possible et, surtout, qu'elle ne soit pas semée de restrictions sans nombre qui irritent l'assuré.

220 Il faut donner à celui-ci l'impression qu'il a une garantie imaginée non pour limiter la responsabilité de l'assureur, mais pour lui apporter, à lui, la garantie dont il a besoin. Déjà, on a réalisé cet objet essentiel dans l'assurance-vie et dans les assurances incendie, automobile et responsabilité civile. Pourquoi ne procéderait-on pas de la même manière en assurance-accidents et maladie pour enlever à l'assuré l'impression du jeu du chat et de la souris. Pour les frais résultant de maladies et d'accidents, pourquoi ne généraliserait-on pas l'usage de la garantie globale qui ne fixe pas un maximum de tant par jour dans tel ou tel cas jusqu'à une durée maxima, mais qui, au contraire comprend *tous les frais* jusqu'à concurrence d'un montant variable suivant la prime payée par l'assuré ? Si on le fait pour les accidents, pourquoi ne pas le faire pour la maladie, en imposant au besoin une franchise de \$25., de \$50., ou de \$100. pour éviter les petits cas dont l'accumulation est coûteuse parce qu'ils s'accompagnent de frais élevés de règlement et d'administration.

Si nous revenons sur le sujet, c'est que l'assurance accidents et maladie a des défauts qu'il faut songer à corriger avant que l'Etat ne s'empare entièrement d'une partie du marché, dont l'initiative privée ne s'était pas préoccupée à temps, même si elle avait accompli une œuvre intéressante, mais incomplète et tardive, avec l'assurance-groupe. Nous songeons à ceux qui ne se contentent pas de la nouvelle loi d'hospitalisation et qui, payant une prime, ne veulent pas se



faire dire: « cela n'est pas payable en vertu du contrat », ou: « il y a un maximum de tant par jour », ou encore: « nous ne payons pas l'indemnité durant plus de tant de jours. »

La socialisation partielle de l'assurance-hospitalisation aura eu du bon si elle a fait comprendre aux assureurs une leçon qu'il aura été d'autant plus facile de leur donner que, dans ce domaine particulier, ils étaient très en retard sur les besoins du public. On est d'autant plus vulnérable qu'on est moins désireux d'évoluer. Les temps ne sont plus où l'initiative privée était presque omnipotente. S'ils ont changé, c'est à elle de satisfaire les besoins du public et, même, de les anticiper.

221

La nouvelle loi d'hospitalisation pose d'autres problèmes au métier, comme à l'assurance contre la responsabilité patronale privée. Si dans la loi, il est bien dit que tout cas tombant sous la loi des accidents du travail est exclu de l'assurance-hospitalisation, l'assurance privée n'est pas visée. Aussi devra-t-elle refaire ses tarifs avant longtemps puisqu'elle n'aura pas à payer une grande partie de la note d'hôpital, qui, généralement, constitue un des éléments importants de l'indemnité. Là également il y aura ceux qui voudront augmenter le montant de l'indemnité maxima de \$500. à \$750. ou \$1,000. par exemple et ceux (les moins nombreux probablement) qui seront prêts à diminuer la prime. Quelle que soit la solution, il ne faudrait pas attendre pour l'appliquer d'y être forcé par l'intervention de l'Etat, même si dans ce domaine on traite plus au niveau du patron que de l'employé.



La nouvelle loi d'hospitalisation apportera une solution partielle aux besoins financiers des hôpitaux privés qui, antérieurement, ne touchaient de l'Etat que \$10.50 par lit-jour, alors que leurs frais atteignaient de \$20. à \$25. Le montant n'est pas encore définitivement fixé même si l'on accorde dans la région de Montréal de \$14.00 à \$24.50 suivant les frais de

chacun au niveau de 1959. Tout excédent au-delà de l'indemnité antérieure apportera une aide indispensable aux frais encourus par les établissements hospitaliers: frais énormément gonflés par la hausse des salaires, les constructions et les installations nouvelles en particulier qui ont grevé les budgets individuels de ruineuse façon.

### 222 II — Un nouveau "pool" pour les risques protégés par des extincteurs automatiques.

Les compagnies indépendantes de la Canadian Underwriters' Association viennent de constituer un *pool* pour l'acceptation et l'inspection des risques protégés par des extincteurs automatiques. L'initiative est intéressante et elle mérite d'être signalée parce qu'elle va permettre à ce groupe d'assureurs de participer davantage à un genre de risques qui, dans l'ensemble, est le meilleur et dont la tarification est le plus méthodiquement ordonnée. Voici comment l'entente fonctionnera:

1° — chaque adhérent souscrit un certain nombre d'actions du groupe,<sup>1</sup> qui déterminent automatiquement la part de tout risque, accepté par le *pool*, qui lui reviendra;

2° — l'administration du groupe se charge elle-même d'accepter les risques qui seront garantis et répartis suivant un barème établi à l'avance. La compagnie adhérente fait accréditer ses agents auprès du groupe, avec l'entente que c'est ce dernier qui traitera directement avec eux pour la discussion des risques présentés à l'acceptation. L'administration remettra directement à l'agent les polices émises par ses soins;

3° — si, normalement, chaque adhérent est responsable pour sa part des risques acceptés, il devient également responsable proportionnellement pour toute somme que les réassu-

---

<sup>1</sup> Avec un minimum de 5.

reurs n'auraient pas versée pour une raison quelconque, dans les sept jours suivant la demande qui leur est faite. Ainsi, chacun contribuera à donner au groupe la plus grande sécurité possible;

4° — le *pool* organisera les services voulus pour l'acceptation, la surveillance technique et l'inspection des risques.

Il sera intéressant de voir comment l'entente fonctionnera dans la pratique. Les résultats devraient être excellents puisque celle-ci permettra aux assureurs intéressés de souscrire collectivement à des risques qu'ils acceptaient jusqu'ici au petit bonheur, sans les suivre, en prenant pour acquis qu'ils étaient inspectés par un organisme auquel ils n'appartenaient même pas.

223

### III — Vers la disparition du fonds d'assurance-chômage.<sup>1</sup>

Depuis quelques années, monsieur Jean Mehling suit la marche du fonds d'assurance-chômage au Canada. Voici ce qu'il en a écrit récemment, en se demandant quelles ont été les répercussions de l'augmentation marquée du chômage: « Depuis deux ans et demi, la situation du fonds se détériore de façon catastrophique. Décrite à grands traits, cette situation se réduit à quelques propositions très simples dans leur formulation, mais dont les conséquences sont d'une inquiétante complexité. » De huit cent trente-neuf millions en janvier 1958, le fonds est tombé à deux cent quatre-vingt seize millions en mai 1960. Il est sûrement encore beaucoup plus bas à l'heure actuelle par suite:

a) du chômage croissant qui semble avoir atteint le plus haut point depuis longtemps;

b) de la liquidation forcée des titres en portefeuille qui, en six mois de 1960, a entraîné une perte de \$11,600,000.

---

<sup>1</sup> Jean Mehling dans « l'Actualité Economique » d'octobre-décembre 1960.

Monsieur Mehling examine dans son article l'évolution du fonds et ses difficultés présentes avec la clarté et la documentation très sûre, qui caractérisent ses études du milieu canadien. Nous y référons le lecteur qui est curieux de voir comment on pourrait procéder pour faciliter les opérations futures et les conséquences possibles sur la politique monétaire du gouvernement fédéral.

224

Nous voulons simplement ajouter un mot à l'étude de monsieur Mehling: la chute brusque des sommes disponibles souligne à nouveau pourquoi l'assurance privée peut difficilement s'intéresser à une garantie comme l'assurance-chômage, qui est très exposée à des mouvements d'ensemble sur lesquels l'initiative individuelle ne peut rien et dont elle est incapable de prévoir les répercussions exactes. L'assurance contre l'incendie, pour ne citer qu'un exemple, est, elle aussi, exposée à des aléas nombreux. Les écarts de résultats entre les assureurs sont assez grands, mais il y a moyen de les prévoir et de se mettre à l'abri sans risquer d'être emporté par une vague de fonds à laquelle il est bien difficile de résister, même en faisant des réserves importantes comme celles qu'avait accumulées le Fonds depuis sa création. Le gouvernement trouvera un moyen d'aider celui-ci à traverser un moment très difficile. Ce ne serait pas son rôle de dépanner ainsi l'entreprise privée qui doit se tenir debout par ses propres moyens. Dans un milieu qui est loin du plein emploi, même si le dirigisme économique y joue un certain rôle, l'initiative privée n'aurait pas pu faire face au problème de l'assurance-chômage dans les moments difficiles que nous traversons, sans risquer d'y perdre ses réserves et d'affaiblir dangereusement ses forces de résistance. C'est un cas où, même si on n'aime pas l'intervention de l'État, il faut admettre qu'elle a sa justification au point où commencent les limitations de l'initiative privée.

### IV — Le père qui permet à son fils de conduire sans permis continue-t-il d'être assuré par sa police d'assurance automobile ?

Voilà une question qui ne devrait même pas être posée tant la réponse semble claire: si les règlements de circulation forcent le conducteur d'une automobile à se procurer un permis avant de se servir d'une voiture-automobile, le fait de ne pas se conformer au règlement devrait immédiatement entraîner la nullité de l'engagement de l'assureur tant envers le propriétaire de la voiture que de l'utilisateur. La réponse ne semble pas, toutefois, aussi simple que cela. En effet, la condition no 4 (2-b) dans la police de la province de Québec se lit ainsi sous le titre « Interdiction d'emploi de l'automobile par d'autres personnes: l'assuré ne doit pas permettre, supporter, autoriser ou tolérer l'emploi de son automobile . . . (b) par une personne qui ne soit, pour le moment, ou bien autorisée par la loi ou *apte à conduire*<sup>1</sup> ou à utiliser l'automobile, ou qui ait moins de seize ans, ou moins que l'âge prescrit par la loi; »

225

Le fils de l'assuré a 19 ans. Il a par conséquent plus que « l'âge prescrit par la loi », qui est dix-sept ans. Il n'était pas « autorisé par la loi », mais il était apte à conduire affirme le père, qui admet avoir laissé sa voiture à son fils au moins une trentaine de fois après avoir constaté qu'il conduisait bien et prudemment. On peut blâmer le père de n'avoir pas fait souscrire un permis de conducteur par son fils, alors qu'il était si simple et si peu coûteux de l'obtenir. On peut souhaiter aussi que le père soit forcé de payer l'amende que prévoient les règlements de la circulation, mais nous ne croyons pas que l'assureur puisse refuser:

1° — au père la garantie de l'assurance à cause de la rédaction même de la clause d'interdiction d'emploi. Il est bien dit, en effet: « ou bien autorisé par la loi » (ce que le

---

<sup>1</sup> Les italiques sont de nous.

fils n'était pas) « ou apte à conduire ou à utiliser l'automobile » (ce qu'il était, semble-t-il). Si on reconnaît que le fils était apte à conduire ou à utiliser le véhicule, nous ne voyons pas comment l'assureur pourrait se libérer de sa responsabilité. Il blâmerait sûrement le père de ne pas s'être conformé à la loi, mais nous ne croyons pas qu'il irait plus loin, au risque d'être débouté devant le tribunal.

226

2° — au fils d'être garanti par le contrat puisque celui-ci contient la clause suivante: (Section A) « L'assureur convient d'indemniser l'assuré, sa succession ou ses administrateurs et, de la même manière et dans la même mesure que si elle était nommément désignée dans les présentes comme l'assuré, *toute autre personne, qui, avec le consentement de l'assuré*<sup>2</sup> ou celui d'un membre adulte (autre qu'un chauffeur ou un domestique) de sa maison, conduit personnellement l'automobile, de toute obligation que la loi impose à l'assuré ou à quelque autre personne susdite en raison de la perte ou du dommage découlant de la propriété, de l'usage ou de la conduite de l'automobile dans les limites territoriales du Canada ou de la partie continentale des Etats-Unis d'Amérique (y compris l'Alaska), ou sur un navire faisant le service entre les ports de ces pays, et résultant de blessures corporelles (y compris la mort) ou dommages matériels . . . »



La police de Québec étant relativement récente,<sup>3</sup> il ne paraît pas y avoir de jurisprudence sur le point en question. Il faudra attendre que la chose soit tranchée par un jugement, si un assureur porte la question jusqu'au tribunal. Dans les autres provinces, elle l'a été et il semble que les juges aient pris l'attitude que nous indiquons plus haut. Voici, par exemple, la décision<sup>4</sup> du juge Maclean de la Cour Suprême

<sup>2</sup> Les italiques sont également de nous.

<sup>3</sup> Elle remonte, en effet, au premier janvier 1959.

<sup>4</sup> Cour Suprême de la Colombie Britannique, 21 janvier 1958.

de Colombie britannique, dans la cause de Kirk contre Wellington Fire Insurance Company:

*« I find as a question of fact that Diane Kalt, the driver of the car at the time of the accident was not a person « qualified to drive or operate the automobile. » While it is true that she had ventured to drive on a number of occasions prior to the accident for the most part under direct supervision I do not think that it can be said that she was competent to drive. »*

227

Il nous semble qu'il y a là le point important sur lequel porterait le jugement du tribunal dans un cas comme celui que nous étudions ici. La seule raison qui entraînerait la nullité du contrat, en dehors des autres causes d'annulation mentionnées dans l'article 4(2) des conditions de la police de Québec, c'est l'inaptitude à conduire. Ce serait au tribunal de l'établir à la demande de l'assureur, comme dans la cause que nous citons plus haut.<sup>5</sup>

#### **V — De la responsabilité du locateur pour les choses déposées dans un coffret.**

La banque est-elle responsable des choses mises dans un coffret de sûreté loué par un de ses clients ? La question est intéressante parce qu'elle se pose tous les jours, tant l'usage est répandu de déposer ses titres et ses objets de valeur en coffre-fort pour les mettre à l'abri des voleurs.

Pour répondre à cette question, il faut se référer à la convention passée entre les parties: le locateur, banque ou société de fiducie, et le locataire, qui est l'usager du coffret logé dans un coffre-fort ou dans une chambre forte. Dans la cause de Banque Canadienne Nationale contre Mastracchio,<sup>1</sup>

<sup>5</sup> Elle est intéressante pour nous puisque la rédaction de la clause est la même: « The Insured shall not permit, suffer, allow or connive at the use of the automobile . . . : (b) By any person, unless such person is for the time being either authorized by law or qualified to drive or operate the automobile. »

<sup>1</sup> Cause no 6838 (S.C. 391,705). Montréal, 21 octobre 1960 Cour du Banc de la Reine (en appel).

voici le texte qui délimite l'engagement du locateur: « La responsabilité de la banque en vertu du présent bail est limitée à l'obligation pour celle-ci de prendre les précautions ordinaires pour empêcher l'ouverture de ce coffret par une autre personne que le soussigné ou son fondé de pouvoir. La disparition ou la perte totale ou partielle des objets et valeurs déposés dans le coffret ne constitue pas une présomption que le coffret a été ouvert par une autre personne que le soussigné ou son fondé de pouvoir.»

L'engagement et la limitation de responsabilité semblent assez clairs: le locateur prenant l'attitude a) qu'il ne peut être tenu que de sa faute; b) que le seul fait par le locataire du coffret de prétendre que des choses ont disparu n'implique pas que le locateur soit tenu de les remplacer. Il ne s'engage en somme qu'à exercer une surveillance suffisante pour empêcher que quelqu'un d'autre que la personne autorisée n'ait accès au coffret. Il remet à son client une clef, en double, sans laquelle la serrure ne peut être ouverte par le passe-partout que le locateur garde.

Tout semble être une question de faits, tendant à démontrer que le locateur du coffret a été négligent ou non. S'il l'a été, il doit porter la responsabilité de sa faute: ce qui est dans l'ordre établi. Dans le cas présent, trois juges sur cinq ont donné raison au locataire du coffret en invoquant entre autres choses la surveillance incomplète exercée par la Banque et le fait que si l'on mettait en doute le témoignage de Mastacchio à l'effet que l'argent avait bien été déposé dans le coffret et qu'il n'y était plus quand il est revenu, on concluait, en somme, au parjure: ce qui était très grave. Il y a là un argument auquel deux juges ne se sont pas arrêtés. Ils sont allés beaucoup plus loin pour démontrer que la disparition de l'argent — s'il y avait eu disparition — ne constituait pas « une présomption que le coffret avait été ouvert par une autre personne » que le locataire. Les notes du juge Choquette



sont à ce sujet intéressantes. Nous en citons un extrait ici, tant cet aspect présente d'importance pour les deux parties:

*« Qu'il s'agisse d'un bail ou d'un dépôt, la convention licite demeure ici la loi des parties. Or, les parties ont librement convenu de ce qui suit:*

*« La responsabilité de la banque en vertu du présent bail est limitée à l'obligation pour celle-ci de prendre les précautions ordinaires pour empêcher l'ouverture de ce coffret par une autre personne que le soussigné ou son fondé de pouvoir. La disparition ou la perte totale ou partielle des objets et valeurs déposés dans le coffret ne constitue pas une présomption que le coffret a été ouvert par une autre personne que le soussigné ou son fondé de pouvoir. »*

229

*Il découle de ce texte que le fait de la « disparition » ou de la « perte » des valeurs déposées ne peut constituer une cause d'action contre la banque, même si celle-ci n'a pas pris toutes les précautions stipulées. Pour engager la responsabilité de la banque, il faut que « le coffret ait été ouvert par une autre personne que le soussigné (le locataire) ou son fondé de pouvoir ». Ce fait en est un qui doit être allégué et prouvé.*

*Or, pour conclure à la responsabilité de la banque, le demandeur se contente d'alléguer, outre l'absence des précautions requises, le fait suivant:*

*Le 17 janvier 1956, le demandeur retourna audit coffret, en vue de reprendre quelque argent pour les fins d'un voyage, et constata, en présence du même préposé Fortin, qu'il n'y restait absolument rien des \$12.750 qui devaient normalement s'y trouver.*

*C'est précisément pour écarter les réclamations de ce genre que les parties ont stipulé que « la disparition » ou la « perte » des valeurs déposées ne constituerait pas une présomption que le coffret a été ouvert par une autre personne que le soussigné ou son fondé de pouvoir.*

*Face aux termes du contrat, je conclurais que les allégations de la demande ne suffisent pas à donner ouverture au droit réclamé.»*

De son côté, le juge Pratte conclut:

230

*« Si cette stipulation veut dire quelque chose, c'est que, du seul fait qu'on a prouvé la disparition du contenu du coffret, on ne peut conclure que celui-ci a été ouvert par un tiers: il faut quelque chose de plus. En d'autres mots, l'intervention d'un tiers ne se déduit pas de la seule preuve de la disparition: il faut que s'y ajoute un autre élément de preuve. Or, en l'espèce, la preuve ne contient rien, absolument rien qui soit un indice de l'intervention d'un tiers. Aussi, je dirais que, même si ce que le demandeur a déposé est vrai, la stipulation précitée fait obstacle à la conclusion que l'on devrait normalement tirer de la disparition. Certes, la stipulation en question est rigoureuse. Mais on peut en trouver la justification dans le fait que, sans elle, la banque serait toujours à la merci du locataire qui affirmerait n'avoir pas retrouvé dans son coffret ce qu'il prétendrait y avoir laissé la veille.*

*Ainsi donc, je conclurais que le demandeur n'a pas prouvé que son argent soit disparu par le fait d'un tiers.*

*Pour ces raisons, et sans prononcer sur les autres motifs du jugement, je ferais droit à l'appel et débouterais le demandeur avec dépens des deux Cours ».*

Ce qu'il faut retenir du jugement, nous semble-t-il, c'est surtout combien le locateur est exposé à des réclamations fondées ou non, s'il n'exerce pas une surveillance très stricte. Il ne se met à l'abri d'une responsabilité que s'il peut démontrer qu'il a pris les précautions les plus grandes. Il restera quand même en butte à un acte malhonnête si le tribunal continue à ne pas mettre en doute toute déclaration du réclamant.



Il sera intéressant de voir quel jugement rendra la Cour Suprême, à qui la cause a été référée.

#### **VI — Subrogation et preuve de la responsabilité.**

Le jugement rendu unanimement par cinq juges de la Cour d'Appel dans la cause de Royal Insurance Company

Limited contre Huet<sup>1</sup> est à noter parce qu'il souligne à nouveau:

a) le droit de l'assureur à se subroger dans le recours que peut exercer son assuré contre la personne que l'on croit responsable du dommage. C'est indiquer une fois de plus que l'article 2584 du Code civil ne reste pas lettre morte dans la pratique;

b) que, quels que soient les faits, la preuve du dommage et de la responsabilité du tiers mis en cause doit être établie. Les notes du juge Galipeault sont à ce sujet particulièrement précises. Elles indiquent bien, croyons-nous, la marche du raisonnement. A cause de l'importance des faits, plus que pour le montant en cause (\$4,163), nous croyons bon de les citer ici en entier:

231

*« La demanderesse qui avait assuré contre le feu l'immeuble de Désiré Rioux, d'Amqui, lui a payé \$4,000 d'indemnité, résultat d'un incendie qui a détruit le bâtiment de son assuré à Amqui. Elle a aussi payé, en conséquence du même sinistre, à dame Léo Albert, d'Amqui, la somme de \$118, et à Emilien Rousseau, \$45, prix de certains vêtements confiés à une dame Laflamme habitant l'immeuble de Désiré Rioux. En tout, \$4,163.*

*Subrogée dans tous les droits de ses assurés, elle réclame au défendeur cette somme de \$4,163, alléguant:*

*6. Cet incendie fut causé uniquement par la faute, imprudence et négligence du défendeur et, plus particulièrement, parce que ce dernier a mis le feu entre les cloisons en se servant d'un chalumeau à l'oxygène.*

*Le défendeur, appelé à faire un minime travail de soudure chez Désiré Rioux, a plaidé que lors de l'exécution de ce travail:*

*10. Contre toutes prévisions, un chiffon de papier se détacha de la laine minérale entassée au-dessus du tuyau (à souder) et des-*

---

<sup>1</sup> Cour du Banc de la Reine (en appel). No 5659 (C.S. 19,975) 3 décembre 1960.

ceudit sur la flamme du chalumeau pour s'enflammer et tomber dans le lambris;

11. Presque instantanément, le feu se répandit à la grandeur du mur, dû très certainement à des substances très inflammables dans l'entremur, substances dont le défendeur ignorait la présence et dont personne ne l'avait prévenu.

232 Déniant au surplus les principales allégations de la déclaration, le défendeur ajoute que l'incendie a résulté d'un cas fortuit ou de force majeure.

Le premier juge a rejeté l'action et il adopte le raisonnement suivant :

Il est établi par la preuve que le propriétaire avait fait mettre des paquets de laine minérale entre les murs et qu'il y avait laissé le papier enveloppant ces paquets.

Il est fort bien établi que dans l'espace libre où le défendeur avait à faire la soudure, il n'y avait que de la laine minérale en vrac, et qu'il n'apparaissait aucun papier quelconque. Le propriétaire Rioux, lui-même, admet que le défendeur ne pouvait pas se douter qu'il y avait du papier enveloppant la laine minérale au-dessus de lui et que pour le savoir, il aurait été obligé de défaire complètement le mur. L'avocat de la demanderesse a admis à l'audition que la laine minérale n'était pas inflammable par sa nature, et qu'elle peut servir d'isolant comme de coupe-feu.

Le tribunal ne comprend pas très bien comment il se fait qu'en posant une substance isolante, non inflammable, entre les murs, on ait laissé le papier enveloppant les paquets de laine minérale. Il y a certainement là, à première vue, une imprudence grave de la part du propriétaire, que représente dans cette cause la compagnie d'assurance demanderesse.

Et le juge ajoute :

Le défendeur affirme, comme le propriétaire, Désiré Rioux, admet le lui avoir dit, qu'il n'y avait que de la laine minérale en vrac, et qui apparaissait dans le trou où il devait faire la soudure. Le propriétaire Rioux, le défendeur et même l'avocat de la demanderesse admettent que la laine minérale n'est pas inflammable. Le propriétaire Désiré Rioux admet parfaitement bien que le défendeur ne pouvait savoir qu'il

*y avait du papier enveloppant la laine, au-dessus du trou, et qu'il n'a pas mentionné la chose.*

*Le défendeur avait raison de croire qu'il n'y avait aucun danger d'inflammation, vu que la laine minérale était brochée au mur de ciment.*

*Venant à la conclusion que l'événement survenu, à savoir le contact d'une feuille ou partie de feuille de papier avec la flamme du chalumeau, était imprévisible, le premier juge a décidé que le défendeur n'avait commis aucune faute et que la responsabilité, si responsabilité il y avait, devait être imputée au propriétaire lui-même, aux droits et obligations duquel est la demanderesse.*

233

*De ce jugement, la demanderesse appelle.*

*L'action, pas plus que la preuve, ne reproche au défendeur d'avoir, au cours de son travail, négligé les règles de l'art; la demanderesse ne soutient pas que l'ouvrier aurait dû se servir d'un autre outillage que celui qu'il a utilisé, qu'il n'a pas fait le travail comme il aurait dû l'exécuter, qu'il ne s'était pas assuré de l'espace que la mince flamme du chalumeau pouvait couvrir, qu'il n'y avait aucun danger. Pour lui imputer faute, le tenir responsable, il faudrait décider qu'avant d'accepter et d'entreprendre la tâche, le défendeur devait exiger la mise à bas du mur ou lambris pour s'assurer qu'à l'intérieur il ne se trouvait aucun obstacle, quelque chose qui put déceler un danger probable.*

*Il apparaissait bien à Huet que dans le voisinage du tuyau à réparer, la laine minérale était bien libre de toute enveloppe, était dévêtue de son emballage de papier; il n'existait aucune matière inflammable faisant obstacle à sa tâche. Le propriétaire affirme catégoriquement le fait.*

*L'action repose sur les dispositions de l'art. 1053 C.C., et bien qu'il ne soit pas nécessaire, étant donné la preuve apportée au dossier, pour confirmer la décision du premier juge, de le soutenir, il faut ne pas perdre de vue que le fardeau de la preuve incombait à la demanderesse.*

*Dans son témoignage entendu sans objection, le défendeur non contredit se borne à dire qu'il pense que les choses se sont passées comme il l'a déclaré dans sa défense, mais il ajoute qu'il n'a pas eu connaissance que le « papier » dont il est question ait été enflammé par la courte flamme que dégageait le petit chalumeau dont il se servait.*

*Il est admis que la laine minérale elle-même n'est pas inflammable.*

234

*Rioux, le propriétaire, n'ignorait pas qu'à l'intérieur du lambris, la laine minérale avait été déposée dans les conditions que l'on connaît. Ce défaut de construction était caché aux yeux les plus avertis; le défendeur ne pouvait le déceler [Extrait de la preuve].*

*A mon sens, dans les circonstances révélées, aucun reproche n'est imputable au défendeur.*

*Suivant la doctrine bien admise, la loi n'exige pas que même l'ouvrier ait à prévoir tout ce qui est possible. Seules les éventualités normalement prévisibles peuvent être imputées à un ouvrier, dans les circonstances que l'on connaît.*

*Il est bien sûr que Rioux n'aurait pas eu d'action contre le défendeur, et s'il en est ainsi, la demanderesse qui n'a pas plus de droits que celui qui l'a subrogée, n'a pas plus de recours.*

*Rejetant l'appel, je confirmerais le jugement.»*



Et M. le juge Montgomery ajoute ceci, qui indique l'importance de pouvoir repousser la présomption de faute dans un cas d'exécution de travail:

« Even though the circumstances may give rise to a presumption of fault on the part of defendant, I consider that he has successfully rebutted any such presumption by demonstrating that he proceeded with all reasonable caution. Plaintiff's expert Duquet did not suggest any precaution

that defendant neglected to take. I therefore consider that the action was rightly dismissed. »

**VII — L'état d'ébriété.**

Démontrer l'état d'ébriété après un accident d'automobile est une des choses les plus difficiles qui soit. Il ne suffit pas, en effet,

1° — qu'un agent de police vienne témoigner que l'automobiliste « est venu me parler et (que) je me suis aperçu que, malheureusement (il) avait les facultés affaiblies par l'alcool par son parler, son marcher et ses agissements. » C'est ce que vient de souligner une fois de plus la Cour du Banc de la Reine (en appel) dans la cause d'Arsenault (défendeur principal et demandeur en garantie) appelant v. Union Insurance Society of Canton Limited (défenderesse en garantie) intimée et Lanoue (demandeur principal). Voici ce que note Monsieur le juge Badeaux à ce sujet:

235

*La quantité de boisson enivrante qu'il (Arsenault) avait ingurgitée n'est pas un critère pour établir qu'elle était suffisante pour le rendre sous l'influence de l'alcool et qu'il était, au moment de l'accident, incapable de manœuvrer convenablement son automobile.*

*L'influence de l'alcool varie avec les personnes. Deux personnes peuvent en avoir consommé la même quantité et ne pas subir les mêmes effets: chez l'un l'alcool peut sensiblement affecter les facultés quand chez l'autre, il ne produit aucun effet.*

*Pour établir si, en fait, Arsenault était affecté au moment de l'accident au point d'être incapable de manœuvrer convenablement son automobile, il aurait fallu au moins lui faire subir certaines épreuves nécessaires. L'agent de circulation qui l'arrêta aurait pu lui faire conduire sa propre voiture sur une certaine distance pour constater s'il pouvait le faire convena-*

blement; il aurait pu le faire marcher sur une ligne blanche pour constater comment il marchait; il aurait pu le faire examiner par un médecin, car l'accident s'est produit à une faible distance de l'hôpital de St-Jérôme ou encore, lui demander s'il consentait à une prise de sang afin de découvrir la quantité d'alcool qu'il contenait. Tous ces moyens et bien d'autres étaient à la disposition de l'agent de circulation qui n'a cependant rien fait pour justifier son bon jugement.

236

2° — d'invoquer un aveu extrajudiciaire fait par l'automobiliste après le sinistre. Dans le cas présent, écrit le juge Badeaux,

« Le demandeur en garantie a fait un aveu extrajudiciaire lorsqu'il s'est reconnu coupable à l'accusation portée contre lui en vertu de l'art. 223 du Code criminel. À mon sens, pour faire servir cet aveu dans la présente cause, il fallait que les faits justifiassent qu'il était raisonnable de faire tel aveu.

Le demandeur en garantie Arsenault qui n'était pas représenté par avocat, car il n'avait pas d'argent, allègue avoir discuté l'accusation déposée contre lui avec l'officier au bureau provincial de la circulation, à St-Jérôme; celui-ci lui aurait dit de s'avouer coupable et que tout s'arrangerait à l'amiable, et le frère du demandeur en garantie, Aurèle Arsenault, affirme avoir rencontré l'officier de la circulation qui lui aurait dit de conseiller à son frère de s'avouer coupable à l'accusation portée contre lui « parce que cela irait plus vite, vu qu'il était commis-voyageur, de réparer son automobile plus vite ».

Ces deux témoignages quant à l'intervention des officiers de la circulation ne sont pas contredits et il nous faut les accepter tels quels.

Il est évident que ces officiers, conscients de la difficulté d'apporter la preuve nécessaire pour obtenir une condamnation sur l'accusation telle que portée, ont influencé à tort le demandeur en garantie et que l'aveu qu'il a fait n'est pas, à



*mon sens, un aveu librement fait, mais plutôt sous l'influence des officiers et par erreur. Le paragraphe 7 de la réponse du demandeur en garantie lui permettait de plaider les circonstances qui ont entouré l'aveu de culpabilité pour établir que cet aveu n'était pas recevable, spécialement si l'on envisage la preuve analysée plus haut et qui aurait été la même si le demandeur en garantie avait subi son procès.»*

Ces notes soulignent à nouveau comme l'intervention de la police doit être prudente. Que l'on cherche à influencer l'accusé pour obtenir une reconnaissance de faute, cela s'explique dans certains cas, mais se justifie rarement. Que dans le cas d'un criminel on ait recours à certaine dose d'intimidation, cela est admissible quand on considère l'état d'esprit du sujet. Mais même pour obtenir une condamnation qu'elle croit désirable, la police ne devrait pas influencer l'accusé, à moins de circonstances bien particulières. Nous savons que son rôle n'est pas facile, mais elle devrait s'en tenir à rapporter les faits constatés par elle, sans plus. Sa fonction ne s'étend pas, en effet, à l'établissement de la preuve.

237

Ce qui ressort du cas présent, au point de vue qui nous occupe, c'est qu'avant d'accueillir un aveu de culpabilité, l'assureur et ses avocats devraient se rendre compte dans quel état d'esprit était l'automobiliste au moment où il a reconnu sa faute et les pressions qui se sont exercées sur lui.



Dans ce cas également, il sera intéressant de voir dans quel sens se prononceront les juges de la Cour Suprême à qui la cause sera soumise.

# Chronique de documentation

par

J. H.

238 **The Sun Insurance Office, 1710-1760. The History of two and a half centuries of British Insurance.** Par P. G. M. Dickson. Oxford University Press. London, 1960.

Ce n'est pas exagéré de dire qu'avec l'histoire du Sun Insurance Office on aborde toute l'histoire de l'assurance contre l'incendie en Angleterre puisqu'il s'agit de la plus ancienne « société indépendante ». Si on en fait dater l'origine au lendemain de la conflagration de 1666 à Londres, 1710, c'est à peu près le moment où l'assurance commence de s'organiser, après des débuts très difficiles où l'absence de capitaux, de données techniques, de métier expliquent la faillite de la plupart des entreprises. C'est aussi l'année où le Sun Insurance Office voit le jour. Comme un certain nombre d'entreprises qui subsistent dans la Cité, elle a traversé les guerres, les conflagrations, les bouleversements politiques, l'absence d'organisation contre l'incendie ou de prévention. À travers vents et marées, la compagnie a poursuivi sa route en tenant le coup, en grossissant ses réserves, en améliorant ses méthodes, en élargissant son champ d'action dans le monde. C'est le Sun Insurance Office, à travers son évolution et les siècles, que nous offre aujourd'hui le livre de monsieur P. G. M. Dickson. En historien, il nous présente en un texte attrayant la naissance, l'adolescence et l'âge mûr de la grande compagnie anglaise. Monsieur Dickson est *Tutor in Modern History* à la St. Catherine's Society d'Oxford. Et c'est très bien ainsi qu'un professeur d'histoire se penche sur le passé d'une grande entreprise, pour en montrer l'évolution à travers celle des affaires dans un pays où les

assurances jouent un grand rôle à l'intérieur aussi bien qu'à l'extérieur. C'est en se promenant dans les rues de la Cité à Londres qu'on voit ce que représente l'assurance pour l'Angleterre. Et Londres n'en est qu'un centre, même si c'est le plus grand du pays.

**The Hartford of Hartford**, par Hawthorne Daniel, chez Random House, à New York.

239

Le livre porte en sous-titre « An Insurance company's part in a century and a half of American History. » C'est dans ce contexte que l'auteur a voulu traiter le livre qui, dans ses principaux chapitres, mentionne un des grands événements de l'histoire des États-Unis ainsi: « The beginnings of Insurance in America, Calamity by Fire in New York, The Coming of the Civil War, A divided nation, Competition, legislation and a Supreme Court Decision, The great Chicago Fire, Economic Strength and Economic Weakness, Disaster in San Francisco. » Et les étapes qui ont marqué l'industrie de l'assurance aux XIXe et XXe siècles: The broadening field of insurance, The expansive Nineteen-twenties, World Wide Depression and World War II. » Et enfin, les événements qui ont amené la situation actuelle du groupe: « Consolidation and building for the future. » C'est le moment où le groupe atteint son apogée avec un actif de \$1,119,000,000., qui réunit huit compagnies dont la principale est la Hartford Fire Insurance Company. On sait le rôle que Hartford (Connecticut) joue dans l'assurance aux États-Unis. La Hartford est à ce point de vue l'une des sociétés plus actives et des mieux dirigées. Il est heureux qu'elle ait demandé à un écrivain de retracer les étapes de son évolution à travers l'histoire des États-Unis.

Ouvrage de plus de trois cents pages, le livre est fort bien présenté. Il est tout à l'honneur de la compagnie et de l'assurance comme on la conçoit chez nos voisins.

**Fire Insurance Rate Making and kindred problems**, published by the Casualty Actuarial Society, 1960. New-York.

240 On fait en ce moment un gros effort aux États-Unis pour rendre la tarification plus logique, plus près des faits. Mais que le mouvement se fasse partiellement par le truchement de la Casualty Actuarial Society est un indice de cette quasi-incapacité de l'industrie elle-même à se tirer d'affaire dans un domaine où elle est intéressée à voir clair et nouveau. C'est le même phénomène que l'on constate au Canada où l'on est ballotté par la concurrence ou la nécessité d'un extrême à l'autre par le simple jeu des pourcentages en hausse ou en baisse.

L'initiative de l'Association est intéressante: elle s'efforce de faire le point chez nos voisins par divers travaux présentés par des collaborateurs qui ont accès aux grandes sources statistiques que sont le *National Board of Fire Underwriters*, la *Mutual Insurance Advisory Association* et la *National Association of Independent Insurers*.

Pour qu'on juge de la variété des études présentées, voici les titres principaux: « Fire Insurance Statistics ». « Standard Rate Making Procedures For Fire Insurance ». « Improvements in the Methods of Developing Bureau Fire Rates ». « Credibility ». « Catastrophes ». « Basic Principles — Rate Level Adjustments — of the Inter-Regional Insurance Conference, as Revised April, 1960 ».

En somme, une vue d'ensemble d'un sujet trop négligé, chez nous. Souhaitons, comme nous l'avons écrit déjà, que le mouvement d'étude gagne au Canada une industrie qui, malgré un revenu de plus de deux cent millions, conserve un esprit colonial. Nous voulons dire par là qu'il lui manque les directives venant de l'intérieur et qui sont dictées non par un esprit nationaliste, mais par un goût de l'ordre dans la maison, par un sens de l'intérêt immédiat qui se manifestent

par des directives données par ceux qui, au Canada, ont la responsabilité des affaires traitées.

Nous savons combien est forte l'influence extérieure dans un milieu où plus des deux-tiers des affaires sont faites par des sociétés étrangères et combien faibles sont les interventions des entreprises canadiennes, qui se contentent de se livrer à une concurrence fructueuse. Mais ne peut-on affirmer qu'une industrie ayant un revenu de deux cents millions de dollars, même dirigées par l'étranger, ne peut pas se contenter de méthodes élémentaires de tarification, d'un équilibre instable, d'un à-peu-près dicté par les influences et les humeurs d'un groupe et du moment. Dans la préface des « Fire Insurance Rate Making and Kindred Problems », il est dit que si, aux Etats-Unis, depuis dix ans, on a changé bien des choses, dans la prochaine décennie, on en changera bien d'autres. C'est par cela que nous voulons terminer en espérant que, par osmose ou par l'influence directe des sociétés anglaises faisant affaires chez nos voisins et chez nous et des compagnies américaines qui traitent ici, on suivra une évolution semblable, si de nous-mêmes nous ne pouvons trouver une solution à nos problèmes de tarification. Si nous avons pu mettre sur pied de grandes entreprises dans d'autres domaines, pourquoi dans celui de l'assurance contre l'incendie ne pourrait-on trouver des solutions originales à nos problèmes essentiels ?

241

Il suffirait que les trois cent soixante-dix compagnies intéressées, par le truchement de la All Canada Insurance Federation, de la Canadian Underwriters' Association ou d'une agence actuarielle nouvelle, fournissent les directives et les moyens matériels voulus pour les préciser et les appliquer.

**The Journal of Insurance**, Texas Christian University, Fort Worth, Texas.

*The Journal of Insurance* est la revue que consacre aux assurances l'American Association of University Teachers

of Insurance. On y trouve des articles courts, sur des sujets extrêmement variés, de l'assurance sur la vie à l'assurance-automobile, responsabilité, etc. Plus peut-être que dans toute autre revue technique américaine, on cherche à donner l'essentiel des sujets traités: ce qui est dans l'ordre de l'enseignement et de ceux qui le donne. Signalons au hasard des numéros :<sup>1</sup> *Some thoughts on a Life Insurance Internship program*, par Herbert C. Graebner de l'American College of Life Insurance et une étude sur l'assurance automobile obligatoire dans le monde, par Victor Gerdes de New York University, l'inflation et l'assurance sur la vie par F. J. McDiarmid de la Lincoln National Life Insurance Company. Cette étude indique à nouveau l'inquiétude des milieux d'assurance-vie devant l'inflation et le désir de certains d'émettre de nouvelles polices destinées à suivre la marche de l'inflation et du pouvoir décroissant de la monnaie. Et dans le numéro de septembre 1960: *Words* par Ralph H. Blanchard de Columbia University. Monsieur Blanchard y rappelle l'importance des mots dans la technique de l'assurance, leur obscurité et la nécessité d'utiliser des termes compréhensibles tant pour les gens du métier que pour le public. Mais tout n'est-il pas une question de définition, de sens à donner aux termes dont la technique impose l'emploi? Oui, dit Monsieur Blanchard, mais encore faut-il employer des mots qui se puissent comprendre. Il cite cette phrase extraite du bulletin de la Banque Royale du Canada: « *The beginning of communication of ideas is words. Thinking itself needs words. Only by throwing our nebulous notions into some sorts of understandable language within our minds can we avoid sloppy thinking. Words are the only currency in which we can exchange thoughts even with ourselves* ». Et M. Blanchard mentionne comme un exemple de charabia du métier: « maximum poten-

---

<sup>1</sup> Été 1960 — Vol. XXVI, no 2.

tial single-loss possibility » qui nous paraît être le risque individuel maximum.

M. Blanchard présente là un aspect du problème qu'étudieront les nouveaux comités formés par l'American Association of University Teachers of Insurance pour l'analyse du vocabulaire technique (*insurance terminology*) en assurance sur la vie et en assurance de choses. Nous en suivrons les travaux avec le plus grand intérêt puisque, pour nous du Canada, il est fort intéressant de savoir où nous allons dans un domaine où il y a une très grande interpénétration technique entre les milieux américains et canadiens.

243

**Insurance Trends and Guides**, Insurance Division, American Management Association. A.M.A. Report no. 52. 1515 Broadway, Times Square, New York 36.

La brochure d'un peu plus de cent pages se divise en trois parties: *Trends, problems and prospects. Practical guides. Controlling group health insurance costs*. La première partie est intéressante puisqu'elle indique les tendances dans les divers domaines de l'assurance: vie, assurance des choses, contrôle par l'Etat, enseignement. On y trouve des indications générales sur les orientations nouvelles et sur les problèmes actuels dont la solution orientera la pratique d'ici quelques années. Dans la dernière partie se trouvent une série d'études sur les assurances-santé collectives chez nos voisins, où les problèmes ne diffèrent guère des nôtres que par l'ampleur des sommes en jeu.

**The Annals, Fall 1960.** The Society of Chartered Property & Casualty Underwriters.

A signaler une étude sur le rapport relatif des affaires individuelles et commerciales dans les agences de diverses tailles. La question soulevée est intéressante. Doit-on s'orien-

## A S S U R A N C E S

244 ter vers les affaires commerciales qui apportent de grosses primes, mais nécessitent un personnel spécialisé et coûteux, ou vers l'assurance individuelle qui n'exige pas les mêmes services; mais qui entraîne un roulement et un nombre de comptes beaucoup plus grand? C'est ce dont traite M. Robb B. Kelly. Il ne conclut pas, cependant; il s'efforce plutôt de montrer la part des risques commerciaux dans le portefeuille d'agences dont le revenu-primes va de \$30,000. à \$1,000,000. L'indication est très nette: la part des risques commerciaux va croissant rapidement. Il n'en peut être autrement, en effet, même si le risque individuel est un élément intéressant et payant dans une agence d'importance moyenne. Au-delà d'un certain chiffre, les risques commerciaux sont indispensables pour donner au portefeuille un volume et un rendement quelconques.

Voici un tableau dressé par l'auteur à l'aide des réponses données par neuf cent soixante-quatre agents, en 1959, à un questionnaire qui leur avait été soumis:

*Table Showing Percentages  
of Commercial Business in Agencies*

Population	Premium Volume						
	Less Than 30,000	30,000 to 60,000	60,000 to 100,000	100,000 to 200,000	200,000 to 400,000	400,000 to 1,000,000	Over 1,000,000
Under 5,000	20.4	24.4	31.6	34.8	50.0		
5,000 to 25,000	18.1	23.1	34.0	41.1	33.8	80.0	84
25,000 to 100,000	25.3	30.9	30.1	31.7	44.6	46.2	
100,000 to 1,000,000	29.0	23.0	22.7	30.3	48.4	66.5	
Over 1,000,000	24.6	34.0	25.0	42.5	35.5	81.7	70
Average	21.1	24.7	30.5	35.5	42.5	65.2	74.6
Number of Replies	337	216	182	140	63	21	5
Total No. of Replies	964						

L'orientation est très nette avec la croissance de l'entreprise et le milieu où elle travaille; ce qui est un autre facteur d'appréciation.



**Echec à la fraude**, par Pierre Véron. L'assurance française, 13 rue Londres, Paris.

Cet opuscule porte en sous-titre: « Nouvelles histoires d'escroqueries aux assurances. » On le lira avec intérêt à une époque où les voleurs ont des audaces de plus en plus grandes, auxquelles ajoutent encore les moyens matériels mis à leur disposition. Qui aurait imaginé, il y a quelques années, que des bandits, dans une petite ville, auraient eu l'astuce de mettre le feu dans un immeuble pour attirer la police et les pompiers dans un coin de la ville pour procéder en toute sécurité à un vol à main armée dans un autre coin. Tout cela tient du gangstérisme organisé. Eh ! bien ! ce sont des cas de ce genre, tentés isolément ou en groupe, que présente ce petit ouvrage qui fait suite à « L'escroquerie aux assurances, histoire et technique de la fraude », paru en 1953, et dont nous avons déjà parlé.

245

Nous avons souvent mentionné ici certains des ouvrages de monsieur Véron, comme l'agenda Dunod consacré aux assurances et ce « Dictionnaire des assurances » où nous avons puisé des équivalents aux termes américains ou anglais dont la pratique fait usage au Canada.

## LE BLANC ELDRIDGE PARIZEAU, INC.

*Courtiers de Réassurance*

*Bureaux associés :*

GÉRARD PARIZEAU, LTÉE, MONTRÉAL, CANADA

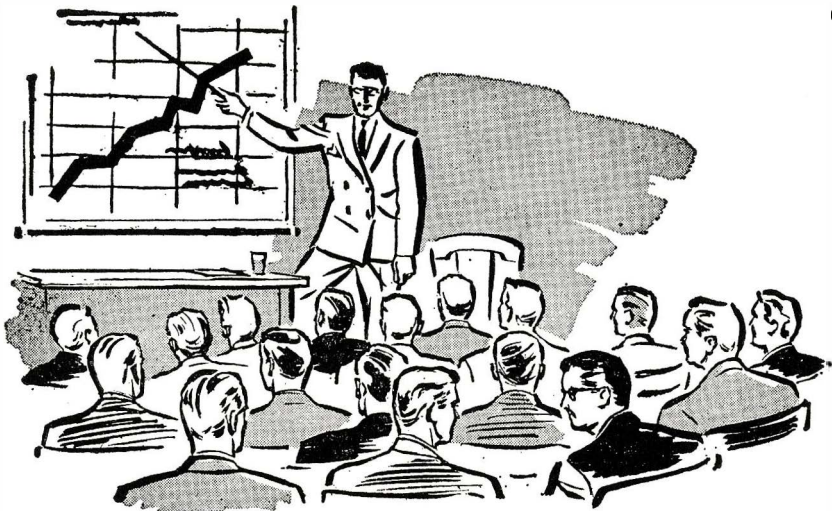
ELDRIDGE & CO. LTD., LONDON, ENGLAND

LE BLANC ET DE NICOLAY, S.A., PARIS, FRANCE

**LE BLANC ELDRIDGE PARIZEAU, INC.**

410, ST-NICOLAS, MONTRÉAL 1

VI. 2-3453



## Comment jugez-vous des progrès d'une compagnie?

D'une façon générale, on juge des progrès d'une compagnie d'après la vente de son produit. Cependant, une compagnie d'assurance-vie présente un cas un peu plus complexe que les autres entreprises. Son produit est intangible et n'a pas d'usage immédiat, mais plutôt pour l'avenir et même après la mort.

Pour mesurer les progrès d'une compagnie d'assurance-vie, il faut considérer plusieurs facteurs. Ses ventes, de toute évidence, et l'augmentation de son assurance en vigueur... son actif... la capacité de ses plans de polices de répondre aux besoins courants... la compétence et la formation des membres de son organisme de vente... l'étendue du service qu'elle peut offrir à ses assurés... l'enthousiasme et la loyauté que la compagnie suscite dans ses rangs.

En regard de ces normes, la Sun Life du Canada a connu le succès dès l'émission de sa première police, en 1871, et ses progrès s'affermissent constamment aujourd'hui. Son encours de \$9 milliards protège les détenteurs de plus de deux millions de certificats de groupe et de polices individuelles; 150 succursales, d'un océan à l'autre en Amérique du Nord, assurent le meilleur des services d'assurance-vie, et ses plans de polices modernes et à la page se maintiennent au pas avec les temps en constante évolution que nous traversons. Vraiment, la Sun Life est une des grandes compagnies d'assurance-vie du monde.

**SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA**  
SIÈGE SOCIAL — MONTRÉAL



# **LA PRÉVOYANCE**

**COMPAGNIE D'ASSURANCES**

SIÈGE SOCIAL — MONTRÉAL

ÉTIENNE CREVIER, L.S.C., LL.D., F.I.I.C.,  
*Président*

PAUL COURTOIS,  
*Gérant général*



## **UN SERVICE D'ASSURANCE COMPLET**

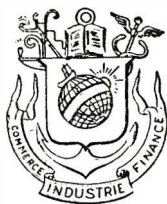
VIE - INCENDIE - AUTOMOBILE - VOL  
RESPONSABILITÉ CIVILE ET PATRONALE  
GARANTIE - BIENS MOBILIERS ET IMMOBILIERS  
TRANSPORT TERRESTRE - GLACES  
RISQUES MULTIPLES



Succursales à

MONTRÉAL - QUÉBEC - HULL - TROIS-RIVIÈRES - RIMOUSKI  
TORONTO - VANCOUVER

La compagnie est autorisée à faire des affaires dans les provinces  
de Nouveau-Brunswick, Québec, Ontario, Manitoba, Saskat-  
chewan, Alberta et Colombie britannique.



# L'ÉCOLE DES HAUTES ÉTUDES COMMERCIALES

(affiliée à l'Université de Montréal)

•

Prépare aux situations supérieures du commerce,  
de la finance et de l'industrie.

•

## COURS DE PRÉPARATION AUX AFFAIRES

Pour ceux qui ne peuvent s'assurer des études universitaires  
et veulent se donner la formation la plus complète possible.

Ces cours se donnent le soir à l'intention de ceux qui doivent  
travailler le jour pour gagner leur vie et qui sont désireux  
de se perfectionner.

•

Nous attirons particulièrement l'attention des courtiers et  
agents d'assurances, des employés des Sociétés d'assurances,  
sur nos cours qui se donnent le soir en assurance-vie, en  
économie politique, en droit civil et commercial, et en langue  
française et anglaise.

•

TOUS RENSEIGNEMENTS GRATUITS SUR DEMANDE  
AU DIRECTEUR

535, Avenue Viger,

Montréal

# **SOCIÉTÉ NATIONALE D'ASSURANCES**

41 rue St-Jacques ouest  
Montréal—1  
VI. 5-3291

*PRÉSIDENT:*  
**ALFRED TOURIGNY, C.R.**

*SURINTENDANT:*  
**ADRIEN DEMERS**

**AFFILIÉE À LA C.U.A.**

- Incendie
- Responsabilité publique
- Responsabilité patronale
- Vol résidentiel
- Vol commercial
- Automobile
- Assurances combinées
- Assurances "Tous risques" diverses
- Cautionnement

*Vous désirez un employé actif, intelligent,  
qui vous secondera rapidement . . .  
un associé peut-être ?*

•

N'hésitez pas !

**C'est un H. E. C.  
qu'il vous faut.**

•

*Pour tous renseignements, veuillez vous  
adresser au secrétaire de l'*

**ASSOCIATION DES LICENCIÉS DE  
L'ÉCOLE DES HAUTES ÉTUDES  
COMMERCIALES**

535, AVENUE VIGER

MONTRÉAL

**Confiez au représentant  
de l'Alliance  
vos problèmes d'épargne  
et de sécurité**

***Il vous  
rendra  
de  
précieux  
services***

ANALYSE DE VOS BESOINS

PROGRAMME DE SÉCURITÉ  
PERSONNELLE ET FAMILIALE

APPLICATION DE L'ASSURANCE  
AU DOMAINE DES AFFAIRES

NOUVEAUX PLANS DE PENSION

ASSURANCE COLLECTIVE



SIÈGE SOCIAL — ÉDIFICE DE L'ALLIANCE, RUE SHERBROOKE OUEST, MONTRÉAL

**CANADIAN HOME**  
**ASSURANCE COMPANY**  
**ADRIATIC INSURANCE**  
**COMPANY**

Siège social

1075, Côte du Beaver Hall  
Montréal, 1

Succursale dans l'Ontario

44 Victoria Street  
Toronto 1

Succursale en Colombie britannique

510 West Hastings Street  
Vancouver 2

Agents généraux  
à

HALIFAX - WINNIPEG - SASKATOON - CALGARY

# **STONE & COX**

**TABLES D'ASSURANCES SUR LA VIE**

□

Comprenant les tarifs, les valeurs de rachat, les dividendes, les historiques de dividendes, les relevés financiers et un résumé des conditions des polices de toutes les compagnies d'assurances sur la vie travaillant au Canada.

□

**COMPILÉ DE SOURCES OFFICIELLES**

**PRIX : \$4.50**

Commandez par l'intermédiaire de votre compagnie ou de  
**STONE & COX LTD., 539 King Ouest, Toronto, Canada**



# **L'UNION CANADIENNE COMPAGNIE D'ASSURANCES**

*Compagnie strictement canadienne en mesure de bien vous servir*

**VIE ET RENTES DE TOUTES ESPÈCES - INCENDIE - AUTOMOBILE  
VOL - FIDÉLITÉ - GARANTIE - GLACES - RESPONSABILITÉ  
GÉNÉRALE - TRANSPORT TERRESTRE - ASSURANCES  
MULTI-RISQUES - POLICES COMBINÉES**

**Siège Social : Québec**

**JOHN MURDOCK, Président**

**MARCEL HAINAULT, Gérant Général**

## **ASSURANCES GÉNÉRALES**

**100 PLACE D'YOUVILLE**

**QUÉBEC**

## **ASSURANCE SUR LA VIE**

**580 EST, GRANDE-ALLÉE**

**QUÉBEC**

**Succursale : 132 Ouest, rue St-Jacques - Montréal**

# **Gérard Parizeau, Ltée**

*Courtiers de Réassurance*

**410, RUE ST-NICOLAS**

**Suite 102**

**MONTRÉAL**

## AGENTS D'ASSURANCE

Prenez avantage de nos services  
d'assurance

**AUTOMOBILE - INCENDIE et RISQUES DIVERS**

**LA COMPAGNIE D'ASSURANCE DU CANADA**  
contre l'Incendie

**LA NATIONALE, Compagnie d'Assurances**  
Incendie et Risques Divers

**J. A. BLONDEAU LIMITÉE**  
Gérants

**637 ouest, rue Craig, suite 800,  
Montréal.**

**Tél. UN. 1-5501**

**LA PLUS ANCIENNE COMPAGNIE D'ASSURANCE AU MONDE**  
FONDÉE EN 1710

**Sun Insurance Office**  
LIMITED

DE LONDRES, ANGLETERRE

•

BENOIT BERTRAND, gérant provincial

•

**Succursale de la Province de Québec:**

**ÉDIFICE ALDRED, PLACE D'ARMES**

**MONTRÉAL**



QUÉBEC

LISTE No 30

Liste des agents d'assurance sur la vie dont le  
permis était en vigueur au  
1er août 1960

---

LIST No. 30

List of life insurance agents whose license was  
in force on the first of August  
1960

AOÛT - AUGUST  
PROVINCE <sup>DE</sup> OF QUEBEC  
1960

## LISTE No 30

---

Liste des agents d'assurance sur la vie dont le permis pour faire affaires dans la Province pendant l'année 1960 était en vigueur au 1er août 1960

Le Service des assurances publie cette liste dans le but de faire connaître au public le nom des personnes qui détiennent un permis sur la recommandation des compagnies d'assurance sur la vie enregistrées dans la Province.

Cette publication se divise en trois parties suivant la population et l'endroit où réside l'agent, savoir: 1° endroits de 5,000 âmes ou plus, l'île de Montréal et la cité de Québec étant mentionnées en premier lieu, (voir liste page 3); 2° endroits de moins de 5,000 âmes; 3° endroits situés en dehors de la Province. Chacune de ces parties donne les renseignements suivants: (a) endroit; (b) recommandeur; (c) classe de l'agent, (voir définitions page 4); (d) nom de l'agent. (Dans le cas d'une raison sociale la liste indique entre parenthèses le nom de la personne exerçant les fonctions d'agent sous cette raison sociale; dans celui d'une société ou corporation détenant un permis, la liste indique son nom et entre parenthèses celui ou ceux des agents autorisés à exercer les fonctions d'agent exclusivement pour et en son nom). De plus, elle comprend des statistiques relatives aux permis d'agent d'assurance sur la vie émis en 1959.

Dans l'intérêt des assurés et des assureurs, vous voudrez bien informer sans retard le Surintendant des assurances de toute infraction à la Loi.

Bien que ce relevé ait été préparé avec beaucoup d'attention, il a pu s'y glisser des erreurs pour lesquelles le Service des assurances n'assume aucune responsabilité.

Le permis d'agent d'assurance sur la vie expire le 31 mars sans égard à sa date d'émission.

## LIST No. 30

---

List of life insurance agents whose license to transact business in the Province during the year 1960, was in force on the 1st of August 1960

The Department of Insurance publishes this list with the view to reveal to the public the name of the persons holding a license upon the recommendation of life insurance companies registered in the Province.

This publication is divided into three sections according to the population and the place of residence of the agent, namely: 1° places of 5,000 or over, the Island of Montreal and the City of Quebec being first mentioned, (see list page 3); 2° places under 5,000; 3° places situated outside the Province. Each section gives the following information: (a) place (b) recommending company; (c) class of agent, (see definitions page 4); (d) name of agent. (In the case of a firm, the list indicates between brackets the name of the person acting as agent under it; in that of a partnership or corporation holding a license, the list indicates its name and between brackets the name of the agent or agents authorized to act exclusively on its behalf). Furthermore, it includes statistics relative to life insurance agents' licenses issued in 1959.

In the interest of the assured and the assurers, any infraction of the Act should be reported promptly to the Superintendent of Insurance.

While this list has been carefully prepared, it may contain errors for which the Department of Insurance does not assume any responsibility.

The life insurance agent's license expires on the 31st of March regardless of its date of issuance.

## CENTRES OU AGGLOMÉRATIONS DE 5,000 ÂMES OU PLUS

Amos, Ancienne-Lorette, Arthabaska, Arvida, Asbestos, Aylmer, Bagotville, Baie Comeau, Baie Shawinigan, Baie St-Paul, Beauharnois, Beauport, Beauré, Beloeil, Bienville, Black Lake, Boischatel, Boucherville, Bourlamaque, Buckingham, Cacouna, Cap-de-la-Madeleine, Cap-Rouge, Cap St-Ignace, Chambly, Charlesbourg, Charny, Château d'Eau, Chateauguay, Château Richer, Chicoutimi, Coaticook, Courville, Cowansville, Crabtree Mills, Danville, Dolbeau, Donnacona, Drummondville, East Angus, Farnham, Fort Chambly, Gatineau, Giffard, Gracefield, Granby, Grande Baie, Grand-Mère, Greenfield Park, Hauterive, Hull, Iberville, Ile Bizard, Ile Cadieux, Ile de Montréal, Ile d'Orléans, Ile Jésus, Ile Laval, Ile Perrot, Jacques-Cartier, Joliette, Jonquière, Kénoigami, Lachute, Lac St-Charles, Laffèche, Lafontaine Village, L'Ange-Gardien (Rouville), Laprairie, La Tuque, Lauzon, Laval (Laval), Laval-des-Rapides, Laval Ouest, Laval-sur-le-Lac, LeMoyno, Lennoxville, Les Ecureuils, Lévis, Longueuil, Loretteville, Louiseville, Mackayville, Magog, Malartic, Maniwaki, Matane, McMasterville, Mégantic, Mistassini, Mont-Joli, Mont-Laurier, Montmagny, Montmorency, Nicolet, Noranda, Notre-Dame des Laurentides, Orsainville, Otterburn-Park, Petite Rivière, Plessisville, Pointe-du-Lac (St-Maurice), Pointe Gatineau, Port-Alfred, Préville, Québec, Québec-Ouest, Repentigny, Rimouski, Rivière-du-Loup, Rivière-du-Moulin, Roberval, Rouyn, Schefferville, Sept-Iles, Shawinigan-Falls, Sherbrooke, Sillery, Sorel, St-Ambroise, St-Antoine-des-Laurentides, St-David (Lévis), St-Elzéar (Québec), St-Emile (Québec), St-Etienne-de-Lauzon, St-Eustache, St-Eustache-sur-le-Lac, St-Félicien, St-François-de-Sales (Laval), St-Georges de Beauce, St-Gérard Magella, St-Grégoire, St-Henri-de-Lévis, St-Henri-de-Mascouche, St-Hilaire, St-Hubert, St-Hyacinthe, St-Jean, St-Jean Chrysostôme, St-Jérôme, St-Joseph d'Alma, St-Joseph-de-Grantham, St-Joseph de St-Hyacinthe, St-Lambert (Chambly), St-Lambert-de-Lauzon, St-Laurent (Ile d'Orléans), St-Louis de Courville, St-Louis de Pintendre, St-Nicolas (Lévis), St-Pierre (Ile d'Orléans), St-Rédempteur, St-Romuald d'Etchemin, Ste-Agathe-des-Monts, Ste-Anne de Beauré, Ste-Anne-de-Chicoutimi, Ste-Anne-des-Monts, Ste-Brigitte de Laval (Québec), Ste-Dorothée, (Laval), Ste-Famille (Ile d'Orléans), Ste-Foy, Ste-Monique-des-Sauls, Ste-Pétronille (Ile d'Orléans), Ste-Rose-de-Laval, Ste-Rose-de-Lima, Ste-Thérèse de Blainville, Ste-Thérèse de Lisieux (Québec), Templeton, Terrebonne, Thetford-Mines, Trois-Pistoles, Trois-Rivières, Val d'Or, Val St-Michel, Valleyfield, Victoriaville, Villeneuve, Windsor.

## CENTERS OR AGGLOMERATIONS OF 5,000 PEOPLE OR OVER

Amos, Ancienne-Lorette, Arthabaska, Arvida, Asbestos, Aylmer, Bagotville, Baie Comeau, Baie Shawinigan, Baie St-Paul, Beauharnois, Beauport, Beauré, Beloeil, Bienville, Black Lake, Boischatel, Boucherville, Bourlamaque, Buckingham, Cacouna, Cap-de-la-Madeleine, Cap-Rouge, Cap St-Ignace, Chambly, Charlesbourg, Charny, Château d'Eau, Chateauguay, Château Richer, Chicoutimi, Coaticook, Courville, Cowansville, Crabtree Mills, Danville, Dolbeau, Donnacona, Drummondville, East Angus, Farnham, Fort Chambly, Gatineau, Giffard, Gracefield, Granby, Grande Baie, Grand-Mère, Greenfield Park, Hauterive, Hull, Iberville, Ile Bizard, Ile Cadieux, Ile de Montréal, Ile d'Orléans, Ile Jésus, Ile Laval, Ile Perrot, Jacques-Cartier, Joliette, Jonquière, Kénoigami, Lachute, Lac St-Charles, Laffèche, Lafontaine Village, L'Ange-Gardien (Rouville), Laprairie, La Tuque, Lauzon, Laval (Laval), Laval-des-Rapides, Laval Ouest, Laval-sur-le-Lac, LeMoyno, Lennoxville, Les Ecureuils, Lévis, Longueuil, Loretteville, Louiseville, Mackayville, Magog, Malartic, Maniwaki, Matane, McMasterville, Mégantic, Mistassini, Mont-Joli, Mont-Laurier, Montmagny, Montmorency, Nicolet, Noranda, Notre-Dame des Laurentides, Orsainville, Otterburn-Park, Petite Rivière, Plessisville, Pointe-du-Lac (St-Maurice), Pointe Gatineau, Port-Alfred, Préville, Québec, Québec-Ouest, Repentigny, Rimouski, Rivière-du-Loup, Rivière-du-Moulin, Roberval, Rouyn, Schefferville, Sept-Iles, Shawinigan-Falls, Sherbrooke, Sillery, Sorel, St-Ambroise, St-Antoine-des-Laurentides, St-David (Lévis), St-Elzéar (Québec), St-Emile (Québec), St-Etienne-de-Lauzon, St-Eustache, St-Eustache-sur-le-Lac, St-Félicien, St-François-de-Sales (Laval), St-Georges de Beauce, St-Gérard Magella, St-Grégoire, St-Henri-de-Lévis, St-Henri-de-Mascouche, St-Hilaire, St-Hubert, St-Hyacinthe, St-Jean, St-Jean Chrysostôme, St-Jérôme, St-Joseph d'Alma, St-Joseph-de-Grantham, St-Joseph de St-Hyacinthe, St-Lambert (Chambly), St-Lambert-de-Lauzon, St-Laurent (Ile d'Orléans), St-Louis de Courville, St-Louis de Pintendre, St-Nicolas (Lévis), St-Pierre (Ile d'Orléans), St-Rédempteur, St-Romuald d'Etchemin, Ste-Agathe-des-Monts, Ste-Anne de Beauré, Ste-Anne-de-Chicoutimi, Ste-Anne-des-Monts, Ste-Brigitte de Laval (Québec), Ste-Dorothée, (Laval), Ste-Famille (Ile d'Orléans), Ste-Foy, Ste-Monique-des-Sauls, Ste-Pétronille (Ile d'Orléans), Ste-Rose-de-Laval, Ste-Rose-de-Lima, Ste-Thérèse de Blainville, Ste-Thérèse de Lisieux (Québec), Templeton, Terrebonne, Thetford-Mines, Trois-Pistoles, Trois-Rivières, Val d'Or, Val St-Michel, Valleyfield, Victoriaville, Villeneuve, Windsor.

## DÉFINITIONS DES CLASSES D'AGENTS

CLASSE A — Agent qui s'occupe uniquement de la vente d'assurance sur la vie ou d'assurance sur la vie et accident-maladie pour une même compagnie.

CLASSE B — Agent qui s'occupe uniquement de la vente d'assurance sur la vie et d'une ou plusieurs autres catégories d'assurance.

CLASSE C — Employé de bureau régulier d'une compagnie d'assurance sur la vie, attaché au siège social ou à l'une de ses succursales.

CLASSE D — Agent qui, outre la vente d'assurance, se livre à une occupation étrangère à l'assurance.

CLASSE E — Restreint aux contrats d'une compagnie d'assurance-vie, émis conjointement avec des certificats d'épargne.

## DEFINITIONS OF CLASSES OF AGENTS

CLASS A — Agent engaged solely in the sale of life insurance or life, accident and sickness insurance for the same company.

CLASS B — Agent engaged solely in the sale of life insurance and one or more other classes of insurance.

CLASS C — Whole time office employee of a life insurance company whether attached to the Head Office or one of its Branch Offices.

CLASS D — Agent who, in addition to the selling of insurance, is engaged in an occupation other than insurance.

CLASS E — Restricted to contracts of a life insurance company, issued jointly with savings certificates.

## PREMIÈRE PARTIE — FIRST SECTION

Endroits — Population de 5,000  
âmes ou plus

Places — Population of 5,000  
or over

### ÎLE DE MONTRÉAL ET BANLIEUE — ISLAND OF MONTREAL AND SUBURBS

#### Aeterna-Vie

A—Bélangier, B. — Belzil, C. — Belzil, R. — Benoit, J. M. — Blanchette, L. — Bourget, D. — Brunelle, M. — Cayer, A. — Chagnon, R. — Comeau, I. — Cyr, M. — Depelteau, G. — Derenne, A. — Deschenes, C. — Desgroseilliers, L. — Ducharme, R. — Dumoulin, G. — Dunn, A. — DuTilly, G. — Favreau, G. — Ferland, A. — Gaudet, A. — Gouin, E. — Guindon, A. — Hamel, M. — Jamieson, G. — Jetté, M. — Lachapelle, H. — Lamothe, R. — Lelièvre, M. — Limoges, R. — Marcoux, J. P. — Martel, M. — Plamondon, J. G. — René de Cotret, M. — St-Jacques, Y. — Tassé, R. — Trottier, J. — Vadeboncoeur, G.

B—Archambault, U.

#### Aetna-Life

A—Bolger, A. A. — Chapman, J. W. S. — Dryden, T. R. — Fortier, A. P. — Garipey, R. E. — Goldenberg, H. — McKinney, R. M. — Rankin, C. Jr. — Sacks, M. — Simpson, J. P. — Ste-Croix, T. E.

B—Bagg, D. G. — Boon, H. — Boright, G. W. — Carrère, E. — Cartier, J. — Chaput, A. — Dubreuil, J. F. A. — Fellows, H. V. — Michaud, H. — Williams, M. — Edgar T. Alberts Limited (Foley, W. E. — Parsonage, L. T.) — Corporation Equitable Canadienne (DeSerres, L. Y. — Loyer, P. — Terroux, R.) — Fairfield & Ellis Limited (Collyer, C.) — Parker & Holman Limited (Parker, J. A.) — Redpath Insurance Agencies Limited (Montgomery, D. B.) — H. R. Tucker and Company (Tucker, H. R.).

#### Alliance Cie Mutuelle d'assurance-vie

A—Amiot, J. P. — Bender, C. L. — Benoit, R. — Blanchet, J. P. — Charest, J. — Crozier, M. — Fontaine, G. — Gauthier, L. A. — Gendron, R. — Guérin, J. Jr. — Guilbault, J. — Hamel, R. — Joncas, N. — Lacroix, L. — Lebeau, J. C. — Lefebvre, G. — Legris, R. — Marcoux, R. — McLeod, G. R. — Minville, P. — Morin, J. B. — Morneault, E. — Nadeau, J. P. — Perras, J. H. G. — Poitras, H. — Provost, M. — Rondeau, G. — Roy, R. — Saulnier, J. — Scheneider, M. K. — Thibeault, F. — Winner, A. — Berg & Dohrendorf Insurance Brokers (Amend, G. — Bantow, W. — Grand, M. — Von Meyer, A.).

B—Boucher, A. — Dumaresq, E. — Forcier, B. P. — Laliberté, A. — Langlois, M. —

LaRocque, M. — Maillé, G. — Marcil, A. — Massicotte, J. — Moreau, P. — Morin, P. — Patenaude, L. J. — Renaud, M. — Rozon, A. — Saulnier, R. H. — Senecal, C. — Surprenant, J. E. — Thibault, S. — Touchette, M. — Viens, P. — Berg & Dohrendorf Insurance Brokers (Dufournaud, M. — Schneidewind, B. — Solivo, R.) — René Landreville Inc., (Landreville, R.) — Martel et Fils Limitée (Martel, R.) — Garneau Poirier Inc., (Poirier, G. G.) — L. P. Poitras et Fils (Poitras, J.) — Roch et Tessier Assurance Limitée (Roch, J.).

#### Assurance-vie Desjardins

A—Barbeau, R. — Bousquet, M. D. — Chalifour, A. — Charlebois, F. — Charlebois, R. — Corbeil, C. — Cordeau, G. — Ducharme, J. P. — Duquette, J. G. — Gauthier, G. — Goulet, J. C. — Hurtubise, G. — Janelle, Y. — Lamothe, G. — Laurin, A. — Laurin, F. — Malenfant, J. M. — Mantha, J. M. — Proteau, L. — Vaillancourt, P. H. — Agences d'Assurance Roland Bisson Inc., (Levesque, A.).

#### Caisse Nationale d'Economie

A—Beauchamp, C. — Blain, J. M. — Carrière, U. — Charbonneau, A. B. — Chouinard, G. R. — Doyon, F. — Drapeau F. — Ladouceur, L. — Major, J. A. — Miron, G. — Noël, A. — Stonehouse, A. — Tarissants, J. P.

B—Bourbeau, J. A. — Corbin, J. P. — Cousineau, N. — Deschamps, L. — Gagnon, J. — Gohel, G. — Lagueux, R. — Lapointe, A. — Lavergne, A. R. — Lauzier, L. P. — Major, A. — Massie, C. — Perron, R. M. — Roy, J. H.

#### Canada Life

A—Aspler, A. — Barnes, W. L. — Blackwell, E. — Bourgeois, P. A. — Burns, J. A. — Campbell, B. D. — Cooney, E. P. — Dansereau, R. — Fisher, J. E. — Griffith, H. C. — Hanson, G. F. — Kyle, G. A. — Lague, R. F. — Letourneau, J. — Levert, J. — Macdonald, V. R. F. — MacGillivray, A. H. — MacKinnon, C. W. — Marchant, O. E. — Martin, P. N. — Mongenais, E. — Moreau, C. E. — Peterson, P. L. — Pontbriand, A. — Puddicombe, J. E. — Robinson, J. F. C. — Susel, R. — Vanloo, J. J. — Wright, J. P. — G. Ross Robertson & Sons (Park, G. A.).

B—Aspler, I. — Aspler, M. M. — Breslin,

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

J. — Cohen, E. — Donnelly, T. J. — DuCrest, H. — Farquharson, H. M. — Hamilton, A. H. — Jenkins, J. W. — Murray, G. H. — Ornstein, I. — Percey, W. O.H. — Robertson, R. M. — St-Pierre, E. A. — Weinrauch, J. G. — Wolofsky, D. — McClure-Gudewill Limited (McClure-Gudewill, J. A.) — G. Ross Robertson & Sons (Robertson, G. R.).  
D—Gyorgy, D. — Lentgis, C.

**Canadian Premier Life**

A—Buckingham, F. D. — Desnoyers, R. — Dubord, R. A. — Hamet, S. — Hunnius, F. C. — Lebire, P. — Moldvar, P. D. — Patry, M. — Piette, C. — Shron, H. B.  
B—Blouin, E. — Brais, J. P.

**Canadian Provident**

A—Barbieri, A.

**Confederation Life**

A—Armstrong, D. R. — Beauséjour, G. — Bélanger, L. — Benn, F. W. — Boulard, J. G. — Boyce, M. J. — Côté, M. — Dumont, M. — Engel, T. — Faggiolo, M. — Ferraz, I. — Gorman, J. — Hendershott, R. I. — Heppner, J. A. L. — Houston, N. A. — Hubscher, N. I. — Joseph, W. K. — Kinley, J. E. — Lafond, B. — Lamanque, C. — LeDroit, J. G. — Marion, R. — Masse, R. — Miron, J. — Nadeau, J. P. — Newland, J. M. — Perreault, L. J. — Perreault, M. — Pesner, L. M. — Pike, W. H. — Pollock, K. J. — Randall, P. J. — Saucier, R. — Séguin, P. E. — Séguin, Y. — St-Denis, R. — St-Pierre, M. — Wilcox, J. — Zizys, H. V.

B—Archambault, R. — Beauchamp, M. — Beauséjour, J. A. — Bergeron, J. L. — Bliss, R. E. — Boucher, L. E. — Bourget, R. — Burton, B. M. — Carter, H. E. — Chevrier, A. — Chouinard, A. M. — Clark, W. A. — Cohen, M. — Cooper, G. N. — Cowans, D. Jr. — Cronk, F. P. — Dagort, J. — Denis, G. — Desjardins, J. L. — Desjardins, M. — Drapeau, J. N. — Drolet, H. — Dwane, J. J. — Facella, P. — Falls, P. S. — Favreau, A. — Fifle, M. — Forest, P. — Garrett, J. F. — Gauthier, A. — Geoffrion, A. — Gilmour, W. N. — Gravel, J. M. — Green, J. K. Macd. — Gross, W. R. — Harvey, T. W. — Harvey, S. R. — Jennings, D. C. — Lahaise, A. — Langelier, R. — Lauzon, J. H. — Lebeau, J. — Legault, G. — Léger, A. — Léger, A. J. — Léger, M. — Léger, Y. — Lorange, L. A. — McNulty, J. M. — Paquette, J. M. — Poulin, C. — Ranger, J. R. — Ranger, R. R. — Reich, W. — Reeves, R. — Riel, P. E. — Rollans, C. — Schulman, G. — Schwartz, H. — Silver, I. — Soucisse, T. G. — Stikeman, A. T. — St-Onge, G. — Tétrault, G. — Thibault, L. E. — Tison, C.

C. — Vermette, D. — Walsh, A. W. — Wiseberg, A. — J. L. Bougie Compagnie (Bougie, J. L.) — John P. Boyle Limited (Boyle, J. P.) — R. Campbell Brown & Company Limited (Brown, J. C.) — Fernand Cardinal Inc., (Cardinal, F.) — J. E. Falardeau et Fils Enrg., (Falardeau, N.) — Johnson-Jennings Inc. (Jennings, F. A.) — Sanders, C. L.) — J. R. Lachance Inc. (Lachance, J. R.) — Alfred Legault et Fils Inc. (Legault, R.) — J. Meloche Inc. (Meloche, J.) — Mount-Royal Insurance Agencies Limited (McCulloch, J. H.) — Joseph Y. Nadler & Company Inc. (Nadler, J. Y.) — Peerless Insurance Agencies Limited (Charbonneau, G. — Charbonneau, P.) — Pépin, Quenneville, Pépin (Quenneville, M.) — H. Reich & Sons Inc. (Reich, C. A. — Reich, E. A. — Reich, H.).

**Continental Assurance**

A—Guarascio, V. — Heczey, A. — Lazari, S. — Nador, G. — Paradis, A. — Schiavone, A. — Sinigagliaese, F. — Jean Avar Inc. (Beaudoin, C. — Colin, R. Y. — Girard, N. — Joly, M. — Soumeilhan, C.) — Eastminster Assurance Agency Limited (Tedford, J. B.).

B—Altieri, C. — Capobianco, A. — Ceolin, R. — Cullen, R. C. — DeLaBruère, M. B. — DeMicco, F. — Di Staulo, P. — Ducharme, S. P. — Feldgaier, I. — Giardetti, N. — Hade, A. R. — Kramkimel, J. — Laperle, A. — Laurino, S. — Legault, R. — Paolucci, A. — Senecal, H. — St-Louis, A. — Teolis, G. P. — Trépanier, V. — Agences d'Assurance Générale Cadi-Lac Limitée (Cadioux, J. R. — Lachapelle, J. M. — Ouellette, C.) — Amiot et Provost Limitée (Phaneuf, J. C.) — Jean Avar Inc. (Albert, G. — Avar, J. — Boileau, D. M. — Bouchard, F. — Brunet, G. — Gausden, F. S. — Girouard, J. — Lelièvre, A. — Verrette, J. M.) — North End Insurance Agencies Inc. (Germano, T.) — Tower Insurance Services Limited (Bourque, V. — Hammer, D.).

D—Giusto, A. — Lévis, R. — Liberatore, E.

**Continental Life**

A—Adams, H. B. — Cadieux, A. — Langlois, J. — Perettini, R.

B—Bryniawsky, W. — Desjardins, A. — Dubé, J. M. — Ethier, H. — Jodoin, R. — Nadon, J. — Peachy, J. W.

**Crown Life**

A—Atkinson, J. — Beauchamp, J. — Bertrand, J. P. — Black, L. G. — Carbone, L. — Chartier, G. — Doyon, R. — Droste, C. H. A. — Folds, G. — Frank, J. N. — Green, I. — Harcc, R. — Hiss, M. — Jenks, L. D. — Kornbluth, A. H. — Laberge, A.



LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

— Lapierre, C. — Leclair, J. P. — Lermer, A. — Lerner, M. — Levesque, J. G. — Lewis, P. — Lussier, L. P. — MacGregor, H. G. — Margulies, L. — Martel, R. — Meloche, O. — Michaud, J. G. — Papillon, R. — Pelletier, R. — Petrushka, S. — Plante, J. C. — Poirier, J. J. — Prevost, R. — Rakovsky, A. — Rubin, E. B. — Silbert, Miss N. — Sieber, H. A. E. — Simons, S. B. — Ste-Marie, F. — Taylor, D. J. — Théroix, M. — Tucker, S. — Emdee Insurance Agency Inc. (Dickstein, Mrs. L.) — Friendly Insurance Agency Inc. (Adelstein, H. M. — Herlich, H.) — Graham Crowley Agencies Inc. (Crowley, G.) — Metcalfe Agencies Limited (Stephen, J. E.) — Osler Hammond & Nanton Limited (Galipeau, C.).

B—Adelstein, S. H. — Auerhan, J. — Beaudoin, R. — Beausoleil, D. R. — Bonhomme, I. J. — Boutet, B. — Caluori, N. — Cardone, P. — Cayne, M. T. — Cayne, N. A. — Chamberland, J. P. — Chan, G. D. — Charest, Y. — Chartier, B. J. — Chartrand, R. — Chevrier, J. B. — Cohen, A. E. — Coufu, M. — Couture, L. — Cutts, R. C. — David, C. — David, I. R. — Demetre, J. — Desprès, J. — Di Gioacchino, A. — Doucet, E. — Feliziani, C. — Gareau, E. — Gaudreau, R. — Giroux, R. — Gosselin, G. — Gravel, G. — Hackett, J. W. — Hollinger, F. — Hollinger, H. W. — Hollinger, M. — Katz, L. — King, E. — Kitaeff, M. — Kofman, R. A. — Koren, H. J. — Koren, R. — Labelle, M. E. — Laporte, J. — Latulipe, O. — Marchand, G. — Martin, C. A. — McDonald, Mlle H. — McLeod, R. W. — Meunier, G. — Nelson, A. — Normandin, P. — Oliveira, E. — Ouellette, R. — Paradis, L. — Parnas, J. — Proulx, I. R. — Rabreau, J. — Schnitzer, M. — Scott, W. — Sequin, R. — Smith, J. E. — Soiferman, A. — Starnino, F. — St-Germain, H. — Taylor, A. B. — Trudeau, R. — Vaillancourt, L. — Whitelaw, R. H. — J. C. Cartier Assurance et Fils Limitée (Cartier, E. — Rochon, P. E.) — Clarke, Wise & Villeneuve Limited (Clarke, H. G. — Hubbard, R. K. — Leblanc, Y. — Villeneuve, A. — Wise, A. I.) — Corsair Insurance Brokers Limited (Hall, C. H. G. O.) — Emdee Insurance Agency Inc. (Dickstein, J. — Wiseberg, A.) — Equity Agency Inc. (Salera, C.) — E. Givernaud Inc. (Myette, Mlle J. M.) — O. Leblanc et Fils Limitée (LeBlanc, G. — Lepage, R.) — Osler Hammond & Nanton Limited (Lancot, P.) — Marcel Prévost Inc. (Prévost, M.) — Samuel H. Schechter Limited (Schechter, S. H.) — James T. Stanger Limited (Kollmar, W. E.) — Geo. Tanguay et Fils Limitée (LeBouc, A.) — Wilson, Stewart Rennie Limited (Fortier, J.).

D—Sullivan, J. H.

**Dominion of Canada**

A—Collins, J. — Verdoni, S.  
B—Ducharme, E. — Gomery, B. V. — Langlois, P. M. — Trudeau, U. R. — Garnet Retallack & Sons Limited (Caie, J. W. — Retallack, G. S. L. — Retallack, O. M.) — Maurice Gauthier et Cie Limitée (Gautier, M.) — Raymond Gautier et Fils Limitée (Gautier, G. — Gautier, R.) — Poirier-Dorais et Cie Limitée (Dorais, A. T.).

**Dominion Life**

A—Aboud, D. — Aczel, T. — Berki, P. — Daoust, E. — Eisenhardt, I. — Hill, R. — Martel, M. — Nepveu, G. — Sigouin, R. — Thiffault, P. E. — Insurance Audit Bureau Inc. (Daoust, E.).  
B—Galletti, A. W. — Burman, L. — Carignan, J. — De Traversy, L. — Dugay, G. — Heller, S. — LeBlanc, L. G. — Léveillé, Y. — Marineau, H. — Michalak, F. G. — O'Shea, M. B. — Ouellette, J. E. — Pelletier, L. C. — Proteau, A. — Tilden, R. R. — Walker, A. G. — Carignan et Carignan (Carignan, J. — Carignan, R.) — R. C. Coull & Company Limited (Coull, R. C. — Coull, R. A. — Lovelock, R. E.).

**Eaton Life**

B—Genest, P. — Hardie, W.

**Empire Life**

A—Aronson, B. — Boodman, C. — Borts, M. — Chan, A. — Davidson, F. — Goldwater, S. L. — Lancot, E. C. N. — Larche, J. — Lewis, F. P. — Levingstone, I. L. — MacGregor, W. M. — Maybury, R. S. — Mittleman, A. S. — Paquette, P. — Rodrigue, G. A. — Shore, G. — Suga, K. — Sullivan, G. E. S. — Tafler Insurance Agency Inc. (Leibovitch, H. C.).  
B—Adler, L. — Bercovitch, S. — Blouin, M. — Brainin, J. — Cayne, S. S. — Cusson, M. — Dorget, G. — Eisenstat, R. — Farrell, J. L. — Gérard, J. — Gibson, E. W. — Internoscia, A. E. — Jennens, P. J. — Jensen, R. H. — Karp, H. — Lippé, R. — Maltin, S. — McDevitt, H. — Murphy, R. R. — Nichol, D. A. — Paquette, J. A. — Peebles, D. — Pickel, H. G. — Rock, H. — Shurman, F. — Vineberg, L.  
B—Amalgamated Insurance Services Limited (Ciarallo, T. V. — Goodman, G. — Salomon, N. L.) — Burrow Company Limited (Berger, J. H. — Ofshitzer, A.) — Castle Insurance Agencies Limited (Pins, M.) — Cox Insurance Agencies Limited (Ross, J. J. — Steeves, O. T.).

**Equitable Life of Canada**

A—Elkin, R. R. — Frager, W. — Richards, H. G. W. — Winton, S. P. B. — Brull, H. — Crystal, S. L. — Engs, P. W. — Raymond, A. — Rice, R. A. — Winters,

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

E. J. A. — Fox & Walker Limited (Fox, E. M. — Sobel, M.).

**Equitable Life of U.S.A.**

A—Larivière, R. — Levesque, P. J.

**Excelsior Life**

A—Blais, J. E. F. — Bolduc, J. E. G. — Bourgeois, A. — Bourret, V. E. — Dalbec, L. P. — Deakin, C. G. — Desrochers, B. P. — Drouin, J. S. — Dugas, R. — Gariépy, Y. — Grégoire, J. — Mercier, D. — Roch, M. — Rooney, J. E. — Shernofsky, S. — Silverstein, H. — Soulard, P.

B—Beauchemin, P. E. — Berthiaume, G. — Dubois, J. — Galarneau, F. E. — Gautier, W. E. — Gelfand, L. L. — Gelfand, S. — Goldstein, C. H. — Hartenstein, N. — Hindes, B. — Jasmin, H. — Labelle, R. — Leduc, G. — Legault, B. — Legault, J. G. — Lengvari, G. F. — Levine, S. — Roy, P. — Roy, P. — Rozofsky, L. — Saab, N. S. — Thibault, E. — Viau, R.

**Global Life**

A—Apolzer, G. J. — Bercuson, J. M. — Blond, M. — Charney, B. — de Haerne, F. — Fleischman, H. C. — Horwitz, B. D. — Little, G. E. — Miller, S. — Piché, M. — Priestman, J. J. M. — Raymond, R. — Rosenbaum, P. — Rousseau, R. — Rubin, I. — Sobcuff, M. — Sostak, A. — Weber, H. — Weiss, E. — Nicholas Insurance Enterprises Limited (Wise, N. E. M.).

B—Destonis, D. — Lalumière, R. — Lanthier, L. — Tremblay, J. P.

**Great West Life**

A—Abramovitch, J. B. — Baillargeon, D. — Blanchard, B. — Boisvert, G. — Bordeleau, G. — Bourassa, M. J. M. — Boxer, A. S. — Brault, J. R. — Burshtyn, P. — de Fesigny, R. — Embregts, P. A. — Ethier, R. — Ferguson, D. R. — Ferguson, H. B. — Guite, B. — Hamelin, Y. — Henry, U. J. — Kelly, A. J. — Lafrenière, R. — Laplante, R. — Lefebvre, G. — Leroux, R. — Marceau, H. — Masse, J. — McLean, J. B. — O'Dowd, B. A. — Roy, J. J. — Sauvé, L. — Sklivas, G. — Slater, C. C. — Stowell, K. — Wilkie, G. — Wilson, J. G. — J. W. Knox & Company Limited (Chislett, V. H.) — Towers, Perrin, Forster & Crowley (Canada) Limited (Fretz, C. F. Jr. — Ireland, J. G.).

B—Anderson, E. G. F. — Barth, H. — Benoit, J. — Carreau, J. G. — Charest, G. — Clements, A. H. — Cohen, B. L. — Côté, J. — Eddison, E. — Gaty, S. — Gingras, A. — Heffernan, F. — Janiga, S. — Levine, N. — Masse, G. — Ouellette, D. — Puspur, A. — Ravick, J. L. — Riopelle, J. P. — Séguin, R. — Commercial Insurance Agency Limited (Merry, G. E. — Tuddenham, J. A.) — Lafleche Wynd-

ham & Company Limited (Wyndham, M. H.) — Max Seigler Company (Diamond, A. — Seigler, M.) — Montreal Securities Corporation (Knox, J. W.) — Nielsen & Humphrey Limited (Humphrey, W. F.) — Henry Shapiro & Company Limited (Shapiro, Miss E.).

**Holland Life**

A—Altieri, N. — Berton, C. — Chalifoux, J. S. — de Koning, G. — Geltner, D. — Loignon, Mlle Y. — Neuberger, E. — Remy, G. — Rouleau, Mlle D. — Singer, E. B—Lasalle, J. — Van Riel, J. A.

**Imperial Life**

A—Carten, P. J. — Charlton, W. L. — Cunningham, J. — David, M. — Dubuc, J. C. — Gagnon, R. A. — Golden, J. L. — Greenberg, S. — Hill, A. J. — Hushion, D. K. — Johnston, R. J. — Joy, J. C. — Kane, J. B. — Leblanc, J. M. — LeBlanc, R. — McKenty, G. M. — McNamara, K. — Nickle, A. G. — O'Dowd, P. A. — Pauley, H. A. — Peritz, I. H. — Renaud, J. L. — Roberts, R. V. — Rubinstein, O. — Stanley, W. L. — Tobin, E. J. — Tobin, E. W. — Van Dine, E.

B—Dunford, E. P. — Fitzpatrick, J. G. — Macaulay, I. — Mann, A. I. — Mathieu, J. — Notman, R. A. — Renaud, P. R. — Whittaker, W.

**Industrielle**

A—Alix, P. — Allaire, B. — Audette, R. — Auger, M. — Autate, E. — Barbeau, G. — Bastien, M. — Bazinet, P. — Beaudoin, Y. — Beaudry, J. L. — Beausoleil, J. — Bernier, F. — Bessette, E. — Biél, T. — Blair, L. — Blair, R. — Boisjoly, J. — Boisvert, J. P. — Bonenfant, J. — Boudreault, A. — Boulet, A. — Boulianne, G. — Bouvier, J. P. — Boyer, R. — Bramucci, G. — Brouillette, J. — Brunet, G. — Brunet, M. — Brunet, P. — Cadot, E. — Cadotte, G. — Carbone, V. — Carrière, R. — Chapeau, M. — Charland, J. — Charron, C. E. — Chartrand, J. L. — Chrétien, A. — Chevrier, A. — Cloutier, G. — Corbeil, E. — Corbin, L. — D'Aragon, R. — Dargensio, L. — Daunais, Y. — DeCesare, C. — Deneau, J. C. — Deom, R. — Deschatelets, J. — Désilets, L. M. — Désilets, R. — Deslauriers, L. — Desmarais, M. E. — Devost, R. — Désy, B. — Désy, R. — DiFruscia, A. — DiTomaso, N. — Doran, E. J. — Doré, A. — Doucet, J. — Doucet, L. — Dozois, R. — Dubreuil, P. Y. — Dubuque, C. — Duchesne, A. — Dunberry, F. — Durocher, L. — Duval, C. — Ethier, A. — Forget, J. P. — Forget, L. — Foran, N. — Forest, M. — Franchini, J. P. — Freeman, H. — Fuoco, A. — Gagné, M. — Gagnon, G. — Gagnon, J. — Gagnon, R. — Galarneau, R. — Gauthier, G. — Gendron, C. — Gendron,

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

R. — Giroux, M. — Golden, R. — Gosselin, A. — Goudron, J. — Grenier, C. — Guertin, P. — Guindon, P. E. — Hardy, C. — Henry, M. — Hétu, G. — Houde, J. — Ilich, A. — Interlandi, U. — Juteau, P. — Kagan, S. — Kane, R. — Lacombe, J. J. — Lacroix, C. — Lafontaine, P. — Lafortune, J. Y. — Lafrenière, G. — Lagacé, J. — Lambert, M. — Lamer, A. — Lamer, R. — Lanari, E. — Landry, R. — Langlais, P. — Latremouille, M. — Lauzon, G. — Lauzon, R. — Lavoie, C. — Lazzarotto, G. J. — Leclerc, R. — Leduc, P. — Leduc, R. — Lefebvre, M. — Léger, R. — LeGuerrier, J. — Leone, A. — Lerner, L. — Leroy, A. — Lesage, E. — Lestage, F. — Levasseur, A. — Levesque, C. E. — Logan, R. — Lorange, P. — Lussier, M. — Maison-neuve, C. E. — Malis, C. H. — Malouin, L. — McDonald, C. — Ménard, A. — Messier, P. — Meunier, P. — Minall, G. R. — Monette, R. — Moreau, R. — Morin, J. P. — Morin, P. E. — Morneau, G. — Morneau, G. — Mulcair, H. — Nadeau, G. — Nadon, B. — Omeljan, P. — Ostiguy, J. — Ouellette, C. — Ouimet, G. — Ouimet, P. R. — Palardy, J. C. — Paquette, R. — Paquin, M. T. — Parisi, J. L. — Payette, G. — Pellegrino, F. — Pelletier, A. — Pelletier, P. — Peltier, J. — Perno, J. — Perras, L. — Perrault, L. — Perreault, J. R. — Perron, A. — Perron, S. — Pickering, L. — Plotkin, M. — Poupart, G. — Prince, L. — Proulx, A. — Rantucci, G. — Raymond, P. — Rebelo, J. D. — Rioux, L. — Roberge, G. — Robert, J. — Robichaud, G. — Robin, A. — Rocheleau, Y. — Rochon, G. — Rochon, G. — Rolland, R. — Rouillard, M. — Rouleau, A. A. — Roy, B. — Roy, L. — Ruel, G. — Sasseville, F. — Séguin, R. — Senecal, R. — Sarrazin, R. — St-Arnaud, R. — St-Martin, R. — St-Maurice, R. — St-Pierre, E. — Syropoulos, A. — Terrault, G. — Théoret, E. — Théoret, J. P. — Thérien, J. A. — Tremblay, A. — Trépanier, M. — Trudel, L. P. — Vautier, J. E. — Venne, R. — Wells, W. J. — Wertheimer, E. L. — Wistaff, M.

**B**—Anderson, E. R. — Barrucco, P. — Champagne, J. — Charland, R. L. — Chivers, J. W. — Claude, L. — Cormier, F. — Dalbec, Y. — David, G. — Deneault, D. — DePalma, A. — Galletta, L. — Gaudry, L. — Gervais, M. — Grenier, R. J. — Keleny, L. — Lamarre, Mlle S. — Landry, Y. — Laurier, L. — Laventure, R. — Lefebvre, G. — Lortie, J. — Ouellette, A. — Pilote, E. — Poirier, W. — Poulin, J. — Quevillon, R. — Renault, G. H. — Soda, C. — Stuart-Whyte, D. W. — Thibodeau, G. — Villiard, G. — Willard, A. H. — Gerald J. Heffernan Inc. (Heffernan, G. J.) — P. Simoneau Inc. (Simoneau, P.) — Sinclair Insurance Service Inc. (Bush, J. G. — Sinclair, E. L.).

E—Burnham, K. M. — Brunette, R. A. — Burnett, J. E. — Coburn, W. N. — Cohen, E. — Currie, W. R. — Duncan, R. A. — Gariépy, C. — Hawcock, J. — Hergel, R. J. — Huet, C. — Lacey, A. E. — Laporte, J. P. — Lawand, E. N. — Lawand, R. — Niderost, C. — Paterson, A. — Petts, P. W. — Picard, J. E. — Reynolds, C. A. — Sirois, B. — VanVogt, I. — Wilson, J. — Winner, J. O. R. — Wong, J.

**Laurentienne**

**A**—Beauregard, L. — Gagnon, L. J. — Levac, A. — Massé, P. — Pratt, M. — Renaud, H. — Roberge, M. J. — Robert, P. E.

**B**—Chevalier, J. — Collard, J. P. — Diné, J. L. — Forté, J. — Lachance, J. P. — Laliberté, E. — Moreau, J.

**E**—Archambault, L. — Blanchard, A. — Blier, A. — Brosseau, R. — Cloutier, B. — Cloutier, P. — Daoust, R. — Deschamps, J. A. — Drouin, L. — Laliberté, M. — Leduc, J. — Marcotte, J. E. — Perreault, J. G. — Richard, B. — Riopelle, A. — Ross, G. J.

**London Life**

**A**—Allan, W. — Allum, R. T. — Anderson, R. H. — Arbour, P. — Arrow, B. B. — Aubin, E. — Awde, J. G. — Bagdoo, J. — Bailey, A. — Beauchesne, J. — Bélanger, J. P. — Bélec, J. J. — Bélisle, M. — Bell, L. — Bell, W. — Birnbaum, M. — Blais, G. — Boland, P. J. — Bourdon, J. H. — Bourdon, L. — Bouskill, B. K. — Bouthillier, B. — Bridgeman, N. A. — Brisebois, R. — Brodeur, R. — Brown, G. — Brudkowski, R. — Bucci, L. — Buck, R. — Bushe, J. S. — Bushel, R. D. — Byer, G. — Calvert, T. F. — Capelovitch, L. — Carin, M. — Caron, G. — Carter, F. E. F. — Carruthers, C. — Castle, W. T. — Cavaye, R. B. — Charbonneau, R. G. — Charlebois, R. — Chénier, C. G. — Cherry, R. E. — Chevrier, G. — Choquette, H. — Choquette, J. — Choquette, R. — Clarke, F. F. — Cloutier, R. — Cloutier, R. — Cohen, B. — Copoloff, L. — Copoloff, N. — Copoloff, S. M. — Cotnam, C. J. — Couturier, F. — Coverini, E. — Crête, R. — Cuddihy, E. — Daigneault, G. — Daigneault, R. — Daunais, J. P. — Denaault, G. — Deslauriers, R. — Desrochers, E. J. — Dorais, G. S. — Doutre, R. — Doyle, M. — Deslauriers, G. R. — Druick, W. R. — Dufresne, C. — Dunberry, A. — Durand, J. P. — Emond, W. — Ernst, E. A. — Faust, H. — Fauteux, M. — Fauteux, P. D. — Feldman, M. — Flanders, A. L. — Flanders, S. H. — Flumerfelt, J. R. — Duperron, G. — Gamache, J. — Garneau, J. A. — Gearey, D. — Glantz, J. J. — Goodis, H. H. — Grant, J. S. S. — Gravel, R. — Gray, G. — Grenier, J. J. — Groulx, A. — Hale, H. B. — Halpert, I. — Hébert, J.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

A. — Helbert, J. A. — Horowitz, A. — Ikeman, N. — Imbleau, J. — Isaacson, R. P. — Issenman, S. C. — Jodoin, A. — Jones, L. W. — Kazenel, G. — Klar, B. — Koeppe, S. — Lachance, A. — Ladd, H. — Lafond, P. — Lahaie, R. — Lambert, C. — Lambert, R. — Landry, J. — Langevin, R. — Langlois, M. — Laurent, G. — Lazanik, H. — Lazarus, R. — Leblanc, J. R. — Leclerc, A. G. — Lee, R. C. — Léger, A. — Lemire, J. — Lépine, R. — Leroux, J. H. — Lévesque, L. M. — Lieberman, B. — Lincoln, J. — Lubell, B. — LaFrance, F. — Lammars, R. J. — MacIntyre, K. — Mailhot, J. A. — Marcotte, G. A. — Marion, G. — McCowan, K. — McGuire, R. — McKeeyer, C. L. — Meagher, G. F. — Miles, H. R. — Millette, R. — Mongeau, R. — Morneau, C. A. — Morrison, J. H. — Nadeau, G. R. — Officer, J. — Ouellet, G. — Parveen, L. — Pedneault, J. — Perron, P. — Peters, G. — Phillips, J. — Poirier, F. — Préfontaine, L. — Racz, V. A. C. — Reekie, M. H. G. — René, F. — Riddell, I. — Robert, D. — Robitaille, G. — Rondeau, L. J. — Rosen, S. J. — Rubin, N. — Ruttenberg, H. L. — Saulnier, R. — Savard, F. J. — Séguin, Y. L. — Scodnick, S. — Shefford, R. S. — Shephard, W. E. — Sigouin, M. — Simard, M. — Simard, R. D. — Starkey, G. L. — St-Denis, J. C. — St-Jean, G. — St-Onge, M. E. — Thouin, L. — Thwaites, H. M. — Tozzi, P. P. — Traversy, J. G. — Trotter, R. — Trueman, J. F. — Turgeon, L. R. — Turgeon, M. A. — Véronneau, B. — Waiswell, J. J. — Westoby, G. H. A. — Weston, A. R. — Whipp, P. A. — Wilson, R. — Wood, A. H. — Zucco, J. B.—Andrews, J. C. — Berman, B. — Brown, J. M. — Cummings, R. — Fels, M. — Finestone, B. J. — Guthrie, H. — Lamoureux, J. J. — Lemieux, R. — Kettyle, F. J. — Morgan, C. F. — Potofsky, M. E. — Rubin, S. — Sinnott, L. W. — Philip Abbey, Inc. (Abbey, S. — Frank, H.) — Bernier et Lemieux Inc. (Bernier, J. R.) — Chambers Sweetland & Company (Chambers, E. — Sweetland, H. R.) — Felton, et Lévesque Inc. (Felton, A. M. — Lévesque, M. D. G.) — Guarantee Commercial Exchange Inc. (Bordo, A.) — Kavanagh, Churchill-Smith & Sutherland Limited (Churchill-Smith, J.) — J. W. Knox & Company Limited (Asselin, W. J.) — Lukis Stewart Price Forbes & Company (Dawes, P. N. — Hutchison, M. H. — Lalonde, R. C. — Lewis, J. B. — Morrisey, H. S.) — George Lyman & Son Limited (Gittleson, L. — Lyman, T.) — Marsh & McLennen Limited (Binmore, R. M. — Burn, W. H. — Chapman, R. J. G. — Francis, A. N. — French, G. F. — Merrill, G. O. — O'Reilly, J. R. — Stewart, D. W.) — Eric Motzfeldt & Company Limited (Motzfeldt, E.) — H. R. Tucker & Company (Buch, G. E.).

**London and Scottish Ass. Corp.**

B—Archambault, R. — Dale & Company Limited (Cowans, H. — Duncan, J. W. — Gardner, J. — Rolland, G. — Ross, S. M.) — Robertson, Hall & Henshaw Limited (Clarke, C. W. — Orr, R. A. — Robertson, A. K.).

**Manufacturers Life**

A—Bougie, Mme J. P. — Carrara, R. — Christie, A. H. — LoBosco, J. — McCutcheon, W. G. — Pomminville, J. G. — Provost, A. — Signer, M. W. — Tartre, R. P. — Walker, H. A.

B—Addy, P. H. — Bernstein, D. L. — Blais, F. — Booth, A. S. — Boright, G. H. — Brunet, M. — Caplin, L. K. — Clément, M. D. — Crooks, W. P. — Friedman, E. A. — Friedman, S. A. — Goldenberg, H. — Haldimand, G. — Healy, J. R. — Johnston, F. C. — Lafontaine, J. A. — LeBourdais, J. A. M. — Lewandowski, M. — McAdams, H. F. — Merrill, P. A. — Morton, G. M. B. — Pantelidis, S. — Raper, D. L. — Raper, L. H. — Riopel, J. R. — Signer, J. E. — Stanley, N. G. — Joseph A. Barrett & Son (Barrett, J. A.) — A. M. Cherry & Associates Limited (Cherry, A. M.) — George W. Day & Associates Limited (Day, G. W.) — Muir Beddall (Canada) Limited (Wicks, E.) — Lukis Stewart Price Forbes & Company (Meyer, R. F.) — Richards, Melling & Company Limited (Melling, A. L. — Walsh, J. M.).

**Maritime Life**

A—Bussy, W. B.  
B—Pauzé, Y.

**Médicale Cie d'Assurance-vie**

B—Maurice Gagné Inc. (Rivet, Mme F.).

**Metropolitan Life**

A—Aizer, J. — Allaire, A. — Allard, M. — Amireault, C. — Arpin, A. — Asselin, D. — Auclair, N. — Aumais, L. R. — Ballon, S. — Bancel, P. — Barrette, G. — Bazinet, A. — Beaudet, P. — Beaudoin, Y. H. — Beaulieu, L. A. — Beaulieu, J. R. — Beauregard, G. — Beauvais, N. — Beauvais, P. — Beauvais, R. — Bédard, F. — Bédard, L. R. — Bélanger, B. — Bélanger, G. F. — Bellefleur, R. — Bennett, L. — Bergeron, A. — Bergmame, L. — Berlinguette, J. G. — Bernier, J. G. — Bérubé, G. — Besner, L. — Bibeau, J. P. — Blain, G. — Blaukopf, B. J. — Boisvert, J. D. — Boivin, Y. — Bond, C. — Bordua, L. C. — Boucher, A. — Boulard, F. — Bourque, P. M. — Boyer, G. R. — Brault, A. — Brière, J. G. — Broder, S. — Brouillard, G. — Brunet, H. — Cardinal, R. — Carignan, A. — Cari-

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

gnan, J. — Carroll, L. F. — Casgrain, A. — Castonguay, D. — Chainey, B. — Chalifoux, R. — Chamberland, J. — Champoux, J. E. — Charbonneau, B. — Charest, M. — Charette, J. P. — Charron, A. — Chartier, L. — Chartier, L. H. — Chartrand, I. — Chazan, O. — Chevalier, L. J. — Chevrier, F. — Clément, P. — Clermont, G. — Collin, S. — Corbeil, H. — Cormier, C. — Corriveau, W. — Côté, J. — Courtemanche, A. — Coutu, R. — Couture, R. — Crépin, R. — Crevier, L. — Crête, P. E. — Crête, R. J. — Cusson, J. P. — Bergeron, O. — Dagenais, J. C. — Dagenais, R. — Daigneault, J. L. — Dansereau, E. J. — Daoust, G. — Davignon, P. — deGrandpré, J. — Delorme, L. — Denault, F. — Descheneaux, B. — Desjardins, H. — Desjardins, P. H. — Desmarais, L. — Desmarchais, J. C. — Després, G. — Desrosiers, J. — Desrosiers, L. — Déziel, M. — Dionne, R. A. — Douville, J. R. — Drouin, J. A. — Dubois, R. — Dubreuil, R. — Dufault, M. — Dufresne, R. — Dugal, A. — Dumas, A. — Dumont, J. — Dumont, J. M. — Dumont, R. — Dupras, R. — Durand, C. — Durocher, D. — Ethier, E. — Ethier, J. — Fancelli, J. — Faucher, A. — Ferro, C. — Fillion, G. R. — Fine-silver, W. — Fiset, J. A. — Fontaine, R. — Fortier, L. — Fortin, J. P. — Fournel, R. — Fournier, R. J. P. — Francœur, O. — Fullum, D. — Gagnon, A. — Gagnon, J. — Gagnon, L. — Garceau, C. — Gariépy, J. G. — Gauthier, D. — Gauthier, J. M. — Gauvin, G. — Gauvreau, A. — Gauvreau, D. — Gauvreau, M. — Gentile, A. — Gibeault, P. E. — Gignac, M. — Gignac, O. — Gilbert, R. — Giroux, G. — Giroux, P. E. — Glassman, I. — Godon, M. — Godon, Z. — Goulet, C. E. — Goulet, R. — Grenier, G. — Groulx, J. — Groulx, J. — Groulx, L. — Guindon, A. — Halperin, I. J. — Hamel, C. — Hébert, J. A. R. — Hill, H. — Homier, R. — Horovitch, N. A. — Joly, J. P. — Joly, L. — Kellenny, G. — Koclas, R. — Labelle, C. — Labelle, J. — Laberge, A. — Laberge, M. — Laberge, R. — Laberge, R. — Labonne, C. — Lachapelle, R. — Lachapelle, M. — Lachapelle, R. — Ladouceur, R. — Laforest, J. P. — Lafortune, M. — Lafrance, R. — Laque, J. P. — Lalande, J. H. — Laliberté, M. — Lalonde, R. — Lalumière, M. — Lamanque, L. P. — Lambert, C. — Lambert, J. M. — Lamoureux, J. C. — Langlois, M. — Laniel, G. — Lapointe, E. — Lapointe, H. — Lapointe, R. — Laporte, J. L. — Lascelles, P. — Latour, G. — Laurin, F. — Laverdure, B. — Laverdure, J. H. R. — Lavoie, A. — LeBœuf, J. — Lebeuf, R. — L'Ecuyer, R. — Lefebvre, J. — Lefort, A. — Legault, J. — Léger, G. — Leithead, D. S. — Lépine, A. — Leroux, G. — Leroux, I. — Leroux, J. E. — Leroux, P. A. — Leroux, R. — Leroux, R. — Letourneau, E. F. — Letourneau, R. — Longpré, N. — Loranger, V. — Lord, J. — MacDonald, A. L. — Mailhot, L. — Mailloux, A. — Mailloux, R. — Mallette, S. H. — Marchand, H. — Marciel, J. L. — Marier, I. — Marquis, R. — Martin, A. R. — Martin, O. — Martin, R. — Martineau, G. — Masse, J. G. — Masse, J. W. — Masse, M. — McConomy, E. W. — McManiman, M. — Mérat, G. — Meunier, G. — Michaud, G. — Michel, V. E. — Michiels, F. — Mitchell, R. — Mondou, L. — Morand, R. — Morin, L. — Morissette, J. — Mousseau, M. — Nadon, H. — Nadeau, A. — Nobert, E. — Noël de Tilly, R. — Normandin, J. P. C. — Noseworthy, F. — O'Brien, B. — O'Donoghue, B. — O'Grady, J. — Paradis, J. — Parisien, A. — Pariseau, R. — Parker, C. A. — Paquin, J. A. — Paquin, R. — Paré, R. — Pepin, J. A. G. — Pepin, R. — Perreault, G. — Perron, G. — Perron, M. — Pérusse, B. L. — Pérusse, J. P. — Picard, J. C. — Pilon, B. — Pilon, G. E. — Pilon, M. — Pinard, R. — Pinto, M. — Plante, A. — Plante, L. — Plouffe, R. — Poirier, M. — Poissant, P. E. — Portman, M. L. — Primeau, L. — Quesnel, A. — Quintal, G. — Quintin, A. — Randle, T. H. — Ranger, P. H. — Ratté, N. — Renaud, R. G. — Richard, A. — Richard, J. — Richard, P. — Riendeau, J. L. — Riles, H. J. — Rivard, H. — Robert, J. A. — Robillard, M. — Robillard, V. — Robillard, J. A. — Robitaille, L. M. — Roch, J. E. — Roch, M. — Rochford, J. — Rochon, J. O. — Roger, J. P. — Roy, G. — Roy, M. — Sabourin, G. — Samuel, N. — Sansregret, A. — Sarrasin, E. — Sarrasin, J. J. — Saunders, J. — Savard, G. — Scalia, A. — Séguin, J. R. — Senay, P. — Sheppard, G. F. — Sherker, M. — Shurge, W. — Simard, A. — Simard, L. — Simoneau, A. — Snasdell-Taylor, J. — Soly, J. G. — Souchereau, A. — Soulière, J. E. — Sperano, V. — St-Jean, J. G. — St-Michel, R. — Stanowski, A. J. — Starnino, F. — Stuart, A. — Tessier, B. — Théoret, M. — Thériault, G. — Thériault, J. P. — Thériault, L. — Thérroux, Y. — Therrien, G. — Thornton, G. W. — Timothy, J. — Traversy, M. — Tremblay, F. — Tremblay, R. — Turcotte, A. — Turcotte, L. — Tucker, A. — Vachon, V. J. — Vaillancourt, A. — Vaillancourt, J. — Vallières, V. — Valois, E. — Van-nasse, N. — Viau, C. — Viel, J. G. — Vigeant, C. — Viger, R. — Vincent, P. — Waddell, A. — Waddell, G. — Walters, G. L. — Walton, L. G. — Wasbroad, V. — Way, G. — Wexler, J. — Widder, D. — Wolinsky, J. — Yassi, J.

Minnesota Mutual Life  
B—Thibodeau, M.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**Monarch Life**

A—Enciu, S. — Huard, D. — McAskill, J. A. — Medico, H.

B—Gauthier, R. — Martin, B. — Millinchamp, W. F.

**Montreal Life**

A—Bisson, A. — Blitstein, G. — Fiori, G. — Herwander, R. D. — Lahaie, L. J. — Langlois, R. — Lehman, C. J. — Lirette, P. — Moscovitch, S. — MacRae, K. M. — Maloney, D. J. — Miller, W. — Piacente, D. — Thorniley, J. G. — Tock, A. — Zuker, L. — Paramount Insurance Agency Inc., (Epstein, E.).

B—Bertrand, J. O. — Desjardins, G. — Deslauriers, J. — Gendron, A. — Hum, E. — Joncas, L. P. — Landau, H. — Trachtenberg, J. — Veinich, N. — Lewis, Ape-daille & Hanson, Inc., (Hanson, D. A. — Neilson, P. L.) — Paramount Insurance Agency Inc., (Adelson, J. — Barkun, D.).

**Mutuelle des employés civils**

D—Bertrand, L. — Bouchard, L. — Boucher, P. — Chassé, J. — Chevrier, G. — Deschenes, N. — DuPaul, M. — Farmer, P. — Gravel, P. E. — Hébert, F. — Hé-nuset, O. — Lamoureux, J. G. — Lauzon, R. — Méreineau, J. F. — Nadeau, S. — Tétrault, F.

**Mutual Life of Canada**

A—Acres, S. A. — Bouchard, J. J. — Bouchard, P. — Bourget, L. — Boivin, F. — Boivin, T. — Calhoun, D. H. — Cole, J. D. — Cullen, R. P. — Curtis, J. A. — Dandurand, J. E. — Delage, A. — Fisher, U. — Fisk, R. K. — Forgeron, C. — Fournier, J. A. — Grégoire, C. — Guertin, J. P. — Haskiya, A. — Holtzman, E. V. — Knight, G. W. — Koenka, V. V. — Jay, J. P. — Jolicœur, J. B. W. — Jolicœur, R. — Jolicœur, T. — Lafortune, J. N. — Langis, L. — Leverette, G. W. — McCulloch, A. L. — Murphy, R. J. — Pépin, F. — Pesant, C. — Pietracoup, L. — Quinnett, E. C. — Rennie, C. A. — Richard, I. — Rinfret, M. — Robinson, F. — Robinson, M. — Rosenberg, M. B. — Roy, J. Y. — Sohmer, A. W. — Shetler, L. — St-Jean, V. — Watson, H. E. — Wortman, F. B.

B—Abbey, I. — Ashton, C. A. — Bérard, J. A. — Berthiaume, L. — Burnett, G. — Fyfe, A. M. — Jones, J. J. — Laing, R. J. — Mitchell, H. F. — Nadler, J. — Penny, O. R. — Potechin, L. — Rinfret, L. V. — Shetler, F. G. — Wilson, F. B. — Wm. Clelland & Son Limited (Clelland, W. N.).

D—Boudreau, J. J.

**Mutual Life & Citizens**

A—Morel, R.

B—Gravel, E. — Lalonde, J. M. — Leclair, A. E.

**Mutuelle-Vie de l'U.C.C.**

B—Demers, G. — Duval, J. B. — Graveline, Y. — Labrosse, L. — Legault, G. — Gérard Duguay et Associés Limitée (Duguay, G.).

**National Life**

A—Allard, R. — Baar, L. — Creighton, W. — Dux, H. — Mamo, O. — Michael, N. — Morin, G.

B—Bergeron, J. C. — Bourgault, J. P. — Brazer, S. — Brunet, L. — Douville, G. R. — Giroux, R. — Hofman, M. — Homonay, F. A. — Jobin, R. — Laperrière, G. — Larose, M. — Leclair, J. M. — Lyonnais, C. — Michaels, V. — Papineau, L. M. — Payette, J. E. — Rill, N. A. — Shea, A. D. — Agence d'Assurance Versailles (Versailles, A. — Versailles, J.) — Fyfe et Frère Inc., (Fyfe, L.) — Lefebvre et Paradis Enrg., (Lefebvre, F. — Paradis, A.) — J. O. Roby Limitée (Roby, J. O.).

**New York Life**

A—Auger, J. G. — Choquette, C. — Coleman, D. — Dimakis, N. — Dorval, J. L. — Duhaime, P. — Franklin, J. A. — Farrell, L. — Giffin, E. K. — Girardin, M. — Grégoire, E. M. — Hébert, C. — Jodoin, P. J. — Kristof, G. — Lamarche, F. — Lamontagne, G. — Larocque, J. C. — Lemay, P. E. — Markovits, L. — Martin, J. B. — McKellar, B. — Menczer, S. — Murva, W. S. — Paquin, M. — Park, S. L. — Penalba, J. — Perron, M. R. — Philon, J. — Poirier, R. — Préfontaine, Mme S. — Sadubin, J. — Sirois, A. — St-Germain, R. — Tabovics, E. — Tardif, P. J. — Taylor, A. R. B. — Telfer, F. E. — Vaillancourt, L. A. — Weinthal, M. — Zalman, J.

B—Deslauriers, P. G. — Dimuro, P. — Fortin, J. L. — Hébert, J. G. — Robitaille, C. E. — Saindon, C. — Therrien, J. R. — Brosseau et Cardinal Company (Brosseau, G.) — Labelle et Cie Limitée (Labelle, R. — Tisseur, F. X.) — Joseph Y Nadler & Company Inc., (Nadler, H. H.) — Sauvé et Bertrand (Couillard, R.).

**North American Life Ass.**

A—Bériault, A. — Birnie, L. — Boland, A. H. — Bouchard, Mlle M. P. — Carbonell, W. F. — Cave, H. F. — Charron, B. — Chisholm, E. P. — Courchesne, I. — Crowe, K. — Delorme, L. J. — De Souza, H. — Dion, J. G. A. — Flemming, J. K. — Flemming, T. R. — Lacoste, J. R. R. — Long, T. — Mersereau, G. W. — Morel, P. A. — Pergantes, H. P. — Sparling, J. B. — Sykes, R. — Tremblay, J. T. — Wheeler, R. A. — Woodhurst, R. W.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

B—Blaker, R. B. — Fitch, B. — Greenfield, G. A. — LeMoynes, J. D. — Walker, M. G. — Wilding, J. H. — Estate & Benefit Coordinators Limited (Ashton, A. L. — Fisher, R. E.).

**North American Life & Casualty**

E—Audet, L. — Benson, L. F. — Briglio, H. — Cayer, S. — Chambers, G. — Daulous, H. G. — Davidson, B. H. — Fournier, Mme D. — Fournier, L. — Foxman, H. — Gamache, C. — Gareau, G. — Giroux, R. — Glickman, A. — Guertin, M. — Gussow, F. W. — Hammond, G. C. — Hecht, P. H. — Hughes, A. H. — Hutchison, E. L. — Ibrahim, M. — Lacoste, L. — Lessard, J. — MacDonald, G. K. — Marks, R. L. — McElroy, H. J. — McMillan, J. — Murphy, E. F. — Noël, J. S. — Phelps, A. — Roy, C. — Salzedo, D. L. — Skutesky, K. — Tremblay, E. — Van Elslande, J. A. — Van Houtte, P.

**Northern Life**

A—Baker, T. — Bertrand, R. C. — Cadorel, J. — Duchesnay, A. — Fitch, B. — Fortin, R. — Graham, P. F. — Lacoursière, J. R. — Laferrière, B. — Landau, I. — Marcotte, J. L. — Matis, S. — McRae, G. T. — Meunier, R. — Polger, B. — Rubin, A. — B—de Carufel, R. O. — Elman, H. — Kasimir, M. — Lauzon, A. — Sheff, L.

**Norwich Union Life**

A—Côté, G. — Cresta, R. A. — Cyr, J. M. — Dastous, G. G. — Fontana, G. — Gagné, J. P. — Gold, A. — Grunfels, J. — Rivard, R. — Rosenberg, J. — Saharuni, S. — Shugar, Mrs. J. — Sigouin, A. — B—Apraxine, A. — Bassias, E. — Belzil, H. — Boucher, H. — Braun, H. H. — Burrows, W. E. — Cadou, C. L. — Courmans, N. — Cransky, I. — Erod, G. — Fejervary, L. — Geloso, V. — Gold, N. G. — Goldstein, B. — Gourarie, N. — Grunfeld, M. — Isray, S. — Katz, C. — Klauber, W. — Labelle, L. — Laframboise, R. — Ledoux, R. — L'Heureux, J. J. — Rosenblum, O. — St-Jean, N. — Stuart, M. — Stuart, S. A. — Tatigian, P. — Van Echten, J. — Vines, R. — Weigens, E. — Werner, S. — McRae & Company (McRae, N. D.) — The E. A. Whitehead Company (Lindsay, D. M. Jr. — McEwen, G. D. — Peirson, R. — Tisshaw, C. E. — Whitehead, E. A.

**Occidental Life**

A—Arnovitz, M. — Arnovitz, M. P. — Burke, E. A. — Charlebois, J. P. — Lepine, R. — Paterson, C. W. — Preville, T. — Zackon, E. — B—Baillargeon, J. O. — Blaker, J. M. — Cimon, M. — Gilchrist, H. B. — Gray, S. E. — Jutras, Mme F. D. — Maurice H.

Brault et Fils Limitée (Brault, G. B. — Brault, R. B.) — The Dominion Insurance Agencies Limited (Laurin, J. A. — Laurin, W. T.).

**Pearl Assurance**

A—Abojan, L. — Adoranti, M. — Boyadjian, T. — Darby, A. H. — De Barbier, C. — Decelles, P. — DuBreuil, J. P. — Ferencz, O. A. — Haynal, J. L. — Hollander, M. — Huebsch, A. G. G. — Hunt, J. — Leblanc, A. J. — Marano, B. — Markowski, H. — Montag, F. — Nagy, E. — Rubin, B. — Sloccock, W. E. M. — Wiener, C. P.

B—Mongeau, G.

**Prévoyance**

A—Ainey, J. P. — Barbier, C. — Clerk, J. A. — Farah-Lajoie, S. — Fortin, G. — Fournier, E. — Lymburner, L. F. — Roy, G. — Savard, P. — Savard, R.

B—Brissette, E. — Brouillette, J. A. — Brouillette, M. — Kingsley, P. — Larue, A. — Lauzon, J. P. — Lefebvre, J. G. — Mercille, B. — Paquette, M. — Richard, L. — Rodrigue, A. — Rodrigue, D. — Thivierge, J. — Thoun, R. — Trudel, P. E. — Turcot, R. — Vallée, J. L. — Blain et Guenette Enrg., (Blain, A. — Guenette, P.) — C. E. Lavigne Limitée (Duclos, P.) — Gérard Parizeau Inc., (Parizeau, G.) — Poissant et Martin Enrg., (Martin, R. — Poissant, J.) — Hervé Thivierge Inc., (Thivierge, H. — Raymond et Tousignant Inc., (Raymond, A. Jr. — Tousignant, R.).

D—Robin, J. M.

**Prévoyants du Canada**

A—Allard, Y. — Belzile, T. — Bourgault, G. — Boyer, G. — Boyte, R. — Carbonneau, F. — Charbonneau, A. — Charette, P. — Chayer, L. — Clavel, J. C. — Daigle, Y. — Desrosiers, R. — Dessaulles, J. — Dionne, F. — Dupuis, L. — Durivage, R. — Gaudreau, A. — Johnson, R. K. — Kolatacz, A. — Labelle, R. — Lafontaine, F. A. — Lagarde, E. — Lapierre, G. — Loranger, V. — Moretti, M. — Nantel, E. — Ouellet, C. — Provost, D. — Rivet, H. — St-Jean, R. — Vaillancourt, P. Y.

B—Gaulin, M. J. — Sure Insurance Agencies (Ash, B.).

D—Caumartin, R. — Perron, G.

E—Boileau, M. E. — Hénault, Mme M. — Leduc, G. M. — Maisonneuve, M. G. — Pascal, A. — Reeves, M. R.

**Prudential of America**

A—Allaire, R. — Arcouette, J. — Armand, M. — Aubin, D. — Bailey, H. — Barolet, A. — Barry, E. — Bastien, A. — Beasley, W. M. — Beauchamp, L. — Beauchamp, M. — Beaulieu, A. — Beaupré, A. — Bélanger,

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

A. — Bélanger, F. — Bélanger, G. — Bélanger, J. L. — Bélanger, R. — Bélanger, R. — Bélec, P. E. — Belland, M. — Bergeron, J. M. — Bergevin, R. — Birch, H. J. — Bisailon, C. — Bisailon, F. — Bisailon, G. — Boivin, F. — Bourgeault, B. — Boutin, L. — Boutin, R. — Boyer, M. — Brabant, A. — Breton, J. P. — Brien, M. — Brownstein, P. — Brunet, J. — Burakoff, A. J. — Caplan, M. — Cardinal, J. A. — Caron, C. — Caron, R. — Carufel, V. — Castonguay, C. — Cattafi, J. F. — Chagnon, J. — Chapdelaine, H. — Chartrand, J. J. — Chartrand, J. W. — Chartrand, O. — Chrétien, R. — Clermont, J. O. J. — Cloutier, R. — Collette, A. J. — Comtois, L. — Cuffling, A. — Cyr, C. — Cyr, L. — Dagenais, G. — Dagenais, L. — Décarie, A. — DeRepentigny, G. — Descary, H. — Deschesnes, W. — Desmarais, R. — Desormeaux, J. W. — Dextradeur, M. — DiLalla, F. — Dionne, P. — Dorais, R. — Dubuc, J. P. — Dupuis, F. — Dupuis, R. — Ethier, H. — Farnham, C. — Feldstein, L. — Filion, E. — Forest, M. — Fortier, F. — Fournelle, C. — Gadoury, R. — Gagné, J. B. — Gagné, L. — Gagnon, C. H. — Gagnon, R. M. — Gardner, A. A. — Gartside, B. — Gaudette, J. — Gaumont, R. — Gauthier, G. — Gershonberg, J. — Gibeau, R. — Girard, R. — Gosselin, J. J. — Goulet, A. — Goulet, C. E. — Goulet, P. A. — Grégoire, E. — Grondin, A. — Guay, G. — Guay, M. — Guibert, H. — Hankins, D. — Herscovitch, M. — Hogue, M. — Hotte, M. — Houle, C. — Houle, H. — Houle, R. — Hunger, W. — Iarrera, V. — Istrie, J. M. — Jarjour, J. — Jobin, C. — Jobin, R. — Johnson, C. A. — Jokisch, P. — Joly, J. — Jourdenais, F. — Julien, J. G. — Juteau, M. — Jutras, G. — Kerr, G. T. — Kotler, S. — Labelle, J. L. — Labrie, W. — Lachance, L. P. — Lacombe, F. — Lacouture, J. — Lacroix, G. — Lafranchise, L. — Lafrenière, J. — Lafortune, J. — Lamarche, J. — Lambert, L. — Lamoureux, J. — Lamontagne, V. — Langlois, A. — Lanthier, G. — Lanthier, H. — LaPalme, J. P. — Laperrière, J. P. P. — Lapointe, R. — Lapointe, R. — Laporte, G. — Larin, G. — Larose, R. — Latendresse, A. — Laurin, M. — Lavallée, R. — Lavoie, C. F. — Leblanc, E. — Leblanc, J. G. — Leblanc, R. — Leclair, J. E. — Leduc, R. Y. — Lefort, J. D. — Legault, O. — Lemay, R. — Lemoine, R. — Lemyre, J. — Lerner, M. — LeRoy, J. M. — Lespérance, M. — Lévesque, R. — Litalien, J. J. — Locas, P. F. — MacIntosh, D. — Magnan, N. — Malouin, P. — Manconi, F. — Martellino, J. — McCarthy, R. — McDonough, V. — Mongeau, A. — Monpetit, E. — Nantais, F. — Obstgarden, M. — Opzoomer, H. S. — Ouimet, V. — Paradis, F. — Paquette, G. — Paquette, M. — Paquette, V. — Paquin,

R. — Pavia, C. — Payette, L. A. — Pedley, R. E. — Pellerin, O. — Petitclerc, C. — Phaneuf, L. B. — Pietrocupo, G. — Piola, H. — Prévost, J. — Provençal, A. — Quintal, A. — Raymond, P. — Renaud, G. L. — Richard, H. — Rivard, U. — Rochon, P. — Romain, J. L. — Roscoe, H. — Rosen, I. — Rosensweig, I. — Roussel, A. — Roy, L. — Sandor, A. P. — Sarrazin, L. P. — Shugar, H. — Silverstone, S. — Sommer, L. — St-Georges, R. — St-Jean, R. — St-Pierre, A. — Sussman, H. — Tétrault, M. — Thau, M. — Therrien, R. — Theule, P. — Thouin, A. — Tremblay, S. — Trudel, G. — Turgeon, E. — Turner, H. — Valois, J. — Vandal, J. — Varin, R. — Verville, M. — Weisman, B. — Wener, M. M. — Woods, G. — Zaichuk, A. — Zeppettini, R.

B—Archambault, P. — Grenon, E. — Javet, E. — Touchette, Z. — Wood, H. W.

**Prudential of London**

A—Beauchamp, P. — Beaudry, A. — Bouthillier, P. — Browne, A. W. — Charest, R. — Courcy, L. — Cresswell, C. W. — Darney, H. A. — Ducharme, F. — Fortier, G. — Gariépy, D. J. — Gauthier, J. G. — Gouveia, A. J. — Kelly, P. — Landun, L. R. — Lauzon, R. — Ledoux, L. G. — Leduc, J. — Leduc, O. — Légaré, J. G. — Orbach, C. — Painchaud, L. — Patry, J. C. — Samuel, E. C. — Savard, F. — Stein, B. — Vachon, A. — Vaugeois, R. — White, C. — Antoine Desmarais et Fils Inc., (Desmarais, M.) — Johnson & Higgins (Canada) Limited (Cox, F. R. — Currie, D. W. — Estall, R. A. — Lawson, V. L.).  
B—Audette, L. A. — Beaudet, Y. — Bélanger, G. — Bellin, J. N. — Bellin, M. — Bellin, M. — Boulanger, P. — Boulé, A. — Bernardin, J. L. — Bernardin, M. — Carrier, Y. — Charron, G. — Chevalier, L. — Clermont, J. L. — Coates, L. A. L. — Corbeil, M. — Côté, P. J. — Dauphinais, L. — Doransky, J. L. — Edward, A. G. — Fox, G. H. — Goodfriend, H. — Guindon, J. — Jolicœur, C. — Joseph, Z. — Kurland, L. — Larose, J. P. — Leblanc, A. — Leblœuf, J. Lecochebec, J. R. — Lee, H. L. — Lindwood, H. P. — Marcil, A. — Milot, A. — Morin, C. — Morin, M. — Noël, C. — Nolin, G. — Parent, J. P. — Pelletier, G. — Péloquin, O. — Perras, L. A. — Poliquin, G. — Simpson, W. S. — Stein, P. J. — Vachon, G. — Vachon, J. — Viau, P. — Vincent, J. — Vinet, J. — Vosniadis, J. — Dupuis, Parizeau, Tremblay Inc., (Dupuis, C. J. — Tremblay, P. E.) — L. Hammond & Company (Canada) Limited (Chipper, N. A. — Whitehead, R.) — Imperial Guarantee Agencies (Dansereau, P. V.) — Johnson & Higgins (Canada) Limited (McDowell, L. J. — Rolland, J. D. — Stanyon, W. G. — Stephenson, P. J. T.) —



LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Morgan Agencies Limited (Bulloch, C. H. — Fairhead, H. G. F. — Gill, A. B. — Winterson, J. A.).

C—Leblanc, M.

D—Papastavrou, C.

**Royal Guardians**

A—Bouchard, G. E. Carpentier, J. F. — Cross, R. L. — Friedlander, Mrs. A. — Thompson, N. C. — Brosseau Tétreault et Lagueux Inc., (Tétreault, L.).

B—Blumenthal, A. — Cwinn, H. C. — Lemieux et White Agencies Reg'd. (Lemieux, L. — White, W. D.).

E—Bergeron, R. — Chénard, F. — Choynière, A. — Comeau, D. M. — Comeau, M. — Côté, J. V. — Décarie, E. — Demers, J. A. — Deslauriers, G. — Everest, C. E. — Martel, Mme G. — Martin, R. J. — Pauzé, J. L. — Pelletier, P. — Tetley, F.

**Royal Insurance**

A—Barbeau, R. — Donaldson, F. A. G. — Jemelka, W. — Landry, R. — Niitof, A.

B—Amos, J. O'B. — Asselin, O. — Benoit, J. M. — Bezanson, E. H. — Brossard, R. — Brunelle, G. — Cappelli, G. L. — Caven, W. W. — Costello, M. A. — Craig, J. A. — Dumesnil, R. — Gauthier, R. — Gendron, G. — Homonko, E. — Jodoin, D. — Kathan, P. J. — Langlois, R. — Laroche, W. — Lattik, A. R. — Lavigne, Y. — Leblanc, M. — Lepine, F. — Mei, A. — Miskin, G. H. — Moise, G. R. — Pauzé, G. — Perreault, M. — Poirier, C. E. — Quinn, R. E. — Rochon, A. — Ruest, J. P. — Satriano, V. — St-Cyr, A. — Trudel, F. — Wilks, J. H. — Williams, H. W. — Williams, R. S. R. — Raymond Bertrand Inc., (Bertrand, A. R. — Bertrand, R. H. —) Colvil, Rankin, Allan & Company (Allan, D. H. — Allan, J. A. H. — Rankin, G. — Schofield, W. — Schurman, J. D.) — National Agencies Limited (Poirier, C. — Parke Stethem Limited (Chadwick, R. G. — Chillas, R.) — Pelletier et Pelletier (Pelletier, F.) — Georges Poirier Inc., (Labelle, P. E. — Poirier, G.).

**Sauvegarde**

A—Auger, R. — Bolduc, A. — Chamberland, R. — Comte, A. — Fréchette, F. — Gagné, R. — Guillemette, A. — Lemyre, R. — Mongeau, G. — Poirier, P. — Vermette, R.

B—Angers, A. — Archambault, J. — Archambault, J. E. — Basso, P. — Beauchamp, J. E. — Bergeron, J. G. — Berneche, G. — Bissonnette, H. — Brabant, A. — Carrier, C. A. — Chabot, P. — Cloutier, J. P. — Delabarre, J. H. — Desrosiers, J. M. — D'Iorio, F. — Falardeau, J. G. — Fiorito, A. — Fradette, A. — Gagner, J. L. —

Giroux, B. — Guérard, R. — Langevin, J. H. — Ladouceur, G. — Ladouceur, G. M. — Lanthier, R. — Larivée, J. H. — Lebeau, M. — Leduc, M. — Léonard, D. — Martin, J. — Miron, J. — Montpetit, Mlle A. — Pelland, J. — Pennampede, M. — Perreault, R. — Poirier, J. J. — Prévost, M. — Tétreault, L. — Tozzi, J. — Vaillancourt, G. — Agence Tozzi Inc., (Tozzi, A. — Tozzi, M.) — Eugène LaRocque et Cie (LaRocque, Mlle J. — LaRocque, M. J. G. E.).

**Solidarité**

A—Belisle, C. — Blais, G.

**Sovereign Life**

A—Bilodeau, B. — Brisebois, P. — De Guise, F. — Durocher, A. G. — Gauvreau, G. — Girouard, L. — Lègaré, F. — Leizerman, L. J. — Leroux, M. J. — Turyn, S. — Walwaski, T. G.

B—Boissonneault, R. G. — Bordeleau, G. — Dupont, M. — Fugère, A. — Legrand, C. — Monast, F. — Patenaude, A. — Pattantyus, C. — Pinard, P. — Sirois, P. — Willing, O. R. — Wise, Mrs. E. — Wise, G. — Nap, Desabrais et Fils Enrg., (Desabrais, E. G. — Desabrais, L. P.) — Cloutier et Sirois (Cloutier, P.).

**Standard Life**

A—Archambault, J. R. — Bell, A. — Bothwell, H. J. C. — Brossard, R. — Cameron, D. D. — Clarke, P. — Cushing, C. D. — Dubé, H. — Evans, D. A. — Forshaw, C. F. — Hetrick, W. — Laurier, J. P. — Le Goueff, R. J. R. — Martin, H. A. R. — McCrann, T. — Norrish, W. E. — Nys, J. A. — Olive, D. F. — Vandembroucke, A. — Eastminster Assurance Agency Limited — (McLaughlin, D. J. — Richer-Lafleche, P. L.) — Armand A. Lalonde Limitée (Giroux, C.).

B—Boon, W. S. — Butcher, G. L. — Charbonneau, C. F. — D'Amours, B. — Dillon, P. A. — Fraser, S. B. — George, D. MacD. — Hanley, F. — Herron, J. B. — Heward, R. B. — Hobbs, B. H. G. — Jolicœur, N. — Klein, C. T. — Lewis, M. — Mallette, H. — Morin, J. — Rolland, J. A. — Rose, J. — Saunderson, H. E. A. — Thistlethwaite, Mrs. W. J. — Walker, A. W. — Boyd, Gendron and Byatt, Limited (Boyd, R. E. — Byatt, E. R. — Hodgson, F. H.) — Eastminster Assurance Agency Limited (Arless, M. A. A. — Fortier, P. H.) — Fred W. Evans Company Limited (Brown, E. W.) — Hobbs Savill & Bradford Limited (Rose, E.) — Kavanagh, Churchill-Smith & Sutherland Limited (Sutherland, H. E.) — Armand A. Lalonde Limitée (Lalonde, A. A. — Léger, N.) — Mackenzie & Company Limited (Mackenzie, J.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

G. W. — Zoppi, R. W.) — J. H. Minet & Company (Canada) Limited (Fowler, N. H.) — Osborn & Lange Limited (Garland, J. L. — Grant, A. W. — Paterson, D. W.) — Pemberton Smith & Company Limited (Pemberton Smith, G.) — Redmond and Shaughnessy Limited (Hayes, J. M.) — Soly, Chabot, Ranger Limitée (Chabot, G.) — Willis Faber & Company of Canada Limited (Brown, J. C. — Hope, F. C. — MacLaren, D. A. M. — Panet-Raymond, M.).

Sun Life of Canada

A—Archambault, J. A. A. — Arnold, W. J. — Arnot, A. S. — Bagnoud, J. — Baker, R. J. — Barbara, G. — Barber, L. S. — Batah, F. — Bauer, M. — Beaudoin, Y. — Bentley, L. G. — Bonan, E. — Bookless, A. — Boyd, J. C. — Breckles, J. R. — Breslow, M. E. — Brosseau, M. — Carrara, A. — Carter, C. A. D. — Caruso, A. — Chahmirian, G. — Chan, C. — Charbonneau, G. — Chassé, J. — Chauvin, J. P. — Chernin, J. — Cohen, J. — Cooper, H. L. — Côté, J. W. C. — Couture, F. — Curtis, V. C. — David, J. — Decker, O. B. — Delzepich, F. — Derome, J. — Derome, J. M. — Desjardins, J. B. — Desjardins, P. A. — Diab, F. — Dubois, R. M. — Dubreuil, J. P. — Dufresne, P. — Drolet, S. — Endacott, D. J. P. — Ferguson, G. J. — Flahault, P. — Flauss, F. — Fleischer, M. — Foisy, M. — Foti, A. — Friedenthal, O. — Freedman, F. — Frégeau, J. E. — Gagnon, L. P. — Gall, R. W. — Garner, J. C. — Gaustad, U. — Gibert, F. L. — Gilbert, L. — Gillespie, N. — Gilpin, W. S. — Glaser, F. — Grimali, F. — Gullotta, S. — Habert, C. — Hamaoui, B. — Hanna, K. — Harding, G. A. — Harrison, D. — Henderson, J. V. — Héon, J. G. — Hier, N. — Hoffman, S. — Hops, B. — Inns, H. J. — Kazenel, J. — Labelle, P. — Lafrenière, J. M. — Lalonde, W. E. — Lamothe, M. — Lang, R. J. — Langevin, G. — Lazarovici, B. — Lavoie, R. — Leamy, C. J. D. — LeBrooy, P. J. — Lee, J. S. — Legault, G. J. — Legault, J. C. — Lemire, J. R. — Lespérance, H. — Léveillé, M. — Levin, H. — Levine, M. — Lindner, O. — Luetticken, W. J. — MacDonald, R. N. — Mack, H. E. — Madore, P. — Margueron, P. — Marquette, M. — McLaughlin, J. E. — Mikkelsen, O. J. — Moore, W. F. — Morin, J. R. — Morin, R. — Moss, S. — Mount, F. S. — Nisbet, R. L. — Paradis, R. — Payette, J. — Pirat, G. — Pollack, J. I. — Pomel, R. — Postelnik, G. — Rabot, B. — Ramsay, S. — Rico, J. G. — Robinson, P. L. — Robitaille, J. R. — Robitaille, L. — Rodman, L. — Rolland, Y. — Rosenstone, S. H. — Roy, J. G. — Samuels, M. — Sauvé, G. — Sawchuck, P.

— Schwendinger, H. W. — Seifeddine, S. — Shalaloub, R. H. — Siebrasse, W. B. — Singer, R. — Smith, R. A. — Socransky, S. — Sorg, W. — St-Amour, J. B. — Stathopoulos, G. — St-Denis, M. — St-Jean, C. — Tamburini, A. — Taylor, K. J. — Tokarski, T. T. — Townend, C. T. — Tremblay, J. G. — Tricarico, V. — Turpin, G. W. F. — Vinet, R. — Voyer, J. M. — Wheatley, P. O. — Whyte, J. M. — Yellin, B. — Yorke, R. — Zascinska Haskin, Mrs. M. — Morris & Mackenzie Limited (Lebeau, M. F.) — Pierre Gauthier et Fils Limitée (Rouleau, J. L.).

B—Alper, S. — Amar, F. B. — Beaudin, H. — Boulais, J. A. — Braithwaite, R. C. — Brault, P. A. — Brown, A. — Brownrigg, A. R. — Brussels, A. A. — Burns, W. T. — Carpentier, A. S. — Chatelain, J. U. — Chouinard, R. M. — Côté, R. — DeSerres, J. E. E. — Fleischman, I. M. — Fuoco, A. — Gagnier, G. — Gerber, F. — Gervais, C. A. — Goldberg, B. — Guimond, J. — Hamburg, E. H. — Harte, R. H. — Helal, W. — Herscovitch, D. W. — Herscovitch, M. H. — Hilton, Mrs. A. B. — Kotlyr, J. C. — Kyrtatas, M. — Lagarde, O. H. — Lalonde, Mm<sup>e</sup> J. L. — Lamothe, J. M. — Langevin, J. O. — Larkin, E. H. — Letellier de St-Just, E. — Linteau, Mlle J. — Litwin, S. — Logush, M. — Mace, T. W. — Marcinski, Z. — Marson, T. W. — Moore, Miss F. I. — Ochman, C. — Paget, E. — Paquette, L. — Patterson, A. A. T. — Pelletier, F. — Pike, C. J. — Pion, F. — Prinn, E. — Ragan, E. — Rennie, D. A. — Reynolds, B. H. — Robert, G. — Robson, Mrs. J. S. — Ross, H. — Rowell, N. F. — Rubenstein, B. — Samuels, P. — Shalinsky, D. L. — Sleeth, C. H. — Smeaton, J. C. — Smilovitch, E. — Smith, M. D. — Spinks, A. — Stafford, R. W. — Stevens, L. D. — Tassé, G. — Wade, S. F. — Weir, W. A. — Whyte, W. T. — Yaphe, M. — Yudin, W. — Robert Howard & Company Limited (Carmody, J. A. — Howard, R. — Litchfield, T. W. — McLean, P. F. — Mines, W. — Oliver, D. — Richardson, R. L. — Williams, J. M. — Lafrenaye, et Larivière Enrg., (Lafrenaye, R. — Larivière, J.) — Morris & Mackenzie Limited (Moore, R. M. — Morris, J. M. — Morris, W. A.) — Reed, Shaw & McNaught (Bacon, W. G.) — Rous & Matthews and Associates Limited (Baxter, A. S. — Matthews, W. E. — Roy, C. C. — Wilson, D. C.) — Royal Agencies Limited (Larkin, F. J.) — Tafler Insurance Agency Inc., (Tafler, A.).

D—Thérien, G.

Survivance

A—Gagnon, R. — Rafferty, R. — Rudman, F. — Steenhaut, A.).

B—Boudreault, R.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**Travelers Insurance**

A—Lamontagne, J. — Mallory, O. R.  
 B—Daigle, R. P. — Dietsche, R. W. —  
 Doyle, P. — Henry, H. L. — Joncas, L. E.  
 — Kellie, R. F. — Morrison, N. — O'Toole,  
 J. J. — Petruch, K. J. — Rozek, J. J.)  
 Jacques Murphy Inc., (Murphy, J.) — G.  
 U. Price Limited (Anderson, G. E. — Chur-  
 chill, H. R. Jr. — Churchill, R. L. —  
 Johnson, H. V. G.).

**Union du Commerce**

A—Elpidio, G.  
 B—Belisle, N. — D'Avirro, G. — Savignac,  
 G. — Doganieri, N.

**Union Mutual Life**

A—Allard, M. — Boyer, A. — McKenna,

L. F. — Rossman, S. — Umbriaco, H.

B—Sainte-Marie, A. A. — Smith, R. F.

**Union-Vie**

A—Fontaine, G.

**United Benefit Life**

B—Archambault, A. — Bartfai, E. J. —  
 Charlebois, A. — Charbonneau, R. — Con-  
 ter, J. — Delorme, I. — Dumas, P. E. —  
 Dupont, R. — Goulet, R. — Gourdeau, P.  
 — Herrmann, L. — Lanoue, P. A. — Levy,  
 J. — Leighton, R. K. — Marcotte, J. A. —  
 Maroulis, P. — Marquis, P. E. — Michaud,  
 M. — Rubinfeld, M. — Shatz, G. — Tobin,  
 J. — Volk, E.

CITÉ DE QUÉBEC ET BANLIEUE — QUEBEC CITY AND SUBURBS

**Aeterna-Vie**

A—Arial, L. P. — Blais, H. — Boutin, D.  
 — Carignan, M. — Côté, A. — Côté, L.  
 — Drolet, J. P. — Dumas, G. — Dumas,  
 R. — Dussault, J. O. — Gauthier, R. —  
 Lamontagne, G. — Morin, S. — Pelletier, R.

**Aetna Life**

B—Antonin F. Belleau Inc. (Belleau, A. F.).

**Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie**

A—Johnson, U. B. — Kirouac, H. — La-  
 bonté, H.  
 B—Bernier, G. — Flamand, A. — Heney,  
 B. — Senechal, C.

**Assurance-Vie Desjardins**

A—Gagné, J. A. W. — Hamel, P.

**Caisse Nationale d'Economie**

A—Caron, J. — Desrochers, G. — Lamarre,  
 R. — Robitaille, J. M.  
 B—Légaré, F.

**Canada Life**

A—Bouchard, J. — Cantin, C. — Clement,  
 J. J. — Thomas, L. M. J.

**Confederation Life**

A—Darche, L. — Morin, P. — Pratte et  
 Côté Inc. (Turgeon, M.).

B—Pratte et Côté Inc. (Pratte, G. — Pratte,  
 C.) — J. E. Turgeon et Fils Inc. (Turgeon,  
 G.).

**Continental Assurance**

B—Fafard, A. — Lagacé, C. — Agences  
 d'Assurance Générale Cadi-Lac Limitée  
 (Chouinard, W.).

**Continental Life**

B—Bégin, C.

**Crown Life**

A—Métivier, A. A. — Paradis, M.

B—Houde, J. P. — Houde, L. — Lebrun,  
 J. P. — Leclerc, F. — Lizé, A. — Ruel, W.

**Dominion Life**

B—Côté, M. — Dorion, L. — Fortin, J. Z.  
 — McCann, A. — Pleau, J.

C—Gélinas, J. F.

**Empire Life**

A—Monico, J. A. F.

B—Morency, J. L.

**Exelsior Life**

A—Aubin, E. — Caron, A. — Doyon, J.  
 — Dugal, G. H. — Paré, J.

B—Bernier, G. C. — Doyon, F. L. — Guy,  
 P. E. — Tardif, E.

**Global Life**

B—Parent, J.

**Great West Life**

A—Lamarche, J. — Moreau, F. — Moreau,  
 P.

B—Martin, O. — Paré, J. A.

**Imperial Life**

A—Breton, J. — Côté, C. J. — Samson, J. P.

**Industrielle**

A—Armand, R. — Beaulieu, H. — Berge-  
 ron, A. — Blouin, P. — Brais, Y. — Chabot,  
 A. — Chouinard, D. — Côté, A. — Côté,  
 H. — Dumas, E. — Gosselin, R. — Grenier,  
 G. — Guay, L. — Jodoin, J. — Lachance,  
 J. M. — Lefebvre, P. L. — Lessard, P. A.  
 — Martineau, F. — Riel, J. A. — Rousseau,  
 J. — Santerre, F. — Savard, C. — Savard,  
 H. — Simard, B. — Therrien, L. — Vézina,  
 H. — Hallé et Couture Limitée (Laflamme,  
 M.).

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

B—LaRue, V. — Rémillard, A. — Saucier, G. — Vézina, Y. — Scott et Rémillard (Rémillard, P.).

D—Marchand, J. — Painchaud, B. — Paquet, R.

E—Bélanger, H. — Rufiange, J. T.

**Laurentienne**

A—Boisvert, G. — Crête, R. — Guy, J. C. — Nadeau, P. A. — Tardif, J. A.

B—René Deslauriers Inc. (Therrien, J.) — J. E. Poitras Inc. (Laliberté, A.).

E—Bédard, P. — Blouin, F. — Cauchon, J. — Doré, C. — Dumont, P. G. — Fortin, L. — Gagnon, J. R. — Gendron, R. — Gosselin, G. — Houde, M. — Labbé, C. — Lefebvre, J. M. — Plamondon, R. — Poitras, M. — Trudel, M.

**London and Scottish Ass. Corp.**

B—D. I. Pouliot Limitée (Pouliot, D.).

**Manufacturers Life**

A—Leroux, N. — Morin, P.

B—Martin, G. H. A.

**Medicale Cie d'Ass.-vie**

B—Gagné, M. — Maurice Gagné Inc. (Gagné, M. — Gagné, Mme T. B. — Tremblay, J. A.).

**Metropolitan Life**

A—Angers, J. L. — Arsenault, J. M. — Barbeau, G. — Barbeau, St. G. — Beau-bien, A. — Blais, A. — Blais, R. — Bone-fon, L. P. — Bourgault, R. — Campagna, A. — Charest, E. — Côté, J. R. — Demers, B. — Drolet, L. — Drouin, C. A. — Drouin, P. E. — Dussault, F. — Falardeau, L. — Filion, F. — Filteau, R. — Giguère, W. — Gingras, R. — Grantham, T. L. — Grégoire, J. — Grondin, A. — Jacob, C. — Jobin, M. — Lachance, W. — Lafleur, B. — Lagacé, R. — Lamontagne, O. — Lavoie, R. — Lehoux, R. — Lehoux, R. — Lemieux, R. — Lepage, J. R. — Lortie, J. C. — Marier, E. — McNicoll, G. — Ouellet, J. W. — Paré, E. — Parent, J. A. — Petit, L. — Picard, R. — Pion, G. — Plamondon, C. E. — Poulin, J. P. — Poulin, R. — Robitaille, A. — Simard, P. — Tailleur, R. — Tremblay, A. — Tremblay, J. A.

B—Laflamme, W. K. — Monast, M.

**Minnesota Mutual Life**

B—MacDonald, A.

**Montreal Life**

A—Bourdeau, J. P. — Cloutier, J. — Ferland, J. A. — Hallé, J. O. — Lachance, J. G. — Paré, G. — Sanfaçon, H. P.

B—Blouin, G. — Laviguer, G. — M. A. Blouin Inc. (Gagnon, P.).

**Mutuelle des Employés Civils**

D—Drolet, R. — Drouin, R. — Gagné, H. P. — Groleau, L. — Laflamme, G. — Lauzon, C. A. — Naud, M.

**Mutual Life of Canada**

A—Demers, A. — Dubé, O. — Leblanc, H. L.

B—Jeanneau, H. — Langlois, R. — Marois, J. C. — Monaghan, J. G. — Pelletier, L. P. — Roy, L.

**National Life**

A—Boivin, R. — Déry, N.

B—Chalifour, A. — Huot, A. A. — Lelièvre, W. — Taillon, C.

**New York Life**

A—Brouillette, E. — Duperé, E. — Emond, J. A. — Gingras, G. — Méthot, A. — Poitras, R. — Rousseau, A.

D—Gosselin, R.

**North American Life Ass.**

A—Bain, R.

B—Belleau, Auger et Turgeon Limitée (Renaud, J. A.).

**North American Life & Casualty**

E—Jobin, G. — Perron, R. — Robitaille, H.

**Northern Life**

A—Drolet, J. P. R. — Dugré, R. — Garneau, L. — Mathen, J. — Tremblay, A.

**Norwich Union Life**

B—Cook Joubert et Desrochers Limitée (Desrochers, E. — Joubert, C.).

**Occidental Life**

B—Chamberland, F. G.

**Prévoyance**

B—Filion, Mlle S. D. — Lebeau, J.

**Prévoyants du Canada**

A—Gignac, J. — Lachance, A. — Plamondon, V. L. — Potvin, L.

B—Boucher, R. — Lebrun, G. — MacDon-nald, P. — Paradis, R. — Prévost, F. — Emile Vaillancourt et Fils (Vaillancourt, E.).

**Prudential Assurance of London**

A—Parent, A. — Valin, P.

B—Audet, P. — Audet, Mlle S. — Grégoire, M. — Lachance, P. E. — Richard, E.

**Prudential of America**

A—Bernard, A. — Blais, J. N. — Cloutier, W. — Cyr, J. Y. — Dufour, O. — Dussault, R. — Giguère, A. — Giguère, G. — Gu-guère, G. — Lachance, G. — Robitaille, A. — Ruel, J. B.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**Royal Guardians**

E—Permanent Agencies Limited (Côté, C. — Glazer, C. — Lachance, J. P. — Lajeunesse, Y. — Paré, F. — Pépin, A. — Poitras, A. — Rodrigue, R. — Taillon, R. — Vaillancourt, M. A.)

**Royal Insurance**

B—Belleau, J. V. — Marcotte, R. — Verret, R. — Agences d'Assurance Montcalm Enrg. (Turcotte, M. — Samson, A.)

**Sauvegarde**

A—Bertrand, R. — Bilodeau, A. — Sévigny, G. — Vachon, Mlle A.  
B—Giguère, A.

**Solidarité**

A—Bégin, J. — Drolet, A. — Labbé, C. — Larochelle, D. — Renaud, J.  
B—Bouchard, D. — Boulet, A. — Morel, C. E. — Lesage, Proteau Limitée (Caron, L. — Proteau, A. — Vallée, G.)

**Sovereign Life**

A—Lamontagne, R.

B—Lafond, J. E.

**Sun Life of Canada**

A—DuSault, H. R. — Dussault, J. L. — Girouard, A. P. — Loupret, E. — Paris, R. P. — Poulin, C.  
B—Laverdière, E. — Legault, P. — Myrand, R. — Roy, A.

**Survivance**

A—Boyer, L. — Ferland, Mme R. — Mercure, J. M.

**Travelers Insurance**

B—Casault, R. — Fournier, J. A. — Gagnon, L. — Houde, A. — MacKay, A. — Miville-Dechene, F. — Racine, W. — H. B. Bignell & Son Limited (Bignell, C. B.)

**Union Canadienne**

B—Paquet, J. E. — Raymond, L. A.

**United Benefit Life**

B—Bertrand, R. — Boeda, P. H. — Gingras, R. — Landry, J. C. — Moisan, J. — Pourcelot, M. L. A. — Racicot, D. M.

**AMOS, Abitibi**

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—Désilets, A.  
Caisse Nationale d'Economie—B—Huard, P. — Huard, Y.  
Canada Life—A—Maltais, L.  
Canadian Premier Life—B—Roch, V.  
Excelsior Life—B—J. Bouchard Inc., (Bouchard, J.)  
Industrielle—B—Roy, Duguay Inc., (Roy, J. P.)  
Metropolitan Life—A—Trépanier, R.  
Mutuelle des Employés Civils—D—Martel, R. J. T.  
Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Boudreau, G. R.  
National Life—B—Veillette, B.  
Sauvegarde—B—Trudel, P.  
Solidarité—A—Caouette, H. — Descoteaux, R. — Dumont, J. — Major, H. D.

**ANCIENNE LORETTE, Québec**

Industrielle—A—Landry, P. — Pichette, J. A. L.  
Metropolitan Life—A—Kirouac, P. H. — Tremblay, P. A.  
Royal Guardians—E—Permanent Agencies Limited (Roussel, D.)

**ARTHABASKA, Arthabaska**

Industrielle—A—Tardif, M.  
B—Roux, M.  
Mutual Life of Canada—A—Desrochers, R.  
Prévoyants du Canada—A—Labbé, J. M.

Prudential of America—A—Labbé, C.  
Sauvegarde—A—P. H. Plourde Ltée (Ploude, P. H.)

**ARVIDA, Lapointe**

Canada Life—A—Leclerc, J. — O'Connor, E.  
Confederation Life—A—Fortin, P.  
Industrielle—A—Tremblay, P. H. E—Bérubé, R.  
Laurentienne—E—Delisle, L.  
Manufacturers Life—A—Mechas, M.  
Metropolitan Life—A—Aumais, P. L. — Gamache, C. E. — Laforest, J. C. — Paradis, R. — Tardif, J.  
Montreal Life—A—Morin, R.  
Mutual Life of Canada—B—Wilhelmy, R.  
Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Belley, M.  
Prudential of America—A—Hubert, A.  
Prudential of London—B—Ferraris, L. J.  
Sauvegarde—B—Vaillancourt, R.  
Union-Vie—A—Lepage, R.

**ASBESTOS, Richmond**

Caisse Nationale d'Economie—B—Morin, A.  
Confederation Life—A—Larrivée, L.  
Industrielle—A—Gauvin, H. — Piché, P. E.  
Metropolitan Life—A—Belisle, J. M. — Kirouac, F.  
Mutual Life of Canada—A—Grenier, B.  
Prudential of America—A—Skoropad, G.  
Sauvegarde—A—Grondin, D. — Roy, E.

**AYLMER, Gatineau**

Canada Life—A—Rees, F. R.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Holland Life—A—Martens, H. J.  
 Metropolitan Life—A—Corneau, J. R. — Gratton, D.  
 Mutual Life of Canada—A—Palmer, H. A.  
 Prudential of America—A—Bélanger, G. J. — Gibeault, T. — Ladouceur, P. — Routh, R. E.  
 Sun Life of Canada—A—Oberne, W. L.

**BAGOTVILLE, Chicoutimi**

Laurentienne—E—Chayer, J. B. — Tremblay, H.  
 Metropolitan Life—A—Bolduc, R.  
 Montreal Life—A—Lavoie, A.  
 Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Gilbert, P. E.  
 Prudential of America—A—Maltais, A.

**BAIE COMEAU, Saguenay**

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—D—Gendron, P. A.  
 Industrielle—A—Chiasson, A. — Cusson, J.  
 Laurentienne—A—Boudreau, R.  
 Mutual Life of Canada—A—Dumais, J. L.  
 Prévoyance—D—Bélanger, C.  
 Prévoyants du Canada—A—Ouellette, A. P.  
 Royal Insurance—D—Trottier, E.  
 Sun Life of Canada—A—Cox, C. W. — Way, F. J.

**BAIE ST-PAUL, Charlevoix**

Confederation Life—B—Mailloux, J. R.  
 Industrielle—A—Gariépy, Y.  
 Laurentienne—D—Bolduc, J. R.

**BEAUHARNOIS, Beauharnois**

Canada Life—A—Milo, P. — Turnbull, R. J. — B—Dagneault, J. C.  
 Crown Life—B—Leduc, R. P.  
 Great West Life—B—Braut, E.  
 Industrielle—A—Gariépy, J.  
 Laurentienne—B—Julien, L.  
 Metropolitan Life—A—Dery, R.  
 Mutuelle Vie de l'UCC.—B—Descoteaux, B. — Lefebvre, E.  
 Prévoyants du Canada—E—Dorval, J.  
 Prudential of America—A—Lanctôt, J. P.  
 Royal Guardians—E—Permanent Agencies Limited (Roy, M. P.).  
 Sauvegarde—A—Soucy, J. R.  
 Sun Life of Canada—B—Caza, J. A. H. — Caza, J. Y.

**BEAUPORT, Québec**

Aeterna-Vie—A—Huot, R.  
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—Gosselin, J. H. — Johnson, G.  
 Confederation Life—A—Plante, G.  
 Excelsior Life—B—Verreault, C.  
 Industrielle—A—Bélanger, M. A. — Grégoire, M.  
 Laurentienne—B—René Deslauriers Inc., (Deslauriers, R.).  
 E—Boutet, G. — Lévesque, F.

Metropolitan Life—A—Giroux, C. A. — Jeanneau, X. — Lemay, H. — Lortie, G. — Robert, R. M.  
 Northern Life—A—Larocque, S.  
 Prudential of America—A—Desrochers, M.  
 Royal Guardians—E—Permanent Agencies Limited (Plamondon, J.).  
 Solidarité—B—Laberge, R.  
 Sun Life of Canada—B—Grenier, G.

**BEAUPRÉ Montmorency**

Caisse Nationale d'Economie—D—Chouinard, A.  
 Laurentienne—E—Longchamps, R.  
 Mutual Life of Canada—B—Roy, R.

**BELCEIL, Verchères**

Continental Assurance—B—Lamaire, J.  
 Crown Life—B—Agence d'Assurance Lepelco Inc., (Comtois, R.).  
 Excelsior Life—B—Forand, A. L.  
 Industrielle—A—Desilets, J. G. — Ouellet, J. M.  
 Metropolitan Life—A—Ducharme, H. R.  
 Mutual Life of Canada—A—Brewster, P. J. — Daigle, J. O.  
 Prévoyants du Canada—A—Bisson, R.  
 Prudential of London—B—St-Laurent, L.  
 Royal Insurance—A—Monty, C. D.  
 Sovereign Life—D—Gatien, R.  
 Standard Life—A—Bergeron, L.

**BIENVILLE, Lévis**

Industrielle—A—Boissinot, L. — Roussel, G.

**BLACK LAKE, Mégantic**

Great West Life—B—Côté, G. — Côté, J. A.  
 Industrielle—A—Dussault, C.  
 Metropolitan Life—A—Poirier, F.  
 Sovereign Life—B—Grégoire, L.

**BOISCHATEL, Montmorency**

Prévoyance—B—Bédard, L.

**BOUCHERVILLE, Chambly**

Crown Life—B—Tessier, J. G.  
 Great West Life—A—Holloway, C. S.  
 Holland Life—A—Daley, R. J.  
 Laurentienne—B—Lachance, B.  
 London Life—A—Lalumière, R.  
 Metropolitan Life—A—Cadioux, E. — Carbonneau, J. A. — Payette, L. — Redi, Y. — Trépanier, R.  
 Prudential of America—A—Jetté, L. — Johnson, T. A. — Saumure, R.  
 Prudential of London—A—Rouleau, A.  
 Standard Life—A—St-Louis, L.  
 Sun Life of Canada—A—Nelson, W. R. — Ractliffe, J. D. C. — Vander Molen, A.  
 Travelers Insurance—B—Miville-Dechenes, G.

**BOURLAMAQUE, Abitibi**

Great West Life—B—Bruce, L.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

London Life—A—Connelly, O. C.  
New York Life—B—Viney, E. M.

**BUCKINGHAM, Papineau**

Caisse Nationale d'Economie—A—Rodgers, R.  
Confederation Life—A—Latour, M.  
Laurentienne—E—Jobin, J. C.  
London & Scottish Ass. Corp.—B—A. F. Boudier et Cie Limitée (Bouladier, A. F. — Fournier, A. E.).  
Manufacturers Life—B—Ryan, P. P.  
Metropolitan Life—A—Dupuis, O.  
New York—B—Prevost, A.  
Prudential of America—A—Mayer, A. — Morrisette, L.  
Royal Guardians—E—Permanent Agencies Limited (Latour, M.).

**CACOUNA, Rivière-du-Loup**

Empire Life—B—A. E. Dionne Inc. (Dionne, A.).

**CAP-DE-LA-MADELEINE, Lavolette**

Aeterna-Vie—A—Delisle, J. G. — Grand'Maison, A. — Lord, J.  
Assurance-Vie Desjardins—A—Desmarais, M. — Drolet, J. F. — D—Guay, P. E.  
Canadian Premier Life—A—Rivard, M.  
Empire Life—A—Lamothe, C.  
Great West Life—B—Beaumier, D.  
Industrielle—A—Alarie, M. — Dionne, J. N. — Larivière, M. — Sigmen, B. — E—Bélanger, R.  
Laurentienne—B—Levesque, L. — E—Grenier, A.

Metropolitan Life—A—Cournoyer, E. — Dubé, H. P. — Franceur, H. — Marchand, P. — Pronovost, R. — Tremblay, R.

Norwich Union Life—B—Catellier, G.  
Prévoyants du Canada—A—Fortin, R. — Therreault, L.

Prudential of America—A—Brunet, J. — Lacaille, R. — Loiselle, J. — Nadeau, J. B. — Robert, G.

Royal Guardians—E—Permanent Agencies Limited (Veillet, L.).

Sauvegarde—A—Dumoulin, J. — Gauthier, J. A. — B—Gauthier, J.

Sun Life of Canada—A—Caron, P. — Roy, M.  
Survivance—A—Dugal, J. R. — Parenteau, H.  
Union-Vie—A—Plante, R. — Veillette, C.  
United Benefit Life—B—Guindon, G. — Hé-nault, H. — St-Germain, T. P.

**CAP-ROUGE, Portneuf**

Canada Life—A—Nadeau, M.

**CAP-ST-IGNACE, Montmagny**

Mutual Life of Canada—A—Bernier, E.

**CHAMBLY, Chambly**

Crown Life—A—Carrière, B. A.  
Prudential of America—A—Cayer, D.  
Standard Life—A—Hunter, W. A. — Thompson, C. W.  
Travelers Insurance—B—Desrochers, L.

**CHARLESBOURG, Québec**

Aeterna-Vie—A—Paquet, J. G.  
Caisse Nationale d'Economie—B—Fleury, J. B.  
Canadian Premier Life—A—Atkins, P.  
Confederation Life—B—Laflamme, G.  
Dominion Life—B—Faguy, L.  
Excelsior Life—A—Legault, P.  
Industrielle—A—Lépine, J. B. — E—Roy, P. — Tweddell, L.  
Metropolitan Life—A—Bédard, D. — Blais, M. — Cousineau, A. — Fontaine, M. — Fournier, J. C. — Gauthier, M. — Lehoux, E. — Masson, R. — Poirier, R. — Richard, R. — Robitaille, G. — Thibault, R.  
Mutuelle Vie de L'UCC—D—Filion, L. P.  
National Life—A—Fradet, A.  
New York Life—A—Savard, P. H.  
Norwich Union Life—A—Bleau, G. — Michaud, M. — B—J. R. Bérubé Enrg. (Bérubé, J. R.).  
Pearl Assurance—B—Chiquette, J.  
Prudential of America—A—Blais, P. A. — Hudon, L.  
Royal Insurance—B—Garon, P.  
Sauvegarde—A—Lamontagne, A. — Rivard, M.  
Solidarité—A—Rochette, J.  
Sun Life of Canada—A—Matte, M.  
Union-Canadienne—A—Lapointe, J. P.

**CHARNY, Lévis**

Excelsior Life—A—Roy, R.  
Metropolitan Life—A—Fontaine, J.  
Mutual Life of Canada—B—Blanchet, A.  
Prévoyants du Canada—B—Fontaine, B.  
Prudential of America—A—Roy, N.  
Sauvegarde—A—Denault, R.

**CHÂTEAUGUAY, Châteauguay**

Aetna Life—A—Fauts, R. A.  
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—Beauchamp et Chévrefils Inc. (Beauchamp, R.) — Berg & Dohrendorf Insurance Brokers, (Warmboldt, R. G.).  
Canadian Premier Life—A—Garland, P.  
Confederation Life—B—P. E. Limoges et Cie Limitée (Limoges, A.).  
Dominion Life—B—Meloche, J. A. C.  
Global Life—A—McCulloch, G. C.  
Great West Life—A—Leclaire, L. — Mc-Fetridge, R. S.  
Laurentienne—E—Ferland, R.  
London Life—A—Gauthier, J.  
Metropolitan Life—A—Allard, L. — Dubois, A. — Dupuis, J. — Hall, A. D. — Lange-

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

vin, Y. — Richard, R. E.  
**Monarch Life**—A—Ruffley, R.  
**Prévoyance**—B—Paré, L. P.  
**Prudential of America**—A—DePretis, A. —  
 Deslauriers, M. — Doyon, L. — Gagnon,  
 G. — Laplante, J. R.  
**Royal of London**—A—Alivisatos, G.  
**Royal Guardians**—E—Permanent Agencies Li-  
 mited (Casavant, M.).  
**Sauvegarde**—A—Rolland, Lafaille et Morin,  
 Inc. (Paquette, L.).  
**Sovereign Life**—B—Desjeans, J.  
**Standard Life**—A—Ouimet, H.  
**Sun Life of Canada**—A—Roy, F. C. A. —  
 Voyer, C.  
 —B—Noonan, R. J.  
**Travelers Insurance**—B—Booth, L. T.

**CHÂTEAU-RICHER, Montmorency**

**Prévoyance**—B—Cloutier, L.  
 —D—Rancourt, J. E.

**CHICOUTIMI, Chicoutimi**

**Aeterna-Vie**—A—De La Durantaye, A. —  
 Guay, F. — Hébert, R. — Lauzon, G.  
**Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie**—A—  
 Boudreau, J. E. — Tremblay, O. — Agence  
 d'Ass. Lajoie Enrg. (Lajoie, F.).  
 —B—Deschenes, J. P.  
**Canada Life**—A—Labonté, R. — Landry, R.  
 — Roy, C. — Villeneuve, J. L.  
**Canadian Premier Life**—A—Desbiens, L. J.  
**Crown Life**—B—Claveau, G.  
**Great West Life**—A—Saucier, L.  
**Industrielle**—A—Caron, J. L. — Dallaire, R.  
 — Desbiens, M. — Detuncq, J. — Gilbert,  
 G. — Lachance, R. — Lessard, A. — Sa-  
 vard, A. — Savard, A. — Tremblay, L. M.  
**Laurentienne**—A—Couture, L. J. — Tremblay,  
 J. E.  
 —E—Rousseau, P. — St-Pierre, J.  
**Manufacturers Life**—A—Tremblay, L. M.  
**Metropolitan Life**—A—Belley, J. — Blanchette,  
 J. J. — Boucher, G. — Boudreault, M. —  
 Dubé, A. — Duval, G. — Fortin, G. —  
 Gagnon, R. — Gauthier, A. — Gauthier,  
 L. — Guimont, G. — Lapointe, H. — Mar-  
 tin, J. H. — Pelletier, C. — Potvin, J. J. P.  
 — Simard, J. — Tremblay, A. — Tremblay,  
 A. — Tremblay, J. C. — Tremblay, M. A.  
**Montreal Life**—A—Lamontagne, D. — Ri-  
 chard, H. — Tremblay, J.  
**Mutual Life of Canada**—A—Bouchard, G. —  
 Dufour, J. E. — Roy, F.  
**Mutuelle des Employés Civils**—D—Girard, J.  
 P.  
**Mutuelle Vie de l'UCC**—B—Tremblay, B.  
**National Life**—A—Blackburn, G. H. — Bru-  
 lotte, E. — Grimard, R. — Michaud, Y. M.  
 —B—Girard, C. D.  
**New York Life**—D—Raymond Labonté Limi-  
 tée (Labonté, R.).

**Prévoyants du Canada**—A—Beaulieu, P. —  
 Fleury, L. — Fortin, J. B. — Harvey, D.  
**Prudential of America**—A—Bouchard, R. —  
 Carrier, G. — Jalbert, L. — James, R. —  
 Levesque, J. — Marentette, R. — Vaillan-  
 court, L. — Simard, J. R. — Tremblay, E.  
 — Tremblay, J. M.  
**Prudential of London**—B—Lemieux, R.  
**Royal Insurance**—A—Gingras, M.  
 —B—De La Sablonnière, R. R.  
**Sauvegarde**—A—Beaulieu, A. — Girard, L.  
 — Lagacé, E. — Simard, L.  
**Solidarité**—A—Pierre E. Laberge Inc. (Boivin,  
 B. — Desbiens, J.).  
 —B—Pierre E. Laberge Inc. (Jean, A. E.  
 — Laberge, P. E. — Martineau, M. G. —  
 Villeneuve, A.).  
**Sun Life of Canada**—A—Brennan, L. J. —  
 Colpitts, G. W. — Tremblay, F.  
**Union-Vie**—A—Brassard, H.

**COATCOOK, Stanstead**

**Confederation Life**—A—Huot, L.  
**Crown Life**—A—Gagner, B.  
**Industrielle**—D—Fortier, G.  
**Laurentienne**—E—Drolet, J. N.  
**Metropolitan Life**—A—Raymond, J. P. A.  
**Mutuelle Vie de l'UCC**—B—Côté, J. I.  
**North American Life & Casualty**—E—Boivin,  
 B. G.  
**Prévoyants du Canada**—A—Viens, N.  
**Prudential of America**—A—Bilodeau, J. R. —  
 Lafaille, J. E.  
**Travelers Insurance**—B—Jean Lincourt Inc.  
 (Lincourt, J.).

**COWANSVILLE, Missisquoi**

**Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie**—A—  
 Gingras, P.  
**Excelsior Life**—A—Bachand, G. R.  
**Imperial Life**—B—Tanner, A. C.  
**Industrielle**—A—Hamel, J. J.  
**Laurentienne**—B—Brault et Viens Enrg.  
 (Brault, P. E. — Viens, A.).  
**Manufacturers Life**—B—Draper, J. W. —  
 Labrecque, L. J.  
**Metropolitan Life**—A—Tropper, S.  
**North American Life & Casualty**—E—Maheu,  
 C. — Snyder, G.  
**Prudential of America**—A—Monast, G.  
**Royal Insurance**—B—Lebrun, R. — Meunier,  
 R. A.  
**Sovereign Life**—B—St-Martin, W.  
**Sun Life of Canada**—A—Bruhmuller, E. K.

**DANVILLE, Richmond**

**Industrielle**—A—Fouquette, J. M.  
**Manufacturers Life**—B—Taylor, S. R.  
**North American Life & Casualty**—E—Currie,  
 R. L.  
**Prévoyants du Canada**—B—Drouin, A.  
**Travelers Insurance**—B—Gilbert, E. L.  
**United Benefit Life**—B—Leet, M. T.



LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**DOLBEAU, Roberval**

**Aeterna-Vie**—A—Painchaud, B. — Painchaud, J. A.  
**Confederation Life**—A—Laflamme, A.  
 —B—Tremblay, S.  
**Industrielle**—A—Gagnon, B. — St-Pierre, R.  
 —E—Gauthier, J. J.  
**Laurentienne**—A—Lussier, J. A. G.  
**Metropolitan Life**—A—Tremblay, J. F.  
**Mutuelle Vie de l'UCC**—B—Théberge, P. A.  
**North American Life & Casualty**—E—Bouchard, J. J.  
**Prévoyants du Canada**—B—Martel, M. G.  
**Prudential of America**—A—St-Cyr, G.  
**Sauvegarde**—B—Riverin, G.  
**Solidarité**—B—Marois, T.

**DONNACONA, Portneuf**

**Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie**—D—Berthiaume, Y.  
**Caisse Nationale d'Economie**—A—Legaré, A.  
**Industrielle**—A—Richard, C.  
**Manufacturers Life**—B—Bussièrre, D. — Bussièrre, G.  
**Metropolitan Life**—A—Raymond, A.  
**Prudential of America**—A—Trudel, A.  
**Survivance**—D—Martel, A.

**DRUMMONDVILLE, Drummond**

**Aeterna-Vie**—A—Boutin, J. C. F.  
**Assurance-Vie Desjardins**—A—Courtemanche, G. — Lamaire, G.  
**Caisse Nationale d'Economie**—A—Tétreau, E.  
**Canadian Premier Life**—B—Levasseur, W. H.  
**Continental Life**—A—Gauthier, R. — Tessier, J. C.  
 —B—René, E.  
**Empire Life**—A—Mailhot, J. M.  
**Excelsior Life**—A—Théberge, O.  
**Great West Life**—B—Bellemare, J. M.  
**Industrielle**—A—Beauchesne, P. — Chapdelaine, B. — Habel, L. — Lemire, C.  
 —B—Ethier, J. P. — Hébert, O.  
**Laurentienne**—A—Lapierre, R.  
**London & Scottish Ass. Corp.**—B—Langlois, L.  
**Metropolitan Life**—A—Bourbeau, S. — Brodeur, R. — Gagné, C. R. — Gagnon, G. — Geoffroy, G. — Melançon, R. — Nadeau, J. L. — Pinard, A. — Pinard, A. — Tetreault, F.  
**Montreal Life**—A—Dumais, G. — Marchand, R.  
**Mutuelle des Employés Civils**—D—Benvenuto, V.  
**Mutual Life of Canada**—A—Bourgeois, J. C.  
**New York Life**—A—Marcoux, A.  
**North American Life**—B—Laplante, U.  
**North American Life & Casualty**—E—Corriveau, J. A. — Pesant, J. P.  
**Prévoyance**—B—Hamel, M.  
**Prudential of America**—A—Boucher, O. — Corriveau, C. — Laprade, C. — Roux, J. A.

**Royal Guardians**—E—Permanent Agencies Limited (Boileau, J. M. — Couture, L.).  
**Sauvegarde**—A—Marcoux, A.  
 —B—Ouellette, D.  
**Sovereign Life**—A—Cardin, A.  
**Sun Life of Canada**—B—Lacharité, L. — McCormack, J. L.  
**Survivance**—A—Gingras, J. G.  
**Travelers Insurance**—B—Courchesne, Mlle M.  
**Union-Vie**—A—Chassé, H. — Cloutier, A.  
 — Crochetière, J. — Dauphinais, G. — Jacques, C. — Labonté, R. — Lahaie, U. — Neiderer, G. — Précourt, H. P. — Robidoux, A. — Sylvain, N.

**EAST-ANGUS, Compton**

**Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie**—A—Tardif, L.  
**Excelsior Life**—A—Bouchard, L. R.  
**Industrielle**—A—Savard, G.  
**Manufacturers Life**—A—Planche, G. J.  
**Metropolitan Life**—A—Carbonneau, J.  
**Prévoyants du Canada**—A—Bisson, M.  
**Survivance**—A—Audy, P. A.  
**Travelers Insurance**—B—Conway et Conway Limitée (Fréchette, B.).  
**United Benefit Life**—B—Magnan, G.

**FARNHAM, Missisquoi**

**Caisse Nationale d'Economie**—A—Lamoureux, G.  
**Crown Life**—B—Harbec, H. — Harbec, J.  
**Excelsior Life**—B—Bernard, J. P. — Bernard, L. P.  
**Great West Life**—A—Cloutier, G.  
**Metropolitan Life**—A—Cadioux, G.  
**Prudential of America**—A—Brabant, M.  
**Royal Insurance**—B—Lamoureux, J. W.

**FORT CHAMBLY, Chambly**

**Aeterna-Vie**—A—Bessette, J. P.  
**Metropolitan Life**—A—Noiseux, F.  
**Royal Guardians**—E—Permanent Agencies Limited (Sicotte, C. H.).

**GATINEAU, Papineau**

**Aeterna-Vie**—A—Barbier, R. — Charron, R. — Tassé, R.  
**Aetna Life**—B—Groulx, R. E.  
**Alliance Cie d'Assurance-Vie**—B—Bourgon, F.  
**Industrielle**—A—Mansfield, J. — Potvin, G. — Racette, A. — Robidoux, J. C. — Soucy, Y.  
**Laurentienne**—E—Dureau, M.  
**London Life**—A—Malette, R.  
**Metropolitan Life**—A—Cousineau, J. R. — Dupras, J. N. L. — Ouellette, A. — Parent, J. B.  
**Prudential of America**—A—Charette, R.  
**Royal Guardians**—E—Permanent Agencies Limited (Langlois, J. P. — Lavictoire, R.).  
**Travelers Insurance**—B—Lalonde, R. H.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

GIFFARD, Québec

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—Giroux, B.  
 Confederation Life—B—Crépeault, E.  
 Industrielle—A—Drolet, R. — Giguère, J. C. — Giroux, G.  
 Laurentienne—E—Perreault, B.  
 Metropolitan Life—A—Roy, A.  
 Mutual Life of Canada—B—Lemelin, N.  
 Prudential of America—A—McGuire, E.  
 Royal Guardians—E—Permanent Agencies Limited (Duchaine, L. — Gagné, J. E.).  
 Travelers Insurance—A—Houde, J. G.

GRACEFIELD, Gatineau

Laurentienne—D—Caron, R.  
 Prévoyance—D—Desjardins, P. E.

GRANBY, Shefford

Aeterna-Vie—A—Brisson, R. — Durocher, M. G. — Fauteux, G. — Neveu, L. P. — Perras, A.  
 Aetna Life—B—Brodeur, P. E.  
 Assurance-Vie Desjardins—A—Maheux, J. A.  
 Caisse Nationale d'Economie—A—Larouche, M.  
 —D—Petit, L.  
 Canada Life—A—Byrne, C. J. L.  
 Confederation Life—A—Bergeron, L. — Campbell, M. S. — Guertin, G. H.  
 —B—Guertin, G.  
 Crown Life—A—Authier, Y. — Racine, J.  
 —B—Lepine, C. A.  
 Excelsior Life—A—Breault, J.  
 Global Life—A—Enright, R. — Potvin, L.  
 —B—Lambert, M.  
 Great West Life—A—Robidoux, C. — La-gloire, G.  
 Industrielle—A—Courtemanche, R. — Gali-peau, G. — Lamothe, J. — Thibault, G.  
 Laurentienne—A—Gaudreau, E. L.  
 London Life—A—Matton, E.  
 Metropolitan Life—A—Brousseau, H. J. — Caron, G. — Fiset, M. — Fortier, A. — Lauzon, F. — Lecours, J. — Loisselle, M. — Mouton, J. C. — Payette, P. E.  
 Monarch Life—B—Avery, J. — Normandin, F. — Robichaud, H. E.  
 Montreal Life—B—Agence d'Assurance Estrie Inc. (Hannon, J.).  
 Mutual Life of Canada—A—Larose, J. C. F. — Larose, J. R.  
 Mutuelle Vie de l'UCC—A—Messier, J.  
 National Life—A—Lalande, C.  
 —B—Louis Laporte Inc. (Laporte, L.).  
 New York Life—A—Ménard, J. M. — Mes-sier, G.  
 North American Life & Casualty—E—Brouil-let, E. N. — Noiseux, J.  
 Prévoyants du Canada—A—Cabana, M.  
 Prudential of America—A—Houle, M. — Le-bœuf, J. — Messier, G. — Vaillancourt, G.  
 Royal Insurance—A—Auger, R. — Boudreau, G.

—B—Bergeron, L. P. — Costis, G. — Du-rocher, R. — Ménard, Y.  
 Sun Life of Canada—A—Brunelle, L. — Le-may, L. P. — Racine, F.  
 —B—Bachand, A. — Jackman, O. R.  
 Survivance—A—Brochu, E.  
 —D—Leblanc, R.  
 United Benefit Life—B—Frost, C. L. — Har-dy, J. — MacDonald, G.

GRANDE-BAIE, Chicoutimi

Confederation Life—A—Michaud, J. R.  
 Laurentienne—E—Lavoie, R.  
 Metropolitan Life—A—Gagnon, P. O.  
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Bolduc, R.  
 Prudential of America—A—Lavoie, A.

GRAND'MÈRE, Laviolette

Assurance-Vie Desjardins—A—Déziel, J. — Monière, C. — Agences d'Assurance Pelle-rien et Fils Limitée (Lepine, L. — Trudel, R.).  
 Canada Life—A—Ferron, R.  
 Continental Life—A—Joubert, E.  
 Great West Life—A—Hogue, L.  
 Industrielle—A—Gélinas, R. — Gervais, G. — Lachance, D. — Lafontaine, S. — Renaud, C. E.  
 Laurentienne—E—Melançon, Mme R. E.  
 Metropolitan Life—A—Bellerive, L. — Bor-deleau, P. E. — Chamberland, L. C. — Cossette, M. — Cournoyer, G. — Lefebvre, R. — Lemay, M. — Marcotte, J. — Ré-millard, R. — Rivard, E. — Rivard, P. — Tardif, C.  
 Monarch Life—B—Garceau, G.  
 Montreal Life—B—Ricard, G.  
 Mutuelle des Employés Civils—D—Lefebvre, J. P.  
 Prévoyance—A—Lavergne, A.  
 Prévoyants du Canada—B—Trahan, J.  
 Prudential of America—A—Blais, M. — Car-tier, B.  
 Prudential of London—B—Prud'homme, H.  
 Royal Guardians—E—Permanent Agencies Limited (Bellemarre, R.).  
 Sauvegarde—B—Millette, M.  
 Survivance—A—Ayotte, M.  
 —B—Buisson, V.

GREENFIELD PARK, Chambly

Aeterna-Vie—A—Demers, J. C.  
 Canada Life—A—Garrett, D. T.  
 Crown Life—B—Gromer, C. A.  
 Dominion Life—B—Markell, M. B.  
 London Life—A—O'Connors, E. — Stevens, J. H.  
 Metropolitan Life—A—Allard, J. G. — Joly, R. — Potvin, J. E. L.  
 Prudential of London—B—Aucoin, G.  
 Standard Life—B—Jenkins, A. G.  
 Sun Life—A—Lebeau, P. — Munro, N. G.  
 United Benefit Life—B—Wormald, A.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**HAUTERIVE, Saguenay**

**Industrielle**—B—Bergeron, J. D.  
**Laurentienne**—E—Burgess, B. F. — Labrie, G.  
**Metropolitan Life**—A—Dufour, V. — Tremblay, C.  
**National Life**—B—Martin, A. N.  
**North American Life**—A—Bigaouette, R. — Dion, J.  
**Royal Insurance**—A—Les Agences d'Ass. Générales d'Amqui Inc. (Brochu, J. P.).  
 —B—Les Agences d'Ass. Générales d'Amqui Inc. (Lebrun, G.).  
**Sauvegarde**—B—Chantal, G. — Rioux, R.  
**Sun Life of Canada**—A—Bellemare, G. — Haddad, E. — Turcotte, M. A.

**HULL, Hull**

**Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie**—A—Deschamps, H.  
 —B—Ferragne, A.  
**Assurance-Vie Desjardins**—A—Beaupré, J. — Bergeron, G. H.  
**Caisse Nationale d'Economie**—B—Lamont, P.  
**Confédération Life**—A—Charron, J. A.  
**Empire Life**—B—Assurances Guertin Limitée (Tessier, A.).  
**Great West Life**—A—Woods, J. J. R.  
 —B—Dussault, J. E. — Dussault, P. — Paquin, M.  
**Industrielle**—A—Bélanger, R. — Bordeleau, C. — Charron, A. — Chéné, R. G. — Garneau, J. L. — Lacroix, A. — Larocque, G. — Leduc, H. — Séguin, A. — Tremblay, R. — Tremblay, R. — Vaucher, E.  
**Laurentienne**—E—Bouré, R. B.  
**London Life**—A—Vlasblom, E. G.  
**Manufacturers Life**—A—Tremblay, B. L.  
**Metropolitan Life**—A—Danis, J. — Daze, L. L. — Dubé, B. — Galarneau, J. J. — Gervais, A. — Gougeon, G. — Gougeon, Y. — Gratton, P. — Lebourdais, C. G. — Ouimet, J. G. — Parisien, J. J. Y. — Pontiroli, A. — Rhéault, G. L. — Vermette, Y.  
**Mutuelle des Employés Civils**—D—Preseault, F.  
**Mutual Life of Canada**—A—Archer, G. H. — Cormier, A.  
**New York Life**—A—Clairoux, G. — Fisher, D. P. S. — Laflamme, J. J. P.  
**Occidental Life**—A—Pritchard, J. K.  
**Prévoyance**—A—Beaulieu, A. — Roy, R. —B—Durand, R. — Durocher, J. B. — Morin, G.  
**Prévoyants du Canada**—A—Sarra-Bournet, R.  
**Prudential of America**—A—Allaire, I. — Beauchamp, A. J. — Benard, M. — Desrochers, L. — Dubois, L. — Ducharme, L. — Girard, R. — Lalonde, J. H. L. — Langlois, W. — Latreille, R. — Legault, R. — Ouellet, A. — Prud'homme, L. — Waters, R. — Whisell, W.  
**Royal Insurance**—B—Caron, P. — Jacques, J. C.  
**Sun Life of Canada**—A—Dion, F.

**Travelers Insurance**—A—Renaud, A.  
 —B—Demers, L. J. — Dubé, J. U. — Dupuis, N. W. — Royer, J. — Royer, N.

**IBERVILLE, Iberville**

**Aeterna-Vie**—A—Granger, A.  
**Caisse Nationale d'Economie**—A—Charette, C. — Cypihot, L.  
**Laurentienne**—E—Depelteau, J. M. — Hébert, G. R.  
**Metropolitan Life**—A—Allard, J. R. — Brillon, A. — Lord, L. — Régnier, G.  
**Monarch Life**—A—Monast, R.  
**Montreal Life**—B—Phaneuf, E.  
**Mutuelle des Employés Civils**—D—Larocque, B.  
**North American Life & Casualty**—E—Choquette, R. R.  
**Prudential of America**—A—Huckle, R.  
**Sauvegarde**—B—Bédard, G.  
**Solidarité**—A—René, L.  
**Sun Life of Canada**—B—Gamache, M. M.

**ÎLE BIZARD, Laval**

**North American Life & Casualty**—E—Lowson, M.  
**Royal Insurance**—B—Denis, G.

**ÎLE PERROT, Vaudreuil**

**Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie**—B—Legault, Y.  
**Confederation Life**—A—Pilon, E. A.  
**Continental Life**—A—Lambert, L.  
**Great West Life**—A—Rogerson, J. T.  
**Industrielle**—A—Trottier, P. E.  
**Metropolitan Life**—A—Girouard, C. — Reeves, M.  
**Montreal Life**—A—Bélanger, E.  
**Sun Life of Canada**—A—Pigeon, J. M.

**JACQUES-CARTIER, Chambly**

**Industrielle**—A—Barrette, R. — Beaucage, R. — Giroux, J. G. — Lefebvre, R. — Leveillé, J. — Mackriss, S. — Paul Hus, B.  
**Metropolitan Life**—A—Gendreau, J. — Hogan, W. — Lachapelle, R.  
**Mutual Life of Canada**—A—Poulin, M.  
**Norwich Union Life**—B—Lemieux, H.  
**Prévoyance**—D—Labrie, D.  
**Prudential of America**—A—Barrette, L. — Bibeau, R. — Corbin, A. — Lalonde, L. — Péloquin, J. M.  
**Royal Guardians**—A—Permanent Agencies Limited (MacInnes, Mrs. C. — MacInnes, N. — McBrearty, J. B.).  
**Sovereign Life**—B—Tremblay, W. A.  
**Sun Life of Canada**—A—Hains, R. — Kahle, H. — Laurin, L.  
**Union-Vie**—A—Fontaine, A.

**JOLIETTE, Joliette**

**Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie**—A—Amyot, O.  
 —B—Désaulniers, A.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**Assurance-Vie Desjardins—A—Morin, J. P.**  
**Caisse Nationale d'Economie—A—Sansregret, G.**  
 —B—Tessier, R. — Antonio Barrette et Fils Inc. (Barrette, A. — Barrette, A. — Drainville, J. M.).  
**Crown Life—B—Jean Tellier et Fils Limitée (Tellier, J. — Tellier, P.).**  
**Empire Life—B—Malo, V.**  
**Excelsior—B—Brault, J. E.**  
**Great West Life—A—Trudeau, M.**  
**Industrielle—A—Boivin, C. — Boulard, J. G. — Marchand, G.**  
**Metropolitan Life—A—Forest, P. — Payette, M. — St-Martin, R. — Vanier, G.**  
**Mutual Life of Canada—A—Théroux, C.**  
**Mutuelle Vie de l'UCC—B—Beaudoin, B.**  
**Norwich Union Life—A—Denis, L. M.**  
**Prévoyance—B—Boisvert, R.**  
**Prudential of America—A—Charette, A. — Pilon, M. — Veilleux, J.**  
**Royal Insurance—B—Massicotte, J. A.**  
**Sauvegarde—A—Poirier, J. E.**  
 —B—Rouleau, G.  
**Sun Life of Canada—A—Gagnon, P. — Gauthier, J. R.**  
 —B—Tessier, J. A. — Tessier, L.

**JONQUIÈRE, Lapointe**

**Aeterna-Vie—A—Gaudreault, A. — Trottier, F.**  
**Caisse Nationale d'Economie—A—Perron, J. H.**  
**Canada Life—A—Lafleur, R.**  
**Dominion Life—A—Bobrowski, W.**  
**Great West Life—A—Bergeron, J. E. — Simard, G. — Simard, R.**  
**Industrielle—A—Aubin, C. — Gagnon, C. — Michaud, R. — Perron, R. — Racine, M. —E—Dumais, G. — Fortin, A. — Laforge, Y.**  
**Laurentienne—E—Girard, G. — Perrotte, G.**  
**Metropolitan Life—A—Bergeron, J. — Boulianne, R. — Côté, C. — Dionne, R. — Fortin, R. — Gagnon, A. — Parent, D. — Tremblay, F.**  
**Montreal Life—A—Gagnon, L.**  
**Prévoyance—B—Bélanger, G.**  
**Prévoyants du Canada—A—Savard, G. A. —B—Côté, N.**  
**Prudential of America—A—Beaulieu, R. — Bolduc, P. E. — Maltais, L. P. — Veilleux, J. C.**  
**Sauvegarde—A—Bouchard, C. E. — Lalançette, R.**  
 —B—Dufour, A.  
**Sovereign Life—A—Sénécal, F.**  
**Union-Vie—A—Corneau, D. — Côté, S.**  
**United Benefit Life—B—Couture, J. O. P.**

**KÉNOGAMI, Lapointe**

**Aeterna-Vie—A—Boily, L.**  
**Caisse Nationale d'Economie—B—Gosselin, R.**  
**Canada Life—A—Olmstead, D.**

**Confederation Life—B—Bergeron, L. J.**  
**Metropolitan Life—A—Lachance, R. — Ménard, L. — Ménard, R. — Paradis, L.**  
**Mutual Life of Canada—A—Delisle, L.**  
**North American Life—B—Bignell et Martin Limited (Craig, G. K.).**  
**North American Life & Casualty—E—Desgagné, E.**  
**Prudential of America—A—Tremblay, R. P.**

**LACHUTE, Argenteuil**

**Aetna Life—B—Elliott, R. W.**  
**Canada Life—B—Rodger, S. W.**  
**Confederation Life—B—Bourgie, M.**  
**Excelsior Life—B—Valois, G.**  
**Imperial Life—B—Jones, W. S. — Jones, W. R. — Riley, K. P. —D—Jones, E. M.**  
**Industrielle—A—Desjardins, L. — Gratton, M. —B—Deslauriers et Marcil Inc. (Blais, J. L. — Deslauriers, Mme E. — Marcil, R.).**  
**Laurentienne—E—Legault, R.**  
**London Life—A—Deslauriers et Marcil Inc (Deslauriers, P.).**  
**Metropolitan Life—A—Savard, L. A. — Ville-neuve, B.**  
**North American Life & Casualty—E—Mc-Ouat, D. W.**  
**Prévoyants du Canada—B—Lagarde, G.**  
**Prudential of America—A—Presseault, M. J.**  
**Royal Insurance—B—Armstrong, L. W. — Hardie, G. K.**  
**Sauvegarde—B—Labonté, J. R.**

**LAFLÈCHE, Chambly**

**Aeterna-Vie—A—McNicol, J. A.**  
**Continental Life—B—Girard, A.**  
**Industrielle—B—Desgroseilliers, G. — Lacoste, A.**  
**Metropolitan Life—A—Breton, J. P. — Lacourse, M. — Mailloux, J.**  
**National Life—B—Joyal, G.**  
**Sun Life of Canada—A—Kazmerchuk, C.**  
**Union-Vie—A—Dionne, J.**

**L'ANGE-GARDIEN, Rouville**

**Confederation Life—D—Mercure, J. M.**  
**Mutuelle Vie de l'UCC—B—Maynard, P.**

**LAPRAIRIE, Laprairie**

**Caisse Nationale d'Economie—B—Patenaude, A.**  
**Confederation Life—B—Lajoie, E.**  
**Continental Life—B—Gatien, G.**  
**Crown Life—B—Auclair, G.**  
**Industrielle—A—Aumont, A. — Dupré, M.**  
**Laurentienne—A—Mailhot, R.**  
**Prévoyance—A—Cloutier, D. —B—Vermette, E.**  
**Sauvegarde—B—Circé, R.**  
**United Benefit Life—B—Tremblay, G.**

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**LA TUQUE, Lavolette**

Excelsior Life—B—Brochu, A.  
 Laurentienne—E—Bornais, M.  
 Metropolitan Life—A—Beaulieu, J. C. — Cour-  
 noyer, R. — Gosselin, J. G. — Lecours, M.  
 — Mélie, J. — Noreau, L. — Villeneuve,  
 J. P.  
 Mutual Life of Canada—A—Morand, M.  
 Prudential of America—A—Babin, E. — Le-  
 blanc, J. C. — Olsen, R.  
 Royal Insurance—B—Brochu, R.  
 Sun Life of Canada—A—Demontigny, G.

**LAUZON, Lévis**

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—  
 Samson, F.  
 Crown Life—A—Gonthier, G.  
 Great West Life—A—Ouellet, R.  
 Industrielle—A—Fortin, R. — Noël, C.  
 Laurentienne—A—Gosselin, J. M. A. — Mo-  
 rin, M.  
 Metropolitan Life—A—Poirier, D.  
 Prudential of America—A—Caron, A. — Du-  
 mas, J. — Samson, J. E.

**LAVAL-DES-RAPIDES, Laval**

Aeterna-Vie—B—Lalumière, L.  
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—  
 Bilodeau, J.  
 —B—Beauchemin, R. — Corriveau, R.  
 Assurance-Vie Desjardins—A—Chartrand, J.  
 G.  
 Caisse Nationale d'Economie—B—Dupont-Hé-  
 bert, J.  
 Confederation Life—A—Poirier, G.  
 —B—Payette, R. — Pepin, Quenneville et  
 Pepin (Pepin, R.).  
 Crown Life—A—Bezianian, H. — Gagné, G.  
 A. — Howell, G.  
 —B—Loyer, S. M. — Naubert, J. P.  
 Dominion Life—A—Dery, R.  
 Empire Life—A—Houle, A.  
 Global Life—A—Jolin, Y. — Vincent, J. A. M.  
 Imperial Life—A—Medynski, R. L.  
 Industrielle—A—Boisclair, P. — Forest, C. —  
 Laberge, H. E.  
 —E—Guenette, R. R.  
 London Life—A—Desrochers, J. — Gosselin,  
 P. E. — Pokulok, P. — Regan, A. J. —  
 Thouin, G. — Wickhueller, R.  
 Manufacturers Life—B—Boisvert, L. P. —  
 Galarneau, G.  
 Metropolitan Life—A—Décarie, R. — Derome,  
 T. — Deslauriers, J. M. — Desrosiers, J.  
 —Laberge, R. — Lavoie, G. — Masse, P.  
 —Proulx, G. — Rousseau, A. — Taillon, B.  
 Minnesota Mutual Life—B—Duclos, M. M.  
 New York—B—Roch et Tessier Assurance  
 Limitée (Tessier, C. L.).  
 Norwich Union Life—B—Bely, J. B.  
 Prudential of America—A—Bannon, P. —  
 Pineau, W.  
 Prudential of London—A—Bourgoin, R. —  
 Groleau, P. A.

—B—Decary, G. — Kannegieter, C. A.  
 Royal Insurance—B—Frappier, M.  
 Sauvegarde—B—Giroux, D.  
 Sovereign Life—B—Vézina, A.  
 Standard Life—B—Boyd, Gendron and Byatt  
 Limited (Gendron, F. R.).  
 Sun Life of Canada—A—Dooley, W. T.

**LAVAL OUEST, Laval**

Assurance-Vie Desjardins—A—Larose, R. A.  
 Continental Assurance—B—Laudadio, N.  
 Crown Life—A—Barnabei, W. J.  
 Industrielle—A—Baldock, C.  
 New York Life—A—Abbott, J. H.

**LAVAL-SUR-LE-LAC, Laval**

Confederation Life—B—Vipond, F. L.

**LeMOYNE, Chambly**

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—  
 Charette, C.  
 Excelsior Life—B—Bérard, R.  
 London Life—A—Gagnon, L. T. — Nadeau,  
 A.  
 Metropolitan Life—A—Charest, V. — Guay,  
 R. — Lacasse, L. J. A. — Laviguer, R.  
 — Ledoux, M. — Lefebvre, J. A.  
 Prévoyance—B—Charpentier, L. P.  
 Prudential of America—A—Bariteau, A.  
 Sauvegarde—B—Lafrenière, G. A.  
 Union, du Commerce—A—Aumais, P.

**LENNOXVILLE, Sherbrooke**

Assurance-Vie Desjardins—A—Roy, H. L.  
 Crown Life—A—Bourbonnière, R. — Rick,  
 D. A.  
 Empire Life—B—McKeage, A. B.  
 Imperial Life—A—Jenne, L.  
 Industrielle—E—Pollock, P. R.  
 Manufacturers Life—B—George, E. S.  
 Metropolitan Life—A—Labrecque, C.  
 Monarch Life—B—Jenne, R. F.  
 North American Life & Casualty—E—Deni-  
 son, E. E.

**LÉVIS, Lévis**

Aeterna-Vie—A—Pouliot, R.  
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—  
 Rancourt, B. — Ethier, L.  
 Assurance-Vie Desjardins—A—Couture, E. —  
 Leveillé, A. — Marmet, J.  
 Caisse Nationale d'Economie—B—Aubut, R.  
 Confederation Life—B—Allard, M.  
 Continental Assurance—B—Agences d'Assu-  
 rance Générale Cadi-Lac Limitée (Levas-  
 seur, J. A. — Nadeau, R.).  
 Excelsior Life—A—Fournier, P.  
 Industrielle—A—Bilodeau, M. — Blouin, A.  
 — Gagnon, J.  
 —B—Hallé et Couture Limitée (Couture,  
 C.).  
 Laurentienne—E—Gosselin, L.  
 Metropolitan Life—A—Boily, J. A. — Cou-  
 ture, G. A. — Durocher, J. P. — Fournier,

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

R. — Robitaille, S. — Turgeon, J. A.  
**Montreal Life**—B—Lemieux, J.  
**Mutuelle Vie de l'UCC**—B—Gingras, J. A. — Ruel, V.  
**National Life**—B—Labrecque, A.  
**Northern Life**—A—Forgues, B.  
**Norwich Union Life**—B—DeBlois, R.  
**Prévoyants du Canada**—A—Castonguay, C. E. — Lemieux, C.  
**Prudential of America**—A—Carrier, C. — De- lorme, P. P. — Gagné, R. — Proulx, G.  
**Royal Insurance**—B—Roy, M.  
**Sauvegarde**—A—Turcotte, G.  
**Sun Life of Canada**—A—Bilodeau, L.

LONGUEUIL, Longueuil

**Aetna Life**—A—Provencher, J.  
**Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie**—B— Bilodeau, E. — Marsan, J.  
**Caisse Nationale d'Economie**—B—Chapde- laine, F.  
**Confederation Life**—A—Gervais, J. J. —B—Charlebois, G. — Lafrenière, G. H.  
**Imperial Life**—A—Young, P. H.  
**Industrielle**—A—Paquette, P. — Phenix, G. —B—Valade, C.  
**Metropolitan Life**—A—Bédard, D. J. — Ber- trand, A. — Bertrand, A. — Cardinal, L. — Chenail, M. — Compagna, L. — Desrosiers, M. — Fréchette, J. — Labelle, Y. — La- rivière, M. — Laurier, B. — Messier, F. — Meunier, P. — Mousseau, L. — Tessier, R. J. M.  
**Montreal Life**—A—Boivin, A. —B—Laflamme, J. E.  
**National Life**—A—Desnoyers, T.  
**New York Life**—A—Moricz, L. A.  
**North American Life & Casualty**—E—Mous- seau, A.  
**Norwich Union Life**—B—Pillenièrre, R.  
**Pearl Assurance**—A—Vallerand, L. O.  
**Prévoyance**—B—Remillard, F.  
**Prudential of America**—A—Cattafi, S. — Fré- chette, M. — Gagnon, L. A. — Hamel, J. J. — Ménard, J. — Robert, J. L.  
**Royal Insurance**—A—O. René Gravel et Cie Inc. (Gravel, J. P.). —B—Deniger, C. — Lacasse, J. M. — O. René Gravel et Cie Inc. (Gravel, R. G.) — Trudeau et Trudeau Limitée (Trudeau, V. L.).  
**Sauvegarde**—B—Perras, J. A.  
**Sovereign Life**—A—Côté, A.  
**Sun Life of Canada**—A—Brault, R. — La- plante, J. L.  
**Travelers Insurance**—B—Paiement, P. C. — Racicot, M.  
**Union-Vie**—A—Savoie, R.

LORETTEVILLE, Québec

**Assurance-Vie Desjardins**—A—Verret, R.  
**Empire Life**—D—Falardeau, A.  
**Great West Life**—A—Daigle, C.  
**Industrielle**—A—Garneau, L.  
**Metropolitan Life**—A—Berry, J. G. — Blouin,

P. E. — Carrier, L. — Dion, J. J. — Fau- cher, R. — Martel, R. — Poliquin, G.  
**Mutuelle des Employés Civils**—A—Marier, E.  
**Mutual Life of Canada**—B—Savard, C. E.  
**Prudential of America**—A—Légaré, M. — Voyer, G.  
**Sauvegarde**—A—Bourbeau, H.  
**Union du Commerce**—B—Parent, A. — Pa- rent, R.

LOUISEVILLE, Maskinongé

**Aetna-Vie**—A—Deveault, G. —B—Bélair, F.  
**Caisse Nationale d'Economie**—B—Mailhot, C.  
**Crown Life**—B—Savoie, R.  
**Industrielle**—A—Lafrenière, R. — Vertefeulle, C.  
**Metropolitan Life**—A—Bertrand, J. — Ber- trand, R.  
**Prudential of America**—A—Caron, J. — La- tourelle, G. E.  
**Prudential of London**—B—Fortier, M.  
**Royal Insurance**—B—Milot, J. V.  
**Sauvegarde**—A—Lupien, J. A.  
**Sun Life of Canada**—A—Fleury, G.  
**Survivance**—D—Tousignant, C.

MAGOG, Stanstead

**Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie**—B— Poulin, J. A.  
**Crown Life**—A—Lefebvre, F. —B—Boisvert, J. — Boisvert, O.  
**Industrielle**—A—Lussier, G. F. — Pouliot, C. —B—Bélisle, P.  
**Laurentienne**—A—Richard, G.  
**Metropolitan Life**—A—Lacasse, N. — Lau- rendeau, J. L.  
**Monarch Life**—B—Geo. Girard Inc. (Girard, G. E.).  
**National Life**—A—Down, E.  
**New York Life**—A—Dingman, C. H.  
**North American Life & Casualty**—E—Vail- lancourt, W. R.  
**Norwich Union Life**—B—Parker, D. B. — Whittier, K. H.  
**Prévoyance**—B—Goyette, J. N.  
**Prudentielle of America**—A—Therrien, L.  
**Sauvegarde**—A—Plante, J. P.  
**Survivance**—A—Christiaenssens, G. V. H. — Christiaenssens, Mrs. N. —D—Boutin, A.  
**Travelers Insurance**—B—Loslier, J.  
**Union-Vie**—A—Faucher, A.

MALARTIC, Abitibi

**Confederation Life**—B—Bouffard, J. L.  
**London Life**—A—Gagnon, J. — Gervais, F. — Lebrun, S.  
**Metropolitan Life**—A—Dumontier, J. C.

MANIWAKI, Gatineau

**Manufacturers Life**—B—Guenette, C.  
**Metropolitan Life**—A—Joanis, A. — Marche- terre, B. G.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Montreal Life—B—Desjardins, G.  
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Roy, J. Y.  
 New York Life—A—Hilliker, B. — Thibault,  
 P. E.  
 Prévoyants du Canada—A—Lafontaine, A.  
 Prudential of America—A—Lafrance, B.

**MATANE, Matane**

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—D—  
 Pelletier, L. A.  
 Crown Life—B—Harrison, A.  
 Industrielle—B—Roy, R.  
 Metropolitan Life—A—Barr, J. P.  
 Montreal Life—B—Bernier, J. — Landry, A.  
 Mutual Life of Canada—A—Paradis, J. C.  
 Prévoyants du Canada—B—Voyer, J. N. R.  
 Royal Insurance—D—Otis, C.  
 Sauvegarde—A—Deschênes, Mme L.  
 Solidarité—B—Saucier, B.  
 Union Canadienne—B—Gagnon, Mlle C.

**McMASTERVILLE, Verchères**

Metropolitan Life—A—Giroux, R.

**MÉGANTIC, Frontenac**

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—  
 Fortin, W.  
 Canadian Premier Life—B—Rancourt, J. R.  
 Confederation Life—A—Morin, J. A.  
 Crown Life—A—Cloutier, J. E.  
 Dominion Life—B—Lebrun, M.  
 Great West Life—B—Allard, P.  
 Laurentienne—D—Isabelle, F.  
 Metropolitan Life—A—Garant, E.  
 Montreal Life—B—Martel, C.  
 Mutual Life of Canada—A—Lavallière, J. B.  
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Gagnon, J. C.  
 Sauvegarde—B—Filion, J. A. — Lapière,  
 Mlle E.  
 Survivance—A—Bureau, Mme B. — Dostie,  
 J. M.

**MISTASSINI, Roberval**

Survivance—B—Hébert, J. E.

**MONT-JOLI, Matane**

Canada Life—A—Pelletier, J. M. — Roy, G.  
 Great West Life—B—Desrosiers, J. A.  
 Laurentienne—A—Gauvreau, L.  
 —E—Deschênes, J. M.  
 Metropolitan Life—A—Rioux, H. — Rouleau,  
 R.  
 Mutual Life of Canada—A—Dumais, R.  
 Sauvegarde—A—Dionne, U.  
 —B—D'Anjou, G. — Deschêne, J. W.  
 Solidarité—A—Roy, J. H.  
 Sun Life of Canada—B—Gagnon, L. de G.  
 Travelers Insurance—B—Ross, I.

**MONT-LAURIER, Labelle**

Dominion Life—A—Massé, G.  
 Great West Life—A—L'Allier, L.  
 Metropolitan Life—A—Gagné, Y.  
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Belisle, M.

New York—A—Mayrand, R.  
 North American Life—B—Paquin, R.  
 Prévoyance—B—Godard, J.  
 Prévoyants du Canada—D—Lesage, P. E.  
 Sun Life of Canada—A—Ouellette, A.

**MONTMAGNY, Montmagny**

Aeterna-Vie—A—Bélanger, A.  
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—  
 Corriveau, J.  
 Crown Life—B—Philippe Roy Inc. (Roy, P.).  
 Laurentienne—B—Proulx, J. M.  
 —D—Fournier, D. — Gaudreau, B.  
 Metropolitan Life—A—Blanchet, E. — Simo-  
 neau, R.  
 Montreal Life—A—Blouin, J. N.  
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Ruel, A.  
 Prudential of America—A—Gaudreau, G.  
 Prudential of London—B—Proulx, R.  
 Royal Guardians—E—Permanent Agencies  
 Limited (Albert, L.).  
 Sauvegarde—A—Paradis, V.  
 —B—Levesque, Mlle J.  
 Sun Life of Canada—A—Fortin, L. P.

**MONTMORENCY, Montmorency**

Aeterna-Vie—A—Plante, R.  
 Industrielle—A—Boutet, L. P. — Gosselin, R.  
 —B—St-Pierre, J. C.  
 Metropolitan Life—A—Boutet, E.  
 Prudential of America—A—Desjardins, P. —  
 Roussel, F.

**NICOLET, Nicolet**

Aeterna-Vie—D—Lafond, E.  
 Laurentienne—B—J. Ubald Caron Inc. (Ca-  
 ron, J. U.).  
 Metropolitan Life—A—Duval, R.  
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Lambert, P.  
 Sun Life of Canada—A—Léveillé, H.

**NORANDA, Rouyn**

Assurance-Vie Desjardins—A—Houle, P.  
 Canada Life—A—Perreault, C. A.  
 Confederation Life—A—Berthiaume, R. —  
 Harrison, S. — Vannier, J. C.  
 Global Life—B—Maheux, G.  
 Great West Life—B—Bates, P. A. — Moore,  
 H. J.  
 Laurentienne—E—Dulude, L. H. — Olivier,  
 W.  
 London Life—A—Leblanc, J. H. — Blais, R.  
 — Roy, R.  
 Metropolitan Life—A—Jeannotte, J. A. —  
 Ouimet, L. — Quesnel, A.  
 Mutual Life of Canada—A—Ducharme, W.  
 — McParland, M. J. — O'Malley, J. F.  
 North American Life—B—LaRochelle, J. C.  
 Prévoyants du Canada—A—Brouillard, G. —  
 Brunet, J. C. — Raymond, R.  
 Prudential of America—A—Commandeur, J.  
 M. — DesRochers, L. E.  
 Sauvegarde—A—Bertrand, J. H. — Bordeleau,  
 A. — Desjardins, Y. — Lafrance, L.

Sun Life of Canada—A—Bourassa, N.  
United Benefit Life—B—Venne, L. J.

**NOTRE-DAME-DES-LAURENTIDES,**  
Québec

Continental Life—A—Clavet, R.  
Norwich Union Life—A—Villeneuve, H.

**ORSAINVILLE, Cté Québec**  
Industrielle—A—Guay, L.

**OTTERBURN, Rouville**

Great West Life—B—Forand, B.  
Industrielle—B—Emery, E.  
Mutual Life of Canada—A—Chew, H. G.  
Toronto Mutual Life—A—Sheppard, F. McN.

**PETITE RIVIÈRE, Québec**

Industrielle—A—Lachance, R.

**PLESSISVILLE, Mégantic**

Caisse Nationale d'Economie—A—Lecours, H.  
Industrielle—B—Hallé et Couture Limitée  
(Provencher, R.).  
Laurentienne—B—Lemieux, G. H.  
—E—Dargy, E.  
Metropolitan Life—A—Belleville, L.  
Monarch Life—B—L. Antonio Gingras Limi-  
tée (Gingras, L. A. — Gingras, L. J.).  
Montreal Life—B—Bélanger, J. H.  
Mutual Life of Canada—A—Pépin, A.  
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Fradette, J. L.  
Prudential of America—A—Nadeau, R.  
Sauvegarde—A—Bilodeau, J. A.  
Sun Life of Canada—A—Therrien, L.  
Survivance—A—Lehoux, E.  
Union-Vie—A—Parent, A.

**POINTE-DU-LAC, St-Maurice**

Survivance—D—Boisvert, J. P.

**POINTE-GATINEAU, Gatineau**

Assurance-Vie Desjardins—A—Desjardins, A.  
Prudential of America—A—Berthiaume, T. —  
Michon, R.  
Royal Insurance—B—Labonté, G. W.  
Sauvegarde—A—Larouche, R. — St-Jean, M.

**PORT-ALFRED**

Great West Life—A—Boivin, M.  
Industrielle—A—Bergeron, E.  
Metropolitan Life—A—Tremblay, J. P.  
Sauvegarde—B—Lavoie, M.  
Sun Life of Canada—A—Roebuck, D. A.  
Union Canadienne—B—Lavoie, L.  
Union-Vie—A—Simard, J.

**PRÉVILLE, Chambly**

Crown Life—A—Richards, J. A.  
London Life—A—Ouwendyk, G.  
Prudential of London—B—The Imperial Guar-  
antee Agencies (Clerk, P. D.).

**REPENTIGNY, L'Assomption**

Crown Life—B—Lalongé, L. E.  
Great West Life—A—Martineau, L.  
Laurentienne—E—Gignac, M.  
London Life—A—Bacon, W.  
Manufacturers Life—A—Cartier, R.  
Metropolitan Life—A—Jacques, B.  
Mutuelle des Employés Civils—D—Poitras, A.  
Mutual Life of Canada—A—Côté, J. P.  
Prévoyants du Canada—A—Paré, J. E. R.  
Sun Life of Canada—A—Fecteau, G.

**RIMOUSKI, Rimouski**

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—  
Brillant, J. R.  
Canada Life—A—Bourget, E.  
Crown Life—B—Drapeau, J. A.  
Empire Life—A—Poirier, O.  
Great West Life—A—Lapointe, G.  
Industrielle—D—Alary, C. — Rousseau, J.  
Laurentienne—A—Gagnon, G.  
—E—Rivard, G.  
Manufacturers Life—B—Lortie, P. T.  
Metropolitan Life—A—Beaulieu, A. — Grand-  
bois, E. J. — Laliberté, J. G. — Levesque,  
R. — McCraw, G. — Ouellet, A. —  
Poulin, G. — Raymond, A. — Rioux, J.  
A. — Young, J. A.  
Montreal Life—A—Michaud, E.  
—B—Gagnon, J. A. — Martin, P.  
Mutuelle des Employés Civils—D—Marois, R.  
Mutual Life of Canada—A—Martin, J. —  
Rouleau, J. O.  
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Brisson, J.  
North American Life & Casualty—E—Bélan-  
ger, J. A.  
Prévoyance—A—Roy, J. A.  
—B—Dechamplain, A.  
Prévoyants du Canada—A—Hudon, P. — St-  
Pierre, J. E. — Martin, S.  
Prudential of London—B—Dufour, P. R.  
Royal Guardians—E—Permanent Agencies  
Limited (Séguin, G.).  
Royal Insurance—B—Hébert, J.  
Sauvegarde—A—Bouchard, H. — Rioux, M.  
—B—Gagné, L.  
Solidarité—B—Saucier, G.

**RIVIÈRE-DU-LOUP, Rivière-du-Loup**  
Caisse Nationale d'Economie—B—Ouellet, P.  
E.  
Canada Life—A—Sylvain, L.  
Confederation Life—A—Roussel, L.  
Crown Life—B—Gendron, J. O.  
Empire Life—A—A. E. Dionne Inc. (Castelli,  
M.).  
—B—A. E. Dionne Inc. (Dionne, A. E.).  
Laurentienne—A—Beaulieu, L. — Montpetit,  
R. L.  
Manufacturers Life—B—Gagné, P. A.  
Metropolitan Life—A—Casgrain, J. C. —  
Ouellet, J. — Ouellet, P. — Thibault, G.  
Montreal Life—B—Simon, G.  
Mutual Life of Canada—B—April, J. A.



LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Mutuelle Vie de l'UCC—B—Talbot, T.  
 New York Life—A—Gendron, J. E. R.  
 Prudential of London—A—Nadeau, J. W.  
 —B—Morin, G. H.  
 Sauvegarde—A—Dubé, G. — Marquis, L. E.  
 Sun Life of Canada—A—Côté, J. E.  
 —B—Voyer, G. — Voyer, J. B.  
 Travelers Insurance—B—Blanchet, L.

RIVIÈRE DU MOULIN, Chicoutimi

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—  
 Agence d'Assurance Lajoie Enrg. (Lajoie,  
 A. — Lajoie, A.).  
 Sauvegarde—B—Cloutier, V. — St-Cyr, M.  
 Sun Life of Canada—A—McLean, J. P. W.  
 Survivance—A—Riverin, L.

ROBERVAL, Roberval

Aeterna-Vie—A—Tremblay, R.  
 Dominion Life—B—Marcoux, R. — Roland  
 Marcoux Limitée (Marcoux, C.).  
 Industrielle—A—Provencher, P.  
 —E—Tremblay, G.  
 Laurentienne—D—Potvin, J. R.  
 Metropolitan—A—Garant, J. — Larouche, L.  
 Montreal Life—B—Belair, J. Y.  
 Mutuelle des Employés Civils—D—Caston-  
 guay, L.  
 North American Life—B—Simard, Mlle R. C.  
 Prévoyants du Canada—B—Gagnon, J. H.  
 Prudential of American—A—Gagnon, R.  
 Solidarité—D—Boivin, B. A.  
 Sun Life of Canada—A—Guertin, G.  
 —B—Villeneuve, P. Jr.  
 Survivance—A—Dubé, J. A.

ROUYN, Rouyn

Canada Life—A—Turgeon, L. J.  
 Crown Life—A—Parenteau, M. — Vézina, J.  
 G.  
 —B—Caouette, M.  
 Laurentienne—A—Lesage, M.  
 —B—Morin, G. E.  
 —E—Boudreau, D. A. — Lafontaine, R. —  
 Lavigne, A.  
 London Life—A—Corvec, A. J. — Dussault,  
 R. — Larouche, L. V. — Lavergne, Y. —  
 Robert, R. W. — Samson, C.  
 Metropolitan Life—A—Laferté, N. A. — La-  
 voie, D.  
 Mutual Life of Canada—A—Gravel, O. W.  
 — Richard, G.  
 Prévoyance—B—Guilbault, A.  
 Prudential of America—A—Bessette, L. L. —  
 Guimond, G. — Julien, J. — Sinclair, A.  
 J. — Slobodian, P. W.  
 Sauvegarde—A—Mercier, A.  
 —D—Bachand, R.

SCHEFFERVILLE, Saguenay

North American Life—A—Michaud, R. J.  
 Sauvegarde—D—Ethier, R.  
 Sun Life of Canada—B—Farha, F. L.  
 —D—Aubin, G.

SEPT-ILES, Saguenay

Industrielle—A—Boutet, R. — Cruvelier, J.  
 Laurentienne—D—Larrivée, A.  
 —E—Desormeaux, A. G. — Fradet, F. X.  
 — Germain, R.  
 Metropolitan Life—A—Vézina, N.  
 Mutual Life of Canada—A—McNicoll, A.  
 New York Life—B—Agences Commerciales du  
 Golfe Limitée (Leblanc, L.).  
 North American Life & Casualty—E—Duri-  
 vage, M. — Lemarquand, G.  
 Prévoyants du Canada—A—Dubé, P. G. —  
 Lafrance, L. G. — Santerre, L. A.  
 —B—Morency, G.  
 Royal Guardians—E—Permanent Agencies  
 Limited (Boudreau, S. M. — Leblanc, Y.  
 J. — Connor, G. T.).  
 Royal Insurance—A—Les Agences d'Ass. gé-  
 nérales d'Amqui Inc., (Bolduc, J.).  
 —B—Beaulieu, L. — Gagnon, M. E.  
 Standard Life—A—Laking, D. R.  
 Sun Life of Canada—A—Beaudin, A. — Ga-  
 gné, G. — Jelenic, S. — Pinkney, G. R.  
 — Ranger, A. W. — Rivard, G.  
 United Benefit Life—B—Cusin, D.

SHAWINIGAN, St-Maurice

Aeterna-Vie—A—Bédard, M. — Bégin, A. —  
 Bujold, A. — Desharnais, A. — St-Amand,  
 J. G.  
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—  
 Marceau, A.  
 Assurance-Vie Desjardins—A—Paquet, Y.  
 Canada Life—A—Ferron, R. — Garvin, C.  
 —B—Terriault, G. — Terriault, J. P. —  
 Walsh, J. P. — Walsh, M. G.  
 Continental Life—A—Garceau, H. — Mont-  
 grain, D. — Perron, C.  
 Empire Life—B—Gélinas, C. — L'Ecuyer, M.  
 Excelsior Life—B—Arbour, J. W.  
 Industrielle—A—Bessette, M. — Cossette, G.  
 — Croisetière, Y. — Dupont, F. — La-  
 chance, L. — Laurendeau, S. — Maillette,  
 F. — Rivard, F. — Rouillard, A. — Théo-  
 ret, A.  
 —B—Dugré, J. P. — Normandin, A.  
 Laurentienne—B—Dolbec, G. — Larose, J. R.  
 —E—Jacques, J. T. — Marcotte, G.  
 Metropolitan Life—A—Bergeron, P. H. —  
 Boisvert, L. — Carier, C. — Cournoyer,  
 E. — Desaulniers, C. — Lavergne, J. J. —  
 Lemay, A. — Martel, R. — McCraw, M.  
 — Milot, D. — Perron, J. A. — Proulx,  
 F. — Rivard, P. E. — Sylvestre, G. —  
 Vaugeois, J. M.  
 Monarch Life—B—Lemay, P.  
 Montreal Life—A—Ricard, E.  
 Mutual Life of Canada—A—Pellerin, P. H. —  
 Ricard, J.  
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Pelletier, E.  
 —D—Soucy, M.  
 North American Life & Casualty—E—Loken,  
 H. G.  
 Prévoyance—B—Grenier, D.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- Prévoyants du Canada—A—**Beaulac, J. A. — Thibodeau, J. M.  
**Prudential of America—A—**Beaudoin, H. P. — Bénard, J. — L'Herault, C. — Normand, R. — Ruel, R. — Shea, M. J.  
**Prudential of London—B—**Préfontaine, J. A. E. — Hardy, G. — Labrosse, Y.  
**Royal Insurance—B—**Dufresne, F. G. — Ferron, A. — Carrier et Villeneuve (Ville-neuve, P.).  
**Union-Vie—A—**Chartrand, R.
- SHERBROOKE, Sherbrooke**
- Aeterna-Vie—A—**Daigle, L. — Fournier, J. C. — Goudreau, L. P. — Pelletier, B. — Miller, P. — Poulin, R.  
**Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—**Pilon, C. — Parisien, M.  
**Assurance-Vie Desjardins—A—**Boivin, V. — Pichette, J.  
**Caisse Nationale d'Economie—A—**Daigle, J. B. — Goulet, G. — Martel, R.  
**Canada Life—A—**Peabody, E. B. — Peabody, H. A. — Tomkins, E. H.  
**Confederation Life—A—**Bélanger, L. — Couture, J. A. — Gallinger, S. H. — Laflamme, W. K. — Simard, A. — Labrecque, F.  
**Continental Life—A—**Miquelon, P. — Gagné, L.  
**Crown Life—A—**Deshaies, M. — Marengo, M. — Messier, J. M.  
**Empire Life—A—**Caron, H. — Pellerin, R. D. — Roux, J. E.  
**Excelsior Life—A—**Beaubien, C. M. — Larose, C. — Manseau, L. — Préfontaine, J. — Audet, G. — Larose, R. — Lemieux, R. — Morin, C.  
**Great West Life—A—**Guy, L. — Laberge, A. V. — Stevenson, D. A. — Fortier, B. J. R. — Jacques, B. J. — Jacques, C. A. — Turgeon, J. A.  
**Imperial—A—**Beauchemin, E. A.  
**Industrielle—A—**Blais, L. — Brière, H. — Comtois, G. — Côté, J. — Hébert, B. — Labonté, R. — Labrecque, R. — Lambert, B. — Lemieux, J. P. — Collin, M. — Boutin, J. H. — Fréchette, P. — Rose, H. S. — Ross, C. W. — Thompson, H. M.  
**Laurentienne—A—**Breault, R. — Larivière, J. R. — Lessard, G.  
**London Life—A—**Allard, P. — Bougie, R. — Coutu, G. — Drew, F. H. — Lehoux, R. B. — Ménard, J. — O'Donnell, C. E.  
**Manufacturers—A—**Blais, A. — Caron, J. E. — Leclerc, A. — Leduc, A. J. — Michaud, R.  
**Metropolitan Life—A—**Archambault, J. H. — Bélanger, G. — Castonguay, G. — Gagnon, R. — Gaudreau, G. — Gosselin, N. B. — Goyette, O. — Lavallée, J. L. — Mailhot, A. H. — Mathieu, H. — Papillon, M. — Thibodeau, R.  
**Minnesota Mutual Life—B—**Gosselin, A.  
**Monarch Life—A—**Larkin, F. — Custeau, J. W. — Larkin, G. A. — Larkin, W.  
**Montreal Life—A—**Paquette, A. — Roy, J. — Tarte, J. G.  
**Mutuelle des Employés Civils—D—**Biron, A.  
**Mutuelle Vie de l'UCC—B—**Lachance, L.  
**National Life—A—**Charlebois, W. P. — Pépin, J. E. R. — Perras, R. — Strickland, J. M. — Cadorette, L. — St-Laurent, R. — Fred W. Bean Insurance Limited (Bean, F. W.) — McManamy Insurance Agencies Inc. (Baldwin, F.).  
**New York Life—A—**Fortin, J. L. R. — McCourt, G., Jr. — McGee, E. — Pépin, J. P. — Proteau, D.  
**North American Life—A—**Davis, C. M. — W. S. Dresser & Company (Simms, C. F.).  
**North American Life & Casualty—E—**Ford, D. C. — MacIver, E. W. — Murray, R. — Pankovitch, D. M. H. — Planche, J. H. R. — Reid, J. E.  
**Norwich Union Life—B—**Stock, T. G.  
**Prévoyants du Canada—A—**Codère, A. J. G. — Gagné, A. — Gagné, A. — Gagné, M.  
**Prudential of America—A—**Boisvert, G. — Boisvert, M. — Boudreau, N. — Fontaine, F. E. — Lamoureux, L. P. M. — Paquette, L. — Patenaude, L. — Spalding, D. — Tobin, L. P.  
**Sauvegarde—A—**Bernier, H. — Couture, J. — Vincent, C. A. — Vincent, Y. — Hallé, P. H. — Jacques, E. A.  
**Solidarité—A—**Croteau, A. — Lambert, M. — Guillet, J. M.  
**Sun Life of Canada—A—**Banks, G. W. — McRae, D. C. — Loomis, E. B.  
**Survivance—A—**Barré, F. — Morin, F. — Sévigny, P. A.  
**Travelers Insurance—B—**Amedée Roy Limitée (Couture, H. P. — Roy, A.).  
**Union-Vie—A—**Morency, B. — Plante, M.  
**United Benefit Life—B—**Poulin, R. — Rous-sel, J. H.
- SILLERY, Québec**
- Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—**Drouin, L. P. — Plamondon, J. — Tourville, A.  
**Assurance-Vie Desjardins—A—**O'Neill, C.  
**Canada Life—A—**Royer, Y.  
**Confederation Life—A—**Gauthier, R. — Myrand, B.  
**Crown Life—B—**Dugas, P. M. — Larue et Doré Enrg. (Doré, S.).  
**Dominion Life—B—**Angelillo, V. — Cloutier, R. — Grondin, J.  
**Empire Life—B—**Houle et Gauthier Limitée (Gauthier, L.).

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**Imperial Life—B—**Slater, G. R.  
**Industrielle—A—**Gagnon, D.  
 —B—Pettigrew, L. M. — J. A. Levesque Inc. (Turgeon, J. L.).  
**Laurentienne—E—**Brisson, L. — Duhamel, P. E. — Lemay, G. — Vézina, L.  
**Manufacturers Life—B—**Chenail, G. C.  
**Metropolitan Life—A—**Beaulieu, J. D. — Bouchard, G. — Laporte, R. — Moisan, M.  
**Mutual Life of Canada—B—**Chalifour, J.  
**Mutuelle des Employés Civils—D—**Mercier, J. M.  
**North American Life—A—**Schulman, J.  
 —B—Chouinard, J. J. — Turcot, A. — Big-nell & Martin Limited (Martin, J. D.).  
**North American Life & Casualty—E—**Labrie, G. — Roy, J. P.  
**Northern Life—B—**Saucier, J. A.  
**Norwich Union Life—A—**Marois, V.  
 —B—Cook Joubert et Desrochers Limitée (Cook, J. A.).  
**Prévoyance—B—**Bazinet, M.  
**Prévoyants du Canada—A—**Rouleau, J. H.  
 —B—Chalifour, P. — J. Rolland Côté Enrg. (Audet, J. N.).  
**Prudential of America—A—**De Rico, G.  
**Prudential of London—B—**Blouin, L. — Mar-coux, J.  
**Royal Guardians—E—**Permanent Agencies Limited (Labadie, C.).  
**Royal Insurance—B—**Ladouceur, E. — Love, A. R. — Michaud, M.  
**Sun Life of Canada—A—**Thivierge, J. A.  
 —B—Matte, J. C.  
**Travelers Insurance—A—**St-Hilaire, B.  
 —B—Giguère, P. H. — H. B. Bignell & Son Limited (Martin, J. D. — Blackadder, F. A.) — Eugène Jobin Enrg. (Fortin, J. P. — Martel, G.).

**SOREL, Richelieu**

**Caisse Nationale d'Economie—A—**DeGrand-pré, R.  
**Confederation Life—B—**St-Arnault, P.  
**Crown Life—A—**Lavallée, J. J.  
**Empire Life—A—**Rémillard, G.  
**Industrielle—A—**Guilbault, A.  
**Laurentienne—B—**Farly, J. N. E. — Robidoux, J. W.  
**Metropolitan Life—A—**Berthiaume, J. C. — Cardin, J. — Carpentier, J. G. — Carpen-tier, R. — Danis, L. — Valois, J. A.  
**National Life—B—**Messier, J.  
**Northern Life—A—**Champoux, P.  
**Prudential of America—A—**Asselin, F. — Cournoyer, B. — Desmarais, J. — Guilbault, R. — Larivière, J. P. — Tremblay, J. R.  
**Sauvegarde—A—**Jacques, L. P.  
**Sovereign Life—B—**Beauchemin, A.  
**Sun Life of Canada—B—**Forget, L.  
**Union-Vie—A—**Vandal, J.

**ST-AMBROISE, Joliette**

**Industrielle—A—**Mailhot, J. M.

**ST-ANTOINE DES LAURENTIDES,**

Terrebonne  
**Manufacturers Life—A—**Thériault, A.  
**Royal Guardians—E—**Permanent Agencies Limited (Martin, G.).

**ST-EUSTACHE, Deux-Montagnes**

**Crown Life—B—**Desrosiers, P.  
**Great West Life—A—**Cloutier, H. S.  
**Metropolitan Life—A—**Laurin, R.  
**Mutual Life of Canada—A—**McDougall, Y. H.  
**Prévoyants du Canada—E—**Barbe, M. C.  
**Prudential of America—A—**Boivin, A.

**ST-EUSTACHE SUR LE LAC,**

Deux-Montagnes  
**Confederation Life—A—**Dainty, G. A.  
**Metropolitan Life—A—**Besner, R.  
 —B—Permanent Agencies Limited (Each, C. G.).  
**Mutual Life of Canada—B—**Turner, A.  
**New York Life—A—**Cassidy, E. V. D.  
**Prudential of London—A—**Morgan Agencies Limited (Hicks, D. P.).  
**Royal Insurance—B—**Chartrand, G. — Char-trand, L. G. — Prud'homme, M.  
**Solidarité—D—**Paquette, Y.  
**Standard Life—B—**H. R. Tucker & Company (Bryson, C. H.).

**ST-FÉLICIEN, Roberval**

**Aeterna-Vie—A—**Hébert, G.  
**Confederaton Life—A—**Imbeau, G.  
**Industrielle—A—**Beaudoin, F.  
**Metropolitan Life—A—**Leclerc, H.  
**Mutuelle Vie de l'UCC—B—**Côté, L.  
**Prévoyance—A—**Harvey, J. A.  
 —B—Gagnon, J. M.  
**Prévoyants du Canada—A—**Tremblay, P.  
**Prudential of America—A—**Simard, J. P.  
**Sauvegarde—B—**Lavertu, J. Y.  
**Solidarité—A—**Bergeron, R.  
**Survivance—A—**Boutin, L.

**ST-GEORGES, Beauce**

**Aeterna-Vie—A—**Doyon, L. — Lupien, J. — Poirier, R.  
**Assurance-Vie Desjardins—A—**Gilbert, G.  
**Canada Life—A—**Hall, E. — Veilleux, P.  
**Crown Life—D—**Boudreault, R.  
**Excelsior Life—B—**Voyer, J. L.  
**Laurentienne—E—**Pagé, C.  
**Mutuelle Vie de l'UCC—B—**Bolduc, E.  
**North American Life & Casualty—E—**Poulin, L.  
**Prudential of America—A—**Nadeau, R.  
**Sun Life of Canada—A—**Bevilacqua, P. — Gagnon, L.  
**Survivance—A—**Drouin, F. — Drouin, M. — Gagné, F.  
**United Benefit Life—B—**Vallée, I.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

ST-HENRI, Lévis

Solidarité—B—Fortin, G.

ST-HENRI DE MASCOUCHE,

L'Assomption

Aeterna-Vie—A—Gauvreau, G.

Mutuelle Vie de l'UCC—B—Beauchamp, G.

ST-HILAIRE, Rouville

Solidarité—A—Lamothe, J.

United Benefit Life—B—Lucier, J. Y.

ST-HUBERT, Chambly

Industrielle—B—Chénard, P.

Northern Life—A—Morin, L.

Prudential of America—A—Jutras, R.

Sun Life of Canada—A—Joly, R.

ST-HYACINTHE, St-Hyacinthe

Aeterna-Vie—A—Chabot, R.

Aetna Life—B—Lorange, D. — Lorange, J. M. — Agence d'Assurance Calumet Inc. (Lorange, J. M.).

Confederation Life—A—Choquette, M.

—B—Chapdelaine, J. A. W. — Chapdelaine, H.

Continental Life—B—Hébert, L.

Crown Life—B—Caouette, G. — Leduc, H.

Empire Life—A—Girouard, R.

—B—Ricard, T.

Great West Life—A—Roberge, J. Y.

Industrielle—A—Brodeur, J. D. — Comtois, A. — Emond, R. — Frenière, J. G.

—E—Chase, Mrs. I. — Lagacé, J. L. — Plamondon, C. B.

Laurentienne—A—Lemire, M.

—B—Plamondon, J. R.

—E—Bussièrès, Mme G. — Girouard, B.

London Life—A—Marois, J. O.

Manufacturers Life—B—Guérin, H.

Metropolitan Life—A—Auger, R. — Bergeron, E. — Bourbeau, L. — Cadieux, J. A. — Caron, J. L. — Gadbois, L. A. — Ledoux, L.

—B—Comeau, J. E.

Monarch Life—B—Beaudry, G.

Mutuelle des Employés Civils—D—Dumais, R.

New York Life—B—Gladu, G.

Prévoyance—A—Bernard, I. — Choinière, M.

—B—Sanson, Mlle M.

Prudential of America—A—Bouthillette, B. — Leclerc, J. T. — Lewis, M. — Simard, P. G.

—D—Graveline, G.

Royal Guardians—E—Permanent Agencies Limited (Clement, A. — Derome, G.).

Royal Insurance—A—Langelier, L. M.

—B—Arpin, P.

Sauvegarde—B—Désy, P. E. — Martel, L.

Sovereign Life—A—Berthiaume, F. — Tardif, P.

Sun Life of Canada—A—Cameron, M. — Richard, L.

—B—Héon, J. U. — Levesque, M. E.

Survivance—A—Blais, J. A. — Gousy, L. A.

—Laperle, E. — Raymond, R.

—B—Mercure, A. — Messier, A. — Paquette, Mlle, M. — Leclerc, J. R.

ST-JEAN, St-Jean

Aeterna-Vie—A—Hébert, J. P.

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—Bissonnette, O.

Assurance-Vie Desjardins—A—Alexandre, P.

Caisse Nationale d'Economie—A—Lacombe, E. — Lanthier, G. — Tétrault, J. M.

—B—Bélanger, J. A. — Lanthier, U. — Paré, E.

Canada Life—A—Leclair, G. J.

—B—Tétrault, Y. — Sauvé, R.

Confederation Life—A—Rancourt, M.

Excelsior Life—B—Viens, M.

Great West Life—A—Clouatre, L. — Mercier, P.

—B—Lange, J.

Industrielle—A—Charron, J. M. — Langevin, S. — Pépin, G.

—E—Lanoue, J. M. — Martin, L. R.

Laurentienne—A—Lemaire, B.

—B—Jeanneau, J. N. — Harbec, J. P. — Paradis, A.

Metropolitan Life—A—Allard, G. — Desjardins, A. A. — Lemieux, J. R. — Trudeau, A. H. — Vincelette, R.

National Life—B—Bessette, R.

North American Life & Casualty—E—Goulet, V. — Jacques, M. G.

Prévoyance—A—Guillet, J. P.

Prévoyants du Canada—A—Brunet, Mme R. A.

Prudential of America—A—Bernier, J. — Dumas, L. — Lachance, R. — Perrault, R.

Prudential of London—B—Brault, P.

Royal Insurance—B—F. R. Lefebvre Limitée (Lefebvre, F. R. — Payette, J.).

Survivance—A—Goyette, A.

Travelers Insurance—A—Lacasse, M.

—B—Trahan, G. — Trahan, R. G. J.

ST-JÉRÔME, Terrebonne

Aeterna-Vie—A—Larouche, G. — Martin, F.

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—Viau, R.

—D—Guay, J. J.

Assurance-Vie Desjardins—A—Parenteau, J.

Confederation Life—B—Beauséjour, J. R. — Beauséjour, W. P. — Blondin, H.

Crown Life—B—Latour, G.

Great West Life—A—Huneault, L.

Industrielle—A—Cadieux, G. — Jérôme, R. — Lauzon, F. — Lemieux, J. G. — St-Pierre, C. A.

Laurentienne—A—Laurier, G.

—E—Lebeau, F.

Manufacturers Life—A—Francœur, G.

—D—Bélec, L. M.

Metropolitan Life—A—Allard, J. R. — Belle-rose, R. A. — Dupras, L. — Giroux, R. D. — Hébert, P. I. — Marc-Aurèle, R. — Sabourin, J. G. — St-Michel, L.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**Mutual Life of Canada**—A—Clement, A.  
**New York Life**—A—Roy, J.  
 —B—Blondin, Y. — Dupras, M. L.  
**North American Life & Casualty**—E—Boudreau, H. E.  
**Prévoyance**—D—Pilon, P. A.  
**Prudential of America**—A—Dubreuil, G. — Lachapelle, A. — Ladouceur, E. R. — Sénécal, F.  
**Royal Guardians**—A—Permanent Agencies Limited (Laferté, L.).  
 —E—Hébert, J. G. — Lépine, J. G. — Nadon, J. A.  
**Royal Insurance**—B—Cadieux, J. C. — St-Vincent, R.  
**Sauvegarde**—A—Fournelle, M. — Millette, A.  
**Sun Life of Canada**—A—Gauthier, G.  
**Union du Commerce**—A—Lefebvre, J. P.

ST-JOSEPH D'ALMA, Lac St-Jean

**Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie**—A—Fortin, G. — Potvin, O.  
**Canadian Premier Life**—A—Larouche, G.  
**Confederation Life**—A—Gingras, J. M. — Hudon, A. — Tremblay, J. J.  
**Industrielle**—A—Aubé, L. — Audet, L. — Martel, R.  
 —E—Deschenes, C. — Dufour, J. P. — Parizeau, R.  
**Laurentienne**—B—Baribeau, G.  
 —E—Conabree, W. F.  
**Montreal Life**—A—Gaudreault, J. — Gaudreault, O.  
**New York**—A—Giguère, J.  
**Prévoyance**—B—Harvey, P. E.  
**Prévoyants du Canada**—B—Bouchard, J. P. — Harvey, R.  
**Prudential of America**—A—Portelance, L.  
**Union-Vie**—A—Larouche, E.

ST-LAMBERT, Chambly

**Canada Life**—A—Girard, G. C.  
 —B—Racey, C. A.  
**Confederation Life**—A—Farrell, J. A. — Pépin, Quenneville et Pépin (Pépin, M.).  
 —B—Sasseville, E. — Soucie, R. — Soly, Chabot, Ranger Limitée (Ranger, O.).  
**Crown Life**—B—Baxter, R. G. — Fortin, J. G.  
**Dominion of Canada**—B—Gratton, J. L.  
**Imperial Life**—A—Angers, B. A. — Verdicchio, C.  
 —B—Tanguay, P. — Vallée, M.  
**Industrielle**—E—Fauteux, E. G.  
**London Life**—A—Arseneault, F. — Lebrun, L. — Rivet, H.  
**London and Scottish Ass. Corp.**—B—Robertson, Hall & Henshaw Limited (Berridge, E. S.).  
**Manufacturers Life**—A—Hubert, W. R. — Mailloux, A.  
 —B—Stewart Smith (Canada) Limited (MacIssaac, R. G.).  
**Metropolitan Life**—A—Beaudette, C. A. — Bernier, R. — Denault, G. — Langlois, P. E. J. — Leroux, C. H. — Maurer, J. P.

**Montreal Life**—A—Ledoux, G.  
**Mutual Life of Canada**—A—Worrall, J. H.  
 —B—Monroe, F.  
**North American Life & Casualty**—E—Dan-cose, J. R. — Martin, M. — Regal, E.  
**Prudential of America**—A—Boisvert, H. — Morin, H. P. — St-Germain, L.  
**Prudential of London**—B—Gillians, R. R. — Grew, J. W. — Sheppard, J.  
**Sauvegarde**—D—Vachon, J. L.  
**Sovereign Life**—B—Beauchemin, R.  
**Sun Life of Canada**—A—Benskin, G. R. — Charbonneau, P. M. — Doyon, J. A. — O'Shea, J. S. — Vézina, A.  
 —B—Blackstock, W. H. — Lemieux, R. — Perrett, D. A. — Roy, P. A.  
**Standard Life**—A—Bisaillon, J.  
**Travelers Insurance**—B—Johnson, D. — Paquette, R. A. — Shufelt, W.

ST-LAURENT, ÎLE ORLÉANS,

Montmorency

**National Life**—D—Gauvin, G.

ST-LOUIS DE COURVILLE, Québec

**Aeterna-Vie**—A—Grenier, J. J.  
**Continental Life**—A—Perron, R.  
 —D—Guillot, J. R.  
**Laurentienne**—E—Maheu, D.  
**Metropolitan Life**—A—Boutet, R. — Garneau, A. — Giroux, L. — Giroux, P. E. — Mathieu, R. — Paqué, C.  
**Prudential of America**—A—Côté, G. — Simard, R.  
**Solidarité**—B—Lesage, Proteau Limitée (Mathieu, G.).  
**Sovereign Life**—B—Garneau, S.  
**Sun Life of Canada**—A—Théberge, D.

ST-LOUIS DE PINTENDRE, Lévis

**Sovereign Life**—D—Dumont, G.  
**Survivance**—A—Fortin, R.

ST-PIERRE, ÎLE ORLÉANS,

Montmorency

**Laurentienne**—B—Chabot, P. E.

ST-RÉDEMPTEUR, Lévis

**Norwich Union Life**—A—Belleau, M.

ST-ROMUALD, Lévis

**Aeterna-Vie**—A—Joncas, B.  
**Canada Life**—B—Bergeron, H.  
**Laurentienne**—A—Fortin, G. — J. E. Poitras Inc. (Boily, J.).  
 —E—St-Hilaire, G.  
**Metropolitan Life**—A—Dutil, A. — Voyer, L.  
**Prudential of America**—A—Plante, J. P.

STE-AGATHE-DES-MONTS,

Terrebonne

**Dominion Life**—B—Ladouceur, F.  
**Dominion of Canada**—B—Cloutier, G.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Laurentienne—A—Daoust, H.  
 Metropolitan Life—A—Lacasse, A.  
 Prévoyants du Canada—B—Liboiron, J. G. —  
 Voss, A. G.  
 Prudential of America—A—Chartier, C.  
 Royal Guardians—E—Permanent Agencies  
 Limited (Laverdure, B.).  
 Sauvegarde—B—Piché, M.

STE-ANNE-DE-BEAUPRÉ,

Montmorency

Continental Life—D—Perron, B.  
 Metropolitan Life—A—Lavoie, J. A.  
 Sun Life of Canada—B—Fortin, E.

STE-ANNE-DES-MONTS, Gaspé-Nord

Industrielle—E—Leblanc, F.  
 National Life—D—Henley, G. H.  
 Sauvegarde—D—Michaud, C.

STE-DOROTHÉE, Laval

Aetna Life—B—Donald C. Miller Limited  
 (Miller, D. C.).  
 Great West Life—A—Dufresne, A.  
 Metropolitan Life—A—Godin, Y.  
 Monarch Life—B—Bigras, G.  
 Mutual Life of Canada—A—Urquhart, D. G.  
 Northern Life—A—Hodge, C. E.  
 Prévoyance—B—Couvrette, J. A.  
 Sun Life of Canada—A—Crozier, C.

STE-FAMILLE, ÎLE ORLÉANS,

Montmorency

Confederation Life—B—Gosselin, G.

STE-FOYE, Québec

Aeterna-Vie—A—Carignan, D. — Carrier, Z.  
 — Mainguy, J. B. — Moisan, J. C.  
 Aetna Life—A—Beaudette, P. A.  
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—  
 Dionne, J. P. — Dionne, R.  
 Assurance-Vie Desjardins—A—Lessard, L. —  
 Rioux, J. C.  
 Caisse Nationale d'Economie—A—Cloutier,  
 G. — Duchesneau, A. — Pageau, R.  
 —D—Cloutier, M.  
 Canada Life—A—Lavigueur, J. G.  
 —B—J. Eug. Lachance Enrg. (Lachance,  
 B.).  
 Confederation Life—A—Bruneau, L. J.  
 —B—Lehoux, M. — Mainguy, J. L. —  
 Pratte et Côté Inc. (Legault, A.).  
 Continental Assurance—B—Agence d'Assu-  
 rance Générale Cadi-Lac Ltée (Labrosse,  
 R.).  
 Continental Life—A—Jobidon, R. — O'Gal-  
 lagher, P.  
 —B—Bruneau, J. M.  
 Crown Life—B—Larue et Doré Enrg. (Larue  
 A.).  
 Dominion Life—A—Trudel, R. P.  
 —B—Chamberland, A. — Miville-Dechêne,  
 L. — Tessier, C.

Empire Life—B—Cox Insurance Agencies Lim-  
 ited (Archambault, J.) — Houle et Gauthier  
 Limitée (Houle, F.).

Great West Life—A—Bilodeau, M.

Imperial Life—A—Gariépy, A. — Gourdeau,  
 C. S.

Industrielle—A—Audet, G. — Bédard, G. —  
 Courville, J. — Desmarais, J. P. — Dinan,  
 F. G. — Fortin, R. — Gagné, P. — Gi-  
 guère, A. — Gosselin, Y. — Morin, R. —  
 Samson, Q.

—B—Bouchard, B. — Hallé et Couture Li-  
 mitée (Hallé, R.).

—E—Cimon, F.

Laurentienne—A—Dumais, V.

—B—Wagner, P. — J. E. Poitras Inc. (Poi-  
 tras, G. — Poitras, J. M.).

—E—Boivin, J. — Dupuis, B. — Nadeau,  
 C. H.

Médicale Cie d'Assurance-Vie—B—Maurice  
 Gagné Inc. (Langevin, J. — Roy, D.).

Metropolitan Life—A—Désy, G. — Légaré, C.  
 L. — Michaud, L. — Rioux, J. C. — Trem-  
 blay, E. S.

Minnesota Mutual Life—B—Morency, C.

Montreal Life—A—de Blois, R.

Mutuelle des Employés Civils—D—Rouillard,  
 L.

Mutual Life of Canada—A—Kelly, B. — Reny,  
 P.

—B—Duchene, H.

Mutuelle Vie de l'UCC—B—Myrand, E.

National Life—B—Roy, J. A.

New York Life—A—Bilodeau, P. H. — La-  
 vergne, P. — St-Pierre, L.

North American Life—B—Eugène Lavoie, Inc.  
 (Lavoie, R.).

North American Life & Casualty—E—Cantin,  
 R. — Parent, P. E. — Vézina, C.

Northern Life—A—Vincent, R. J.

Prévoyants du Canada—A—Renaud, P.

—B—Diament, M.

Prudential of America—A—Bernard, R. —  
 Cyr, L. A. — Dumas, F. — Guay, B. —  
 Marcoux, M. — Nadeau, D.

Prudential of London—A—Rouleau, J. G.

—B—Letourneau, G. — H. B. Bignell &  
 Son Limited (Bignell, H. B.).

Royal Guardians—E—Permanent Agencies  
 Limited (Blondeau, J. M. — Poulin, J. A.).

Royal Insurance—B—Méthot, P. — Myrand,  
 L.

Solidarité—A—Boisvert, C. — Bussièrès, J.

—B—Lauzière, P. — Lesage, Proteau Limi-  
 tée (Gauthier, J. M.).

—D—Poulin, M.

Sun Life of Canada—A—Elie, R. — Pelletier,  
 G.

Survivance—A—Minguy, J. M.

Travelers Insurance—B—Blouin, A. — Martel,  
 J. P.

Union du Commerce—A—Côté, M.

United Benefit Life—B—Drouin, J. P.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

STE-MONIQUE-DES-SAULES,

Québec

Assurance-Vie Desjardins—A—Fiset, L.  
 Laurentienne—E—Lafrance, J. B.  
 Metropolitan Life—A—Desroches, A.  
 Royal Guardians—E—Permanent Agencies  
 Limited (Genest, J. G.).  
 Union du Commerce—B—Jobin, L.  
 United Benefit Life—B—Boutin, F.

STE-PÉTRONILLE, ÎLE ORLÉANS

Montmorency

Manufacturers Life—B—Périnet, L. P.

STE-ROSE, Laval

Crown Life—A—Carniel, L. — Leonard, L.  
 Dominion Life—B—Dagenais, L.  
 Great West Life—B—Poirier, R.  
 Industrielle—A—Julien, C. — Valade, J. A.  
 —B—Boutin, P. A.  
 Metropolitan Life—A—Asselin, G. — Du-  
 charme, J.  
 New York Life—A—Bastien, M. — Gravel,  
 M. — Ouimet, F.  
 —B—Gagnon, P. E. — Prud'homme, J. M.  
 Prévoyance—B—Fleurant, S.  
 Prudential of America—A—Chevrier, H. —  
 Cusson, M.  
 Prudential of London—B—Arsenault, L.  
 Royal Guardians—B—Séguin, F.  
 Sun Life of Canada—A—McEathron, M. L.

STE-ROSE-DE-LIMA, Papineau

Aeterna-Vie—A—Clement, A.  
 Industrielle—A—Graveline, R.

STE-THÉRÈSE-DE-BLAINVILLE,

Terrebonne

Aeterna-Vie—A—Pigeon, A.  
 Crown Life—B—Chartrand, A.  
 Dominion Life—A—Garand, A.  
 Industrielle—A—Blais, G. U. — Brunet, J. G.  
 —Calvé, J. R. — Calvé, N.  
 Metropolitan Life—A—Blais, P. P. — Mar-  
 tin, E.  
 National Life—B—Belisle, B.  
 Solidarité—A—Brosseau, L. — Labelle, S.  
 Standard Life—B—Shaughnessy, P. J.  
 United Benefit Life—B—Beaulieu, H.

TEMPLETON, Papineau

Aeterna-Vie—A—Bélec, G.  
 Industrielle—A—Quevillon, G.  
 London Life—A—Anderson, J.

TERREBONNE, Terrebonne

Laurentienne—A—Sanscartier, P.  
 Metropolitan Life—A—Breault, M. — Cha-  
 rest, P.  
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Bousquet, P. E.  
 Prévoyants du Canada—E—Lanoie, M. R.  
 Prudential of America—A—Renaud, G. R.  
 Royal Insurance—B—Corbeil, J.

Sauvegarde—B—Forget, J. P.

Solidarité—A—Papineau, A.

Sun Life of Canada—B—Charbonneau et Des-  
 patie Limitée (Hénault, J. D.).

Union du Commerce—A—Latendresse, G.

THETFORD-MINES, Mégantic

Aeterna-Vie—A—Doyon, J. L. — Giroux, A.  
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—  
 Paré, L.  
 Caisse Nationale d'Economie—A—Baillargeon,  
 L.  
 Crown Life—A—Ouellette, H.  
 —B—Campeau et Campeau (Campeau, H.  
 — Campeau, O.).  
 Great West Life—B—Côté, J.  
 Industrielle—A—Huot, A. — Langlois, G. —  
 Lessard, D. — Perron, J. L.  
 —E—Lozan, S.  
 Laurentienne—A—Boulangier, A. — Drouin, R.  
 —E—Lamonde, G. — Lebel, R. — Morin,  
 A.  
 Metropolitan Life—A—Desrosiers, R. — Ha-  
 mel, G. — Martineau, C. — Poiré, J. O. —  
 Pomerleau, A.  
 Mutual Life of Canada—B—Roberge, H.  
 New York Life—A—Beaulé, R.  
 Prévoyants du Canada—A—Turcotte, J. B.  
 —B—Duval, L. P.  
 Prudential of America—A—Bonneville, J. L.  
 — Dupuis, G. — Poulin, E. — Sheito, A.  
 S. — Tousignant, G.  
 Solidarité—A—Rousseau, J. A.  
 Sovereign Life—A—Simoneau, G.  
 Survivance—A—Gagnon, B.  
 Travelers Insurance—B—Boissonneault, M.

TROIS-PISTOLES, Rivière-du-Loup

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—D—  
 Belzile, R.  
 Laurentienne—B—Deschênes, A. — Larrivée,  
 C.  
 —D—Dechenes, J. B.  
 Metropolitan Life—A—Bélanger, P. E. —  
 Rioux, J. A.  
 Montreal Life—B—Pelletier, P.  
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Rioux, C.  
 North American Life & Casualty—E—Allard,  
 J. E.  
 Prévoyance—A—Denis, P. E.  
 Prévoyants du Canada—B—Labrie, R.  
 Sauvegarde—A—Belzile, H.

TROIS-RIVIÈRES, St-Maurice

Aeterna-Vie—A—Goyette, S. — Lacoursière,  
 G. P. — Masse, A. — Normandin, R. —  
 Tremblay, N.  
 Alliance Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Bi-  
 saillon, J. — Marion, F.  
 —B—Gosselin, M. G. — Tousignant, G.  
 Assurance-Vie Desjardins—A—Carrier, M.  
 Assurance-Vie du St-Laurent—A—L'Agence  
 d'Assurance La Protection Inc. (Beauchamp,  
 G.).

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

—B—Lajoie, P. — Marchildon, P.  
**Canada Life—A—**Kegle, P. — Léveillé, F.  
 —B—Grenier, A.  
**Empire Life—A—**Drolet, J. B. — Pidgeon, L.  
 — Rhéault, R.  
**Excelsior Life—B—**Grenier, J. C. — Grenier, R.  
**Great West Life—A—**Allen, L.  
**Industrielle—A—**Black, R. — Desaulniers, J.  
 — Fiset, R. — Kennedy, A. — Lachapelle,  
 U. — Ménard, R. — René, P. E. — Verner,  
 B.  
 —B—Hébert, R.  
**Laurentienne—A—**Courcelles, F. — Paillé, R.  
 — Pratte, P.  
 —B—Dumont, A. L.  
 —E—Carignan, C. — Lemay, H. — Lemay,  
 R.  
**Metropolitan Life—A—**Bareil, R. — Boisvert,  
 J. P. — Deshaies, J. C. — Drainville, G. —  
 Fortier, J. M. — Julien, L. — Labrecque,  
 V. — Lanneville, G. — Massicotte, G. —  
 Massicotte, J. C. — Pinard, A. — Proulx,  
 M. — Rouette, C. — Rouette, F. — Ville-  
 mure, A.  
**Minnesota—B—**Jobson, G. W.  
**Montreal Life—A—**Adam, R. — Labrecque, J.  
 —B—Beauchamp, M. — Vincent, J. A. —  
 P. E. Panneton et Pierre Lajoie Inc. (Pan-  
 neton, P. E.).  
**Mutuelle des Employés Civils—D—**Paquin, R.  
**Mutual Life of Canada—A—**Boudreau, J. C.  
 — Piché, C. E.  
**New York Life—A—**Paquin, G.  
**Occidental Life—B—**McCarthy, G. C.  
**Prévoyance—B—**Montreuil, J. P.  
**Prévoyants du Canada—A—**Raymond, J. G.  
 —E—Ouellet, M.  
**Prudential of America—A—**Bertrand, O. —  
 Bourassa, R. — Boutin, B. — Doyon, L. —  
 Gagné, J. B. — Gélinas, C. G. — Héon,  
 R. — Jobson, G. R. — Lacerte, R. —  
 Lamothe, L. — Lemay, B. — Lemay, H.  
 G. — Levasseur, L. G. — O'Sullivan, D.  
 — Pinard, J. J. — Tanguay, H. P.  
**Prudential of London—B—**Mackay, D. M.  
**Royal Insurance—A—**Bélisle, A.  
**Sauvegarde—A—**Gauthier, W. G. — Lemire,  
 R. J.  
**Sun Life of Canada—A—**Beaudoin, F. — Gi-  
 gnac, G. — Lajoie, M.  
**Travelers Insurance—B—**Gélinas, M. — Lan-  
 teigne, G.  
**Union-Vie—A—**Filteau, G. — Guilbert, A. —  
 Rousseau, J.  
**United Benefit Life—B—**Peterson, S.

VAL D'OR, Abitibi-Est

**Aetna Life—B—**Cloutier, C. E. — Sabourin,  
 J. W.  
**Confederation Life—A—**Dallaire, G.  
**Laurentienne—A—**Fortin, M. — Pelletier, J.  
 —B—Curé, J.  
**London Life—A—**Ashworth, E. R. — Blais,  
 F. N. — Dansereau, C. E. — Germain, C.

— Royer, L.  
**Metropolitan Life—A—**Lebeau, H. J.  
**Mutual Life of Canada—A—**Jeansonne, B. —  
 Vaillancourt, J. O.  
**Prévoyance—B—**Godbout, G. — Godbout, P.  
**Prévoyants du Canada—A—**Quirion, R.  
**Prudential of America—A—**Rotondi, T.  
**Sauvegarde—A—**Gamache, A.  
**Solidarité—A—**Fugère, M. — Lemieux, P. A.  
**Sun Life of Canada—A—**Bossé, J. — Dumais,  
 A. — Lacroix, G. — Lavigne, M. — Mo-  
 reau, R.

VAL ST-MICHEL, Québec

**Metropolitan Life—A—**Hamel, L.

VALLEYFIELD, Beauharnois

**Aeterna-Vie—A—**Lacroix, R.  
**Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—**  
 Filiatrault, G.  
 —B—Legault, J.  
**Canada Life—A—**Bisaillon, J. P. — Rozon, J.  
 J. S.  
**Canadian Premier Life—B—**Bourassa, Y.  
**Great West Life—A—**Villeneuve, J. G.  
 —B—Choquette, L.  
**Imperial Life—B—**Chartrand, M.  
**Industrielle—A—**Caron, P. — Fortier, B. —  
 Jolicœur, F. — Joannette, B. — Tremblay, P.  
**Laurentienne—A—**Michaud, R.  
**Manufacturers Life—B—**Bourassa, J. R. E.  
**Metropolitan Life—A—**Beaulieu, J. G. — Car-  
 dinal, J. — Gauthier, J. — Lalonde, A. —  
 Laniel, F. — Prévost, L. — Provost, L. —  
 Reynolds, L. — Séguin, J. A. V.  
**Minnesota—A—**Butt, G. T.  
**Mutuelle Vie de l'UCC—B—**Blouin, R.  
**New York Life—B—**Parent, V. F.  
**North American Life & Casualty—E—**Blondin,  
 G. E.  
**Prévoyants du Canada—E—**Ouimet, M. R.  
**Prudential of America—A—**Campeau, M. —  
 Lyrette, J. — Pilon, P. E. — Rochefort, A.  
**Royal Guardians—E—**Permanent Agencies  
 Limited (Boileau, A. — Bonhomme, L. —  
 Boyer, J. — Legault, R. — Soucy, J. A.).  
**Sauvegarde—A—**Boyer, J.  
 —B—Boyer, P. H.  
**Sun Life of Canada—A—**Legault, G. — Mal-  
 bœuf, A. R.  
**Union du Commerce—B—**Longtin, L.

VICTORIAVILLE, Arthabaska

**Assurance-Vie Desjardins—A—**Bergeron, J. R.  
**Crown Life—B—**Betty, B. — Payeur, A. —  
 Payeur, C.  
**Dominion Life—B—**Guillemette, J. P.  
**Empire Life—A—**Lalumière, A.  
 —B—Morissette, A. — Pellerin, P.  
**Great West Life—B—**Auger, B.  
**Industrielle—A—**Allard, B. — Richer, J. E. —  
 Rousseau, J. L.  
**Manufacturers Life—B—**Rhéault, A.



LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**Metropolitan Life—A—**Bergeron, P. M. —  
Charland, R. — Lesage, L. — Rochefort, G.  
**Monarch Life—B—**Blanchet, G.  
**Mutual Life of Canada—A—**Forcier, P. E.  
**Mutuelle Vie de l'UCC—B—**Genest, L.  
**National Life—A—**Bou langer, R. — Grimard,  
J. A.  
**North American Life & Casualty—E—**Corri-  
veau, L.  
**Prévoyants du Canada—A—**Alain, D.  
—B—Patry, J. A. E. — Poirier, P. A.  
**Prudential of America—A—**Allaire, P. P. —  
Dubuc, G. — Leclerc, J. C.  
**Royal Guardians—A—**Permanent Agencies  
Limited (Leahey, M.).  
**Royal Insurance—B—**Leclerc, L.  
**Solidarité—A—**Boulay, C. — Poisson, J. R.  
**Survivance—A—**Comeau, R. L.

**Travelers Insurance—B—**P. H. Plourde Limi-  
tée (Tardif, B. L.).  
**Union-Vie—A—**Talbot, G.

VILLENEUVE, Québec

**Metropolitan Life—A—**Mathieu, G.

WINDSOR, Richmond

**Confederation Life—A—**Beattie, J. — Reid,  
C. H.  
**Crown Life—B—**Bolduc, J.  
—D—Desfosses, G.  
**Metropolitan Life—A—**Boisvert, J. R.  
**Montreal Life—A—**Desruisseaux, B.  
**Prévoyance—D—**Boisvert, A.  
**Union-Vie—A—**Bégin, J. N.

## DEUXIÈME PARTIE — SECOND SECTION

Endroits — Population de moins  
de 5,000 âmes

### ACTON-VALE, Bagot

Confederation Life—A—Perreault, L.  
 Crown Life—A—Meunier, G.  
 Great West Life—A—Beaugrand, J.  
 Prudential of America—A—Gagné, G.  
 Sauvegarde—A—Gauthier, G. — Gauthier, T.  
 —D—Gauthier, R. F.  
 Sun Life of Canada—B—Paquette, P. G.  
 Union-Vie—B—Favreau, G.

### AMQUI, Matapédia

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—  
 McNicoll, R.  
 Metropolitan Life—A—Côté, P. E.  
 Mutual Life of Canada—A—Boucher, E.  
 North American Life—B—Lauzier, F.  
 Royal Insurance—A—Les Agences d'Ass. Gé-  
 nérales d'Amqui Inc. (Levesque, J. M.).  
 —B—Les Agences d'Ass. Générales d'Am-  
 qui Inc. (Fournier, A. — Jacques, F. —  
 Jacques, V.).  
 —D—Les Agences d'Ass. Générales d'Am-  
 qui Inc. (Jacques, E.).  
 Sun Life of Canada—A—Dumais, J. M.

### ANGE-GARDIEN, Montmorency

Prudential of America—A—Côté, G. — Ma-  
 thieu, E.  
 Prudential of London—B—Mathieu, P. A.

### ARESVILLE, Laval

Prudential of London—A—Brunelle, G.

### ARMAGH, Bellechasse

Canada Life—A—Therrien, R.  
 Industrielle—B—Labbé, F.  
 Montreal Life—B—Lemelin, G.  
 Prévoyance—B—Goulet, R.  
 Sauvegarde—B—Roy, J. J. A.

### ASCOT-CORNER, Compton

Prudential of America—A—Desruisseaux, B.

### AURIGNY, Île-de-la-Madeleine

Laurentienne—E—Deveau, R. W.

### AYERS CLIFF, Stanstead

Sun Life of Canada—A—Keeler, A. C.

### AYERSVILLE, Argenteuil

Metropolitan Life—A—Bourduas, J.

### BAIE DES SABLES, Matane

Prévoyants du Canada—D—Dion, L.

Places — Population under  
5,000

### BAIE TRINITÉ, Saguenay

Sun Life of Canada—D—Langis, J. A.

### BAIE VILLE, Yamaska

Aeterna-Vie—A—Jutras, P. H.

### BARVILLE, Abitibi-Est

Laurentienne—D—Thibodeau, S.

### BATISCAN, Champlain

Mutual Life of Canada—A—Pérusse, H.  
 Northern Life—D—Lahaye, P.  
 Sun Life of Canada—B—Fraser, C.

### BEAUCEVILLE, Beauce

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—  
 Poulin, C.  
 Crown Life—A—Gilbert, P.  
 Laurentienne—D—Veilleux, J. P.  
 Metropolitan Life—A—Lachance, L.  
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Poulin, H. L.  
 Norwich Union Life—A—Turgeon, J. V.  
 —B—Turgeon, J. L. E. B. M.  
 Prévoyants du Canada—A—Samson, J. O.  
 Royal Guardians—E—Permanent Agencies  
 Limited (Bernard, J. D. — Thifault, R.).  
 Sauvegarde—B—DeBlois, J. A.  
 Solidarité—A—Deschênes, P. E.

### BEAUREPAIRE, Jacques-Cartier

Dominion Life—B—Pasquin, R. C.  
 Imperial Life—A—Charlton, G. R.  
 Laurentienne—B—Legault, J. P.  
 London Life—A—Nicholls, C. C.  
 Metropolitan Life—A—Morissette, R.  
 Occidental Life—B—Whittall, W. F.  
 Standard Life—B—Castagner, J.

### BÉCANCOURT, Nicolet

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—  
 Carignan, J. M.  
 Confederation Life—B—Carignan, H. P.

### BEDFORD, Missisquoi

Aetna Life—B—Draper, B. W.  
 Canada Life—B—Taylor, W. H.  
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Granger, Y. —  
 Lanoue, J. L.  
 North American Life & Casualty—E—Tougas,  
 R. H.  
 Sauvegarde—B—Langlois, A.  
 Sovereign Life—B—Gilman, F. I.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**BEEBE, Stanstead**

Canada Life—B—Campbell & Bellam Limited  
(Campbell, W. M. — Langevin, A.).  
Continental Life—B—Tellier, P.  
Crown Life—A—Poulin, G. E.  
Laurentienne—D—Bédard, R.  
Metropolitan Life—A—Cloutier, R. E.

**BELLE-PLAGE, Vaudreuil**

Prudential of London—B—Bernardin, J. E. A.

**BERTHIERVILLE, Berthier**

Industrielle—B—Gouger, J. A. — Hamelin, J.  
— Hamelin, J. E.  
Metropolitan Life—A—Paquette, B.  
New York Life—B—Lafrenière, O.  
Prévoyance—D—Houde, J. G.  
Sauvegarde—A—Picard, G.  
Sun Life of Canada—A—Doucet, R.  
—B—DeGrandpré, J. T. G.

**BIC, Rimouski**

Assurance-Vie Desjardins—A—Pineau, J. P.  
Empire Life—B—Clarke, G. P.  
Laurentienne—A—Voyer, P. P.  
Montreal Life—B—Côté, J. A.  
Mutual Life of Canada—B—Gagnon, J. S.

**BOIS-DES-FILIONS, Laval**

Industrielle—A—Masse, L.  
Prudential of America—A—Frégeau, J. C.  
Sun Life of Canada—A—Charest, J. W.

**BONAVENTURE, Bonaventure**

Laurentienne—A—Bourdages, E.

**BRÈCHE-À-MANON, Gaspé-Sud**

Empire Life—B—Brochet, H. J.

**BROMPTONVILLE, Richmond**

Confederation Life—B—Mullins, J. P.  
Excelsior Life—B—Morissette, F.  
Metropolitan Life—A—Paradis, A.  
Sauvegarde—A—Roy, J.

**BROSSARD, Jacques-Cartier**

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—  
Landry, H. V.  
Dominion Life—B—Raiche, G.  
Metropolitan Life—A—Lamarque, A.  
Prévoyance—A—Caron, R. — Ste-Marie, R.

**BROUGHTON STATION, Beauce**

Crown Life—B—Poulin, R.

**BROWNSBURG, Argenteuil**

Metropolitan Life—A—Martel, R.  
Sun Life of Canada—B—Thompson, J. S.

**BUCKLAND, Bellechasse**

Montreal Life—A—Corriveau, R.  
Sauvegarde—A—Fontaine, R.

Sovereign Life—D—Laflamme, G.

**CABANO, Témiscouata**

Continental Life—A—Fréchette, A.  
Mutual Life of Canada—A—Michaud, J. P.  
Sun Life of Canada—D—Michaud, L.

**CALUMET, Argenteuil**

Royal Insurance—B—Harries, F. T.

**CAMPBELL'S BAY, Pontiac**

Monarch Life—D—Lunam, H. D.

**CANDIAC, Laprairie**

Metropolitan Life—A—Seagram, R.  
Prudential of America—A—Masse, E.  
Sun Life of Canada—A—Fournier, B. A.

**CAP-CHAT, Gaspé**

Excelsior Life—B—Côté, J. G.  
Prévoyants du Canada—B—Mainville, G.  
Solidarité—B—St-Pierre, J. R.

**CAP-DES-ROSIERS, Gaspé**

Laurentienne—D—Kavanagh, M.

**CAP-SANTÉ, Portneuf**

National Life—D—Bélanger, N.  
Prudential of America—A—Jacques, A.

**CAP-ST-MARTIN, Laval**

Dominion Life—B—Lamoureux, G.

**CAPS-NOIRS, Bonaventure**

Mutuelle Vie de l'UCC—D—Jobin, J. M.

**CARLETON CENTRE, Bonaventure**

Laurentienne—B—LeBlanc, R. J.

**CAUSAPSCAL, Matapédia**

Industrielle—B—Dufour, J. M.  
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Fiset, J. P. —  
Gagnon, G. — Gagnon, J. M.  
Prévoyance—A—Valois, É.  
Sauvegarde—D—Gagné, J. L.

**CHAMPIGNY, Portneuf**

Confederation Life—B—Cantin, E.

**CHANDLER, Gaspé-Sud**

Confederation Life—A—Angers, G.  
Imperial Life—A—Levesque, P. E.  
—B—Levesque, P.  
North American Life & Casualty—E—Briand,  
B. C.  
Sun Life of Canada—D—Fraser, R.

**CHAPAIS, Abitibi**

Sun Life of Canada—D—Nadeau, J. B.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- CHAPEAU, Pontiac**  
Great West Life—A—Carroll, F. A.  
Prévoyance—A—Meilleur, A. E.
- CHARTIERVILLE, Compton**  
National Life—B—Blanchette, J. A.
- CHELSEA, Gatineau**  
Great West Life—B—Clegg, H.
- CHENEVILLE, Papineau**  
Prévoyance—D—Maillé, H.
- CHIBOUGAMAU, Abitibi-Est**  
Confederation Life—A—Lebœuf, P.  
Dominion Life—B—Marcoux, Y.  
Industrielle—E—Dufour, F.  
Laurentienne—D—Naud, R.  
Manufacturers Life—B—Boisvert, J. B.  
Union du Commerce—A—Castonguay, J. M.
- CHUTES-AUX-OUTARDES, Saguenay**  
Caisse Nationale d'Economie—A—Tremblay, J. R.
- CLERMONT, Charlevoix**  
Dominion Life—D—Bergeron, E.  
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Tremblay, R.  
Prévoyance—B—Dubois, C.
- COLERAINE, Mégantic**  
Industrielle—A—Bossé, C.  
Laurentienne—D—Vaillancourt, L. G.
- COMO, Vaudreuil**  
London Life—A—Cuttle, W. G.
- CONTRECŒUR, Verchères**  
Excelsior Life—B—Proulx, L.  
Metropolitan Life—A—St-Antoine, C.  
Sovereign Life—B—Lanouette, H.
- COOKSHIRE, Compton**  
Union-Vie—A—Royer, F.
- COTEAU STATION, Soulanges**  
Confederation Life—B—Dequire, J. C.  
Metropolitan Life—A—Poirier, M.  
Sovereign Life—B—Poirier, A.
- COURCELLES, Frontenac**  
Confederation Life—B—Lessard, D.
- CROYDON, Chambly**  
Industrielle—A—Desilets, P. — Gendron, L. A.  
Metropolitan Life—A—Rajotte, G.  
Prudential of America—A—Maheu, R.  
Sun Life of Canada—A—Barker, J. J. — Sokolowski, M.
- DALHOUSIE MILLS, Soulanges**  
Confederation Life—D—Gobeille, J. P.  
Sauvegarde—D—Chevrier, A.
- DAVELUYVILLE, Arthabaska**  
Caisse Nationale d'Economie—B—Plante, H.  
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Labarre, G.  
Sauvegarde—A—Provencher, A.
- DEAUVILLE, Sherbrooke**  
Montreal Life—B—Plamondon, G.
- DELSON, Laprairie**  
Monarch Life—D—Houle, P. G.
- DESBIENS, Lac St-Jean**  
Prévoyance—D—Neron, C.  
Union-Vie—A—Dallaire, B.
- DESCHAILLONS, Lotbinière**  
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—Parent, A.
- DESCHÈNES, Gatineau**  
Caisse Nationale d'Economie—D—Deschamps, G.
- DISRAËLI, Wolfe**  
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—Grimard, P.  
Confederation Life—B—Poulin, J. T.  
Laurentienne—E—Therrien, J.  
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Lachance, L. — Proteau, L.  
Royal Insurance—B—Tessier, J. A.  
Solidarité—A—St-Onge, A.  
Sun Life of Canada—A—Therrien, F.
- DIXVILLE, Stanstead**  
Royal Guardians—E—Permanent Agencies Limited (Woodman, M. M.).  
Survivance—A—Dion, J. P. G.
- DORION, Vaudreuil**  
Confederation Life—B—Giraldeau, B.  
Empire Life—B—Caron, A.  
Industrielle—E—Legault, R.  
Metropolitan Life—A—Chartrand, E. — Morissette, C.  
National Life—B—Guertin, J. C. E. C.
- DOUVILLE, St-Hyacinthe**  
Crown Life—B—Desgroseilliers, E.  
Industrielle—A—Larin, E.  
Manufacturers Life—B—Durocher, G. H.
- DRUMMOND, Drummond**  
Confederation Life—A—Vanasse, A.  
Industrielle—A—Bergeron, Y.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**DUPIUY, Abitibi-Ouest**  
 Laurentienne—E—Chouinard, L. P.

**DURHAM, Drummond**  
 Aeterna-Vie—A—Dandurand, L.

**DUVERNAY, Laval**  
 Aeterna-Vie—A—Venditti, G.  
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—  
 Allard, J.  
 —D—Marcotte, C.  
 Confederation Life—A—Fortin, A. — Hen-  
 nessy, G.  
 Continental Life—A—Gagnon, R.  
 Dominion of Canada—A—Laramée, L. H.  
 Excelsior Life—B—Lavallée, G.  
 Industrielle—A—Butler, G. — Racine, M. A.  
 — Roche, P. V. — Thérien, J. — Treskin, J.  
 —B—Bastien, A.  
 —E—Lamothe, J. L.  
 London Life—A—Benoit, J. R.  
 Metropolitan Life—A—Arene, H. — Blondin,  
 J. — Carignan, R. — Déziel, J. — Nar-  
 bonne, R. — Prévost, F. — Richard, J. P.  
 — Robillard, J. M. — Talbot, Y.  
 Montreal Life—A—Blondin, J.  
 National Life—B—Lalonde, A. — Salmon, M.  
 North American Life & Casualty—E—Barbeau,  
 L. A. — Lanoix, G.  
 Northern Life—A—Morin, J. A.  
 Prévoyance—A—Phillon, G.  
 Prudential of America—A—Kerr, L. P. —  
 Munn, L.  
 Prudential of London—B—Rochon, H.  
 Royal Guardians—E—Permanent Agencies  
 Limited (Desormeaux, M. — Lafontaine,  
 F.).  
 Royal Insurance—A—Hurtubise et St-Cyr Inc.  
 (Michaud, P.).  
 Sauvegarde—B—Turcot, E.  
 Sovereign Life—B—J. Arthur LaRocque Inc.  
 (LaRocque, J. A.).  
 Travelers Insurance—B—Tanguay, J. R.  
 Union du Commerce—A—Guenette, L.  
 —B—Plante, A.  
 Union Mutual Life—B—Bergeron, P. E.

**EAST-BROUGHTON, Beauce**  
 Caisse Nationale d'Economie—D—Cloutier, G.  
 Empire Life—B—Nadeau, F. G.  
 New York Life—B—Cloutier, J. A.  
 Solidarité—A—Poulin, R.  
 Sun Life of Canada—A—Turcotte, E.  
 Survivance—D—Jacques, A.

**ESCOURT, Témiscouata**  
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—  
 Beaupré, L.

**FABREVILLE, Laval**  
 Crown Life—B—Kunzli, R.  
 Dominion Life—B—Lacroix, P. R.  
 Metropolitan Life—A—Therriault, L. G.

**Royal Guardians—E—Permanent Agencies**  
 Limited (Paradis, J. P.).

**FARLEY, Gatineau**  
 Assurance-Vie Desjardins—A—Clement, R.

**FERME-NEUVE, Labelle**  
 Caisse Nationale d'Economie—A—Lachaine,  
 D.  
 —D—Durand, J.

**FORESTVILLE, Saguenay**  
 Continental Life—B—Larrivée, J.  
 Sauvegarde—A—Lapointe, L.

**FORT-COULONGE, Pontiac**  
 Canada Life—A—Ward, H.  
 —B—Ward, E. J.  
 —D—Ward, J. J.  
 Laurentienne—D—Francœur, J.  
 Mutuelle Vie de l'UCC—D—Simard, P.

**FORTIERVILLE, Lotbinière**  
 Laurentienne—B—Lebœuf, E.

**FRAMPTON, Dorchester**  
 Survivance—D—Soucy, E.

**FRANQUELIN, Saguenay**  
 Dominion Life—D—Pellerin, J. M.

**FRELIGHSBURG, Missisquoi**  
 Dominion of Canada—B—Raymond Gautier  
 et Fils Limitée (Gautier, A.).  
 Prévoyance—D—Gnocchini, J.

**FUGERVILLE, Témiscamingue**  
 Laurentienne—A—Marcotte, E.  
 —D—Marcotte, M.

**GAGNONVILLE, Saguenay**  
 Manufacturers Life—D—Brodeur, L.

**GASPÉ, Gaspé**  
 Confederation Life—D—Patterson, K. A.  
 Empire Life—B—Lindsay & Miller Reg'd.  
 (Miller, L. J. — Miller, M. L.).  
 Laurentienne—A—Bourdages, L. P.  
 Mutuelle des Employés Civils—D—Desroches,  
 R.  
 Sun Life of Canada—D—Cotton, C. E.

**GENTILLY, Nicolet**  
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Hardy, R.

**GRANDE-RIVIÈRE, Gaspé**  
 Laurentienne—D—Moussette, J. B.  
 Prévoyance—A—Déry, J. C.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

GRANDES-BERGERONNES,

Saguenay  
 Empire—D—Les Agences d'Ass. de la Côte  
 Nord Inc. (Lessard, C. E.).  
 Excelsior Life—B—Bouchard, W.

GUIGUES, Témiscamingue

Mutuelle Vie de l'UCC—B—Gélinas, B.  
 Prévoyants du Canada—A—Côté, G.

HÂVRE ST-PIERRE, Saguenay

Confederation Life—A—Barriault, J.  
 Sun Life of Canada—D—Cormier, P. L.

HÉBERTVILLE, Lac-St-Jean

Crown Life—B—Dumas, M.  
 Manufacturers Life—B—Lavoie, J. B.  
 New York Life—A—Dallaire, G.

HEMMINGFORD, Huntingdon

Assurance-Vie Desjardins—A—Philion, R.  
 Survivance—B—Guilbault, M.  
 Sun Life of Canada—B—Radley, E.

HIGHWATER, Brôme

Royal Guardians—E—Permanent Agencies  
 Limited (Picotte, D. L.).

HONFLEUR, Bellechasse

Sauvegarde—B—Vallières, A.

HOWICK, Châteauguay

Aetna Life—B—McArthur, W. G.  
 Crown Life—B—Simms, N. H.

HUDSON, Vaudreuil

Aetna Life—A—Merrick, W. B.  
 Caisse Nationale d'Economie—B—Chartrand,  
 G.  
 Canada Life—A—Hunter, T. R. — Mullan, G.  
 R. — Seybold, H.  
 —B—Angevine, J. B.  
 Global Life—A—Stutt, R. A.  
 London Life—B—Fraser Insurance Agencies  
 —B—Fraser, F. W.  
 Manufacturers Life—B—Joseph A. Barrett &  
 Son (Barrett, H. R.).

HUNTINGDON, Huntingdon

Confederation Life—A—Fawcett, H. A.  
 North American Life—D—Wilson, W. R.

ÎLE-AUX-COUDRES, Charlevoix

Mutuelle Vie de l'UCC—D—Boudreault, F.

ÎLE-DE-LA-MADELEINE, Saguenay

Laurentienne—A—Richard, H.

ÎLE-DU-PAS, Berthier

Caisse Nationale d'Economie—B—Bourgeois,  
 A.  
 Prudential of America—A—Sylvestre, G.

ISLE-MALIGNE, Lac-St-Jean

Confederation Life—A—Neron, J. R.  
 Prudential of America—A—Poirier, J.

ISLE-VERTE, Rivière-du-Loup

Mutuelle Vie de l'UCC—A—Talbot, G.  
 North American Life & Casualty—E—Labrie,  
 L.

KAMOURASKA, Kamouraska

Mutuelle Vie de l'UCC—B—Boucher, A.  
 Mutual Life of Canada—A—Francœur, L.  
 Sun Life of Canada—D—Michaud, D.

KINGSBURY, Richmond

Mutuelle Vie de l'UCC—B—Bombardier, G.

KINGSEY FALLS, Drummond

Manufacturers Life—A—Smith, D. M.

KINGSMERE, Gatineau

Prudential of London—A—Williamson, E. L.  
 R.

KNOWLTON, Brôme

Royal Guardians—E—Permanent Agencies  
 Limited (Côté, L. B. — Sykes, F. B.).  
 Sun Life of Canada—B—Woodley, A. T.  
 —D—Jamieson, D. G.

LA BAIE, Yamaska

Caisse Nationale d'Economie—A—Bergeron, J.

LABELLE, Labelle

Laurentienne—A—Dumontier, J. A.  
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Godard, C.

LACADIE, St-Jean

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—D—  
 Marsan, G.

LAC BOUCHETTE, Roberval

Aeterna-Vie—B—Dumais, A.  
 Northern Life—A—Laurent, R.

LAC DES AIGLES, Rimouski

Prévoyance—D—April, J.

LAC ETCHEMIN, Dorchester

Mutual Life of Canada—B—Mailhot, C. E.

LACHENAIE, L'Assomption

Great West Life—B—Mathieu, Y.  
 Sauvegarde—B—Brisebois et Patenaude Enrg.  
 (Brisebois, M. — Patenaude, J. C.).

LACOLLE, St-Jean

Sun Life of Canada—B—Van Vliet, G.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**LAC SAGUAY, Labelle**  
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—  
 Painchaud, P.  
 —B—Duval, J.

**LA GUADELOUPE, Frontenac**  
 Laurentienne—D—Lachance, A.  
 Montreal Life—A—Quirion, L.  
 Norwich Union Life—A—Corbin, Y.  
 Sun Life of Canada—B—Roy, J. L.

**LA MALBAIE, Charlevoix**  
 Confederation Life—A—Dallaire, J.  
 Laurentienne—B—Gauthier, R. — Tremblay,  
 G.  
 Prévoyants du Canada—A—Lapointe, P. P.  
 Sauvegarde—A—Boies, M. — Gagnon, A.  
 Sun Life of Canada—D—Riverin, G.  
 Union du Commerce—A—Lamoureux, C.

**LAMBTON, Frontenac**  
 Laurentienne—E—Gaulin, R.  
 Norwich Union Life—A—Robert, J. M.  
 Sauvegarde—D—St-Pierre, J. N.

**LA MINERVE, Labelle**  
 Confederation Life—D—Grégoire, A.

**L'ANNONCIATION, Labelle**  
 Prévoyants du Canada—E—Mailloux, M. J. C.

**LANORAIE, Berthier**  
 Caisse Nationale d'Economie—B—Desrosiers,  
 E.  
 Confederation Life—A—Doucet, G. L.  
 Laurentienne—B—Gagnon, J. H.  
 Royal Insurance—B—Ferland, N.

**LANTHIER, Terrebonne**  
 Royal Guardians—E—Permanent Agencies  
 Limited (De Serres, J.).

**LA PRÉSENTATION, St-Hyacinthe**  
 Prévoyance—D—Mathieu, A.

**LASARRE, Abitibi**  
 Canadian Premier Life—A—Belzile, F.  
 Laurentienne—A—Leblanc, H.  
 —D—Filiatrault, Mme E.  
 Manufacturers Life—A—Matte, H. G.  
 Metropolitan Life—A—Grenon, M.  
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—H. Boissé Assu-  
 rance Limitée (Boissé, H.).  
 Sauvegarde—A—Duval, Mlle D. — Duval,  
 J. — Samson, C.  
 —D—Gilbert, J. G.  
 Solidarité—A—Lapointe, F. B.  
 Sun Life of Canada—B—Bédard, Y.

**L'ASCENSION, Lac St-Jean**  
 Confederation Life—A—Boily, M. — Martin,  
 J.

**L'ASSOMPTION, L'Assomption**  
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—  
 Gagnon, L.  
 Monarch Life—B—Lemay, H.  
 North American Life & Casualty—A—Car-  
 rier, R.  
 Sauvegarde—A—St-Jean, Y.

**LAUNAY, Abitibi-Ouest**  
 Sauvegarde—D—Lavoie, P. E.

**LURIER, Lotbinière**  
 Confederation Life—A—Laroche, A. P.

**LURIERVILLE, Mégantic**  
 Sovereign Life—A—Gagné, J. M.

**LA VERNIÈRE, Îles-de-la-Madeleine**  
 Confederation Life—B—Patton, Miss M.

**L'AVENIR, Drummond**  
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Côté, R.

**LECLERCVILLE, Lotbinière**  
 Sauvegarde—A—Boucher, J. M.

**L'ÉPIPHANIE, L'Assomption**  
 Industrielle—A—Demers, J. P.  
 Metropolitan Life—A—Poitras, G. A. — St-  
 André, G.  
 Mutual Life of Canada—B—Philibert, C.  
 Prévoyance—B—Bonenfant, G.  
 Prudential of America—A—Amireault, J.  
 Royal Guardians—E—Permanent Agencies  
 Limited (Barnabé, G. — Brien, M.).

**LESAGE, Terrebonne**  
 Dominion of Canada—B—Renaud, J. G.

**LES BOULES, Matane**  
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—  
 Dubé, R.  
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Castonguay, A.  
 — Castonguay, J. B.

**LES CÈDRES, Soulanges**  
 Prudential of America—D—Pilon, R.  
 Sun Life of Canada—B—Ménard, D.

**LES ÉBOULEMENTS, Charlevoix**  
 Mutual Life of Canada—D—Tremblay, V.  
 Survivance—B—Bouliane, A.

**LES ESCOUMINS, Saguenay**  
 Solidarité—A—Savard, C.  
 Survivance—A—Bouchard, P.

**LES MÉCHINS, Matane**  
 New York Life—A—Lemieux, A.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**LES VIEILLES FORGES, St-Maurice**

Aeterna-Vie—A—Picotte, J.

**L'ISLET, L'Islet**

Assurance-Vie Desjardins—A—Guay, L.  
Caisse Nationale d'Economie—B—Houle, F.  
Crown Life—D—Kirouac, M.  
Laurentienne—D—St-Pierre, P. G.  
Metropolitan Life—A—Fréchette, J. E.  
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Giasson, J.  
Sun Life of Canada—A—Adam, R.

**LORRAINVILLE, Témiscamingue**

Royal Insurance—B—Paul H. Dubois Inc.  
(Dubois, P. H.).

**LYSTER, Mégantic**

Sauvegarde—A—Turcotte, J. E.

**MACAMIC, Abitibi**

Prudential of America—A—Tremblay, J.

**MANSONVILLE, Brôme**

Monarch Life—D—Gemme, P. E.  
Survivance—D—Allard, A.

**MAPLE GROVE, Beauharnois**

Laurentienne—E—Poupart, J. A.  
Metropolitan Life—A—Hébert, B.

**MARBLETON, Wolfe**

Sun Life of Canada—B—Labbé, G.

**MARIEVILLE, Rouville**

Caisse Nationale d'Economie—B—Rondeau,  
G.  
Industrielle—A—Guy, A.  
Laurentienne—A—Trudel, C.  
Metropolitan Life—A—Bédard, G. E.  
Monarch Life—D—Ravenelle, R.  
Mutuelle Vie de l'UCC—Clément, R.  
Prévoyance—B—Gauvin, C. E. — Tétrault,  
A.  
Sauvegarde—A—Hubert, P.  
Sun Life of Canada—A—Daignault, R.  
Survivance—D—Beaugard, J. J. E.

**MARSOUI, Gaspé-Nord**

Dominion Life—D—Gasseau, M.

**MARYLAND, Pontiac**

Monarch Life—D—Laughren, M. W.

**MASKINONGÉ, Maskinongé**

Sun Life of Canada—B—Paillé, J. J.

**MASSON, Papineau**

Prévoyance—B—Brady, J. E.

**MÉTABETCHOUAN, Lac St-Jean**

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—  
Côté, J.  
Prévoyance—B—Tremblay, E.

**MONT-CARMEL, Kamouraska**

Prudential of London—B—St-Onge, G.

**MONT-ROLLAND, Terrebonne**

Caisse Nationale d'Economie—B—Trudel, R.  
Industrielle—A—Jolicœur, G.

**MONT-ST-GRÉGOIRE, Iberville**

Industrielle—A—Guillet, A.

**MONTÉ-BELLO, Papineau**

Royal Guardians—E—Permanent Agencies  
Limited (Robert, J.).  
Sauvegarde—B—Desrosiers, L.

**MORIN HEIGHTS, Argenteuil**

Industrielle—E—De Martigny, M.

**MURDOCHVILLE, Gaspé**

Canada Life—D—Fournier, P.  
Solidarité—D—Berthelot, J. R.  
Sun Life of Canada—D—Gauvin, R. — Nault,  
Mme P. B.

**NANTES, Frontenac**

Laurentienne—B—Dion, J.

**NAPIERVILLE, Napierville**

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—  
Gadoua, G.  
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Lareau, A. P.  
Prévoyance—B—Poissant, J.  
Sauvegarde—B—Fortin, R.

**NAUDVILLE, Lac St-Jean**

Aeterna-Vie—A—Bergeron, G. — Perron, S.  
Laurentienne—E—Desrochers, C.  
Metropolitan Life—A—Gagnon, R. — Simard,  
J. A.  
Montreal Life—A—Fillion, J. L.

**NAZARETH, Rimouski**

Prévoyants du Canada—D—Asselin, J.

**NEDELEC, Témiscamingue**

Continental Assurance—B—Gauvin, T. L.  
Sauvegarde—A—Perron, J. A. — Perron, J. M.

**NEUVILLE, Portneuf**

Mutuelle Vie de l'UCC—D—Noreau, R.

**NEW CARLISLE, Bonaventure**

Canada Life—B—Gilker, A. L.  
Confederation Life—A—Poirier, P. A.  
Great West Life—B—Bechervaise, G. T.



*LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS*

**NEW LISKEARD, Témiscamingue**

Canada Life—A—Barr, W. J.

**NEW RICHMOND, Bonaventure**

Canada Life—A—LeBlanc, A. A.  
 Laurentienne—D—Boisseneault, A.  
 Royal Guardians—E—Permanent Agencies  
 Limited (Cormier, L. A.).

**NITRO, Beauharnois**

Empire Life—B—Taylor, L.

**NORMANDIN, Roberval**

Aeterna-Vie—A—Fortin, C.  
 Industrielle—A—Côté, V.  
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Côté, L.

**NORTH HATLEY, Stanstead**

Aetna Life—D—Ayer, H. C.  
 Confederation Life—B—Coulombe, W. L.  
 Monarch Life—A—Sterling, M. J.  
 North American Life—A—Bowen, Mlle M.  
 Sun Life of Canada—A—Holland, L. F. —  
 St-Pierre, G. A.  
 —B—Sutherland, W. S.

**NOTRE-DAME-DES-PRAIRIES,**

Joliette

Sun Life of Canada—A—Roy, P.

**NOTRE-DAME-DU-LAC, Témiscouata**

Laurentienne—B—Garon, L.  
 Montreal Life—A—Michaud, R.  
 Prudential of London—A—Héroux, G. R.

**NOTRE-DAME-DU-SACRÉ-CŒUR,**

Rimouski

Laurentienne—B—Heppell, R.

**OKA, Deux-Montagnes**

Montreal Life—B—Cadieux, H.  
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Pominville, N.  
 —D—Boucher, J.  
 Solidarité—A—Chéné, J.

**ORMSTOWN, Chateaugay**

Crown Life—B—White, T. J.  
 Mutual Life of Canada—B—English, A. K.

**PALMAROLLE, Abitibi-Ouest**

Mutuelle des Employés Civils—D—Laganière,  
 M.

**PAPINEAUVILLE, Papineau**

Great West Life—B—Lavigne, M.  
 Metropolitan Life—A—Ouellette, E.

**PETITE-MATANE, Matane**

Mutuelle Vie de l'UCC—B—Bouffard, F. —  
 Bouffard, G.

**PIERREVILLE, Yamaska**

Caisse Nationale d'Economie—B—Traversy,  
 P. A.  
 Metropolitan Life—A—Cartier, J. P.  
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Proulx, C.  
 Prudential of America—A—Renaud, M.  
 Sauvegarde—B—Beaulac, Mlle R.  
 Sovereign Life—A—Ally, A.

**PINCOURT, Vaudreuil**

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—  
 Girouard, J. A.  
 London Life—A—Wishart, J. G.  
 Mutual Life of Canada—A—Stewart, C. D.

**PLAISANCE, Papineau**

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—  
 Perrier, G.  
 Royal Guardians—E—Permanent Agencies  
 Limited (Léveillé, G.).

**POINTE-AU-BOIS-VERT, Saguenay**

Confederation Life—D—Tremblay, H. F.

**POINTE-AU-PIC, Charlevoix**

Travelers Insurance—B—Clément, J. E.

**POINTE-CALUMET, Deux-Montagnes**

Continental Assurance—B—Jean Avard Inc.  
 (Tournay, E.).

**POINTE-CASCADES, Soulanges**

Caisse Nationale d'Economie—A—Ménard, L.  
 Royal Guardians—E—Permanent Agencies  
 Limited (Pagé, L.).

**PONT-ROUGE, Portneuf**

Assurance-Vie Desjardins—D—Deslisle, J. L.  
 Laurentienne—B—Germain, J. C.  
 Prévoyants du Canada—A—Leclerc, J. U.  
 Union du Commerce—B—J. E. Poitras Inc.  
 (Boilard, C.).

**PORT-CARTIER, Saguenay**

Royal Guardians—E—Permanent Agencies  
 Limited (Doiron, J. E.).  
 Sun Life of Canada—A—Fournier, N.

**PORT-DANIEL, Bonaventure**

Continental Life—B—Langlois, J. T.  
 Prévoyance—D—Deraiche, N. J.

**PORTAGE-DU-FORT, Pontiac**

New York—A—Gibbons, G. M.

**PORTNEUF, Portneuf**

Sun Life of Canada—B—Marcotte, L.  
 Union du Commerce—D—Dussault, P. E.  
 United Benefit Life—B—Thibaudeau, J. P.

**PORTNEUF-SUR-MER, Saguenay**

Prévoyants du Canada—A—Emond, C.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

PRICE, Matane

Metropolitan Life—A—Ross, B. — Young, F.

PRINCEVILLE, Arthabaska

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—  
Dufour, M.

Confederation Life—A—Bélanger, B.

Industrielle—A—Tardif, F.

Montreal Life—B—Nadeau, G. P.

Prudential of America—A—Dusseault, C.

Sauvegarde—D—Thibodeau, G. E.

United Benefit Life—B—Fortin, A.

PROULXVILLE, Champlain

Sauvegarde—A—Hamelin, B.

QUYON, Pontiac

Montreal Life—A—Moyle, P.

RAPIDE-BLANC, Laviolette

Mutual Life of Canada—D—Rousseau, J. W.  
A.

RAWDON, Montcalm

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—  
Léonard, J. R.

Standard Life—B—Way, J. R.

RICHMOND, Richmond

Canada Life—A—Healy, A. A.

London and Scottish Ass. Corp.—B—Delaney,  
P. V.

Metropolitan Life—A—Cormier, R.

Union-Vie—B—Richard, J. E.

RIGAUD, Vaudreuil

Royal Insurance—B—Thériault, J. G.

Sauvegarde—B—Villeneuve, J. L.

RIVERFIELD, Chateauguy

Equitable Life of Canada—B—Gruer, W. R.

RIVIÈRE À-PIERRE, Portneuf

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—D—  
Benoit, E.

RIVIÈRE-AUX-CHIENS, Montmorency

Assurance-Vie Desjardins—A—Blouin, L.

Continental Life—A—Chevalier, G.

RIVIÈRE-OUELLE, Kamouraska

Confederation Life—D—Lizotte, A.

Sauvegarde—A—La Boissonnière, J. P.

RIVIÈRE-PORTNEUF, Saguenay

Laurentienne—E—Gagnon, G.

ROBERTSONVILLE, Mégantic

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—  
Lacroix, R.

ROCK ISLAND, Stanstead

Canada Life—B—Campbell & Bellam Limited  
(Carruthers, G. W.).

Metropolitan—A—Conway, G.

ROSEMÈRE, Terrebonne

Aetna Life—B—Craig, R.

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—  
Berg & Dohrendorf Insurance Brokers (Doh-  
rendorf, P.).

Confederation Life—B—McCullough, H. E.

Crown Life—B—Lindsay, D.

Great West Life—A—Holliss, J.

London Life—A—Buddo, G. R. — Sherwood,  
P. J. F.

—B—Fraser Insurance Agencies (Fraser,  
A.).

Mutual Life of Canada—A—Binder, R.

New York Life—A—Fergusson, J. R.

Prévoyants du Canada—A—Auclair, A.

Prudential of America—A—Labelle, G. P.

Royal Insurance—B—Inglis, A. W.

Standard Life—B—Draper, G. C.

Sun Life of Canada—A—Edge, H.

—B—Ennis, L. J. — Berg & Dohrendorf  
Insurance Brokers (Berg, W.).

ROUGEMONT, Rouville

Sun Life of Canada—A—Giard, J. C.

ROXBORO, Jacques-Cartier

Global Life—A—Zukerman, P.

Great West Life—A—Barrett, R. F.

London Life—B—Bernier et Lemieux Inc. (Le-  
mieux, G.).

Metropolitan Life—A—O'Cain, R. G. — Pla-  
mondon, G.

Montreal Life—A—Uunderbakke, A.

National Life—A—Beaudin, N. R.

North American Life—A—Irven, J. J.

Standard Life—B—Laws, R. J.

Sun Life of Canada—A—Morris & Mackenzie  
Limited (Penney, L. T.).

—B—Smeall, G. M.

ROXTON FALLS, Shefford

North American Life & Casualty—E—Melan-  
son, V.

Sauvegarde—B—Bouchard, E.

Sun Life of Canada—A—Hudon, R.

ROXTON POND, Shefford

Montreal Life—B—Ducharme, H.

RUISSEAU LEBLANC, Bonaventure

Prévoyants du Canada—D—Arsenault, E.

SACRÉ-CŒUR, Saguenay

Excelsior Life—B—Bouchard, W. R.

Prévoyance—A—Poirier, P.

Prévoyants du Canada—A—Roy, T.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**SAYABEC, Matapédia**

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—  
Fallu, A.  
Montreal Life—A—Ouellet R.  
—D—Aubin, G.

**SCOTSTOWN, Compton**

Laurentienne—B—Beaudoin, P.

**SCOTT-JONCTION, Dorchester**

Crown Life—D—Therrien, C.  
Laurentienne—A—Boucher, J. E.  
Montreal Life—B—Giroux, P. H.  
North American Life—A—Parent, G.

**SENNEVILLE, Jacques-Cartier**

Sun Life of Canada—A—Melliship, D. E.

**SHAWVILLE, Pontiac**

Continental Life—B—Hodgins, W. E. N. —  
Paul, G. T.  
Manufacturers Life—B—Rowat, F.

**SQUATTECK, Témiscouata**

Laurentienne—A—Moreau, C. H. — Morneau,  
R.

**STANSTEAD, Stanstead**

Confederation Life—B—Greer, W. T.  
Royal Guardians—E—Permanent Agencies  
Limited (Wheeler, T.).

**STORNOWAY, Frontenac**

Sun Life of Canada—A—Legendre, Mlle R.

**STE-ADELAÏDE, Gaspé-Sud**

Laurentienne—D—Gagné, L.

**STE-ADÈLE, Terrebonne**

Metropolitan Life—A—Choquette, J. N.  
Royal Insurance—B—Morin, C.

**ST-ADELPHÉ, Champlain**

Prévoyance—D—Lafontaine, F.  
Survivance—D—Delisle, F.

**ST-ADOLPHE D'HOWARD,**

Argenteuil

Industrielle—B—Godin, M.

**ST-ADRIEN DE HAM, Wolfe**

Empire Life—A—Guay, G.

**ST-AGAPIT, Lotbinière**

Aeterna-Vie—A—Cyr, J. C.  
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Myrand, J.  
Sauvegarde—D—Beaudoin, A.  
Sovereign Life—B—Roger, A.

**STE-AGATHE, Lotbinière**

Sauvegarde—A—Roy, R.  
Survivance—B—Martineau, F. L.

**ST-ALEXANDRE, Iberville**

Mutuelle Vie de l'UCC—A—Desnoyers, B.

**ST-ALEXIS DE MATAPÉDIA,**

Bonaventure

Mutuelle Vie de l'UCC—D—Gallant, R.

**ST-ALEXIS DES MONTS, Maskinongé**

Sun Life of Canada—B—Dupuis, G.  
Survivance—A—Frappier, G.

**ST-ANDRÉ AVELIN, Papineau**

Mutuelle Vie de l'UCC—A—Langlois, R.  
—B—Lacoste, H. — Lanthier, C.

**ST-ANDREWS, Argenteuil**

Canada Life—A—McPhee, A. C.

**STE-ANGÈLE, Rouville**

Aeterna-Vie—A—Viens, R.

**STE-ANGÈLE DE LAVAL, Nicolet**

Sun Life of Canada—D—Blackburn, E.

**STE-ANGÈLE-DE-MÉRICI, Rimouski**

Prévoyance—D—Lepage, R. Y.

**ST-ANICET, Huntingdon**

Canada Life—D—Benoit, J. A.  
Industrielle—A—Latreille, R.  
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Trépanier, J. L.

**STE-ANNE-DE-LA-PÉRADE,**

Champlain

Laurentienne—B—Grimard, P. A.  
Metropolitan Life—A—Leroux, I.  
Sun Life of Canada—B—Montreuil, Y.

**STE-ANNE-DE-LA-POCATIÈRE,**

Kamouraska

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—  
Pelletier, J. P.  
Assurance-Vie Desjardins—A—Hudon, P. E.  
Great West Life—A—Lebrun, L. M.  
Laurentienne—E—Garon, M.  
Prévoyance—D—Gosselin, L. J.

**STE-ANNE-DES-PLAINES, Terrebonne**

Industrielle—E—Groulx, J. M.

**ST-ANSELME, Dorchester**

Laurentienne—D—Royer, R.  
Prévoyants du Canada—A—Audet, A.  
—B—Mercier, J.

**ST-ANTOINE-ABBÉ, Huntingdon**

Royal Insurance—B—Lussier, M. A.

**ST-ANTOINE-DE-TILLY, Lotbinière**

Prévoyance—D—Laroche, V. A.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

ST-ANTOINE-SUR-RICHELIEU,

Verchères

Crown Life—B—Mauger, M.

ST-APOLLINAIRE, Lotbinière

Sovereign Life—A—Côté, R.

ST-ARSÈNE, Rivière-du-Loup

Assurance-Vie Desjardins—D—Belzile, G.

Laurentienne—A—Caillouette, R.

Manufacturers Life—A—Gagnon, P. A.

ST-AUBERT, L'Islet

Industrielle—D—Dubé, J.

ST-AUGUSTIN, Portneuf

Caisse Nationale d'Economie—A—Mainguy, R.

Confederation Life—B—Cantin, M.

Prévoyance—B—Giroux, R.

Solidarité—A—Chaurette, G.

ST-BARNABÉ-NORD, St-Maurice

Mutuelle Vie de l'UCC—B—Lampron, L.

ST-BASILE, Portneuf

Norwich Union Life—D—Montambault, J.

Sauvegarde—B—Hardy, H.

Survivance—A—Delage, A.

Union du Commerce—B—Julien, A.

ST-BASILE-LE-GRAND, Chambly

Industrielle—E—Purnell, H. C.

Sun Life of Canada—A—Sicinski, T.

STE-BÉATRICE, Joliette

Prudential of America—A—Ponton, J. C.

ST-BENJAMIN, Dorchester

Excelsior Life—B—Boucher, R.

ST-BENOIT, Deux-Montagnes

Royal Guardians—E—Permanent Agencies Limited (Côté, A.).

Sun Life of Canada—A—Charbonneau, H.

—B—Prézeau, E.

ST-BENOIT-LABRE, Beauce

Continental Life—A—Rancourt, Mlle C.

ST-BERNARD, Dorchester

Sauvegarde—A—Grégoire, L.

STE-BLANDINE, Rimouski

Prévoyance—B—Deschênes, F.

ST-BONIFACE, St-Maurice

Aeterna-Vie—A—Bournival, L.

Sauvegarde—B—Dugré, L.

STE-BRIGIDE, Iberville

United Benefit Life—B—Laroche, O.

ST-BRUNO, Chambly

Assurance-Vie Desjardins—B—Pintal, H.

Caisse Nationale d'Economie—A—Dugay, J. G.

—B—Cousineau, J. L.

Industrielle—A—Gauthier, A.

—E—Everard, M. A.

Laurentienne—E—Quesnel, J. C.

Manufacturers Life—A—Planche, G. R.

Mutual Life of Canada—A—Wildman, R.

—B—Stewart, O. C.

Prévoyance—D—Dubois, L.

Prudential of America—A—Bélisle, J. H.

Prudential of London—A—Lauzon, R. — Richard, R. — Antoine Desmarais et Fils Inc. (Desmarais, A. M.).

—B—Antoine Desmarais et Fils Inc. (Desmarais, A.).

Standard Life—A—Bruce, D. M.

Sun Life of Canada—A—Lefebvre, J. P. — Rollins, H. D.

Travelers Insurance—B—Judah, J. L.

ST-BRUNO, Lac St-Jean

Metropolitan Life—A—Bouchard, M.

Mutuelle Vie de l'UCC—B—Boily, N.

ST-CAMILLE, Bellechasse

Assurance-Vie Desjardins—D—Couture, R.

Mutuelle Vie de l'UCC—B—Blouin, J.

ST-CAMILLE, Wolfe

Crown Life—B—Duclos et Fils Enrg. (Duclos, J. P. — Duclos, L.).

Mutuelle Vie de l'UCC—B—Laroche, B.

ST-CASIMIR, Portneuf

Great West Life—B—Foley, C.

Industrielle—B—Tessier, E.

Prévoyance—D—Toutant, N.

STE-CÉCILE, Frontenac

Monarch Life—D—Roy, C.

ST-CÉLESTIN, Nicolet

Union-Vie—A—Désilets, F.

ST-CÉSAIRE, Rouville

Aeterna-Vie—A—Neveu, C. — Neveu, L.

Confederation Life—A—Forand, M.

Industrielle—B—Bienvenu, H.

Laurentienne—B—Brodeur, E.

Monarch Life—D—Brault, Y.

Royal Insurance—B—Grisé, J. C.

United Benefit Life—B—Barré, W.

ST-CHARLES, Bellechasse

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—Routhier, C.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- ST-CHARLES, Drummond**  
 Survivance—A—Côté, L.  
 Union-Vie—A—Marcotte, P.
- ST-CHARLES, St-Hyacinthe**  
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Geoffrion, F.
- ST-CHRYSOSTOME, Chateauguay**  
 Sovereign Life—D—Machabee, F.
- STE-CLAIRE, Dorchester**  
 Caisse Nationale d'Economie—D—Laliberté, L.  
 Crown Life—B—Allaire, N.  
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Forgues, G.  
 National Life—A—Fauchon, B.
- ST-CLÉMENT, Rivière-du-Loup**  
 Assurance-Vie Desjardins—B—Belzile, J. E. A.
- ST-CLET, Soulanges**  
 Great West Life—A—Pilon, J. P.
- ST-CŒUR-DE-MARIE, Lac St-Jean**  
 Prévoyants du Canada—B—Fleury, E.
- ST-CÔME, Joliette**  
 Caisse Nationale d'Economie—D—Larochelle, H.
- ST-CÔME-LINIÈRE, Beauce**  
 Confederation Life—B—Boulanger, E. L.  
 Crown Life—B—Donovan, W.
- ST-CONSTANT, Laprairie**  
 Metropolitan Life—A—Provost, P. E.
- STE-CROIX, Lac St-Jean**  
 Aeterna-Vie—A—Tremblay, J. F.  
 Confederation Life—A—Boutin, J. Y.
- STE-CROIX, Lotbinière**  
 Crown Life—D—Plamondon, J.  
 Sun Life of Canada—B—Durand, L.
- ST-CYRILLE, L'Islet**  
 Sauvegarde—D—Caron, R.
- ST-CYRILLE-DE-WENDOVER, Drummond**  
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Verrier, R.  
 Sauvegarde—A—Chagnon, E.
- ST-DAMASE, St-Hyacinthe**  
 Laurentienne—A—Darsigny, E.  
 —B—Blanchette, R.
- ST-DAMIEN, Bellechasse**  
 Solidarité—B—Thibault, J.
- ST-DAVID, Yamaska**  
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Thibault, C.
- ST-DAVID-DE-FALARDEAU, Chicoutimi**  
 Prévoyants du Canada—D—Lapointe, R.
- ST-DENIS, Kamouraska**  
 Laurentienne—A—Lizotte, Mme T.
- ST-DENIS-SUR-LE-RICHELIEU, St-Hyacinthe**  
 Laurentienne—E—Carignan, R.
- ST-DIDACE, Maskinongé**  
 Sauvegarde—A—Paquin, G.
- ST-DONAT, Montcalm**  
 Laurentienne—E—Gauthier, Mlle D.  
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Forget, G.  
 Prévoyance—D—St-Georges, J. A.  
 Prudential of America—D—Tremblay, M.  
 Royal Insurance—B—St-Amour, E.
- ST-DONAT, Rimouski**  
 Canadian Premier Life—B—Bouillon, G.
- ST-ÉDOUARD, Lotbinière**  
 Sauvegarde—A—Lemay, C.
- ST-ELEUTHÈRE, Kamouraska**  
 Great West Life—B—Monette, J.  
 Prévoyants du Canada—A—Landry, L.
- STE-ÉLISABETH, Joliette**  
 Sovereign Life—B—Forget, B.
- STE-ÉMÉLIE, Lotbinière**  
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Blais, V.
- ST-ÉPHREM, Beauce**  
 Crown Life—A—Bélanger, V. — Caron, E.  
 —B—Bélanger, J. A.  
 Survivance—D—Robert, R.
- ST-ESPRIT, Montcalm**  
 Prévoyance—D—Lapalme, A.
- ST-ÉTIENNE, Beauharnois**  
 Assurance-Vie Desjardins—A—Montpetit, M.
- ST-ÉTIENNE-DE-BOLTON, Brôme**  
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Berger, L.
- ST-EUGÈNE, Drummond**  
 Montreal Life—D—Poudrette, G.
- ST-ÉVARISTE, Frontenac**  
 Survivance—D—Labonté, R.
- ST-FABIEN, Rimouski**  
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Bélanger, J. P.  
 Prévoyance—D—Bernier, J.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**ST-FABIEN-DE-PANET, Montmagny**  
Assurance-Vie du St-Laurent—D—Carbonneau, A.

**STE-FÉLICITÉ, Matane**  
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—D—Tremblay, J. R.

**ST-FÉLIX-DE-VALOIS, Joliette**  
Excelsior Life—B—Laporte, J. H.

**ST-FERDINAND D'HALIFAX, Mégantic**  
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Vigneault, F.  
Sovereign Life—A—Larose, L.

**ST-FÉRÉOL, Montmorency**  
Aeterna-Vie—A—Renaud, E.

**ST-FLAVIEN, Lotbinière**  
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Grenier, Mme J. A.  
Prévoyants du Canada—A—Paquet, G.  
Royal Insurance—B—Bernatchez, R.

**STE-FLORE, St-Maurice**  
Industrielle—A—St-Louis, E.

**ST-FRANÇOIS, Montmagny**  
Mutual Life of Canada—B—Bolduc, J. P.  
Prévoyants du Canada—A—Morin, L.

**ST-FRANÇOIS-DU-LAC, Yamaska**  
Sovereign Life—A—Boucher, A.

**ST-GABRIEL-DE-BRANDON, Berthier**  
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Baril, A.  
Excelsior Life—B—Bergeron, H.  
Industrielle—A—Beausoleil, J. D.  
Metropolitan Life—B—Morissette, R.  
Sovereign Life—B—Allard, H.

**ST-GÉDÉON, Beauce**  
Survivance—A—Pelchat, C.

**ST-GÉDÉON, Frontenac**  
Canada Life—A—Lachance, A.

**ST-GÉDÉON, Lac St-Jean**  
Mutuelle Vie de l'UCC—A—Gauthier, D.

**STE-GENEVIÈVE, Champlain**  
Laurentienne—E—Dessureault, C. A.

**ST-GEORGES-DE-CHAMPLAIN, Lavolette**  
Industrielle—A—Bellemare, F.  
Mutual Life of Canada—A—Beaudoin, J. A.

**ST-GÉRARD-DE-MAJELLA, Québec**  
Great West Life—B—Emond, G.  
Industrielle—A—Auger, H.

**ST-GERMAIN-DE-CHATHAM, Drummond**  
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Becotte, R.

**STE-GERMAINE, Dorchester**  
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—Bédard, S.  
Solidarité—B—Giguère, G. — Landry, A.

**ST-GERVAIS, Bellechasse**  
Great West Life—A—Moreau, J. A.  
Laurentienne—D—Fortin, G.  
Mutual Life of Canada—A—Bilodeau, R.  
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Lacasse, J. A.  
Sovereign Life—D—Roy, J. A. D.

**ST-GODEFROI, Bonaventure**  
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Grenier, L. E.

**ST-GRÉGOIRE, Nicolet**  
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Bouvet, L.  
Prévoyance—B—Caron, C. H.

**ST-GUILLAUME, Yamaska**  
Norwich Union Life—B—Hénault, J. C.  
Sovereign Life—A—Berthiaume, R.

**STE-HÉLÈNE, Kamouraska**  
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—Bérubé, A.

**STE-HÉNÉDINE, Dorchester**  
Assurance-Vie Desjardins—A—Gagnon, N.  
Norwich Union Life—B—Boutin, D.

**ST-HENRI-DE-TAILLON, Lac St-Jean**  
Aeterna-Vie—A—Gaudreault, H.

**ST-HERMAS, Deux-Montagnes**  
Sun Life of Canada—B—Paiement, G. — Paiement, J. R.

**ST-HONORÉ, Témiscouaata**  
Sauvegarde—A—Dubé, L. O.

**ST-HONORÉ SHENLY, Beauce**  
Survivance—A—Plante, C.

**ST-HUBERT, Rivière-du-Loup**  
Laurentienne—D—Gauvin, J. R.  
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Rousseau, R.

**ST-HUGUES, Bagot**  
Survivance—A—Beaudry, W.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**ST-ISIDORE, Dorchester**

Canadian Premier Life—A—Gagné, E.  
Confederation Life—D—Pelchat, H.  
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Toussaint, A.  
New York Life—B—Morency, G. L.

**ST-JACQUES, Montcalm**

Caisse Nationale d'Economie—A—Desrochers, R.  
—B—Sincernay, E.  
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Jetté, F.  
Sun Life of Canada—A—Dupuis, J. M. G.

**ST-JANVIER, Terrebonne**

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—  
Germain, A.  
Crown Life—B—Chalifoux, R.  
Prudential of America—A—Gamache, J.

**ST-JEAN-CHRYSOSTOME, Lévis**

Confederation Life—B—Noël, C.

**ST-JEAN-EUDES, Chicoutimi**

Aeterna-Vie—A—Villeneuve, C.  
Sauvegarde—A—Auclair, R.  
Union-Vie—A—Grenier, J. A.

**ST-JEAN-PORT-JOLI, L'Islet**

Confederation Life—B—Leclerc, D. M.  
New York Life—A—St-Pierre, R.  
Prévoyants du Canada—A—Dubé, A.  
Sauvegarde—A—Leclerc, R.

**ST-JOACHIM, Montmorency**

Prudential of America—A—Gingras, C. E.

**ST-JOSEPH, Beauce**

Caisse Nationale d'Economie—D—Ferland, A.  
Laurentienne—A—Laflamme, A.  
Manufacturers Life—B—Cliche, H.  
Sauvegarde—B—Cliche, P.  
Solidarité—B—Giguère, J.  
Survivance—A—Giguère, L.

**ST-JOVITE, Terrebonne**

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—  
Sanche, B.  
Manufacturers Life—D—Dubois, J. M.  
Prévoyance—B—Godard, R.

**ST-JUDE, St-Hyacinthe**

National Life—B—Girouard, R.

**ST-JULES-DE-CASCAPÉDIA,**

Bonaventure  
Mutuelle Vie de l'UCC—D—Bujold, A.

**STE-JULIENNE, Montcalm**

Sun Life of Canada—D—Aumont, D.

**STE-JUSTINE, Dorchester**

Crown Life—A—Bédard, E.  
Sauvegarde—B—Genest, J. H.  
Survivance—A—Tanguay, G.

**STE-JUSTINE, Vaudreuil**

Mutuelle Vie de l'UCC—B—Goulet, J. A.

**ST-LAZAR, Vaudreuil**

Sauvegarde—B—Boileau, J. E.

**ST-LÉON, Chicoutimi**

Sauvegarde—A—Gilbert, W.

**ST-LÉON, Maskinongé**

Mutuelle Vie de l'UCC—B—Auger, B.

**ST-LÉON-DE-STANDON, Dorchester**

Solidarité—A—Drouin, M.

**ST-LÉON-LE-GRAND, Matapédia**

Confederation Life—A—Lebrun, H. — Lebrun,  
Z.

**ST-LÉONARD, Nicolet**

Montreal Life—A—René, R.

**ST-LIBOIRE, Bagot**

Mutuelle Vie de l'UCC—B—Girard, G.

**ST-LUC, St-Jean**

Prévoyants du Canada—A—Fortin, L.

**ST-LUCIEN, Drummond**

Crown Life—B—St-Sauveur, H. E.

**ST-LUDGER, Frontenac**

Canada Life—D—Blouin, R.  
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Fillion, H.

**ST-MAGLOIRE, Bellechasse**

Manufacturers Life—D—Gervais, P.

**ST-MALO-D'AUCKLAND, Compton**

Mutuelle Vie de l'UCC—B—Audet, B.

**ST-MARC, Verchères**

Sovereign Life—A—Ladouceur, C.  
—B—Beauchemin, B.

**ST-MARC-DES-CARRIÈRES, Portneuf**

Metropolitan Life—A—Comtois, J. A.  
Prévoyance—B—Bourque, J. P.  
Sun Life of Canada—B—Allard, C.  
Union du Commerce—D—Leclerc, A.

**STE-MARGUERITE, Terrebonne**

Sun Life of Canada—A—Lemoyre, T. A.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**STE-MARIE, Beauce**

Crown Life—B—Turcotte, A.  
 Industrielle—D—Hallé et Couture Ltée (Bergeron, R.).  
 Montreal Life—D—Chassé, J.  
 Mutual Life of Canada—A—Turcotte, J. H.  
 North American Life—A—Marcoux, A.  
 Norwich Union Life—D—Cloutier, J. P.  
 Prudential of America—A—Tardif, G.

**ST-MARTIN, Beauce**

Travelers Insurance—A—Couillard, G. V.

**ST-MARTIN, Laval**

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—  
 Brisebois, L. — Gratton, J. A.  
 Canada Life—A—Williams, F.  
 Continental Assurance—B—Cherry, L.  
 Crown Life—A—Lockett, W. R.  
 —B—Elliott, G. J.  
 Dominion Life—A—Massicotte, G.  
 Imperial Life—A—Fisher, H. N.  
 Industrielle—A—Tanguay, Y. — Gervais, H.  
 P.  
 London Life—A—Elman, C. — Essner, F. —  
 Walsh, R.  
 Metropolitan Life—A—Brien, E. — Rubinger,  
 D. — Senecal, J. C.  
 Minnesota Mutual Life—B—McAlear, C. B.  
 Montreal Life—B—Anderson, W. — Olshan-  
 sky, A.  
 Northern Life—A—Gericke, W.  
 Norwich Union Life—B—Liederman, M.  
 Prévoyance—B—Bernard, R.  
 Prudential of America—A—Friedman, A. —  
 Gottheil, I.  
 Royal Guardians—E—Permanent Agencies  
 Limited (Choinière, R.).  
 Sauvegarde—B—Poulin, G. O. — Poulin, R.  
 Solidarité—A—Alary, G.  
 Sovereign Life—A—Kiritsis, A.  
 Standard Life—A—Lavigne, J. G.  
 Sun Life of Canada—A—Charlebois, J. G.

**STE-MARTINE, Châteauguay**

Prévoyance—B—Alain, J. P.  
 Prudential of America—A—Cecyrc, J. C.

**ST-MATHIAS, Rouville**

Industrielle—B—Valade, P. E.

**ST-MATHIEU, St-Maurice**

Monarch Life—D—Villemure, F.

**ST-MAURICE, Champlain**

Mutuelle Vie de l'UCC—A—Saint-Pierre, B.  
 Prévoyance—B—Thibodeau, D.

**ST-MICHEL-DES-SAINTS, Berthier**

Caisse Nationale d'Economie—D—Richard, F.  
 Prévoyance—B—Bélisle, M.

**ST-NARCISSE, Champlain**

Monarch Life—B—Jacob, R.

**ST-NAZAIRE, Lapointe**

Aeterna-Vie—A—Fortin, Y.  
 Confederation Life—D—Bouchard, J. P.

**ST-NOËL, Matapédia**

Prévoyance—B—Dufour, A.

**ST-NORBERT, Berthier**

Sauvegarde—A—Fréchette, J. J.

**ST-OCTAVE-DE-MÉTIS, Matane**

Prévoyants du Canada—D—Voyer, A.

**ST-OURS, Richelieu**

Laurentienne—D—Poitevin, P. A.  
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Lemoine, C.  
 Sun Life of Canada—A—Arpin, A.

**ST-PAMPHILE, L'Islet**

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—D—  
 Ancil, L.  
 Assurance-Vie du St-Laurent—D—Richard, J.

**ST-PASCAL, Kamouraska**

Montreal Life—D—St-Onge, L. P.  
 Mutuelle Vie de l'UCC—B—Caron, A.  
 Prévoyance—D—Ancil, A.  
 Royal Guardians—E—Permanent Agencies  
 Limited (Briand, R.).

**ST-PATRICE-DE-BEAURIVAGE,**

Lotbinière

Norwich Union Life—A—Montminy, R.  
 —B—Montminy, F.  
 Sovereign Life—A—Bourgault, A.

**ST-PAUL D'ABBOTSFORD, Rouville**

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—D—  
 Côté, H. P.

**ST-PAUL-DE-CHESTER, Arthabaska**

Crown Life—A—Deshaies, W.  
 Laurentienne—D—Gagnon, M.

**ST-PAUL-DE-JOLIETTE, Joliette**

Pearl Assurance—A—Paradis, G.  
 Prudential of America—A—Picher, L. J. —  
 Tétreault, G.

**ST-PAUL-DE-MONTMINY,**

Montmagny

Assurance-Vie du St-Laurent—B—Cloutier, G.

**ST-PAUL-ÎLE-AUX-NOIX, St-Jean**

North American Life & Casualty—E—Fleury,  
 R.



LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

ST-PAUL L'ERMITE, L'Assomption

Industrielle—A—Deschatelets, R.  
Metropolitan Life—A—Boucher, P.  
Sovereign Life—A—Berthiaume, J. R.  
Sun Life of Canada—A—Godin, J. E. F.

ST-PAUL VILLAGE, Montmagny

Union du Commerce—D—Proulx, J. P.

ST-PAULIN, Maskinongé

Industrielle—B—Guimond, B.  
Sun Life of Canada—B—Lysight, J.

ST-PHILIPPE, Laprairie

Prudential of London—A—Brosseau, G. —  
Nadeau, R.  
—B—Martin, A.

ST-PHILIPPE-DE-NÉRI, Kamouraska

Crown Life—B—Marquis, A.  
Laurentienne—D—Jean, L.

STE-PHILOMÈNE, Châteauguay

Prudential of America—A—Mallette, J. C.

ST-PIE, Bagot

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—  
Dumouchel, Y.  
—B—Proulx, B. L.  
Mutuelle-Vie de l'UCC—B—Bousquet, L.

ST-PIERRE-LES-BECQUETS, Nicolet

Prévoyance—B—Roux, L. P.

ST-POLYCARPE, Soulanges

Canada Life—D—Payment, A.

ST-PRIME, Roberval

Mutuelle Vie de l'UCC—B—Taillon, C.

ST-PROSPER, Dorchester

Aeterna-Vie—A—Reny, R.  
Empire Life—A—Samson, Q.  
Sauvegarde—A—Poulin, C. M.

ST-RAPHAËL, Bellechasse

North American Life—A—Nadeau, J. L.

ST-RAPHAËL D'ASTON, Nicolet

Union-Vie—A—Dumas, U.

ST-RAYMOND, Portneuf

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—  
Thiboutot, R.  
Industrielle—A—Cantin, A.  
Laurentienne—E—Bouchard, L.  
Metropolitan Life—A—Girard, A.  
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Plamondon, M. R.  
—D—Plamondon, R. D.  
Prudential of America—A—Plamondon, G.  
Union du Commerce—A—Jobin, M.

ST-RÉMI, Napierville

Crown Life—A—Viau, A.  
Great West Life—B—Potvin, R.  
Prévoyance—D—Yelle, R.  
Prévoyants du Canada—B—Lacaille, G.  
Prudential of America—A—Blain, A.  
Survivance—B—Marotte, M.

ST-ROBERT, Richelieu

Confederation Life—A—Frappier, R.  
Sauvegarde—B—Frappier, R.

ST-ROCH-DE-L'ACHIGAN,

L'Assomption  
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—  
Allard, G.

STE-ROSALIE, Bagot

Empire Life—A—Mallet, A.  
Laurentienne—B—Lemieux, D.

STE-ROSE, Dorchester

Caisse Nationale d'Economie—D—Vézina, P.  
E.

STE-ROSE-DU-DÉGELÉ, Témiscouata

United Benefit Life—B—Thériault, R.

STE-SABINE, Bellechasse

Caisse Nationale d'Economie—A—Lemieux, G.  
Survivance—B—Couture, P. E.

ST-SAMUEL, Frontenac

Laurentienne—A—Bouffard, V.  
Manufacturers Life—B—Trépanier, A.

ST-SAUVEUR-DES-MONTS,

Terrebonne  
Great West Life—B—Nielsen & Humphrey  
Limited (Kelly, P. T. — Lewis, C. W.).  
Solidarité—B—Brosseau, L. P.  
Sun Life of Canada—A—Farmer, M.

STE-SCHOLASTIQUE,

Deux-Montagnes  
Sovereign Life—D—Robert, Y.  
Union du Commerce—A—Desjardins, R.

ST-SÉBASTIEN, Frontenac

Industrielle—D—Talbot, E.

ST-SÉVÉRIN-DE-PROULXVILLE,

Champlain  
Great West Life—A—Lefebvre, D.  
Sauvegarde—A—Roberge, M.

ST-SIMÉON, Bonaventure

Royal Guardians—E—Permanent Agencies  
Limited (Bélanger, A.).

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**ST-SIMÉON, Charlevoix**  
Caisse Nationale d'Economie—D—Brassard, G.

**STE-SOPHIE-DE-LÉVRARD, Nicolet**  
Sovereign Life—A—Michel, D.

**ST-STANISLAS, Champlain**  
Laurentienne—B—Foley, L.

**ST-SYLVESTRE, Nicolet**  
Crown Life—B—Leblanc, C. E.

**ST-SYLVESTRE, Lotbinière**  
Crown Life—D—Payeur, P.  
Sovereign Life—A—Napert, M.

**STE-THÈCLE, Lavolette**  
Prévoyance—D—Carpentier, P.  
Royal Insurance—B—Gignac, E.  
Sauvegarde—B—Veillette, G.

**ST-THÉODORE D'ACTON, Bagot**  
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Decelles, C.

**ST-THOMAS, Joliette**  
Prévoyance—A—Derouin, R.

**ST-THOMAS, Montmagny**  
Laurentienne—D—Gagné, L. P.

**ST-THOMAS D'AQUIN, St-Hyacinthe**  
Industrielle—B—Laplante, R.  
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Desmarais, L.  
— Desmarais, R.

**ST-TIMOTHÉE, Beauharnois**  
Continental Assurance—A—Bisson, E. —  
Bourbonnais, E.  
Prévoyance—D—Montpetit, J. L.

**ST-TITE, Lavolette**  
Industrielle—A—Allaire, M.  
Manufacturers Life—B—Lebrun, J.  
Metropolitan Life—A—Robert, J. G.  
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Brouillette, G. —  
Brouillette, G.  
Survivance—A—Pronovost, R.  
—D—Trottier, P.

**ST-UBALD, Portneuf**  
Mutuelle Vie de l'UCC—D—Saint-Germain, J.

**ST-URBAIN, Charlevoix**  
Industrielle—D—Bouchard, J. P.  
Solidarité—D—Fortin, R.

**STE-URSULE, Maskinongé**  
Excelsior Life—D—Baril, J. A. E.

**ST-VALÉRIEN, Shefford**  
Prévoyance—A—Champigny, J. G.

**ST-VALLIER, Bellechasse**  
Assurance-Vie Desjardins—A—Nadeau, A.  
Continental Assurance—B—Agences d'Assu-  
rance Générale Cadi-Lac Limitée (Chabot,  
Mme M. E.).  
Laurentienne—B—Gourgues, G. A.  
Mutual Life of Canada—B—Carrier, J. A.

**STE-VÉRONIQUE, Labelle**  
Sauvegarde—B—Brun, A.

**ST-VICTOR, Beauce**  
Crown Life—B—Bolduc, L.  
Mutual Life of Canada—A—Bernard, L.

**ST-VITAL-DE-LAMBTON, Frontenac**  
Prévoyants du Canada—A—Poulin, L.

**ST-ZACHARIE, Dorchester**  
Empire Life—A—Poulin, P. E.  
Survivance—D—Poulin, A.

**ST-ZÉNON, Berthier**  
Mutuelle Vie de l'UCC—D—Lachapelle, R.

**ST-ZÉPHIRIN, Yamaska**  
Union-Vie—A—Lefebvre, G.

**SULLIVAN, Abitibi-Est**  
Sun Life of Canada—A—Bélanger, G.

**SULLY, Témiscouata**  
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Bard, A. — Bard,  
J. A.

**SUTTON, Brome**  
Laurentienne—D—Cusson, F.  
Prévoyance—D—Bonneau, G.

**TASCHEREAU, Abitibi**  
Sauvegarde—A—Fortier, Mme N.

**TÉMISCAMINGUE, Témiscamingue**  
Confederation Life—D—Hodder, C. W.  
Laurentienne—D—Bouffard, J.  
Metropolitan Life—A—Boucher, R.

**THURSO, Papineau**  
Dominion Life—A—Bonneville, D.  
Laurentienne—A—Laramée, G. B. — Shields,  
M.  
Metropolitan Life—A—Murphy, D. J.  
Prévoyants du Canada—A—Boucher, L.  
Sauvegarde—B—Lacroix, L.

**TRING-JONCTION, Beauce**  
Crown Life—B—Cloutier, J. A.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**UPTON, Bagot**  
Prévoyance—D—Beaudoin, M.

**VAL-BRILLANT, Matapédia**  
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—Gendron, R.

**VAL-DAVID, Terrebonne**  
Industrielle—A—Frenette, G.

**VAL D'ESPOIR, Gaspé**  
Mutuelle Vie de l'UCC—D—Couture, O.

**VAL-LAURIN, Laval**  
New York Life—B—Taillefer, V.

**VAL-MARTIN, Laval**  
Metropolitan Life—A—Deschatelets, D.  
Prudential of America—A—Hamelin, B.  
Prudential of London—A—Laverdure, J.  
Royal Guardians—E—Permanent Agencies Limited (Brien, L.).

**VAL-MAURICE, St-Maurice**  
New York Life—A—Gamache, J. G.

**VALLÉE-JONCTION, Beauce**  
Crown Life—B—J. M. Lessard Inc. (Lessard, J. M.).  
Great West Life—A—Gagnon, J. L.  
—B—Cliche, V.  
Metropolitan Life—A—Voyer, R.  
Mutuelle Vie de l'UCC—B—St-Onge, L.  
Prévoyants du Canada—A—Chabot, C.  
Prudential of America—A—Lessard, M.  
Solidarité—A—Poulin, H.  
—D—Roy, M. A.

**VARENNES, Verchères**  
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—Chartier, R.  
Metropolitan Life—A—Malo, C.  
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Beauchemin, G.

**VAUDREUIL, Vaudreuil**  
Assurance-Vie Desjardins—D—Villeneuve, P.  
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Pilon, L. M.  
Prudential of America—A—Legault, G.  
Royal Insurance—B—Bellemare, G.  
Survivance—B—Vinet, R.

**VERCHÈRES, Verchères**  
Confederation Life—B—Laflamme, G.

**VILLE DE LERY, Châteauguay**  
Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—B—Bruchési, G.  
Dominion of Canada—B—Garnet Retallack & Sons Limited (Retallack, J. L.).  
Dominion Life—B—Parent, Mlle H.  
Sun Life of Canada—B—Taylor, E. S.

Travelers Insurance—B—Alepin, R. — Ogilvy, J. P.

**VILLE DE RENAUD, Laval**  
Caisse Nationale d'Economie—B—Patenaude, I.  
Sauvegarde—A—Lavoie, G.

**VILLE DE TRACY, Richelieu**  
Industrielle—A—Allard, P. A. — Kane, A.  
Laurentienne—E—Mandeville, L. G.  
Metropolitan Life—A—Carpentier, G. — Goulet, R. — Liessens, F. — Valois, R.  
Prudential of America—A—Roy, M.

**VILLE DES LAURENTIDES, L'Assomption**  
Sovereign Life—B—Mantha, L.

**VILLE-MARIE, Témiscamingue**  
Laurentienne—A—Beauchemin, H.  
—E—Ducharme, G.  
London Life—A—Morin, R. R.  
London and Scottish Ass. Corp.—B—Chartier, J. R.  
Mutuelle des Employés Civils—D—Scrive, L.  
Prévoyance—B—Lavigne, J. G.  
Prudential of America—A—Goulet, R. J.

**VILLE ST-FRANÇOIS, Laval**  
Laurentienne—E—Bourgouin, A.

**WAKEFIELD, Gatineau**  
Monarch Life—B—Bertrand, R.  
Prévoyance—A—Leblanc, G.

**WARWICK, Arthabaska**  
Monarch Life—B—Girard, A.  
Mutuelle Vie de l'UCC—B—Laroche, R.  
Northern Life—A—L'Heureux, R.  
Royal Insurance—B—Mailhot, R.

**WATERLOO, Shefford**  
Great West Life—B—Lisé, J. R.  
Imperial Life—B—Graves, R. J.  
Industrielle—B—Lippé, J.  
Metropolitan Life—A—Grégoire, H.  
Minnesota Mutual Life—B—Wilkinson, T. L.  
National Life—B—Louis Laporte Inc. (Chevrier, C.).  
Prudential of America—A—St-Martin, M. G.  
Sovereign Life—A—Cody, D. P.  
Survivance—D—Deslandes, A.

**WATERVILLE, Sherbrooke**  
Mutual Life of Canada—A—Touchette, A.

**WEEDON, Wolfe**  
Aeterna-Vie—B—Fontaine, L.  
Assurance-Vie Desjardins—A—Tousignant, A.  
Manufacturers Life—A—Tardif, J. R.  
Sun Life of Canada—B—Goulet, J. C.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**WEST SHEFFORD, Brome**

Manufacturers Life—D—Dunlavey, N.

**WICKHAM, Drummond**

Sauvegarde—A—Lemaire, O.

**WOODLANDS, Châteauguay**

Metropolitan Life—A—Préville, A.  
Travelers Insurance—B—Ogilvy, L. C. —  
Ogilvy, R. — Ogilvy, W. L.

**WOTTONVILLE, Wolfe**

Sun Life of Canada—B—Vaillancourt, F.

**WRIGHTVILLE, Hull**

Metropolitan Life—A—Lamoureux, Y.  
Sauvegarde—A—Fortin, P.

**WYMAN, Pontiac**

Continental Life—D—Dods, E. C.

**YAMASKA, Yamaska**

Crown Life—D—Ponton, J. P.

**YAMACHICHE, St-Maurice**

Aeterna-Vie—A—Buisson, G.  
Assurance-Vie du St-Laurent—D—Leclerc, O.  
Mutuelle Vie de l'UCC—D—Champoux, G.  
Sauvegarde—A—Allary, L.

## TROISIÈME PARTIE — THIRD SECTION

Endroits — En dehors de la  
Province

### ALBERTA

#### EDMONTON

Sun Life of Canada—A—Marshall, J. C.

#### SOUTH COOKING LAKE

Canada Life—A—McKenzie, K. P.

### MANITOBA

#### WINNIPEG

Equitable Life of Canada—A—Williams, H.  
V.

Imperial Life—A—Patterson, J.

Manufacturers Life—A—Kennedy, W. A.

### NOUVEAU-BRUNSWICK NEW BRUNSWICK

#### CAMPBELLTON

Confederation Life—B—Calhoun, J. M.

Great West Life—B—Currie, R. R.

Laurentienne—A—Dugas, J. E.

Metropolitan Life—A—Latulippe, J. P. —  
Leblanc, P. A.

Royal Guardians — E — Permanent Agencies  
Limited (Mazerolle, G.).

#### DALHOUSIE

Crown Life—A—Allard, G.

#### EDMUNDSTON

Laurentienne—E—Leblanc, N.

Metropolitan Life—A—Malenfant, J. L. —  
Nadeau, J. M.

Prudential of London—A—Albert, L.

#### LEWISVILLE

Laurentienne—E—Leblanc, A.

#### MONCTON

Laurentienne—E—Savoie, Y. D.

#### NEWCASTLE

Canada Life—A—Fowlie, F. B.

#### ROTHESAY

Standard Life—B—Grant, J. M.

Places — Outside the  
Province

### NOUVELLE-ÉCOSSE NOVA SCOTIA

#### HALIFAX

Sun Life of Canada—A—MacDonald, F. R. C.

#### TRURO

Maritime Life—A—Chan, A. K.

### ONTARIO

#### AGINCOURT

Sun Life of Canada—A—Gray, J. T.

#### ALEXANDRIA

Prudential of America—A—Brazeau, R. R.

#### ALFRED

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—  
Lalande, G.

#### ANCASTER

Imperial Life—A—L'Espérance, L.

#### BELL'S CORNERS

Crown Life—A—Ashworth, B.

London Life—A—Sly, G. H.

#### BLOSSOM PARK

Prudential of America—A—McKellar, R. D.

#### BROCKVILLE

Holland Life—A—Oegema, J.

#### BURLINGTON

Canada Life—A—Brown, K. G. — Brown, K.  
G., Jr.

#### CARLETON PLACE

Canadian Premier Life—A—Marshall, G. M.

#### CARP

Standard Life—A—Thomas, W. E.

#### COBALT

Prudential of America—A—Thibeault, E. J.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

**CORNWALL**

Confederation Life—A—Smith, N.  
 Mutual Life of Canada—A—Laframboise, E.  
 V.  
 New York Life—A—Sabourin, R. A. — Wil-  
 son, S. J.  
 Sun Life of Canada—A—Levy, R. A. — Mc-  
 Mahon, J. S.

**CUMBERLAND**

Sun Life of Canada—A—Winters, W. E.

**CYRVILLE**

London Life—A—Lalonde, J. F.  
 Metropolitan Life—A—Bourdeau, C.

**DON MILLS**

Canada Life—A—Durant, R. M.

**DUNDAS**

Canada Life—A—Mitchell, R. A.

**EASTVIEW**

Caisse Nationale d'Economie—A—Pelletier, G.  
 —B—Beauchamp, A.  
 Continental Assurance—B—Duvall, J. E.  
 Great West Life—A—Major, C.  
 Industrielle—A—Bourgon, A.  
 Laurentienne—A—Leclerc, C. W.  
 Monarch Life—A—Roodman, M.  
 New York Life—A—Vaillancourt, A.  
 Prévoyants du Canada—B—Hudon, O. H.  
 Prudential of America—A—Leduc, P. — Maw-  
 son, J. W. — Rho, G. A.  
 Sauvegarde—A—Simard, G.  
 Sovereign Life—A—Dubé, L.

**HAMILTON**

Canada Life—A—Hyndman, W. W.

**HAWKESBURY**

New York Life—A—Bédard, M. J.  
 Prudential of America—A—Bender, G. — Pa-  
 quette, D.

**HIGHLAND**

Occidental Life—A—Miller, D. S.

**ISLINGTON**

Excelsior Life—A—Brett, H. O.

**KINGSTON**

Manufacturers Life—A—Jackson, F. L.

**KIRKLAND LAKE**

Confederation Life—A—Ireton, W. M.  
 Excelsior Life—A—Chenier, H. O. — Fin-  
 kelman, V.  
 London Life—A—Carbonneau, O. J. — La-  
 fond, F. A. S.  
 North American Life & Casualty—E—Neilson,  
 W. L.  
 Prudential of America—A—Nadon, H.

**LANARK**

Imperial Life—A—Ogilvie, L. E.

**LEBEL**

Occidental Life—A—Rogers, W. D.

**LONDON**

Aetna Life—B—Cronyn, Pocock & Robinson  
 Limited (Jackson, G. E.).  
 London Life—A—Brown, C. M.

**L'ORIGNAL**

Sauvegarde—D—Lanthier, N.

**NEW LISKEARD**

Confederation Life—A—Després, W. J.

**NORTH BAY**

Canada Life—A—Allen, J. A.  
 Crown Life—A—Russell, S. R.  
 Laurentienne—A—Ouellette, F. J.  
 North American Life & Casualty—E—Cross,  
 G. H.  
 Sun Life of Canada—A—Murray, R. M. —  
 Robertson, D.

**OAKVILLE**

Continental Assurance—A—Tower Insurance  
 Services Ltd. (Schwartz, H.).

**OTTAWA**

Aetna Life—B—E. D. Hardy & Company Lim-  
 ited (Aylwin, D. C. — Hardy, E. D.).  
 Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie—A—  
 St-Amour, L.  
 Canada Life—A—Coughlin, J. E. — Foster,  
 R. E. — Ginsberg, J.  
 Canadian Premier Life—A—Edwards, K. E.  
 — Frost, R. F. — Jackson, L. F. — MacKell,  
 A. F.  
 Confederation Life—A—Defayette, A. — Ro-  
 bichaud, R. P.  
 Continental Assurance—B—Harris, J. R.  
 Continental Life—A—Bender, O. J. A. — Des-  
 loges, C. — Ménard, D. B. A.  
 Crown Life—A—Grahame, W. K. — Kouri,  
 N. — Lamb, W. A. — Mullally, D. M. —  
 Varotta, F.  
 Excelsior Life—A—Linklater, J. R. — Proulx,  
 A. — Zahab, J. J.  
 —B—Greenberg, Y.  
 Global Life—B—Baroux, J. R.  
 Great West Life—A—Curran, J. M. — Lafort-  
 tune, E. — Morin, M. A. — Panet, A. de L.  
 — Poulin, P.  
 Imperial Life—A—Bruce, H. A. — Murphy,  
 E. J. — Pelle, L. C. — Petrie, R. K.  
 Industrielle—A—Lalonde, J. M. — Leduc, A.  
 Laurentienne—A—Thérien, P. O. J.  
 —D—Laplante, C.  
 —E—Groulx, H. — St-Martin, E.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- London Life—A—Ashton, A. N. — Charlebois, R. L. — Davidson, R. E. — Gallien, L. — Lemay, A. — Linttall, W. E. — Mantha, J. R. — Morrison, R. W. — Plouffe, J. H. — Quinn, A. E. — Robert, J. H. — Sarazin, W. — Stewart, A. D. — Travers, L.
- Manufacturers Life—A—Robinson, J. W. — Stanyar, C. K.  
—B—Sam B. Cohen & Son (Cohen, H. B.) — Ault Kinney Campbell & Gallichan Limited (Gallichan, J. A. — Campbell, A. E. L.).
- Metropolitan Life—A—Bergeron, U. J. — Dufresne, H. P. — Emond, G. — Eisenberg, S. — Harrison, G. L. — Lynch, J. — Smith, J. O. — Washington, A. G.
- Minnesota Mutual Life—B—Reinke, W. E. — Rochon, A. J.
- Monarch Life—A—Harris, M. K. — James, J. T. — Laughren, E. E. — McBane, J. E.
- Montreal Life—A—Madore, M. J. R. — Mulcair, E. G. — Roney, J. M.
- Mutual Life of Canada—A—Archibald, C. H. — Barrette, J. E. — Grace, H. F. — Howe, G. M. — Mooney, W. L.  
—B—Drazin, M. N.
- New York Life—A—Brown, A. F. — Desbiens, G. J.
- North American Life—A—Howard, C. W. — Ison, C. A. — Laurence, A.
- North American Life & Casualty—E—MacDonald, D. C.
- Norwich Union Life—A—Dworkin, L. — Mahwinney, B. A.
- Occidental Life—A—Goodman, I. M. — Harsh, E. R. — Kalman, D. — Prot, D. F.
- Prévoyants du Canada—A—Ferron, M. — Jutras, R. N.
- Prudential of America—A—Berquist, K. A. — Craig, L. J. — Creswell, J. E. — Delaney, J. E. — Farmer, J. L. — Favilla, M. — Jackson, K. — Lainesse, R. — Monaghan, C. J. — Mulligan, L. G. — Perrigo, W. D. H. — Taylor, E. E. — Vanexan, C. — Williams, F. K.  
—B—McLennan, A. G.
- Prudential of London—A—McCadden, W. P.
- Royal Insurance—A—Hollingsworth, A. B.  
—B—Marien, J. L.
- Sauvegarde—B—Regimbald, J. C.
- Standard Life—A—Armstrong, R. G. — Cumyn, G. — Gibb, T. S. — Greenwood, S. E. — Kenny, H. J. — MacDonald, J. E. — Moore, J. T. — Oliver, N. F. — Rosenthal, B. A. — Savage, E. G.
- Sun Life of Canada—A—Barkley, H. E. — Belsey, S. — de Puyjalon, G. — Farren, W. — Finess, J. W. — Ford, K. — Hopkins, C. S. — Karam, A. — Kuehn, J. — Lemieux, J. A. — Marks, C. G. C. — Windeler, W. F.  
—B—Howe, P. F. — Lepage, J. E.
- Travelers Insurance—B—Adams, A. E. — Allard, R. — Horan, G. D. — Kerr, B. F. — Lane, D. G. — Murphy, G. A.  
—B—Wendell O. Williams Limited (Williams, W. O.).
- United Benefit Life—B—Couillard, R. A. — Giroux, A.

PEMBROKE

- Crown Life—A—Levoy, G. S.  
Laurentienne—A—Sylvestre, D. E.  
Mutual Life of Canada—A—Howe, M. A.  
New York Life—A—Retty, D. J.  
North American Life—A—Dorey, P. L.  
Prudential of America—A—Leonard, P. — Schultz, V. E. — Watt, W. B.  
Sun Life of Canada—A—Smyth, D. T.

PETAWAWA

- Mutual Life of Canada—A—Farquharson, J.  
Sun Life of Canada—A—Hill, J. H.

PORT CREDIT

- Eaton Life—A—Johnson, F. C.  
National Life—A—Greene, H. M.

RENFREW

- Empire Life—B—Sullivan, Miss E. I.  
Manufacturers Life—A—Sybrandy, S. H.  
New York Life—A—Wilson, L. E.

RICHMOND HILL

- Great West Life—A—Hein, L. S.

ROCKCLIFFE PARK

- London Life—A—Gill, H. R. T.  
North American Life—A—Black, A. C.

RUSSELL

- Canadian Premier Life—A—Perras, A.

SCARBOROUGH

- Occidental Life—A—Hartill, J. J.

SPANISH

- Sauvegarde—A—Rivard, F.

ST-ALBERT

- Sauvegarde—B—Rochon, A.

STURGEON FALLS

- North American Life & Casualty—E—Soulère, L.

SUDBURY

- Canada Life—A—Sawers, J.  
Excelsior Life—A—Mulville, V. J.  
London Life—A—Langford, J. S.  
Manufacturers Life—A—Pace, A.  
North American Life & Casualty—E—Evans, W. H.  
United Benefit Life—B—Lewicki, V.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

THORNHILL

Beacon Insurance—B—Professional & Industrial Pensions Limited (Staddon, J. T.).  
 London Life—A—Cruise, H. R.  
 Manufacturers Life—A—Campbell, E. K.  
 Metropolitan Life—A—Reoch, W. A.

TIMMINS

Sauvegarde—A—St-Jean, A.

TORONTO

Aetna Life—A—Armour, I. — Johnston, D. J. — Percy Robertson & Company (Wood, A.).  
 Canada Life—A—Baker, E. W. — Durant, N. M. — Eisen, S. — Joseph, K. D. — Keachie, W. D. — Peck, C. C. — Tsui, F. S. N.  
 Confederation Life—A—Brown, A. G.  
 Continental Assurance—B—Bedolfe, R. M. — Tower Insurance Services Limited (Cohen, N.).  
 Crown Life—B—Feldstein, H. E.  
 Excelsior Life—A—Barton, D. A.  
 Imperial Life—A—Herron, A. S. — Stevenson, B.  
 John Hancock Mutual Life—A—Crowder, N. B.  
 London Life—A—Irwin, F. M. — White, J. D.  
 Manufacturers Life—A—Kernohan, W. S. — Laurent, C.  
 Metropolitan Life—A—Kyle, J. C. — Raiman, M. — Squarebriggs, G. D.  
 Ministers Life & Casualty—A—Donaldson, G. H.  
 Mutual Life of Canada—A—Hull, R.  
 New York Life—A—Waddell, W. D.  
 North American Life—A—Rotenberg, H.  
 Northern Life—A—McQuillan, T. P.  
 Occidental Life—A—Schafer, R. — Taylor, V.  
 Prudential of America—A—Turner, M. C.

WILLOWDALE

Canada Life—A—Goldberg, A.  
 Crown Life—A—Akehurst, G. W.  
 Excelsior Life—B—Nixon, W. W.  
 Imperial Life—A—Cowan, N. — Myers, F. X.

TERRE-NEUVE  
 NEWFOUNDLAND

CORNER BROOK

Royal Guardians—E—Permanent Agencies Limited (Sinclair, D. A.).

ÉTATS-UNIS  
 UNITED STATES

ALBANY, N.Y.

Aetna Life—A—Aronovitz, L.  
 New York Life—A—Izenberg, S.

BALTIMORE, Md.

Great West Life—A—Gillman, A. E.

BERKELEY HEIGHTS, N.J.

Aetna Life—A—Savoy, D. C.

BRENTWOOD, Miss.

Union Mutual Life—A—Kuester, R. E.

BROOKLYN, N.Y.

New York Life—A—Handler, M.

CAMBRIDGE, Mass.

Aetna Life—A—Haemmerlé, A. A.

CANTON, Mass.

Equitable Life of Canada—A—Robertson, H.

CEDAR GROVE, N.J.

Aetna Life—A—Gray, N.

CHICAGO, ILL.

Bankers Life—A—Seefurth, N. H.  
 Connecticut General Life—A—Aubin, P. T.  
 New York Life—A—Rothstein, J. E.

CLAYTON, Miss.

Union Mutual Life—A—Mitchell, O. H. — Schumacher, F. C.

CLIFFSIDE PARK, N.J.

Travelers Insurance—A—Levey, M. F.

DEVON, Penn.

Great West Life—A—Towers, Perrin, Forster & Crosby (Canada) Limited (Dyer, J. K., Jr.).

DUNSTABLE, Mass.

Aetna Life—A—Grasse, C. D. A., Jr.

FAN WOOD, N.J.

Sun Life of Canada—A—Mitkus, H.

FARMINGDALE, N.Y.

Prudential of America—A—Munao, H. R.

FITCHBURG, Mass.

Aetna Life—A—Swain, W. T.

FRESH MEADOWS, N.Y.

Continental Assurance—A—Meyers, R.

GROSSE POINTE, Michigan

Sun Life of Canada—A—Detroit Insurance Agency Corporation (Faber, W. S.).

HARTFORD, Conn.

Connecticut General Life—A—Russell, T.



LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

HUDSON FALLS, N.Y.

Equitable Life Ass. Society U.S.A.—A—  
Hausermann, F. A.

JACKSONVILLE, Florida

Equitable Life Ass. Society U.S.A.—A—  
Pharr, G. E.

KEW GARDENS, N.Y.

New York Life—A—Deutch, G. J.

LANSDALE, Penn.

Great West Life—A—Towers, Perrin, Forster & Crosby (Canada) Limited (Shreiner, J. H.).

LARCHMONT, N.Y.

Aetna Life—A—Corroon, L.

LONDONVILLE, N.Y.

Great West Life—A—Dow, C. W., Jr.

LONG BEACH, Cal.

Manufacturers Life—A—Evans, J. V.

LONGMEADOW, Mass.

Connecticut General Life—A—Clark, E. M.

LONGPORT, N.J.

Aetna Life—B—Flynn Harrison & Conroy (Langhorne, J.).

MERION, Penn.

Occidental Life—A—Rusling, O. W.

MIAMI, Florida

Manufacturers Life—A—Greenberg, M.  
Sun Life of Canada—A—Currie, J. W.

MILWAUKEE, Wisconsin

Aetna Life—A—Goetz, G. G.  
Bankers Life—A—Clark, W. E.

MONTCLAIR, N.J.

Aetna Life—A—Hall, C. M.

MOUNT KISCO, N.Y.

Prudential of America—A—Reid, R. F.

NASHUA, N.H.

Aetna Life—A—Atherton, B.

NEWTON CENTRE, Mass.

Metropolitan Life—A—Goldstein, A. B.

NEW YORK, N.Y.

Manufacturers Life—A—Dundas, M. D.

OAK PARK, Michigan

North American Life—A—Gordon, E.

ORANGE, N.J.

Prudential of America—A—Geraci, F. P.

PALATINE, Illinois

Prudential of America—A—Pierson, K. B.

PASADENA, Cal.

New York Life—A—Uehling, F. T., Jr.

PHILADELPHIA, Penn.

Prudential of America—A—Whitney II, W. B.

PLATTSBURGH, N.Y.

New York Life—A—Repas, G.

POMPANO, Florida

Sun Life of Canada—A—Wilson, E. E.

PORT WASHINGTON, N.Y.

London Life—B—Marsh & McLennan Limited (Eke, A. L.).

POTTSTOWN, Penn.

Great West Life—A—Yates, G. C.

RICHMOND, Virginia

Manufacturers Life—A—Maynard, C. H.

SAN ANTONIO, Texas

Aetna Life—A—Meagher, J. S.

SOUTH HADLEY, Mass.

Aetna Life—A—Boas, A.

SOUTH ORANGE, N.J.

Great West Life—A—Rosenthal, W. I.

SPRINGFIELD, Penn.

Great West Life—A—Towers, Perrin, Forster & Crosby (Canada) Limited (Bassett, P. C.).

STRAFFORD, Penn.

Great West Life—A—Towers, Perrin, Forster & Crosby (Canada) Limited (Miller, M. V., Jr.).

UTICA, N.Y.

Prudential of America—A—Toukatly, J.

WALLINGFORD, Penn.

Great West Life—A—Towers, Perrin, Forster & Crosby (Canada) Limited (Seubel, W. F.).

WASHINGTON, D.C.

Manufacturers Life—A—Crofoot, J. F.

WESTWOOD, Mass.

Sun Life of Canada—A—Shain, R. J.

*LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS*

**WHITE PLAINS, N.Y.**

Continental Assurance—B—Schott, L.  
New York Life—A—Montanaro, D. J.

**WILLIAMSVILLE, N.Y.**

Travelers Insurance—A—Bennett, C. S.

**WILMETTE, Illinois**

Aetna Life—A—Smaha, C. F.

**WOODMERE, N.Y.**

New York Life—A—Wiener, I.

**STATISTIQUES**  
relatives aux permis d'agents  
d'assurance sur la vie  
et Vie, Accident & Maladie  
émis en 1959

**STATISTICS**  
concerning Life  
and Life, Accident & Sickness  
agents' licenses issued  
in 1959

**SOMMAIRE — SUMMARY**

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents						Annulations — Cancellations	Transferts — Transfers	
	A	B	C	D	E	Total		à — to	de — from
Aeterna-Vie ... ..	161	4		1		166	51	19	3
Aetna Life ... ..	34	36		1		71	5		1
Alliance Cie Mut. A.-Vie	98	74		17		189	45	11	3
Assur.-Vie Desjardins ...	61	4		3		68	12	3	
Assur.-Vie St-Laurent ...	16	4		10		30	8	2	1
Bankers Life ... ..	2					2			
Beacon Ins. Co. ... ..		1				1			
Caisse Nat. d'Economie	43	49		18		110	25	10	1
Canada Life ... ..	119	38		5		162	25	2	
Canadian Premier Life ...	43	12		1		56	24	7	1
Commercial Life A. Co.	1					1			
Confederation Life ... ..	123	143		11		277	46	9	9
Connecticut Gen. Life ...	3					3			
Continental Assurance ...	17	52		1		70	22	6	4
Continental Life ... ..	31	17		1		49	22	7	2
Crown Life ... ..	92	170		15		277	48	11	3
Dominion Life ... ..	45	60		5		110	37	2	10
Dominion of Canada ...	2	20				22	7	1	1
Eaton Life ... ..		3				3			
Empire Life ... ..	45	61		4		110	24	18	1
Equitable Life of Can.	19	10				29	15	1	2
Equitable of U.S.A. ...	4		1			5	2		
Excelsior Life ... ..	53	61		2		116	33	11	4
Global Life ... ..	24	5				29	9	17	6
Great West Life ... ..	118	76				194	31	7	4
Holland Life ... ..	13	6				19	6		1
Imperial Life ... ..	63	21		2		86	16		5
Industrielle ... ..	604	101		7	88	800	176	25	28
John Hancock Mutual ...	1					1			
La Laurentienne ... ..	72	54		36	160	322	88	1	1
London Life ... ..	302	49				351	41	3	13
London Scottish ... ..		8				8	2		1
Manufacturers Life ... ..	59	69		4		132	30	5	4
Maritime Life ... ..	1	1				2	1	2	1
Médicale Cie d'Ass.-Vie	1	8				9			
Metropolitan Life ... ..	996	11				1007	107	3	28
Ministers Life ... ..	1					1			
Minnesota Mutual Life ...		12				12			
Monarch Life ... ..	21	25		10		56	20	1	1
Montreal Life ... ..	84	55		5		144	43	2	2
Mutual Life & Citizens	1	3				4			
Mutual Life Ass. of Can.	134	52		2		188	23	1	4
Mutuelle-Empl. Civils ...	1			44		45	2		
Mutuelle-Vie de l'UCC	10	114		22	7	153	11	1	
National Life ... ..	37	52		5		94	33	3	4
New York Life ... ..	131	34		3		168	42	4	9
North Amer. Life Ass.	70	25		2		97	34	4	8
North Amer. Life & Cas.	2				108	110	22		

**STATISTIQUES**  
relatives aux permis d'agents  
d'assurance sur la vie  
et Vie, Accident & Maladie  
émis en 1959

**STATISTICS**  
concerning Life  
and Life, Accident & Sickness  
agents' licenses issued  
in 1959

**SOMMAIRE — SUMMARY**

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents						Annulations Cancellations	Transferts — Transfers	
	A	B	C	D	E	Total		à to	de from
Northern Life ... ..	32	8		2		42	11	3	3
Norwich Union Life ...	21	56		2		79	11	1	1
Occidental Life ... ..	18	13				31	4	2	1
Pearl Ass. Co. ... ..	20					20	9	11	1
Prévoyance, La ... ..	27	68		40		135	35	6	4
Prévoyants du Can., Les	118	42		12	19	191	65	14	2
Prudential of America ...	637	10		2		649	144	6	36
Prudential of London ...	77	122		4		203	45	3	10
Royal Guardians ... ..	9	8			111	128	16	3	2
Royal Insurance ... ..	25	150		5		180	22	5	5
Sauvegarde, La ... ..	149	119		19		287	85	9	5
Solidarité, La ... ..	61	30		7		98	67		5
Sovereign Life ... ..	42	42		12		96	35	6	7
Standard Life ... ..	48	58				106	17	3	6
Sun Life of Canada ...	398	145		18		561	186	7	17
Survivance, La ... ..	56	17		32		105	47		4
Toronto Mutual Life ...		1				1			
Travelers Insurance ...	14	86		1		101	5	2	1
Union du commerce ...	14	8		6		28	6	3	1
Union Mutual Life ...	8	5				13	1		
Union-Vie ... ..	60	1		2		63	23	1	2
United Benefit Life ...	21	103				124	68	2	7
<b>Total 1959 ... ..</b>	<b>5613</b>	<b>2692</b>	<b>1</b>	<b>401</b>	<b>493</b>	<b>9200</b>	<b>2090</b>	<b>286</b>	<b>286</b>
Total 1958 ... ..	5429	2589	1	443	398	8860	2032	266	266
Total 1957 ... ..	5082	2468	1	459	364	8374	1728	191	191
Total 1956 ... ..	4519	2391	1	480	349	7740	1558	187	187

ÎLE DE MONTRÉAL ISLAND

Permis émis en 1959

Licenses issued in 1959

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Total
	A	B	C	D	E	
Aeterna-Vie ... ..	43	1				44
Aetna Life ... ..	11	21				32
Alliance Cie Mut. Ass.-Vie ...	37	31				68
Assurance-Vie Desjardins ...	21					21
Assurance-Vie St-Laurent ...	3			3		6
Caisse Nationale d'Economie ...	12	13		1		26
Canada Life ... ..	40	19				59
Canadian Premier Life ... ..	15	3				18
Confederation Life ... ..	44	94				138
Continental Assurance ... ..	12	35		1		48
Continental Life ... ..	8	4				12
Crown Life ... ..	42	100				142
Dominion Life ... ..	20	28		1		49
Dominion of Canada ... ..	2	14				16
Eaton Life ... ..		3				3
Empire Life ... ..	20	34				54
Equitable Life of Canada ...	14	9				23
Equitable of U.S.A. ... ..	2		1			3
Excelsior Life ... ..	25	27				52
Global Life ... ..	22	4				26
Great West Life ... ..	40	34				74
Holland Life ... ..	9	5				14
Imperial Life ... ..	37	11				48
Industrielle ... ..	276	47			48	371
Laurentienne, La ... ..	13	6		1	18	38
London Life ... ..	208	45				253
London Scottish ... ..		4				4
Manufacturers Life ... ..	19	33				52
Maritime Life ... ..	1	1				2
Médicale Cie d'Assurance-Vie ...	1	1				2
Metropolitan Life ... ..	429	1				430
Minnesota Mutual Life ... ..		2				2
Monarch Life ... ..	3	2		1		6
Montreal Life ... ..	29	20				49
Mutual Life & Citizens ... ..	1	3				4
Mutual Life Assurance of Can. ...	51	19				70
Mutuelle-Employés Civils ... ..				16		16
Mutuelle-Vie de l'UCC ... ..	1	4				5
National Life ... ..	17	31				48
New York Life ... ..	54	17				71
North Amer. Life Ass. ... ..	42	11				53
North Amer. Life & Cas. ... ..					49	49
Northern Life ... ..	20	6				26
Norwich Union Life ... ..	10	43				53
Occidental Ass. Co. ... ..	8	10				18
Pearl Ass. Co. ... ..	16					16
Prévoyance, La ... ..	5	27		1		33
Prévoyants du Canada, Les ...	36	4			9	49
Prudential of America ... ..	291	7				298
Prudential of London ... ..	50	83		2		135
Royal Guardians ... ..	9	8			33	50
Royal Insurance ... ..	5	74				79
Sauvegarde, La ... ..	27	48				75

ÎLE DE MONTRÉAL ISLAND

Permis émis en 1959

Licenses issued in 1959

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Total
	A	B	C	D	E	
Solidarité, La ... ..	5	1				6
Sovereign Life ... ..	17	18				35
Standard Life ... ..	32	50				82
Sun Life of Canada ... ..	239	76		2		317
Survivance, La ... ..	4	2				6
Travelers Insurance ... ..	3	29				32
Union du Commerce ... ..	7	3				10
Union Mutual Life ... ..	5	5				10
Union-Vie ... ..	6					6
United Benefit Life ... ..	12	41				53
<b>Total 1959</b> ... ..	<b>2431</b>	<b>1272</b>	<b>1</b>	<b>29</b>	<b>157</b>	<b>3890</b>
<b>Total 1958</b> ... ..	<b>2512</b>	<b>1208</b>	<b>1</b>	<b>27</b>	<b>113</b>	<b>3861</b>
<b>Total 1957</b> ... ..	<b>2360</b>	<b>1196</b>	<b>1</b>	<b>18</b>	<b>109</b>	<b>3684</b>
<b>Total 1956</b> ... ..	<b>2089</b>	<b>1164</b>	<b>1</b>	<b>19</b>	<b>105</b>	<b>3378</b>

STATISTIQUES — STATISTICS

CITÉ DE QUÉBEC ET BANLIEUE — QUEBEC CITY AND SUBURBS  
(Québec — Québec ouest — Beauport — Giffard — Sillery — Ste-Foye)

Permis émis en 1959

Licenses issued in 1959

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Total
	A	B	C	D	E	
Aeterna-Vie ... ..	13					13
Aetna Life ... ..		1				1
Alliance Cie Mut. A.-V. ... ..	10	9				19
Assur.-Vie Desjardins ... ..	4					4
Caisse Nationale d'Economie ... ..	3	1				4
Canada Life ... ..	6	1				7
Canadian Premier Life ... ..	6					6
Confederation Life ... ..	4	3				7
Continental Ass. ... ..		3				3
Crown Life ... ..	4	5				9
Dominion Life ... ..	5	6				11
Empire Life ... ..		2				2
Excelsior Life ... ..	4	4				8
Great West Life ... ..	2	5				7
Imperial Life ... ..	2	1				3
Industrielle ... ..	44	6		1	3	54
Laurentienne, La ... ..	6	1			22	29
Manufacturers Life ... ..		3				3
Médicale Cie d'A.-vie ... ..		4				4
Metropolitan Life ... ..	60	2				62
Minnesota Mutual Life ... ..		1				1
Montreal Life ... ..	7	4				11
Mutual Life Ass. of Can. ... ..	4	8				12
Mutuelle-Empl. Civils ... ..				10		10
National Life ... ..	4	4				8
New York Life ... ..	13			1		14
North Amer. Life Ass. ... ..	3	6				9
North Amer. Life & Cas. ... ..					8	8
Northern Life ... ..	5	1				6
Norwich Union Life ... ..	2	3				5
Occidental Life ... ..		1				1
Prévoyance, La ... ..	1	3				4
Prévoyants du Can., Les ... ..	12	9		2		23
Prudential of Amer. ... ..	28					28
Prudential of London ... ..	1	10		1		12
Royal Guardians ... ..					15	15
Royal Insurance ... ..	1	14				15
Sauvegarde, La ... ..	6	3				9
Solidarité, La ... ..	13	10		1		24
Sovereign Life ... ..	4	1				5
Sun Life of Canada ... ..	11	5		1		17
Survivance, La ... ..		1		1		2
Travelers Ins. ... ..	5	12				17
Union du Commerce ... ..	1					1
United Benefit Life ... ..	1	11				12
Total 1959 ... ..	295	164		18	48	525
Total 1958 ... ..	377	207		20	41	645
Total 1957 ... ..	355	195		7	33	590
Total 1956 ... ..	352	182		7	30	571

STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — Population de  
5,000 âmes et plus  
Permis émis en 1959

Places — Population of  
5,000 and over  
Licenses issued in 1959

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Total
	A	B	C	D	E	
Aeterna-Vie	75	1		1		77
Aetna Life	5	6				11
Alliance Cie Mut. A.-V.	35	22		4		61
Assur.-Vie Desjardins	24	1				25
Assur.-Vie St-Laurent	12	3		1		16
Caisse Nat. d'Economie	16	21		5		42
Canada Life	41	9		1		51
Canadian Premier Life	15	5				20
Confederation Life	47	29		3		79
Continental Ass.	2	5				7
Continental Life	18	8				26
Crown Life	28	45		5		78
Dominion Life	14	18		1		33
Dominion of Canada		2				2
Empire Life	15	16		1		32
Equitable Life of Can.	2					2
Excelsior Life	13	20				33
Global Life	2	1				3
Great West Life	46	24				70
Holland Life	3	1				4
Imperial Life	8	7		1		16
Industrielle	249	31		1		313
Laurentienne, La	28	28		10	32	151
London Life	52				85	52
London Scottish		2				2
Manufacturers Life	18	22		1		41
Médicale Cie d'A.-vie		3				3
Metropolitan Life	401	5				406
Minnesota Mutual Life		6				6
Monarch Life	4	18				22
Montreal Life	30	21		3		54
Mutual Life Ass. of Can.	53	13				66
Mutuelle Emp.-Civils	1			16		17
Mutuelle-Vie de l'UCC	3	31		1	2	37
National Life	11	15		3		29
New York Life	39	12		2		53
North Amer. Life Ass.	6	6				12
North Amer. Life & Cas.					35	35
Northern Life	4	1				5
Norwich Union Life	4	7				11
Occidental Life	1	1				2
Pearl Ass. Co.	4					4
Prévoyance, La	10	21		7		38
Prévoyants du Can., Les	42	22		2	7	73
Prudential of America	233	2				235
Prudential of London	8	21		1		30
Royal Guardians					41	41
Royal Insurance	11	46		1		58
Sauvegarde, La	65	40		6		111
Solidarité, La	25	11		4		40
Sovereign Life	11	9		2		22
Standard Life	4	3				7
Sun Life of Canada	77	30		1		108
Survivance, La	39	6		7		52



STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — Population de  
5,000 âmes et plus

Permis émis en 1959

Places — Population of  
5,000 and over

Licenses issued in 1959

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Total
	A	B	C	D	E	
Toronto Mutual Life ... ..		1				1
Travelers Insurance ... ..	1	33				34
Union du Commerce ... ..	2	3		2		7
Union-Vie ... ..	40			1		41
United Benefit Life ... ..	6	38				44
Total 1959 ... ..	1903	752		94	202	2951
Total 1958 ... ..	1611	668		86	167	2532
Total 1957 ... ..	1509	609		83	148	2349
Total 1956 ... ..	1285	558		64	133	2040

STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — Population de moins  
de 5,000 âmes

Places — Population under  
5,000

Permis émis en 1959

Licenses issued in 1959

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Total
	A	B	C	D	E	
Aeterna-Vie ... ..	30	2				32
Aetna Life ... ..	2	4		1		7
Alliance Cie Mut. A.-Vie	14	12		13		39
Assur.-Vie Desjardins ...	12	3		3		18
Assur.-Vie St-Laurent ...	1	1		6		8
Caisse Nat. d'Economie ...	11	13		12		36
Canada Life ... ..	10	8		4		22
Canadian Premier Life ...	1	4		1		6
Confederation Life ... ..	21	16		8		45
Continental Assurance ...	3	5				8
Continental Life ... ..	4	5		1		10
Crown Life ... ..	8	10		10		37
Dominion Life ... ..	5	8		3		16
Dominion of Canada ... ..		4				4
Empire Life ... ..	3	9		3		15
Equitable Life of Can. ...	1	1				2
Excelsior Life ... ..	1	8		2		11
Great West Life ... ..	11	17				23
Imperial Life ... ..	2	2		1		5
Industrielle ... ..	30	17		5	4	56
Laurentienne, La ... ..	20	10		25	32	96
London Life ... ..	13	3				16
London Scottish ... ..		2				2
Manufacturers Life ... ..	8	8		3		19
Metropolitan Life ... ..	79	3				82
Minnesota Mutual Life ...		2				2
Monarch Life ... ..	3	4		9		16
Montreal Life ... ..	13	10		2		25
Mutual Life Ass. of Can. ...	15	11		2		28
Mutuelle-Emp. Civils ... ..				2		2
Mutuelle-Vie de l'UCC ... ..	6	79		21	5	111
National Life ... ..	3	2		2		7
New York Life ... ..	8	5				13
North American Life Ass. ...	11	1		2		14
North American Life & Cas ...					9	9
Northern Life ... ..	2			2		4
Norwich Union Life ... ..	3	3		2		8
Occidental Life ... ..		1				1
Prévoyance, La ... ..	11	17		32		60
Prévoyants du Canada ... ..	23	6		8	3	40
Prudential of America ... ..	47			2		49
Prudential of London ... ..	9	7				16
Royal Guardians ... ..					19	19
Royal Insurance ... ..	7	15		4		26
Sauvegarde, La ... ..	45	26		12		84
Solidarité, La ... ..	18	8		2		28
Sovereign Life ... ..	10	14		10		34
Standard Life ... ..	2	4				6
Sun Life of Canada ... ..	40	31		14		85
Survivance, La ... ..	13	8		24		45
Travelers Insurance ... ..	2	5		1		8
Union du Commerce ... ..	4	2		4		10

STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — Population de moins  
de 5,000 âmes

Places — Population under  
5,000

Permis émis en 1959

Licenses issued in 1959

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					
	A	B	C	D	E	Total
Union-Vie ... ..	14	1		1		16
United Benefit ... ..	1	11				12
Total 1959 ... ..	601	461		259	72	1393
Total 1958 ... ..	554	461		310	62	1387
Total 1957 ... ..	502	426		351	62	1341
Total 1956 ... ..	467	442		389	70	1368

STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — En dehors de la  
Province

Permis émis en 1959

Places — Outside the  
Province

Licenses issued in 1959

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Total
	A	B	C	D	E	
<b>Alberta</b>						
Canada Life ... ..	1					1
North American Life ... ..	1					1
Sun Life of Canada ... ..	1					1
<b>British Columbia</b>						
Empire Life ... ..	1					1
Sun Life of Canada ... ..	1					1
<b>Manitoba</b>						
Equitable Life of Canada ... ..	1					1
Imperial Life ... ..	1					1
Manufacturers Life ... ..	1					1
<b>New Brunswick</b>						
Alliance Nationale ... ..	1					1
Canada Life ... ..	1					1
Confederation Life ... ..		1				1
Crown Life ... ..	1					1
Great-West Life ... ..		1				1
Laurentienne, La ... ..	1				2	3
Metropolitan Life ... ..	3					3
Prudential of England ... ..	2					2
Royal Guardians ... ..					3	3
Standard Life ... ..	10	1				11
<b>Nova Scotia</b>						
Prudential of England ... ..	1					1
Sun Life of Canada ... ..	2					2
<b>Ontario</b>						
Aetna Life ... ..	3	3				6
Alliance Nationale ... ..	1					1
Beacon Life ... ..		1				1
Caisse Nationale d'Economie ... ..	1	1				2
Canada Life ... ..	20	1				21
Canadian Premier Life ... ..	6					6
Commercial Life ... ..	1					1
Confederation Life ... ..	7					7
Continental Assurance ... ..		3				3
Continental Life ... ..	1					1
Crown Life ... ..	7					7
Dominion Life ... ..	1					1
Empire Life ... ..	6					6
Excelsior Life ... ..	10	2				12
Great-West Life ... ..	6					6
Holland Life ... ..	1					1
Imperial Life ... ..	13					13
Industrielle ... ..	5				1	6
John Hancock Mutual Life ... ..	1					1
Laurentienne, La ... ..	4				1	5
London Life ... ..	29					29
Manufacturers Life ... ..	9	3				12
Metropolitan Life ... ..	21					21
Ministers Life ... ..	1					1

STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — En dehors de la  
Province

Places — Outside the  
Province

Permis émis en 1959

Licenses issued in 1959

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Total
	A	B	C	D	E	
<b>Ontario</b>						
Minnesota Mutual Life ... ..		1				1
Monarch Life ... ..	10					10
Montreal Life ... ..	5					5
Mutual-Life ... ..	11	1				12
National Life ... ..	1					1
New York Life ... ..	8					8
North American Life Ass. ... ..	5	1				6
North American Life & Cas. ... ..	2				7	9
Northern Life ... ..	1					1
Norwich-Union ... ..	2					2
Occidental Life ... ..	8					8
Prévoyants du Canada, Les ... ..	5	1				6
Prudential of America ... ..	33	1				34
Prudential of England ... ..	6	1				7
Royal Insurance ... ..	1	1				2
Sauvegarde, La ... ..	5	2		1		8
Sun Life of Canada ... ..	23	3				26
Travelers Insurance ... ..	2	7				9
United Benefit ... ..	1	2				3
<b>Saskatchewan</b>						
Sun Life of Canada ... ..	1					1
<b>Etats-Unis — United States</b>						
<b>California</b>						
Crown Life ... ..	1					1
<b>District of Columbia</b>						
Manufacturers Life ... ..	1					1
<b>Florida</b>						
Manufacturers Life ... ..	1					1
Prudential of America ... ..	1					1
Sun Life of Canada ... ..	1					1
<b>Illinois</b>						
Aetna Life ... ..	1					1
Bankers Life ... ..	1					1
Connecticut General Life ... ..	1					1
New York Life ... ..	1					1
<b>Maine</b>						
Aetna Life ... ..	1					1
<b>Maryland</b>						
Great-West Life ... ..	1					1
<b>Massachusetts</b>						
Aetna Life ... ..	5					5
Connecticut General Life ... ..	1					1
Equitable of Canada ... ..	1					1
Metropolitan Life ... ..	1					1
Sun Life of Canada ... ..	1					1

STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — En dehors de la  
Province

Places — Outside the  
Province

Permis émis en 1959

Licenses issued in 1959

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Total
	A	B	C	D	E	
<b>Michigan</b>						
Crown Life ... ..	1					1
Great-West Life ... ..	1					1
North American Life Ass. Co.	1					1
Sun Life of Canada ... ..	1					1
<b>Minnesota</b>						
Great-West Life ... ..	1					1
<b>Missouri</b>						
Union Mutual Life ... ..	3					3
<b>New Hampshire</b>						
Aetna Life ... ..	1					1
<b>New Jersey</b>						
Aetna Life ... ..	1	1				2
Great-West Life ... ..	1					1
Nek York Life ... ..	1					1
North American Life Ass. ...	1					1
Prudential of America ... ..	1					1
Travelers Insurance ... ..	1					1
<b>New York</b>						
Aetna Life ... ..	2					2
Connecticut General Life ...	1					1
Continental Ass. ... ..		1				1
Crown Life ... ..		1				1
Equitable Life of U.S.A. ...	2					2
Great-West Life ... ..	2					2
London Life ... ..	1	1				1
Manufacturers Life ... ..	1					1
Metropolitan Life ... ..	2					2
National Life ... ..	1					1
New York Life ... ..	7					7
Prudential of America ... ..	2					2
<b>Pensylvania</b>						
Great-West Life ... ..	7					7
Occidental Life ... ..	1					1
Prudential of America ... ..	1					1
<b>Texas</b>						
Aetna Life ... ..	1					1
<b>Vermont</b>						
Monarch Life ... ..	1	1				2
<b>Virginia</b>						
Manufacturers Life ... ..	1					1
<b>Wisconsin</b>						
Aetna Life ... ..	1					1
Bankers Life ... ..	1					1
<b>Total 1959</b> ... ..	<b>383</b>	<b>43</b>		<b>1</b>	<b>14</b>	<b>441</b>
<b>Total 1958</b> ... ..	<b>375</b>	<b>45</b>			<b>15</b>	<b>435</b>
<b>Total 1957</b> ... ..	<b>356</b>	<b>42</b>			<b>12</b>	<b>410</b>
<b>Total 1956</b> ... ..	<b>326</b>	<b>45</b>		<b>1</b>	<b>11</b>	<b>383</b>

# FEDERATION

INSURANCE COMPANY  
OF CANADA

SIÈGE SOCIAL : 275 OUEST, RUE ST-JACQUES  
MONTRÉAL

SOLIDE

Fondée en 1869

PROGRESSIVE

Capital payé: \$4,000,000,00

## NEW HAMPSHIRE FIRE INSURANCE CO.

*Département canadien:*

276 OUEST, RUE ST-JACQUES, MONTRÉAL  
J. L. PLANTE, Gérant



« Parce que vous avez toujours été  
heureux, vous ne pouvez imaginer  
que vous cessiez jamais de l'être ».

(FÉNELON)

Vous êtes fort aujourd'hui, vous êtes prospère. Le serez-vous  
demain ?

Comme la récolte non remise, le bien que vous avez amassé  
est périssable. Si l'orage éclate, si la tempête s'abat, vos pertes  
seront irréparables.

A moins que vous n'ayez pris les moyens d'y parer.

C'était l'idée de ceux qui ont imaginé « L'ASSURANCE ».

## ROYAL LIVERPOOL INSURANCE GROUP

Succursales et  
Inspecteurs-résidents

à  
RIMOUSKI - CHICOUTIMI  
TROIS-RIVIÈRES  
SHERBROOKE - QUÉBEC  
MONTRÉAL  
STE-AGATHE - VALLEYFIELD

Compagnies faisant partie du  
GROUPE D'ASSUREURS ROYAL-LIVERPOOL

Royal Insurance Company Limited  
Hudson Bay Insurance Company  
The Central Insurance Company Limited  
The Globe Indemnity Company of Canada  
The Liverpool-Manitoba Assurance Company  
The Liverpool & London & Globe Ins. Co. Ltd.



# LA SÉCURITÉ

## COMPAGNIE D'ASSURANCES GÉNÉRALES DU CANADA

Siège Social — MONTRÉAL

### RÉSUMÉ DU BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1959

#### ACTIF

Espèces ... ..		\$ 144,065.78
<i>Valeurs de placement (valeur au marché approuvée par le Service des Assurances)</i>		
Obligations du Dominion du Canada ...	\$ 794,750.00	
Obligations provinciales ... ..	200,400.00	
Obligations municipales ... ..	62,380.00	
Autres valeurs ... ..	716,371.00	
		\$1,773,901.00
Dû des agents et autres comptes à recevoir ...		392,616.78
Immeuble Siège social ... ..		360,000.00
Ameublement, Fournitures, Plans, etc. ...		1.00
Autres actifs ... ..		3,268.16
		\$2,673,852.72

#### ACTIF TOTAL

#### PASSIF

Réserve pour primes non-acquises ... ..		\$ 970,736.29
Réserve pour sinistres en cours de règlement		539,065.78
Dépôts de garantie des Réassureurs ... ..		206,617.61
Réassurance, taxes courues et autres passifs		112,669.43
		\$1,829,089.11

#### PASSIF TOTAL

<i>Comptes des Actionnaires — Surplus et Capital</i>		844,763.61
Capital-Actions:		
Autorisé — 20,000 actions \$100.00 nominal chacune — \$2,000,000.		
Emis — 4,375 actions		\$2,673,852.72

<i>Disponible pour la protection des assurés:</i>		
Réserve pour primes non-acquises ... ..	\$ 970,736.29	
Capital-Actions ... ..	437,500.00	
Comptes de surplus ... ..	407,263.61	
	TOTAL	\$1,815,499.90

**A. SAMOISSETTE**

Président et directeur général

**FERNAND CARON**

Surintendant pour la province de Québec